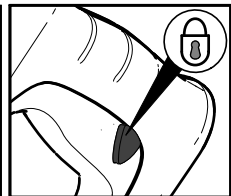
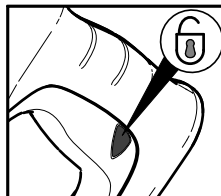
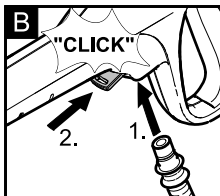
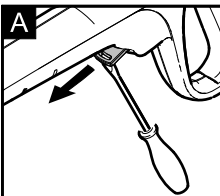
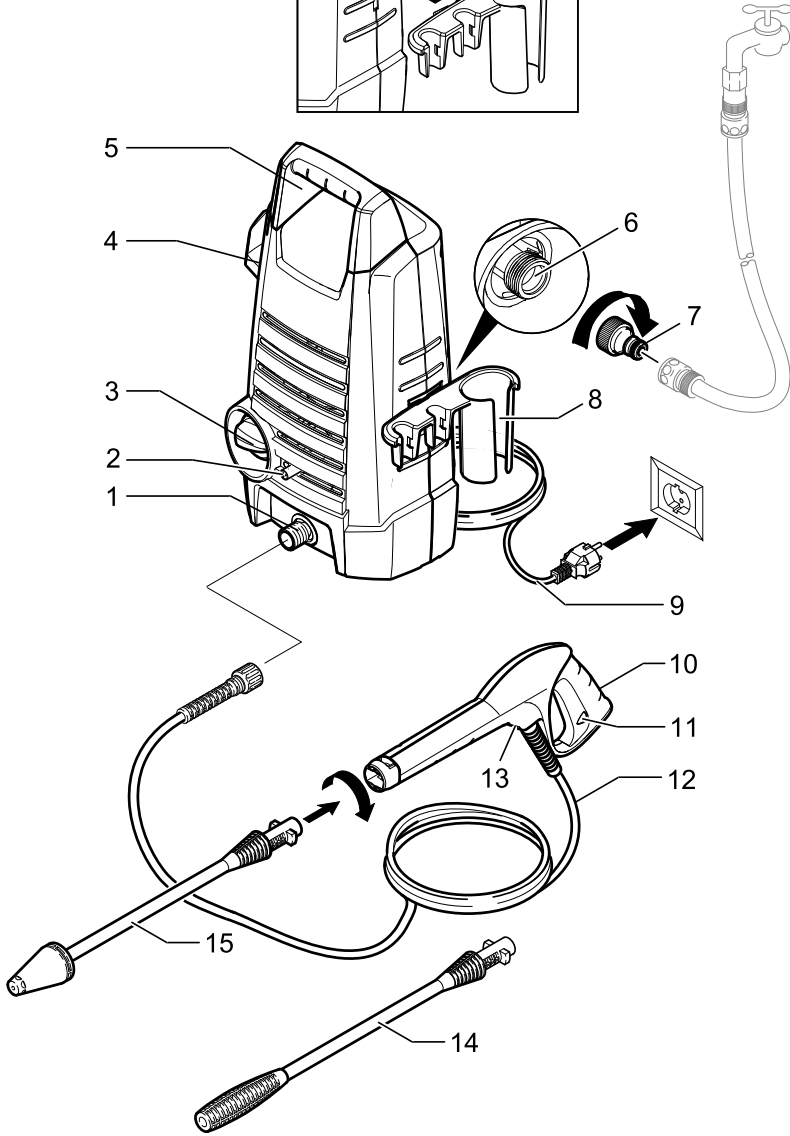
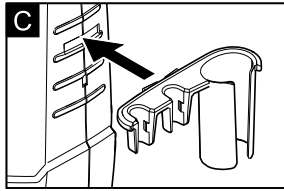


Deutsch	3
English	9
Français	15
Italiano	21
Nederlands	27
Español	34
Português	41
Dansk	48
Norsk	54
Svenska	60
Suomi	66
Ελληνικά	72
Türkçe	79
Русский	85
Magyar	92
Čeština	98
Slovenščina	104
Polski	110
Românește	117
Slovenčina	123
Hrvatski	129
Српски	135
Български	141
Eesti	148
Latviešu	154
Lietuviškai	161
Українська	167

Register and win!  
[www.karcher.com](http://www.karcher.com)





## Inhaltsverzeichnis

Allgemeine Hinweise .....	DE 3
Sicherheitshinweise .....	DE 3
Bedienung .....	DE 5
Transport .....	DE 6
Lagerung .....	DE 7
Pflege und Wartung .....	DE 7
Hilfe bei Störungen .....	DE 7
Technische Daten .....	DE 8
EG-Konformitätserklärung .....	DE 8

## Allgemeine Hinweise

### Sehr geehrter Kunde,



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie diesen Hochdruckreiniger ausschließlich für den Privathaushalt:

- zum Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit Hochdruck-Wasserstrahl (bei Bedarf mit Zusatz von Reinigungsmittel).
- mit von KÄRCHER zugelassenen Zubehöerteilen, Ersatzteilen und Reinigungsmitteln. Beachten Sie die Hinweise, die den Reinigungsmitteln beigegeben sind.

### Symbole auf dem Gerät



Hochdruckstrahl nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst richten. Gerät vor Frost schützen.

### Symbole in der Betriebsanleitung

#### **Gefahr**

Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

#### **Warnung**

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

#### **Vorsicht**

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

## Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammel-systeme.

### Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. (Adresse siehe Rückseite)

## Sicherheitshinweise

### **Gefahr**

- Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen anfassen.
- Das Gerät nicht in Betrieb setzen, wenn die Netzanschlussleitung oder wichtige Teile des Gerätes, z.B. Hochdruckschlauch, Handspritzpistole oder Sicherheitseinrichtungen beschädigt sind.
- Netzanschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Netzanschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/Elektrofachkraft austauschen lassen.
- Hochdruckschlauch vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigten Hochdruckschlauch unverzüglich austauschen.
- Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.
- Beim Einsatz des Gerätes in Gefahrenbereichen (z.B. Tankstellen) sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.
- Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.

- *Den Hochdruckstrahl nicht auf andere oder sich selbst richten, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.*
- *Keine Gegenstände abspritzen, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z.B. Asbest) enthalten.*
- *Fahrzeugreifen/Reifenventile können durch den Hochdruckstrahl beschädigt werden und platzen. Erstes Anzeichen hierfür ist eine Verfärbung des Reifens. Beschädigte Fahrzeugreifen/Reifenventile sind lebensgefährlich. Mindestens 30 cm Strahlabstand bei der Reinigung einhalten!*
- *Explosionsgefahr!*  
*Keine brennbaren Flüssigkeiten versprühen. Niemals lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren und Lösungsmittel ansaugen! Dazu zählen z.B. Benzin, Farbverdünner oder Heizöl. Der Sprühnebel ist hochentzündlich, explosiv und giftig. Kein Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel verwenden, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.*

#### **⚠ Warnung**

- *Netzstecker und Kupplung einer Verlängerungsleitung müssen wasserdicht sein und dürfen nicht im Wasser liegen.*
- *Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungsleitungen mit ausreichendem Leitungsquerschnitt:  
1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>*
- *Verlängerungsleitung immer vollständig von der Kabeltrommel abwickeln.*
- *Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Gerätesicherheit. Nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen verwenden.*
- *Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt zu werden.*  
*Das Gerät darf nicht von Kindern oder nicht unterwiesenen Personen betrieben werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.*
- *Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erststickungsgefahr!*
- *Dieses Gerät wurde entwickelt für die Verwendung von Reinigungsmittel, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden.*

*Die Verwendung von anderen Reinigungsmitteln oder Chemikalien kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.*

- *Der Benutzer hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Er hat die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Personen im Umfeld zu achten.*
- *Das Gerät nicht verwenden, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.*
- *Zum Schutz vor zurückspritzendem Wasser oder Schmutz geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille tragen.*

#### **Vorsicht**

- *Bei längeren Arbeitspausen Gerät am Hauptschalter / Geräteschalter ausschalten oder Netzstecker ziehen.*
- *Das Gerät bei Temperaturen unter 0 °C nicht betreiben.*
- *Mindestens 30 cm Strahlabstand bei der Reinigung von lackierten Oberflächen einhalten, um Beschädigungen zu vermeiden.*
- *Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange das Gerät in Betrieb ist.*
- *Darauf achten, dass Netzanschluss- oder Verlängerungsleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen verletzt oder beschädigt werden. Die Netzleitungen vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.*
- *Alle stromführenden Teile im Arbeitsbereich müssen strahlwassergeschützt sein.*
- *Das Gerät darf nur an einen elektrischen Anschluss angeschlossen werden, der von einem Elektroinstallateur gemäß IEC 60364 ausgeführt wurde.*
- *Das Gerät nur an Wechselstrom anschließen. Die Spannung muss mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.*
- *Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir grundsätzlich, das Gerät über einen Fehlerstromschutzschalter (max. 30 mA) zu betreiben.*
- *Reinigungsarbeiten, bei denen ölhaltiges Abwasser entsteht z.B. Motorenwäsche, Unterbodenwäsche dürfen nur an Waschlätzen mit Ölabscheider durchgeführt werden.*

## Sicherheitseinrichtungen

### Vorsicht

*Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht verändert oder umgangen werden.*

### Geräteschalter

Der Geräteschalter verhindert den unbeabsichtigten Betrieb des Gerätes.

### Verriegelung Handspritzpistole

Die Verriegelung sperrt den Hebel der Handspritzpistole und verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.

### Überströmventil mit Druckschalter

Das Überströmventil verhindert eine Überschreitung des zulässigen Arbeitsdrucks.

Wird der Hebel an der Handspritzpistole losgelassen, schaltet der Druckschalter die Pumpe ab, der Hochdruckstrahl stoppt. Wird der Hebel gezogen, schaltet die Pumpe wieder ein.

## Voraussetzungen für die Standsicherheit

### Vorsicht

*Vor allen Tätigkeiten mit oder am Gerät Standsicherheit herstellen, um Unfälle oder Beschädigungen durch Umfallen des Geräts zu vermeiden.*

- Die Standsicherheit des Gerätes ist gewährleistet wenn es auf einer ebenen Fläche abgestellt wird.

## Bedienung

### Gerätebeschreibung

Der Lieferumfang ihres Gerätes ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit.

Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte ihren Händler.

### Abbildungen siehe Seite 2

- 1 Hochdruckanschluss
- 2 Saugschlauch für Reinigungsmittel (mit Filter)
- 3 Geräteschalter „0/OFF“ / „I/ON“
- 4 Aufbewahrung für Netzanschlussleitung
- 5 Tragegriff
- 6 Wasseranschluss mit Sieb
- 7 Kupplung für Wasseranschluss
- 8 Aufbewahrung für Zubehör
- 9 Netzanschlussleitung mit Netzstecker
- 10 Handspritzpistole
- 11 Verriegelung Handspritzpistole
- 12 Hochdruckschlauch
- 13 Klammer für Hochdruckschlauch
- 14 Strahlrohr mit Hochdruckdüse

15 Strahlrohr mit Dreckfräser

### Sonderzubehör

Sonderzubehör erweitert die Nutzungsmöglichkeiten Ihres Gerätes. Nähere Informationen dazu erhalten Sie bei Ihrem KÄRCHER-Händler.

## Vor Inbetriebnahme

Dem Gerät lose beigelegte Teile vor Inbetriebnahme montieren.

### Abbildungen siehe Seite 2

Abbildung **A**

- Klammer für Hochdruckschlauch aus Handspritzpistole herausziehen (z.B. mit kleinem Schraubenzieher).

Abbildung **B**

- Hochdruckschlauch in Handspritzpistole stecken.
- Klammer eindrücken, bis sie einrastet. Sichere Verbindung durch Ziehen am Hochdruckschlauch prüfen.

Abbildung **C**

- Aufbewahrung für Zubehör montieren.

## Wasserversorgung

*Gemäß gültiger Vorschriften darf das Gerät nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner der Fa. KÄRCHER oder alternativ ein Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden. Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, wird als nicht trinkbar eingestuft.*



### Vorsicht

*Systemtrenner immer an der Wasserversorgung, niemals direkt am Gerät anschließen!*

**Hinweis:** Verunreinigungen im Wasser können die Hochdruckpumpe und das Zubehör beschädigen. Zum Schutz wird die Verwendung des KÄRCHER-Wasserfilters (Sonderzubehör, Bestellnummer 4.730-059) empfohlen.

### Wasserversorgung aus Wasserleitung

Vorschriften des Wasserversorgungsunternehmens beachten.

Anschlusswerte siehe Typenschild/Technische Daten.

- Einen gewebeverstärkten Wasserschlauch (nicht im Lieferumfang) mit einer handelsüblichen Kupplung verwenden. (Durchmesser mindestens 1/2 Zoll bzw. 13 mm; Länge mindestens 7,5 m).
- Kupplung auf Wasseranschluss des Gerätes schrauben.
- Wasserschlauch auf Kupplung des Gerätes stecken, und an die Wasserversorgung anschließen.

## Inbetriebnahme

### Vorsicht

*Trockenlauf von mehr als 2 Minuten führt zu Beschädigungen an der Hochdruckpumpe. Baut das Gerät innerhalb von 2 Minuten keinen Druck auf, Gerät abschalten und gemäß Hinweisen im Kapitel „Hilfe bei Störungen“ verfahren.*

- Hochdruckschlauch mit dem Hochdruckanschluss des Gerätes verbinden.
- Strahlrohr in Handspritzpistole einstecken und durch 90° Drehung fixieren.
- Wasserhahn vollständig öffnen.
- Netzstecker in Steckdose stecken.
- Gerät einschalten „I/ON“.

## Betrieb

### ⚠ Gefahr

*Durch den austretenden Wasserstrahl an der Hochdruckdüse wirkt eine Rückstoßkraft auf die Handspritzpistole. Für sicheren Stand sorgen, Handspritzpistole und Strahlrohr gut festhalten.*

- Hebel der Handspritzpistole entsperren.
- Hebel ziehen, das Gerät schaltet ein.

**Hinweis:** Wird der Hebel wieder losgelassen, schaltet das Gerät wieder ab. Der Hochdruck im System bleibt erhalten.

### Strahlrohr mit Hochdruckdüse

Für normale Reinigungsaufgaben.

Nicht zum Arbeiten mit Reinigungsmittel geeignet.

### Strahlrohr mit Dreckfräser

Für hartnäckige Verschmutzungen.

Nicht zum Arbeiten mit Reinigungsmittel geeignet.

### Vorsicht

*Autoreifen, Lack oder empfindlichen Oberflächen wie Holz nicht mit dem Dreckfräser reinigen, Gefahr der Beschädigung.*

## Arbeiten mit Reinigungsmittel

Verwenden Sie zur jeweiligen Reinigungsaufgabe ausschließlich KÄRCHER Reinigungs- und Pflegemittel, da diese speziell für die Verwendung mit Ihrem Gerät entwickelt wurden. Die Verwendung von anderen Reinigungs- und Pflegemitteln kann zu schnellerem Verschleiß und dem Erlöschen der Garantieansprüche führen. Bitte informieren Sie sich im Fachhandel oder fordern Sie direkt bei KÄRCHER Informationen an.

- Saugschlauch für Reinigungsmittel in gewünschter Länge aus dem Gehäuse ziehen.
- Saugschlauch für Reinigungsmittel in einen Behälter mit Reinigungsmittellösung hängen.

- Strahlrohr von der Handspritzpistole trennen. Nur mit der Handspritzpistole arbeiten.
- Hinweis:** Dadurch wird bei Betrieb die Reinigungsmittellösung dem Wasserstrahl zuge-mischt.

### Empfohlene Reinigungsmethode

- Reinigungsmittel sparsam auf die trockene Oberfläche sprühen und einwirken (nicht trocknen) lassen.
- Gelösten Schmutz mit Hochdruckstrahl abspülen.

## Betrieb unterbrechen

- Hebel der Handspritzpistole loslassen.
- Hebel der Handspritzpistole verriegeln.
- Bei längeren Arbeitspausen (über 5 Minuten) zusätzlich das Gerät ausschalten „O/OFF“.
- Handspritzpistole in Aufbewahrung für Handspritzpistole stecken.

## Betrieb beenden

### Vorsicht

*Den Hochdruckschlauch nur von der Handspritzpistole oder dem Gerät trennen, wenn kein Druck im System vorhanden ist.*

- Nach Arbeiten mit Reinigungsmittel: Saugschlauch in einen Behälter mit klarem Wasser hängen, Gerät etwa 1 Minute lang mit demontiertem Strahlrohr einschalten und klarspülen.
- Hebel der Handspritzpistole loslassen.
- Gerät ausschalten „O/OFF“.
- Wasserhahn schließen.
- Gerät von der Wasserversorgung trennen.
- Hebel der Handspritzpistole drücken, um den noch vorhandenen Druck im System abzubauen.
- Hebel der Handspritzpistole verriegeln.
- Netzstecker ziehen.

## Transport

### Vorsicht

*Um Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden beim Transport das Gewicht des Gerätes beachten (siehe technische Daten).*

### Transport von Hand

- Gerät am Tragegriff hochheben und tragen.

### Transport in Fahrzeugen

- Gerät gegen Verrutschen und Kippen sichern.

## Lagerung

### Vorsicht

Um Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden bei der Auswahl des Lagerortes das Gewicht des Gerätes beachten (siehe technische Daten).

### Gerät aufbewahren

Vor längerer Lagerung, z.B. im Winter zusätzlich die Hinweise im Kapitel Pflege beachten.

- Gerät auf einer ebenen Fläche abstellen.
- Handspritzpistole in Aufbewahrung für Handspritzpistole stecken.
- Netzanschlussleitung, Hochdruckschlauch und Zubehör am Gerät verstauen.

### Frostschutz

### Vorsicht

Gerät und Zubehör vor Frost schützen.

Das Gerät und das Zubehör werden von Frost zerstört, wenn sie nicht vollständig von Wasser entleert sind. Um Schäden zu vermeiden:

- Gerät vollständig von Wasser entleeren: Gerät ohne angeschlossenen Hochdruckschlauch und ohne angeschlossene Wasserversorgung einschalten (max. 1 min) und warten, bis kein Wasser mehr am Hochdruckanschluss austritt. Gerät ausschalten.
- Gerät mit komplettem Zubehör in einem frostsicheren Raum aufbewahren.

## Pflege und Wartung

### ⚠ Gefahr

Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.

### Pflege

Vor längerer Lagerung, z. B. im Winter:

- Filter vom Saugschlauch für Reinigungsmittel abziehen und unter fließendem Wasser reinigen.
- Sieb im Wasseranschluss mit einer Flachzange herausziehen und unter fließendem Wasser reinigen.

### Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

### Ersatzteile

Verwenden Sie ausschließlich Original KÄRCHER Ersatzteile. Eine Ersatzteilübersicht finden Sie am Ende dieser Betriebsanleitung.

## Hilfe bei Störungen

Kleinere Störungen können Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben.

Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

### ⚠ Gefahr

Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.

Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

### Gerät läuft nicht

- Hebel der Handspritzpistole ziehen, das Gerät schaltet ein.
- Prüfen ob die angegebene Spannung auf dem Typenschild mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmt.
- Netzanschlussleitung auf Beschädigung prüfen.

### Gerät kommt nicht auf Druck

- Gerät entlüften: Gerät ohne angeschlossenen Hochdruckschlauch einschalten und warten (max. 2 Minuten), bis Wasser blasenfrei am Hochdruckanschluss austritt. Gerät ausschalten und Hochdruckschlauch wieder anschließen.
- Wasserversorgung überprüfen.
- Sieb im Wasseranschluss mit einer Flachzange herausziehen und unter fließendem Wasser reinigen.

### Starke Druckschwankungen

- Hochdruckdüse reinigen: Verschmutzungen aus der Düsenbohrung mit einer Nadel entfernen und von vorne mit Wasser ausspülen.
- Wasserzulaufmenge überprüfen.

### Gerät undicht

- Eine geringe Undichtheit des Gerätes ist technisch bedingt. Bei starker Undichtheit den autorisierten Kundendienst beauftragen.

### Reinigungsmittel wird nicht angesaugt

- Strahlrohr von der Handspritzpistole trennen. Nur mit der Handspritzpistole arbeiten.
- Filter am Saugschlauch für Reinigungsmittel reinigen.
- Saugschlauch für Reinigungsmittel auf Knickstellen überprüfen.

## Technische Daten

### Elektrischer Anschluss

Spannung	220-240 V 1~50/60 Hz
Anschlussleistung	1,4 kW
Stromaufnahme	6 A
Schutzgrad	IP X5
Schutzklasse	II
Netzabsicherung (träge)	10 A

### Wasseranschluss

Zulauftemperatur (max.)	40 °C
Zulaufmenge (min.)	8 l/min
Zulaufdruck	0,2-1,2 MPa

### Leistungsdaten

Arbeitsdruck	8 MPa
Max. zulässiger Druck	10 MPa
Fördermenge, Wasser	5,5 l/min
Fördermenge, Reinigungsmittel	0,3 l/min
Rückstoßkraft der Handspritzpistole	10 N

### Maße und Gewichte

Länge	165 mm
Breite	283 mm
Höhe	427 mm
Gewicht, betriebsbereit mit Zubehör	4,7 kg

### Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-79

Hand-Arm Vibrationswert	<2,5 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K	0,3 m/s <sup>2</sup>
Schalldruckpegel L <sub>pA</sub>	75 dB(A)
Unsicherheit K <sub>pA</sub>	2 dB(A)
Schalleistungspegel L <sub>WA</sub> +	90 dB(A)
Unsicherheit K <sub>WA</sub>	

**Technische Änderungen vorbehalten!**

## EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**Produkt:** Hochdruckreiniger

**Typ:** 1.671-xxx

**Einschlägige EG-Richtlinien**

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108/EG

2000/14/EG

**Angewandte harmonisierte Normen**

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

**Angewandtes**

**Konformitätsbewertungsverfahren**

2000/14/EG: Anhang V


**Schalleistungspegel dB(A)**

Gemessen: 88

Garantiert: 90

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approval

Dokumentationsbevollmächtigter:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/06/01



## Contents

General information . . . . .	EN 3
Safety instructions . . . . .	EN 3
Operation . . . . .	EN 5
Transport . . . . .	EN 6
Storage . . . . .	EN 7
Maintenance and care . . . . .	EN 7
Troubleshooting . . . . .	EN 7
Technical specifications . . . . .	EN 8
EC Declaration of Conformity . . . . .	EN 8

## General information

### Dear Customer,



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

### Proper Use

This high-pressure cleaner is designed for domestic use only:

- to clean machines, vehicles, buildings, tools, facades, terraces, garden equipment etc. using a high-pressure water jet (and detergents if required).
- with accessories, replacement parts and detergents approved by KÄRCHER. Observe the instructions provided with these detergents.

### Symbols on the machine



The high pressure jet may not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the appliance itself. Protect the appliance against frost.

### Symbols in the operating instructions

#### **Danger**

Immediate danger that can cause severe injury or even death.

#### **Warning**

Possible hazardous situation that could lead to severe injury or even death.

#### **Caution**

Possible hazardous situation that could lead to mild injury to persons or damage to property.

## Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances.

Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

### Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase. (See address on the reverse)

## Safety instructions

### **Danger**

- Never touch the mains plug and the socket with wet hands.
- The appliance must not be used if the power cord or important parts of the appliance, e.g. high-pressure hoses, trigger gun or safety devices are damaged.
- Check the power cord and mains plug for damage before every use. If the power cord is damaged, please arrange for it to be replaced immediately by an authorised repair agent or a skilled electrician.
- Check the high-pressure hose for damage before every use. Please arrange for the immediate replacement of a damaged high-pressure hose.
- The appliance may not be used in areas where a risk of explosion is present.
- If the appliance is used in hazardous areas (e.g. filling stations) the corresponding safety provisions must be observed.
- High-pressure jets can be dangerous if improperly used. The jet must not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the appliance itself.

- *The high-pressure jet must not be directed at other persons or directed by the user at him/herself to clean clothing or footwear.*
- *Never use the appliance to clean objects containing hazardous substances (e.g. asbestos).*
- *Vehicle tyres or tyre valves are susceptible to damage from the high-pressure jet and may burst. The first indication of this is a discolouration of the tyre. Damaged vehicle tyres/tyre valves are highly dangerous. Ensure that a distance of at least 30 cm is observed when cleaning with the jet!*
- **Risk of explosion!**  
*Do not spray flammable liquids. Never draw in fluids containing solvents or undiluted acids and solvents! This includes petrol, paint thinner and heating oil. The spray mist thus generated is highly inflammable, explosive and poisonous. Do not use acetone, undiluted acids and solvents as they are damaging to the materials from which the appliance is made.*

#### **⚠ Warning**

- *The mains plug and the coupling of an extension cable must be watertight and must never lay in the water.*
- *Unsuitable extension cables can be hazardous. Only use extension cables outdoors which have been approved for this purpose and labelled with a sufficient cable cross-section:  
1 - 10 m: 1.5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2.5 mm<sup>2</sup>*
- *Always fully unroll electrical cables from the cable drum.*
- *High-pressure hoses, fixtures and couplings are important for the safety of the appliance. Only use high-pressure hoses, fixtures and couplings recommended by the manufacturer.*
- *This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities.  
The appliance must not be operated by children or persons who have not been instructed accordingly.  
Children should be supervised to prevent them from playing with the appliance.*
- *Keep packaging film away from children - risk of suffocation!*
- *This appliance was designed to be used with detergents which are supplied or recommended by the manufacturer. The use of*

*other detergents or chemicals may compromise the safety of the appliance.*

- *The operator must use the appliance correctly. When working with the appliance, he must consider the local conditions and pay due care and attention to other persons, in particular children, who are nearby.*
- *Do not use the appliance when there are other persons around unless they are also wearing safety equipment.*
- *Wear protective clothing and safety goggles to protect against splash back containing water or dirt.*

#### **Caution**

- *In case of extended downtimes, switch the appliance off at the main switch / appliance switch or remove the mains plug.*
- *Do not operate the appliance at temperatures below 0 °C.*
- *Observe a distance of at least 30 cm when using the jet to clean painted surfaces to avoid damaging paintwork.*
- *Never leave the appliance unattended when it is in operation.*
- *Make sure that the power cable or extension cables are not damaged by running over, pinching, dragging or similar. Protect the power cable from heat, oil, and sharp edges.*
- *All current-conducting parts in the working area must be protected against jet water.*
- *The appliance may only be connected to an electrical supply which has been installed in accordance with IEC 60364.*
- *The appliance may only be connected to alternating current. The voltage must correspond with the type plate on the appliance.*
- *For safety reasons, we recommend that you operate the appliance only via a earth-leakage circuit breaker (max. 30 mA).*
- *Cleaning operations which produce oily waste water, e.g. engine washes, underbody washes, may only be carried out using washing stations equipped with an oil separator.*

## Safety Devices

### Caution

*Safety devices protect the user and must not be modified or bypassed.*

### Power switch

The appliance switch prevents unintentional operation of the appliance.

### Lock trigger gun

This lock locks the lever of the trigger gun and prevents the inadvertent start of the appliance.

### Overflow valve with pressure switch

The overflow valve prevents the permissible working pressure from being exceeded.

If the lever on the trigger gun is released the pressure switch turns off the pump, the high-pressure jet is stopped. If the lever is pulled the pump is turned on again.

## Prerequisites for the appliance's stability

### Caution

*Create stability for the appliance prior to all work on or with the appliance to prevent accidents or damage.*

- The stability of the appliance is warranted when it is placed onto an even surface.

## Operation

### Description of the Appliance

The scope of delivery of your appliance is illustrated on the packaging. Check the contents of the appliance for completeness when unpacking. In the event of missing accessories or any transport damage, please contact your dealer.

### Illustrations on Page 2

- 1 High pressure connection
- 2 Detergent suction hose (with sieve)
- 3 Appliance switch "0/OFF"/ „I/ON“
- 4 Storage for mains connection cable
- 5 Carrying handle
- 6 Connection for water supply with filter
- 7 Coupling element for water connection
- 8 Storage for accessories
- 9 Mains cable with mains plug
- 10 Trigger gun
- 11 Lock trigger gun
- 12 High pressure hose
- 13 Clamp for high pressure hose
- 14 Spray lance with high pressure nozzle
- 15 Spray lance with Dirtblaster

### Special accessories

Special accessories expand the possibilities of using your appliance. Please contact your KÄRCHER dealer for further information.

## Before Startup

Mount loose parts delivered with appliance prior to start-up.

### Illustrations on Page 2

Illustration **A**

- ➔ Pull out the clamp for the high-pressure hose from the trigger gun (e.g. with a small screw-driver).

Illustration **B**

- ➔ Connect high pressure hose to trigger gun.
- ➔ Push the clamp in until it locks. Check the secure connection by pulling on the high-pressure hose.

Illustration **C**

- ➔ Attach the accessories holder.

## Water supply

*According to the applicable regulations, the appliance must never be used on the drinking water supply without a system separator. Use a suitable system separator manufactured by KÄRCHER; or, as an alternative, a system separator as per EN 12729 Type BA. Water flowing through a system separator is considered non-drinkable.*



### Caution

*Always connect the system separator to the water supply, never directly to the appliance!*

**Note:** Impurities in the water can damage the high-pressure pump and accessories. For protection, the use of the KÄRCHER water filter (optional accessory, order no. 4.730-059) is recommended.

### Water supply from mains

Observe regulations of water supplier.

For connection values, see type plate/technical data.

- ➔ Use a fibre-reinforced water hose (not included) with a standard coupling. (Minimum diameter 1/2 inch (13 mm), minimum length 7.5 m).
- ➔ Screw the coupling element to the water connection on the appliance.
- ➔ Push the water supply hose onto the coupling unit, then connect it to the water supply.

## Start up

### Caution

*Dry runs lasting longer than two minutes lead to damages to the high pressure pump. If the appliance does not build up pressure within two minutes, switch it off and proceed as instructed in the Chapter "Troubleshooting".*

- Connect the high pressure hose to the high pressure connection of the appliance.
- Push the spray lance into the trigger gun and fasten it by turning it through 90°.
- Completely open the water tap.
- Insert the mains plug into the socket.
- Turn on the appliance "I/ON".

## Operation

### ⚠ Danger

*The trigger gun is subjected to a recoil force when the water jet is discharged. Make sure that you have a firm footing and are also holding the trigger gun and spray lance firmly.*

- Unlock the lever on the trigger gun.
- Pull on the lever of the trigger gun; the device will switch on.

**Note:** Release the lever of the trigger gun; the device will switch off again. High pressure remains in the system.

### Spray lance with high pressure nozzle

For normal cleaning tasks.

Not suitable for use with detergents.

### Spray lance with Dirtblaster

For particularly dirty items or areas.

Not suitable for use with detergents.

### Caution

*Car tyres, paint or sensitive surfaces such as wood should not be cleaned with the dirt blaster, as there is a risk of damage.*

## Working with detergent

Please use exclusively KÄRCHER detergents and care products to carry out the respective cleaning task, as these were specifically developed for your appliance. The use of other detergents and care products may lead to premature wear and can invalidate your warranty claims. Please obtain information at your local dealer or request information directly from KÄRCHER.

- Pull detergent suction hose as far as is required out of the housing.
- Suspend end of detergent suction hose in a container filled with detergent.
- Detach spray lance from the trigger gun. Work only with the trigger gun.

**Note:** This will mix the detergent with the water stream.

## Recommended cleaning method

- Spray the detergent sparingly on the dry surface and allow it to react, but not to dry.
- Spray off loosened dirt with the high-pressure jet.

## Interrupting operation

- Release the lever on the trigger gun.
- Lock the lever on the trigger gun.
- During longer breaks (more than 5 minutes), also turn the appliance off using the "0/OFF" switch.
- Insert the trigger gun in its holder.

## Finish operation

### Caution

*Only separate the high-pressure hose from the trigger gun or the appliance while there is no pressure in the system.*

- After working with detergent, suspend detergent suction hose in a container filled with clear water, switch the appliance on for around 1 minute once the spray lance has been removed and rinse until water runs clear.
- Release the lever on the trigger gun.
- Turn off the appliance "0/OFF".
- Turn off tap.
- Detach the appliance from the water supply.
- Press the lever on the trigger gun to release any remaining pressure in the system.
- Lock the lever on the trigger gun.
- Pull out the mains plug.

## Transport

### Caution

*In order to prevent accidents or injuries, keep in mind the weight of the appliance during transport (see Specifications).*

## When transporting by hand

- Lift appliance by the carrying handle and carry it.

## When transporting in vehicles

- Secure the appliance against shifting and tipping over.

## Storage

### Caution

*In order to prevent accidents or injuries, keep in mind the weight of the appliance when selecting a storage location for it (see Specifications).*

### Storing the Appliance

Prior to extended storage periods, as during the winter, also observe the instructions in the Care section.

- Park the machine on an even surface.
- Insert the trigger gun in its holder.
- Stow away the mains cable, the high-pressure hose and accessory at the appliance.

### Frost protection

### Caution

*Protect the appliance and its accessories against frost.*

The appliance and its accessories can get destroyed through frost if there are any water residues in them. To avoid damage to them:

- Completely drain all water from the appliance: Switch the appliance on with detached high-pressure hose and detached water supply (max. 1 minute) and wait, until no more water exits at the high-pressure connection. Turn off the appliance.
- Store the appliance and the entire accessories in a frost-safe room.

## Maintenance and care

### ⚠ Danger

*Turn off the appliance and remove the mains plug prior to any care and maintenance work.*

### Care

Prior to longer periods of storage, e.g. in the winter:

- Remove filter from suction hose for detergent and clean under running water.
- Pull out the sieve in the water connection using flat-nose pliers and clean under running water.

### Maintenance

The appliance is maintenance-free.

### Spare parts

Use only original KÄRCHER spare parts. You will find a list of spare parts at the end of these operating instructions.

## Troubleshooting

You can rectify minor faults yourself with the help of the following overview.

If in doubt, please consult the authorized customer service.

### ⚠ Danger

*Turn off the appliance and remove the mains plug prior to any care and maintenance work. Repair works may only be performed by the authorized customer service.*

### Appliance is not running

- Pull on the lever of the trigger gun; the device will switch on.
- Check whether the voltage indicated on the type plate corresponds to the voltage of the mains supply.
- Check the mains connection cable for damages.

### Pressure does not build up in the appliance

- Appliance ventilation: Switch the appliance on with the high-pressure hose detached and operate (max. 2 minutes) until the water exits the high-pressure connection without bubbles. Switch off appliance and reconnect high-pressure hose.
- Check the water supply.
- Pull out the sieve in the water connection using flat-nose pliers and clean under running water.

### Strong pressure fluctuations

- Clean high-pressure nozzle: Remove dirt and debris from the nozzle bore, using a needle and rinse through with water from the front.
- Check water flow quantity.

### Appliance is leaking

- Slight leakage from the appliance pump is normal. If the leakage increases contact the authorized customer service.

### No detergent infeed

- Detach spray lance from the trigger gun. Work only with the trigger gun.
- Clean the detergent suction hose filter.
- Check the detergent suction hose for kinks.

## Technical specifications

### Electrical connection

Voltage 220-240 V  
1~50/60 Hz

Connected load 1,4 kW

Power consumption 6 A

Protection class IP X5

Protective class II

Mains fuse (slow-blow) 10 A

### Water connection

Max. feed temperature 40 °C

Min. feed volume 8 l/min

Feed pressure 0,2-1,2 MPa

### Performance data

Working pressure 8 MPa

Max. permissible pressure 10 MPa

Water flow rate 5,5 l/min

Detergent flow rate 0,3 l/min

Recoil force of trigger gun 10 N

### Dimensions and weights

Length 165 mm

Width 283 mm

Height 427 mm

Weight, ready to operate with accessories 4,7 kg

### Values determined as per EN 60335-2-79

Hand-arm vibration value <2,5 m/s<sup>2</sup>

Uncertainty K 0,3 m/s<sup>2</sup>

Sound pressure level L<sub>pA</sub> 75 dB(A)

Uncertainty K<sub>pA</sub> 2 dB(A)

Sound power level L<sub>WA</sub> + Uncertainty K<sub>WA</sub> 90 dB(A)

### Subject to technical modifications!

## EC Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

**Product:** High-pressure cleaner

**Type:** 1.671-xxx

### Relevant EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2004/108/EC

2000/14/EC

### Applied harmonized standards

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

### Applied conformity evaluation method

2000/14/EC: Appendix V

### Sound power level dB(A)

Measured: 88

Guaranteed: 90

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.



H. Jenner  
CEO



S. Reiser  
Head of Approval

Authorised Documentation Representative  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Phone: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/06/01

## Table des matières

Consignes générales . . . . .	FR	3
Consignes de sécurité . . . . .	FR	3
Utilisation . . . . .	FR	5
Transport . . . . .	FR	7
Entreposage . . . . .	FR	7
Entretien et maintenance . . . . .	FR	7
Assistance en cas de panne . . . . .	FR	7
Caractéristiques techniques . . . . .	FR	8
Déclaration de conformité CE . . . . .	FR	8

## Consignes générales

Cher client,



Lire cette notice originale avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elle requiert et la conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

### Utilisation conforme

Ce nettoyeur haute pression ne doit être utilisé que pour un usage privé:

- pour le nettoyage de machines, véhicules, bâtiments, outils, façades, terrasses, outils de jardinage etc. avec un jet d'eau sous pression (et si besoin en ajoutant des détergents).
- avec des accessoires, pièces de rechange et détergents homologués par Kärcher®. Veuillez respecter les consignes livrées avec les détergents.

### Symboles sur l'appareil



Le jet haute pression ne doit être dirigé ni sur des personnes ou des animaux, ni sur des installations électriques actives, ni sur l'appareil lui-même. Mettre l'appareil à l'abri du gel.

### Symboles utilisés dans le mode d'emploi

#### **Danger**

Pour un danger immédiat qui peut avoir pour conséquence la mort ou des blessures corporelles graves.

#### **Avertissement**

Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves ou la mort.

#### **Attention**

Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures légères ou des dommages matériels.

## Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Pour cette raison, utilisez des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils usés.

### Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat. (Adresse au dos)

## Consignes de sécurité

### **Danger**

- Ne jamais saisir la fiche secteur ni la prise de courant avec des mains humides.
- Ne jamais mettre l'appareil en service si le câble d'alimentation ou des pièces importantes de l'appareil, telles que par exemple le flexible haute pression, le poignée-pistolet ou les dispositifs de sécurité sont endommagés.
- Vérifier avant chaque utilisation que le câble d'alimentation et la fiche secteur ne sont pas endommagés. Un câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par le service après-vente ou un électricien agréé.
- Vérifier avant chaque utilisation que le flexible haute-pression n'est pas endommagé. Un flexible haute pression endommagé doit immédiatement être remplacé.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des zones présentant des risques d'explosion.
- Si l'appareil est utilisé dans des zones de danger (par exemple des stations essence),

*il faut tenir compte des consignes de sécurité correspondantes.*

- Une utilisation incorrecte des jets haute pression peut présenter des dangers. Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, animaux, installations électriques actives ni sur l'appareil lui-même.
- Ne jamais diriger le jet haute pression sur soi-même ni sur d'autres personnes dans le but de nettoyer les vêtements ou les chaussures.
- Ne jamais laver au jet des objets contenant des substances nocives (par exemple de l'amiante).
- Le jet haute pression risque d'endommager les pneus/valves de véhicules et les pneus risquent d'éclater. Le premier indice d'endommagement est une décoloration du pneu. Des pneus/valves de véhicules endommagés présentent des dangers de mort. Il faut toujours se tenir au moins à 30 cm des pièces pour les laver au jet !
- Risque d'explosion !

*Ne pas pulvériser de liquides inflammables. Ne jamais aspirer des liquides contenant des solvants ni des acides ou des solvants non dilués, tels que par exemple de l'essence, du diluant pour peinture ou du fuel ! Le nuage de pulvérisation est extrêmement inflammable, explosif et toxique. Ne pas utiliser d'acétone, d'acides ni de solvants non dilués, du fait de leur effet corrosif sur les matériaux constituant l'appareil.*

#### **⚠ Avertissement**

- La fiche secteur et la fiche d'une rallonge doivent être étanches et ne doivent pas reposer dans l'eau.
- Des rallonges non adaptées peuvent présenter des risques. Utiliser à l'air libre uniquement des câbles de rallonge autorisées et marquées de façon adéquate avec une section suffisante du conducteur.  
1 - 10 m : 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m : 2,5 mm<sup>2</sup>
- Toujours dérouler entièrement les rallonges de l'enrouleur de câble.
- Les flexibles haute pression, les robinets et les raccords sont importants pour la sécurité de l'appareil. N'utiliser que des flexibles haute pression, des robinets et des raccords recommandés par le fabricant.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes. L'appareil ne doit jamais être utilisé par des enfants ni par des personnes non avisées.

*Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.*

- Tenir les films plastiques d'emballages hors de portée des enfants, risque d'étouffement !
- Cet appareil a été conçu pour l'utilisation de détergents ayant été fournis ou recommandés par le fabricant. L'utilisation d'autres détergents ou d'autres produits chimiques peut nuire à la sécurité de l'appareil.
- L'utilisateur doit faire preuve d'un usage conforme de l'appareil. Il doit prendre en considération les données locales et lors du maniement de l'appareil, il doit prendre garde aux tierces personnes, et en particulier aux enfants.
- L'appareil ne doit jamais être utilisé si d'autres personnes figurent dans le rayon de portée de l'appareil, à moins que ces personnes ne portent des vêtements de protection.
- Pour se protéger contre les éclaboussures ou les poussières, porter le cas échéant des vêtements et des lunettes de protection.

#### **Attention**

- Lors des pauses d'exploitation prolongées, mettre l'appareil hors service au niveau du sectionneur général / de l'interrupteur d'appareil ou de la fiche secteur.
- Ne pas exploiter l'appareil à des températures inférieures à 0 °C.
- Une distance d'au moins 30 cm entre la lance et les surfaces peintes est nécessaire pour éviter tout endommagement.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Veiller à ne pas abîmer ni endommager le câble d'alimentation ni le câble de rallonge en roulant dessus, en les coinçant ni en tirant violemment dessus. Protéger les câbles d'alimentation contre la chaleur, l'huile et les bords tranchants.
- Toutes les pièces conductrices dans la zone de travail doivent être protégées contre les jets d'eau.
- L'appareil doit uniquement être raccordé à un branchement électrique mis en service par un électricien conformément à la norme IEC 60364.
- L'appareil doit être raccordé uniquement au courant alternatif. La tension doit être identique avec celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Pour des raisons de sécurité, nous recommandons fondamentalement que l'appareil



soit exploité avec un disjoncteur de courant de défaut (max. 30 mA).

- Tous travaux de nettoyage produisant des eaux usées contenant de l'huile, par exemple un nettoyage de moteur ou de bas de châssis, doivent uniquement être effectués à des postes de lavage équipés d'un séparateur d'huile.

## Dispositifs de sécurité

### Attention

Le but des dispositifs de sécurité est de protéger l'utilisateur. Ils ne doivent en aucun cas être transformés ou désactivés.

### Interrupteur principal

L'interrupteur principal empêche un fonctionnement involontaire de l'appareil.

### Verrouillage poignée-pistolet

Le verrouillage verrouille le levier de la poignée-pistolet et empêche un démarrage non désiré de l'appareil.

### Clapet de décharge avec pressostat

Le clapet de décharge évite un dépassement de la pression de service admissible.

Si vous relâchez la gâchette, la pompe est éteinte par un manoccontacteur, le jet haute pression est interrompu. Si vous appuyez à nouveau sur le levier, la pompe est remise en marche.

## Conditions pour la stabilité

### Attention

Avant d'effectuer toute opération avec ou sur le travail, en assurer la stabilité afin d'éviter tout accident ou tout endommagement.

- La stabilité de l'appareil est assurée lorsqu'il peut être posé sur une surface plane.

## Utilisation

### Description de l'appareil

L'étendue de la fourniture de votre appareil figure sur l'emballage. Lors du déballage, contrôler l'intégralité du matériel.

S'il manque des accessoires ou en cas de dommages imputables au transport, informer immédiatement le revendeur.

### Illustrations voir page 2

- 1 Raccord haute pression
- 2 Flexible d'aspiration du détergent (avec filtre)
- 3 Interrupteur principal "0/OFF" / "I/ON"
- 4 Support pour le câble d'alimentation.
- 5 Poignée de transport
- 6 Arrivée d'eau avec tamis

- 7 Raccord pour l'arrivée d'eau
- 8 Support pour accessoires
- 9 Câble d'alimentation secteur avec fiche secteur
- 10 Poignée-pistolet
- 11 Verrouillage poignée-pistolet
- 12 Flexible haute pression
- 13 Agrafe pour le flexible haute pression
- 14 Lance avec buse haute pression
- 15 Lance avec rotabuse

### Accessoires en option

Les accessoires spéciaux élargissent le champ d'action de votre appareil. Vous trouverez de plus amples informations chez votre revendeur Kärcher®.

## Avant la mise en service

Monter les pièces jointes en vrac à l'appareil avant la mise en service.

### Illustrations voir page 2

Illustration **A**

- ➔ Sortir l'agrafe pour le flexible haute pression sur la poignée-pistolet (par ex. avec un petit tournevis).

Illustration **B**

- ➔ Enficher le flexible haute pression dans les poignée-pistolet.
- ➔ Enfoncer les agrafes jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent. Contrôler que la connexion est bien fixée en tirant sur le flexible haute pression.

Illustration **C**

- ➔ Monter le support pour les accessoires.

## Alimentation en eau

Selon les directives en vigueur, l'appareil ne doit jamais être exploité sans séparateur système sur le réseau d'eau potable. Utiliser un séparateur système approprié de la Sté. Kärcher® ou en alternative un séparateur système selon EN 12729 type BA. L'eau qui s'est écoulée à travers un séparateur système est classifiée comme non potable.



### Attention

Toujours raccorder le séparateur du système au niveau de l'alimentation en eau et jamais directement sur l'appareil!

**Remarque :** Des impuretés dans l'eau peuvent endommager la pompe haute pression et les accessoires. Il est recommandé d'utiliser le filtre à eau Kärcher® (accessoires spéciaux, référence : 4.730-059) à des fins de protection.

## Raccordement à la conduite d'eau du réseau public

Respecter les prescriptions de votre société distributrice en eau.

Données de raccordement, voir plaque signalétique / caractéristiques techniques

- Utiliser un flexible renforcé (non livré) avec un raccord standard. (diamètre minimum 1/2 pouce ou 13 mm, longueur au moins 7,5 m).
- Visser le raccord à l'arrivée d'eau de l'appareil.
- Fixer le flexible d'eau sur le raccord de l'appareil et raccorder à l'alimentation en eau.

## Mise en service

### Attention

*Une marche à sec de plus de 2 minutes entraîne des endommagements de la pompe haute pression. Si l'appareil n'établit pas de pression dans les deux minutes, le mettre hors service et procéder de la manière indiquée dans les instructions du chapitre "Aide en cas de défauts".*

- Connecter le flexible haute pression avec le raccord haute pression de l'appareil.
- Raccorder la lance à la poignée-pistolet et la fixer en effectuant une rotation à 90°.
- Ouvrir le robinet d'eau complètement.
- Brancher la fiche secteur dans une prise de courant.
- Interrupteur principal sur "I/ON".

## Fonctionnement

### Danger

*Le jet d'eau sortant de la buse haute pression provoque une force de réaction sur la poignée-pistolet. Veiller à adopter une position stable et à tenir la poignée et la lance fermement.*

- Déverrouiller la manette de la poignée-pistolet.
- Tirer le levier, l'appareil se met en service.

**Remarque** : Si le levier est relâché, l'appareil se met hors service. La haute pression est conservée dans le système.

### Lance avec buse haute pression

Pour les travaux habituels de nettoyage.

Pas approprié pour un travail avec du détergent.

### Lance avec rotabuse

Pour les salissures tenaces.

Pas approprié pour un travail avec du détergent.

### Attention

*Ne pas nettoyer les pneus, la carrosserie ou les surfaces sensibles telles que le bois avec la rotabuse pour éviter tout endommagement.*

## Travail avec le détergent

Utilisez pour la tâche de nettoyage respective exclusivement des détergents et des produits d'entretien Kärcher®, car ceux-ci ont été mis au point spécialement pour une utilisation avec votre appareil. L'emploi d'autres détergents ou produits de soin peut entraîner une usure plus rapide et l'annulation de la garantie. Veuillez vous informer chez votre distributeur spécialisé ou consultez Kärcher® directement.

- Tirer le flexible d'aspiration pour le détergent du logement à la longueur souhaitée.
  - Plonger le flexible d'aspiration pour le détergent dans un récipient contenant une solution de détergent.
  - Séparer la lance de la poignée-pistolet. Travailler uniquement avec la poignée-pistolet.
- Remarque** : Ainsi, la solution de détergent est mélangée au jet d'eau lors du fonctionnement.

### Méthode de nettoyage conseillée

- Pulvériser le détergent sur la surface sèche et laisser agir sans toutefois le laisser sécher complètement.
- Retirer les saletés dissoutes au moyen du jet haute pression.

## Interrompre le fonctionnement

- Relâcher la manette de la poignée-pistolet.
- Verrouiller le levier de la poignée-pistolet.
- En cas de pauses de longue durée (plus de 5 minutes), mettre en plus l'appareil hors service avec l'interrupteur "0/OFF".
- Enficher la poignée-pistolet dans le support de poignée-pistolet.

## Fin de l'utilisation

### Attention

*Séparer le tuyau haute pression de la poignée-pistolet ou de l'appareil uniquement quand il n'y a pas de pression dans le système.*

- Après le travail avec le détergent, accrocher le flexible d'aspiration dans un récipient contenant de l'eau propre, mettre l'appareil en marche environ pendant une minute après avoir démonté la lance et rincer.
- Relâcher la manette de la poignée-pistolet.
- Mettre l'appareil hors service "0/OFF".
- Fermer le robinet d'eau.
- Séparer l'appareil de l'alimentation en eau.
- Actionner la gachette de la poignée-pistolet afin de faire échapper la pression restante dans le système.
- Verrouiller le levier de la poignée-pistolet.
- Retirer le connecteur de la prise.

## Transport

### Attention

Afin d'éviter tout accident ou toute blessure lors du transport, tenir compte du poids de l'appareil (voir les caractéristiques techniques).

### Transport manuel

- Soulever l'appareil avec la poignée et le porter.

### Transport dans des véhicules

- Freiner l'appareil pour l'empêcher de glisser et de basculer.

## Entreposage

### Attention

Afin d'éviter tout accident ou toute blessure, tenir compte du poids de l'appareil (voir les caractéristiques techniques) en choisissant son emplacement pour le stockage.

### Ranger l'appareil

En cas de stockage prolongé, par ex. en hiver, respecter en plus les recommandations fournies au chapitre Entretien.

- Gérer l'appareil sur une surface plane.
- Enficher la poignée-pistolet dans le support de poignée-pistolet.
- Ranger le câble d'alimentation, le flexible à haute pression et l'accessoire sur l'appareil.

### Protection antigel

### Attention

Mettre l'appareil et les accessoires à l'abri du gel. L'appareil et les accessoires sont détruits par le gel si l'eau n'a pas été totalement vidée. Pour éviter tout endommagement :

- Vider complètement l'eau de l'appareil : Mettre l'appareil en service sans le flexible haute pression raccordé et sans alimentation d'eau raccordé (max. 1 min.) et attendre jusqu'à ce qu'il ne sorte plus d'eau du raccord haute pression. Désactiver l'appareil.
- Conserver l'appareil et l'intégralité des accessoires dans un endroit à l'abri du gel.

## Entretien et maintenance

### ⚠ Danger

Avant tout travail d'entretien et de maintenance, mettre l'appareil hors tension et débrancher la fiche secteur.

## Entretien

Avant un stockage prolongé, par exemple en hiver :

- Retirer le filtre du flexible d'aspiration pour détergent et le nettoyer à l'eau courante.
- Enlever le tamis de l'arrivée d'eau à l'aide d'une pince et le nettoyer à l'eau courante.

## Maintenance

L'appareil ne nécessite aucune maintenance.

## Pièces de rechange

Utiliser uniquement des pièces de rechange de la marque Kärcher®. Vous trouverez une liste des pièces de rechanges à la fin de cette notice.

## Assistance en cas de panne

Il est possible de résoudre des pannes sans trop grande gravité en utilisant la liste suivante.

En cas de doute, s'adresser au service après-vente agréé.

### ⚠ Danger

Avant tout travail d'entretien et de maintenance, mettre l'appareil hors tension et débrancher la fiche secteur.

Seul le service après-vente agréé est autorisé à effectuer des travaux de réparation ou des travaux concernant les pièces électriques de l'appareil.

## L'appareil ne fonctionne pas

- Tirer le levier de la poignée pistolet, l'appareil se met en service.
- Vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension de la prise de courant.
- Vérifier si le câble d'alimentation est endommagé

## L'appareil ne monte pas en pression

- Purger l'appareil : Mettre l'appareil en service sans flexible haute pression et attendre (max. 2 minutes) jusqu'à ce qu'il s'écoule de l'eau sans bulle du raccord haute pression. Mettre l'appareil hors tension et raccorder le flexible haute pression.
- Contrôler l'alimentation en eau.
- Enlever le tamis de l'arrivée d'eau à l'aide d'une pince et le nettoyer à l'eau courante.

## Fluctuations de pression importantes

- Nettoyer la buse à haute pression : Ôtez les salissures situées dans l'orifice de la buse à l'aide d'une aiguille et rincez-la avec de l'eau.
- Contrôler la quantité d'eau alimentée.

## Appareil non étanche

- Une fuite minime au niveau de l'appareil peut survenir sous certaines conditions techniques. Si la fuite est importante, contacter le service après-vente agréé.

## Le détergent n'est pas aspirée

- Séparer la lance de la poignée-pistolet. Travailler uniquement avec la poignée-pistolet.
- Nettoyer le filtre situé sur le flexible d'aspiration du détergent.
- Vérifier que le flexible d'aspiration à détergent n'est plié en aucun endroit.

## Caractéristiques techniques

### Branchement électrique

Tension	220-240 V 1~50/60 Hz
Courant absorbée	6 A
Degré de protection	IP X5
Classe de protection	II
Protection du réseau (à action retardée)	10 A

### Arrivée d'eau

Température d'alimentation (max.)	40 °C
Débit d'alimentation (min.)	8 l/min
Pression d'alimentation	0,2-1,2 MPa

### Performances

Pression de service	8 MPa
Pression maximale admissible	10 MPa
Débit (eau)	5,5 l/min
Débit (détergent)	0,3 l/min
Force de réaction sur la poignée-pistolet	10 N

### Dimensions et poids

Longueur	165 mm
Largeur	283 mm
Hauteur	427 mm
Poids, opérationnel avec accessoires	4,7 kg

### Valeurs déterminées selon EN 60335-2-79

Valeur de vibrations bras-main	<2,5 m/s <sup>2</sup>
Incertitude K	0,3 m/s <sup>2</sup>
Niveau de pression sonore L <sub>pA</sub>	75 dB(A)
Incertitude K <sub>pA</sub>	2 dB(A)
Niveau de pression sonore L <sub>WA</sub> + incertitude K <sub>WA</sub>	90 dB(A)

**Sous réserve de modifications techniques !**

## Déclaration de conformité CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

**Produit:** Nettoyeur haute pression

**Type:** 1.671-xxx

**Directives européennes en vigueur :**

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

2000/14/CE

**Normes harmonisées appliquées :**

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

**Procédures d'évaluation de la conformité**

2000/14/CE: Annexe V


**Niveau de puissance acoustique dB(A)**

Mesuré: 88

Garanti: 90

Les soussignés agissent sur ordre et sur procuration de la Direction commerciale.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

Responsable de la documentation:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Téléphone : +49 7195 14-0

Télécopieur : +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/06/01

## Indice

Avvertenze generali .....	IT	3
Norme di sicurezza .....	IT	3
Uso .....	IT	5
Trasporto .....	IT	6
Supporto .....	IT	7
Cura e manutenzione .....	IT	7
Guida alla risoluzione dei guasti . . .	IT	7
Dati tecnici .....	IT	8
Dichiarazione di conformità CE . . . .	IT	8

## Avvertenze generali

Gentile cliente,



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

### Uso conforme a destinazione

Utilizzate questa idropulitrice esclusivamente nell'uso domestico:

- per la pulizia di macchine, veicoli, edifici, attrezzi, facciate, terrazzi, attrezzi da giardinaggio ecc. con getto d'acqua ad alta pressione (se necessario con l'aggiunta di detersivi).
- con accessori, pezzi di ricambio e detersivi autorizzati da KÄRCHER. Rispettate le indicazioni allegate ai detersivi.

### Simboli riportati sull'apparecchio



Il getto ad alta pressione non va mai puntato su persone, animali, equipaggiamenti elettrici attivi o sull'apparecchio stesso. Proteggere l'apparecchio dal gelo.

### Simboli riportati nel manuale d'uso

#### **Pericolo**

Per un rischio imminente che determina lesioni gravi o la morte.

#### **Attenzione**

Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

#### **Attenzione**

Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare danni leggeri a persone o cose.

## Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dimessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno perciò consegnati ai relativi centri di raccolta. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dimessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

### Avvertenze sui contenuti (REACH)

Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto. (Indirizzo vedi retro)

## Norme di sicurezza

### **Pericolo**

- Non toccare mai la spina e la presa con le mani bagnate.
- Non accendere l'apparecchio nel caso di cavo di allacciamento alla rete o parti importanti dell'apparecchio, per es. il tubo flessibile di alta pressione, la pistola a spruzzo oppure i dispositivi di sicurezza siano danneggiati.
- Prima di ogni utilizzo controllare che il cavo di allacciamento alla rete e la spina di alimentazione non presentino danni. Far sostituire immediatamente il cavo di allacciamento alla rete danneggiato dal servizio clienti autorizzato/da un elettricista specializzato.
- Prima di ogni utilizzo controllare che il tubo flessibile alta pressione non sia danneggiato. Sostituire immediatamente il tubo flessibile alta pressione danneggiato.
- E' vietato l'utilizzo in ambienti a rischio di esplosione.
- In caso di utilizzo dell'apparecchio in ambienti a rischio (per es. stazioni di servizio) devono essere rispettate le relative norme di sicurezza.

- *Getti ad alta pressione possono risultare pericolosi se usati in modo improprio. Il getto non va mai puntato su persone, animali, equipaggiamenti elettrici attivi o sull'apparecchio stesso.*
  - *Non puntare il getto ad alta pressione su altri o su se stessi per pulire indumenti o calzature.*
  - *Non spruzzare oggetti che possano contenere sostanze tossiche (per es. amianto).*
  - *Pneumatici/valvole di pneumatici possono essere danneggiati e scoppiare se trattati con getto ad alta pressione. Il primo segno è dato dal cambiamento del colore del pneumatico. Pneumatici/valvole di pneumatici danneggiati possono essere pericolosissimi. Mantenere una distanza del getto di almeno 30 cm durante la pulizia!*
  - *Rischio di esplosione!  
Non nebulizzare alcun liquido infiammabile. Non aspirare mai liquidi contenenti solventi o acidi allo stato puro o solventi! Ne fanno parte per es. benzina, diluenti per vernici o gasolio. La nebbia di polverizzazione è altamente infiammabile, esplosiva e velenosa. Non utilizzare acetone, acidi allo stato puro e solventi, in quanto corrodono i materiali utilizzati nell'apparecchio.*
- ⚠ Attenzione**
- *La spina di alimentazione ed il collegamento del cavo prolunga utilizzato devono essere a tenuta d'acqua e non devono trovarsi in acqua.*
  - *Prolunghe non adatte possono risultare pericolose. All'aperto utilizzate solo prolunghe autorizzate e previste per quell'utilizzo con sezione di conduzione sufficiente:  
1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>*
  - *Estrarre il cavo prolunga sempre completamente dall'avvolgicavo.*
  - *I tubi flessibili alta pressione, i raccordi e i giunti di accoppiamento sono importanti per la sicurezza dell'apparecchio. Utilizzare esclusivamente tubi flessibili alta pressione, raccordi e giunti di sicurezza raccomandati dal produttore.*
  - *Questo apparecchio non è indicato ad essere utilizzato da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali. L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e da persone non autorizzate. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.*
  - *Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Rischio di asfissia!*
- *Questo apparecchio è stato concepito per essere utilizzato con i detersivi forniti dal produttore o da esso raccomandati. L'utilizzo di altri detersivi o agenti chimici può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.*
  - *L'operatore deve utilizzare l'apparecchio in modo conforme a destinazione. Deve tener conto delle condizioni presenti in loco e durante il lavoro con l'apparecchio fare attenzione alle persone nelle vicinanze.*
  - *Non utilizzare l'apparecchio in presenza di persone nelle immediate vicinanze, a meno che non indossino gli indumenti protettivi adeguati.*
  - *Per proteggersi dagli spruzzi d'acqua o di sporco indossare indumenti e occhiali di protezione adatti.*
- Attenzione**
- *In caso di pause di esercizio prolungate disattivare l'apparecchio dall'interruttore principale / interruttore dell'apparecchio o tirare la spina di rete.*
  - *Non utilizzare l'apparecchio in caso di temperature inferiori a 0 °C.*
  - *Mantenere una distanza minima di 30 cm del getto durante la pulizia di superfici verniciate, in modo da evitare danneggiamenti.*
  - *Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è acceso.*
  - *Prestare attenzione che il cavo di allacciamento alla rete o il cavo prolunga non vengano danneggiati passandovi sopra, schiacciandoli, tirandoli o simili. Proteggere i cavi di rete contro il caldo eccessivo, olio e spigoli vivi.*
  - *Tutti i componenti conduttori nell'area di lavoro devono essere protetti contro i getti di acqua.*
  - *Allacciare l'apparecchio solo ad un collegamento elettrico installato da un installatore elettrico in conformità alla norma IEC 60364.*
  - *Collegare l'apparecchio solo a corrente alternata. La tensione deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.*
  - *Per motivi di sicurezza si consiglia in linea di principio di utilizzare l'apparecchio solo con un interruttore differenziale (max. 30 mA).*
  - *I lavori di pulizia durante i quali si produce acqua di scarico contenente olio, per es. la pulizia di motori, di sottoscocche vanno effettuati esclusivamente in luoghi di lavaggio provvisti di separatori d'olio.*

## Dispositivi di sicurezza

### Attenzione

*I dispositivi di sicurezza servono alla protezione dell'utente e non devono essere modificati o essere utilizzati al di fuori della loro funzione.*

### Interruttore dell'apparecchio

L'interruttore dell'apparecchio impedisce l'azionamento accidentale dell'apparecchio.

### Blocco della pistola a spruzzo

Il dispositivo di blocco inibisce la leva della pistola a spruzzo ed impedisce l'azionamento accidentale dell'apparecchio.

### Valvola di troppopieno con pressostato

La valvola di troppo pieno impedisce che venga superata la pressione di esercizio massima consentita.

Se si allenta la leva della pistola a spruzzo, il pressostato spegne la pompa, il getto ad alta pressione si ferma. Se si tira la leva, si riattiva la pompa.

## Presupposti per la stabilità

### Attenzione

*Prima di qualsiasi intervento con o sull'apparecchio è necessario renderlo stabile per evitare incidenti o danneggiamenti.*

- La stabilità dell'apparecchio è garantita quando viene posizionato su una superficie piana.

## Uso

## Descrizione dell'apparecchio

La fornitura del Suo apparecchio è riportata sulla confezione. Controllare che il contenuto dell'imballaggio sia completo.

In caso di accessori assenti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

### Figure vedi pag. 2

- 1 Attacco alta pressione
- 2 Tubo flessibile di aspirazione per detergente (con filtro)
- 3 Interruttore dell'apparecchio „0/OFF“ / „I/ON“
- 4 Custodia per il cavo di allacciamento alla rete
- 5 Maniglia di trasporto
- 6 Collegamento dell'acqua con filtro
- 7 Giunto per collegamento dell'acqua
- 8 Custodia degli accessori
- 9 Cavo di allacciamento alla rete con connettore
- 10 Pistola a spruzzo
- 11 Blocco della pistola a spruzzo.
- 12 Tubo flessibile alta pressione
- 13 Morsetto per tubo flessibile di alta pressione
- 14 Lancia con ugello alta pressione
- 15 Lancia con fresa per lo sporco

## Accessori optional

Gli accessori optional aumentano le possibilità di utilizzo dell'apparecchio. Maggiori informazioni sono a vostra disposizione dal vostro rivenditore KÄRCHER.

## Prima della messa in funzione

Prima della messa in funzione montare i componenti singoli dell'apparecchio.

### Figure vedi pag. 2

#### Figura A

- ➔ Estrarre il morsetto del tubo flessibile di alta pressione dalla pistola a spruzzo (utilizzando per es. un cacciavite piccolo).

#### Figura B

- ➔ Introdurre il tubo di alta pressione alla pistola a spruzzo.
- ➔ Introdurre il morsetto fino al suo aggancio. Accertarsi del corretto aggancio tirando il tubo flessibile di alta pressione.

#### Figura C

- ➔ Montare la custodia degli accessori.

## Alimentazione dell'acqua

*Secondo quanto prescritto dalle regolamentazioni in vigore è necessario che l'apparecchio non venga usato mai senza disgiuntore di rete sulla rete di acqua potabile. Utilizzare un idoneo disgiuntore di rete della ditta KÄRCHER oppure in alternativa un disgiuntore di rete secondo la normativa EN 12729 Tipo BA. L'acqua che scorre attraverso un separatore di sistema non è classificata come acqua potabile.*



### Attenzione

*Collegare il sezionatore del sistema sempre all'alimentazione idrica, mai direttamente all'apparecchio!*

**Avviso:** Impurità nell'acqua possono danneggiare la pompa ad alta pressione e gli accessori. Consigliamo come protezione di utilizzare il filtro per l'acqua KÄRCHER (accessorio speciale, N. ordine 4.730-059).

### Alimentazione da rete idrica

Rispettare le disposizioni fornite dalla società per l'approvvigionamento idrico.

Valori di collegamento: vedi targhetta e Dati tecnici.

- ➔ Utilizzare un tubo flessibile per l'acqua rinforzato di tessuto (non in dotazione) con un giunto commerciale. (Diametro minimo 1/2 pollici o 13 mm; Lunghezza minima 7,5 m).
- ➔ Avvitare il giunto fornito sul collegamento acqua dell'apparecchio.

- Inserire il tubo flessibile acqua sul giunto dell'apparecchio e collegarlo all'alimentazione idrica.

### Messa in funzione

#### Attenzione

Un funzionamento a secco di oltre 2 minuti determina dei danneggiamenti sulla pompa ad alta pressione. Nel caso in cui l'apparecchio non produca alcuna pressione entro 2 minuti, disattivare l'apparecchio e procedere secondo le indicazioni riportate al capitolo „Guida alla risoluzione dei guasti“.

- Collegare il tubo flessibile alta pressione all'attacco alta pressione dell'apparecchio.
- Inserire la lancia sulla pistola a spruzzo e fissarla con una rotazione di 90°.
- Aprire completamente il rubinetto.
- Inserire la spina in una presa elettrica.
- Accendere l'apparecchio „I/ON“.

### Funzionamento

#### ⚠ Pericolo

L'uscita del getto d'acqua dall'ugello alta pressione causa una forza repulsiva della pistola a spruzzo. Assumere una posizione sicura, tenere con forza la pistola a spruzzo e la lancia.

- Sbloccare la leva della pistola a spruzzo.
- Tirare la leva e l'apparecchio si attiva.

**Avviso:** Quando si rilascia la leva, l'apparecchio si spegne. L'alta pressione nel sistema resta invariata.

#### Lancia con ugello alta pressione

Per compiti di pulizia normali.

Non adatto per interventi con detersivi.

#### Lancia con fresa per lo sporco

Per lo sporco più resistente.

Non adatto per interventi con detersivi.

#### Attenzione

Non usare la fresa per pulire pneumatici di auto, vernici o superfici sensibili, rischio di danneggiamento.

### Operare con detersive

Utilizzare per il relativo intervento di pulizia solo detersivi e prodotti di cura KÄRCHER poiché sviluppati appositamente per l'utilizzo con il vostro apparecchio. L'utilizzo di altri detersivi e prodotti di cura può determinare una più rapida usura e la cancellazione dei diritti di garanzia. Per maggiori informazioni rivolgetevi ai negozi specializzati o direttamente a KÄRCHER.

- Estrarre dall'alloggiamento il tubo flessibile di aspirazione per detersivo necessario.

- Appendere il tubo flessibile di aspirazione per detersivo in un contenitore con una soluzione detersiva.

- Staccare la lancia dalla pistola a spruzzo. Operare solo con la pistola a spruzzo.

**Avviso:** In questo modo durante il funzionamento al getto d'acqua viene aggiunta la soluzione detersiva.

#### Metodo di pulizia consigliato

- Spruzzare misuratamente il detersivo e lasciare agire (non asciugare) sulla superficie asciutta.
- Sciacquare lo sporco sciolto con il getto alta pressione.

### Interrompere il funzionamento

- Rilasciare la leva della pistola a spruzzo.
- Bloccare la leva della pistola a spruzzo.
- Durante pause di lavoro prolungate (più di 5 min.) spegnere anche l'apparecchio „0/OFF“.
- Introdurre la pistola a spruzzo nella custodia per la pistola a spruzzo.

### Terminare il lavoro

#### Attenzione

Scollegare il tubo flessibile di alta pressione dalla pistola a spruzzo o l'apparecchio solo quando la pressione è scaricata dal sistema.

- Dopo gli interventi con il detersivo, agganciare il tubo flessibile di aspirazione in un contenitore di acqua pulita, azionare l'apparecchio per almeno un minuto con lancia smontata e lavare.
- Rilasciare la leva della pistola a spruzzo.
- Spegnere l'apparecchio „0/OFF“.
- Chiudere il rubinetto.
- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione idrica.
- Premere la leva della pistola a spruzzo in modo da scaricare la pressione ancora presente nel sistema.
- Bloccare la leva della pistola a spruzzo.
- Staccare la spina.

### Trasporto

#### Attenzione

Per prevenire incidenti o lesioni durante il trasporto è necessario rispettare il peso dell'apparecchio (vedi dati tecnici).

### Posizione manuale

- Sollevare l'apparecchio con l'apposito manico e trasportarlo.



## Posizione in veicoli

- Bloccare l'apparecchio in modo tale che non possa scivolare o ribaltarsi.

## Supporto

### Attenzione

*Per prevenire incidenti o lesioni nella scelta del luogo di stoccaggio è necessario rispettare il peso dell'apparecchio (vedi dati tecnici).*

## Deposito dell'apparecchio

Prima di depositi di lunga durata, per es. in inverno, rispettare anche le avvertenze riportate al capitolo Cura.

- Depositare la spazzatrice su una superficie piana.
- Introdurre la pistola a spruzzo nella custodia per la pistola a spruzzo.
- Conservare il cavo di allacciamento alla rete, il tubo flessibile di alta pressione e gli accessori all'apparecchio.

## Antigelo

### Attenzione

*Proteggere l'apparecchio e gli accessori dal gelo.*

L'apparecchio e gli accessori saranno distrutti dal gelo se non saranno svuotati completamente dell'acqua contenuta in essi. Per prevenire danni:

- Svuotare completamente l'acqua dall'apparecchio: accendere l'apparecchio senza il tubo flessibile di alta pressione collegato e senza l'alimentazione idrica collegata (max. 1 min) ed attendere fino a quando dal raccordo di alta pressione non fuoriesce più dell'acqua. Spegnerne l'apparecchio.
- Conservare l'apparecchio e tutti gli accessori in un ambiente protetto dal gelo.

## Cura e manutenzione

### ⚠ Pericolo

*Prima di ogni intervento di cura e di manutenzione, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.*

## Cura

Prima di depositi di lunga durata, per es. in inverno:

- Staccare il filtro dal tubo flessibile di aspirazione per detergente e lavarlo sotto acqua corrente.
- Estrarre il filtro nel raccordo dell'acqua con una pinza piatta e lavarlo sotto acqua corrente.

## Manutenzione

L'apparecchio è senza manutenzione.

## Ricambi

Impiegare solamente ricambi originali KÄRCHER. La lista dei pezzi di ricambio è riportata alla fine del presente manuale d'uso.

## Guida alla risoluzione dei guasti

Piccoli guasti o disfunzioni possono essere eliminati seguendo le seguenti istruzioni.

In caso di dubbi si prega di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

### ⚠ Pericolo

*Prima di ogni intervento di cura e di manutenzione, spegnere l'apparecchio e staccare la spina. Lavori di riparazione e lavori sugli impianti elettrici possono essere effettuati solo dal servizio clienti autorizzato.*

## L'apparecchio non funziona

- Tirare la leva della pistola a spruzzo e l'apparecchio si attiva.
- Controllare se la tensione dichiarata sulla targhetta coincide con la tensione della fonte di energia.
- Verificare la presenza di eventuali danni sul cavo di allacciamento alla rete.

## L'apparecchio non raggiunge pressione

- Eliminare l'aria dall'apparecchio: Accendere l'apparecchio senza il tubo flessibile di alta pressione collegato ed attendere (max. 2 minuti) finché l'acqua che fuoriesce sia priva di bolle d'aria dal raccordo di alta pressione. Spegnerne l'apparecchio e collegare il tubo flessibile di alta pressione.
- Controllare l'alimentazione idrica.
- Estrarre il filtro nel raccordo dell'acqua con una pinza piatta e lavarlo sotto acqua corrente.

## Forti variazioni di pressione

- Pulire l'ugello ad alta pressione: Rimuovere con un ago lo sporco dai fori degli ugelli e sciacquare con acqua dalla parte anteriore.
- Controllare l'afflusso di acqua.

## L'apparecchio perde

- Alcune cause tecniche fanno sì che ci sia una lieve permeabilità dell'apparecchio. In caso di permeabilità elevata rivolgersi al servizio clienti autorizzato.

## Il detergente non viene aspirato

- Staccare la lancia dalla pistola a spruzzo. Operare solo con la pistola a spruzzo.
- Pulire il filtro sul tubo flessibile di aspirazione per detergente.
- Controllare se il tubo flessibile di aspirazione per detergente presenti delle incrinature.

## Dati tecnici

### Collegamento elettrico

Tensione	220-240 V 1~50/60 Hz
----------	-------------------------

Potenza allacciata	1,4 kW
--------------------	--------

Potenza assorbita	6 A
-------------------	-----

Grado di protezione	IP X5
---------------------	-------

Grado di protezione	II
---------------------	----

Protezione rete (fusibile ritardato)	10 A
--------------------------------------	------

### Collegamento acqua

Temperatura in entrata (max.)	40 °C
-------------------------------	-------

Portata (min.)	8 l/min
----------------	---------

Pressione in entrata	0,2-1,2 MPa
----------------------	-------------

### Prestazioni

Pressione di esercizio	8 MPa
------------------------	-------

Pressione max. consentita	10 MPa
---------------------------	--------

Portata, acqua	5,5 l/min
----------------	-----------

Portata, detergente	0,3 l/min
---------------------	-----------

Forza repulsiva della pistola a spruzzo	10 N
-----------------------------------------	------

### Dimensioni e pesi

Lunghezza	165 mm
-----------	--------

Larghezza	283 mm
-----------	--------

Altezza	427 mm
---------	--------

Peso, pronto all'uso con accessori	4,7 kg
------------------------------------	--------

### Valori rilevati secondo EN 60335-2-79

Valore di vibrazione mano-braccio	<2,5 m/s <sup>2</sup>
-----------------------------------	-----------------------

Dubbio K	0,3 m/s <sup>2</sup>
----------	----------------------

Pressione acustica L <sub>pa</sub>	75 dB(A)
------------------------------------	----------

Dubbio K <sub>pa</sub>	2 dB(A)
------------------------	---------

Pressione acustica L <sub>wa</sub> + Dubbio	90 dB(A)
---------------------------------------------	----------

K <sub>wa</sub>	
-----------------	--

**Con riserva di modifiche tecniche!**

## Dichiarazione di conformità CE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

**Prodotto:** Idropulitrice

**Modello:** 1.671-xxx

### Direttive CE pertinenti

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

2000/14/CE

### Norme armonizzate applicate

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

### Procedura di valutazione della conformità applicata

2000/14/CE: Allegato V

### Livello di potenza sonora dB(A)

Misurato: 88

Garantito: 90

I firmatari agiscono su incarico e con la procura dell'amministrazione.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

Responsabile della documentazione:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/06/01

## Inhoud

Algemene instructies	NL	3
Veiligheidsinstructies	NL	3
Bediening	NL	5
Vervoer	NL	7
Opslag	NL	7
Onderhoud	NL	7
Hulp bij storingen	NL	7
Technische gegevens	NL	8
EG-conformiteitsverklaring	NL	9

## Algemene instructies

### Beste klant,



Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar deze voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

### Doelmatig gebruik

Gebruik deze hogedrukreiniger uitsluitend voor de huishouding:

- voor het reinigen van machines, voertuigen, gebouwen, gereedschappen, gevels, terrassen, tuingereedschap, enzovoort, met een hogedrukspuit (indien nodig onder toevoeging van reinigingsmiddel).
- met door KÄRCHER goedgekeurde accessoires, onderdelen en reinigingsmiddelen. Neem de aanwijzingen die bij de reinigingsmiddelen gevoegd zijn, in acht.

### Symbolen op het toestel



De hogedrukstraal mag niet gericht worden op personen, dieren, actieve elektrische uitrusting of het apparaat zelf. Apparaat tegen vorst beschermen.

### Symbolen in de gebruiksaanwijzing

#### **Gevaar**

Voor een onmiddellijk dreigend gevaar dat leidt tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

#### **Waarschuwing**

Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die zou kunnen leiden tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

#### **Voorzichtig**

Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die kan leiden tot lichte lichamelijke letsels of materiële schade.

## Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamelpunt voor herbruikbare materialen.

### Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)

Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Garantie

In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn, mits een materiaal of fabrieksfout de oorzaak van deze storing is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservice-werkplaats en neem uw aankoopbewijs mee. (adres zie achterzijde)

## Veiligheidsinstructies

### **Gevaar**

- Pak de stekker en wandcontactdoos nooit met vochtige handen beet.
- Neem het apparaat niet in bedrijf als de neetaansluiting of belangrijke onderdelen van het apparaat (zoals veiligheidsinrichtingen, hogedrukslangen of handspuitpistool) beschadigd zijn.
- Controleer vóór gebruik altijd of netsnoer en -stekker onbeschadigd zijn. Laat een beschadigd netsnoer onmiddellijk vervangen door een bevoegde medewerker van de technische dienst of een electricien.
- Controleer de hogedruk slang vóór ieder gebruik altijd op beschadigingen. Vervang een beschadigde hogedruk slang onmiddellijk.
- U mag het apparaat niet in gebieden met explosiegevaar gebruiken.
- Wanneer u het apparaat in gevaarlijke gebieden gebruikt (bijvoorbeeld tankstations), moet u de betreffende veiligheidsvoorschriften naleven.

- Hogedrukstralen kunnen gevaarlijk zijn wanneer u het apparaat ondeskundig gebruikt. U mag de straal niet richten op personen, dieren, actieve elektrische uitrusting of het apparaat zelf.
  - De hogedrukstraal niet op anderen of op uzelf, richten om bijvoorbeeld kleding of schoeisel te reinigen.
  - Sproei geen voorwerpen af die stoffen bevatten die gevaarlijk zijn voor de gezondheid (bijvoorbeeld asbest).
  - Hogedrukstralen kunnen banden / ventielen van voertuigen beschadigen, waardoor de banden springen. Eerste teken hiervoor is een verkleuring van de band. Beschadigde voertuigbanden / ventielen zijn levensgevaarlijk. Houd minstens 30 cm straalafstand aan bij het reinigen!
  - Explosiegevaar!  
Geen brandbare vloeistoffen sproeien.  
Zuig nooit oplosmiddelhoudende vloeistof of onverdunde zuren en oplosmiddelen op! Tot deze stoffen behoren bijvoorbeeld benzine, verfdunner en stookolie. De sproeinevel is zeer licht ontvlambaar, explosief en giftig. Gebruik geen aceton, onverdund zuur of oplosmiddel, omdat die de materialen aantasten die in het apparaat zijn verwerkt.
- ⚠ Waarschuwing**
- Netsnoer en stekkers van een verlengsnoer moeten waterdicht zijn en mogen niet in het water liggen.
  - Ongeschikte verlengsnoeren kunnen gevaarlijk zijn. Gebruik in de open lucht alleen daarvoor goedgekeurde en overeenkomstig gemerkte verlengsnoeren met een voldoende grote diameter:  
1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
  - Rol het verlengsnoer altijd helemaal van de kabeltrommel af.
  - Hogedruksslangen, wateraansluitpunten en koppelingen zijn belangrijk voor de veiligheid van het apparaat. Gebruik uitsluitend hogedruksslangen, wateraansluitpunten en koppelingen die de producent heeft aanbevolen.
  - Dit apparaat is niet bedoeld om door personen met beperkte psychische, sensorische of geestelijke vaardigheden te worden gebruikt.  
Kinderen of niet-geïnstreurd personeel mogen het apparaat niet gebruiken.  
Kinderen moeten onder toezicht blijven om te garanderen dat ze niet met het apparaat spelen.
  - Verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen houden, er bestaat verstikkingsgevaar!
  - Dit apparaat werd ontwikkeld voor gebruik van reinigingsmiddelen die de producent heeft aanbeveelt. Gebruik van andere reinigingsmiddelen of chemicaliën kan de veiligheid van het apparaat beïnvloeden.
  - De gebruiker moet het apparaat voor het juiste doel gebruiken. De gebruiker moet rekening houden met de plaatselijke omstandigheden en speciaal letten op personen die zich in de buurt bevinden.
  - Het apparaat niet gebruiken als er zich andere personen binnen bereik bevinden, tenzij ze veiligheidskledij dragen.
  - Draag de juiste beschermende kleding en een veiligheidsbril ter bescherming tegen terugspattend water.
- Voorzichtig**
- Bij langdurige bedrijfsonderbrekingen moet het apparaat aan de hoofdschakelaar / apparaatschakelaar uitgeschakeld worden of moet de netstekker uitgetrokken worden.
  - Gebruik het apparaat niet bij temperaturen beneden de 0 °C.
  - Houd minstens 30 cm straalafstand aan bij het reinigen van gelakte oppervlakken, ten einde beschadigingen te vermijden.
  - Laat het apparaat niet zonder toezicht achter zolang het aan staat.
  - Let erop dat het netsnoer of een verlengsnoer niet wordt beschadigd doordat men eroverheen rijdt, ze knikt, er te hard aan trekt of dergelijke. Bescherm de netsnoeren tegen hitte, olie en scherpe randen.
  - Alle stroomvoerende delen in het werkbereik moeten zijn beschermd tegen straalwater.
  - U mag het apparaat uitsluitend aansluiten op een wandcontactdoos, die is aangebracht door een elektrotechnische installateur, volgens IEC 60364.
  - Gebruik uitsluitend wisselstroom voor het apparaat. De spanning moet overeenkomen met de vermelding op het typeplaatje van het apparaat.
  - Om veiligheidsredenen raden wij principieel aan het apparaat te gebruiken via een aardlekschakelaar (max. 30 mA).
  - Reinigingswerkzaamheden waarbij afvalwater ontstaat dat olie bevat (bijvoorbeeld het reinigen van de motor of de onderkant van een motorvoertuig), mag u uitsluitend verrichten in wasplaatsen met een olieafscheider.

## Veiligheidsinrichtingen

### Voorzichtig

*Veiligheidsinrichtingen dienen ter bescherming van de gebruiker en mogen niet worden gewijzigd of omzeild.*

### Apparaatschakelaar

De hoofdschakelaar van het apparaat verhindert de onvoorzienne werking van het apparaat.

### Vergrendeling handspuitpistool

De vergrendeling blokkeert de hendel van het handspuitpistool en verhindert de onvoorzienne start van het apparaat.

### Overstroomklep met drukschakelaar

De omloopklep verhindert de overschrijding van de toegelaten werkdruk.

Wordt de hendel van het handspuitpistool losgelaten, dan schakelt de drukschakelaar de pomp uit en stopt de hogedrukstraal. Wordt de hendel aangetrokken, dan schakelt de drukschakelaar de pomp weer in.

## Voorwaarden voor de stabiliteit

### Voorzichtig

*Voor alle handelingen met of aan het apparaat moet de stabiliteit gegarandeerd worden om ongevallen of beschadigingen te vermijden.*

- De stabiliteit van het apparaat is gegarandeerd wanneer het op een effen ondergrond wordt geplaatst.

## Bediening

### Beschrijving apparaat

Het leveringspakket van het apparaat staat op de verpakking afgebeeld. Controleer bij het uitpakken of de inhoud volledig is.

Mochten er eventueel accessoires ontbreken of mocht u transportschade constateren, neem dan contact op met uw leverancier.

### Afbeeldingen: zie pagina 2

- 1 Hogedrukaansluiting
- 2 Zuigslang voor reinigingsmiddel (met filter)
- 3 Hoofdschakelaar „0/OFF“ / „I/ON“
- 4 Bewaarplaats voor stroomkabel
- 5 Handgreep
- 6 Wateraansluiting met zeef
- 7 Koppelingdeelte voor wateraansluiting
- 8 Bewaarplaats voor accessoires
- 9 Stroomleiding met stekker
- 10 Handpistool
- 11 Vergrendeling handspuitpistool
- 12 Hogedrukslang
- 13 Klemmen voor hogedrukslang

14 Spuitlans met hogedruksproeier

15 Spuitlans met vuilfrees


### Bijzondere toebehoren

Met extra accessoires breidt u de gebruiksmogelijkheden van uw apparaat uit. Nadere informatie daarover kunt u verkrijgen bij uw KÄRCHER-dealer.


## Voor de inbedrijfstelling

Losse onderdelen die bij het apparaat geleverd werden, moeten voor de inbedrijfstelling gemontereerd worden.

### Afbeeldingen: zie pagina 2

Afbeelding 

- Klem voor hogedrukslang uit het handspuitpistool trekken (bv. met kleine schroevendraaier).

Afbeelding 

- Hogedrukslang in handspuitpistool steken.
- Klem indrukken tot hij vastklikt. Veilige verbinding controleren door aan de hogedrukslang te trekken.

Afbeelding 

- Houder voor accessoires monteren.

## Watertoevoer

*Volgens de geldige voorschriften mag het apparaat nooit zonder systeemseparatie aangesloten worden op het drinkwaternet. Er moet een geschikte systeemseparatie van de firma KÄRCHER of als alternatief een systeemseparatie conform EN 12729 type BA gebruikt worden. Water dat door een systeemseparatie is gestroomd, wordt als niet drinkbaar geclassificeerd.*



### Voorzichtig

*Systeemseparatie altijd aan de watertoevoer en nooit direct aan het apparaat aansluiten!*

**Instructie:** Verontreinigingen in het water kunnen de hogedrukpomp en de accessoires beschadigen. Ter bescherming wordt het gebruik van de KÄRCHER-waterfilter (speciale accessoires, bestelnr. 4.730-059) aanbevolen.

### Watertoevoer vanuit de waterleiding

Voorschriften van de watermaatschappij in acht nemen. Aansluitwaarden zie typeplaatje/Technische gegevens.

- Een met weefsel versterkte waterslang (niet in de levering inbegrepen) met een in de handel verkrijgbare koppeling gebruiken. (diameter minimum 1/2 duim resp. 13 mm; lengte minimum 7,5 m).
- De meegeleverde koppeling aan het wateraansluitpunt van het apparaat schroeven.

- De waterslang op het koppelingsdeel van het apparaat steken en op de watertoevoer aansluiten.

## Inbedrijfstelling

### Voorzichtig

*Droogloop gedurende meer dan 2 minuten leidt tot beschadigingen van de hogedrukpomp. Indien het apparaat binnen 2 minuten geen druk opbouwt, moet het apparaat uitgeschakeld worden en volgt u de instructies in het hoofdstuk „Hulp bij storingen“.*

- Hogedrukslang met de hogedrukaansluiting van het apparaat verbinden.
- Straalpijp in het handspuitpistool steken en vastschroeven door hem 90° te draaien.
- Waterkraan volledig opendraaien.
- Netstekker in het stopcontact steken.
- Apparaat inschakelen "I/ON".

## Werking

### ⚠ Gevaar

*Door het uitreden van de waterstraal uit de hogedruksproeier werkt er een reactiekracht op de spuitlans. Ervoor zorgen dat u stevig staat en handspuitpistool en lans goed vasthouden.*

- Hefboom van het handspuitpistool ontgrendelen.
- Hendel aantrekken, het apparaat wordt ingeschakeld.

**Instructie:** Wanneer de hendel opnieuw wordt losgelaten, schakelt het apparaat opnieuw uit. Hogedruk blijft in het systeem behouden.

### Straalpijp met hogedruksproeier

Voor normale reinigingswerkzaamheden. Niet geschikt voor de werking met reinigingsmiddelen.

### Spuitlans met vuilvrees

voor hardnekkig vervuilde oppervlakken. Niet geschikt voor de werking met reinigingsmiddelen.

### Voorzichtig

*Autobanden, lak of gevoelige oppervlakken zoals hout niet met de vuilvrees reinigen, gevaar voor beschadiging.*

## Werken met reinigingsmiddelen

Gebruik voor de overeenkomstige reinigingstaak uitsluitend reinigings- en onderhoudsproducten van KÄRCHER, aangezien die speciaal ontwikkeld werden voor het gebruik met uw apparaat. Het gebruik van andere reinigings- en onderhoudsproducten kan leiden tot een versnelde slijtage en het vervallen van de garantiebepalingen. Gelieve u te laten adviseren in de vakhandel of direct bij KÄRCHER informatie aan te vragen.

- De zuigslang voor reinigingsmiddel tot de gewenste lengte uit de behuizing trekken.
- Reinigingsmiddel-zuigslang in een reservoir met reinigingsmiddeloplossing hangen.
- Maak de straalpijp los van het pistool. Alleen met het handspuitpistool werken.

**Instructie:** Daardoor wordt tijdens de werking de reinigingsmiddeloplossing bij de waterstraal gemengd.

### Aanbevolen reinigingsmethode

- Reinigingsmiddel in geringe hoeveelheid op het droge oppervlak sproeien en laten inwerken (niet laten opdrogen!).
- losgekomen vuil met hogedrukstraal afspoelen.

## Werking onderbreken

- Hefboom van het handspuitpistool loslaten.
- Hefboom van het handspuitpistool vergrendelen.
- Bij langere werkonderbrekingen (langer dan 5 minuten) het apparaat tevens uitschakelen "0/OFF".
- Handspuitpistool in houder voor handspuitpistool steken.

## Werking stopzetten

### Voorzichtig

*De hogedrukstraal alleen van het handspuitpistool of het apparaat scheiden wanneer geen druk in het systeem voorhanden is.*

- Na het werken met reinigingsmiddel de zuigslang in een bak met schoon water hangen. Het apparaat ongeveer 1 minuut met gedemonteerde straalpijp laten draaien en schoonspoelen.
- Hefboom van het handspuitpistool loslaten.
- Apparaat uitschakelen "0/OFF"
- Draai de waterkraan dicht.
- Apparaat scheiden van de watertoevoer.
- Druk de hendel van het handspuitpistool in, om de nog aanwezige druk in het systeem af te laten nemen.
- Hefboom van het handspuitpistool vergrendelen.
- Netstekker uittrekken.

## Vervoer

### Voorzichtig

Om ongevallen of verwondingen bij het transport te vermijden, moet het gewicht van het apparaat in acht genomen worden (zie technische gegevens).

### Transport met de hand

- Apparaat aan de draaggreep optillen en dragen.

### Transport in voertuigen

- Apparaat beveiligen tegen verschuiven en kantelen.

## Opslag

### Voorzichtig

Om ongevallen of verwondingen te vermijden, moet bij de keuze van de opslagplaats het gewicht van het apparaat in acht genomen worden (zie technische gegevens).

### Apparaat opslaan

Voor langdurige opslag, bv. tijdens de wintermaanden, moeten tevens de instructies in het hoofdstuk Onderhoud in acht genomen worden.

- Apparaat op een egaal oppervlak neerzetten.
- Handspuitpistool in houder voor handspuitpistool steken.
- Stroomleiding, hogedrukslang en accessoires aan het apparaat opbergen.

### Vorstbescherming

### Voorzichtig

Apparaat en accessoires tegen vorst beschermen. Het apparaat en de accessoires worden beschadigd door vorst indien het water niet volledig afgelaten is. Om schade te vermijden:

- Water volledig uit het apparaat aflaten: Apparaat zonder aangesloten hogedrukslang en zonder aangesloten watertoevoer inschakelen (max. 1 min) en wachten tot geen water meer uit de hogedrukaansluiting komt. Apparaat uitschakelen.
- Apparaat met alle accessoires in een vorst-vrije ruimte bewaren.

## Onderhoud

### ⚠ Gevaar

Bij alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden altijd het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.

## Zorg

Voor langdurige opslag, bijvoorbeeld tijdens de winter:

- Filter van de reinigingsmiddel-zuigslang trekken en onder stromend water reinigen.
- De zeef in het wateraansluitpunt er met een platte tang uittrekken en onder stromend water reinigen.

## Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

### Reserveonderdelen

Gebruik uitsluitend originele KÄRCHER-onderdelen. Een overzicht van de onderdelen vindt u aan het eind van deze gebruiksaanwijzing.

## Hulp bij storingen

Kleinere storingen kunt u zelf oplossen met behulp van het volgende overzicht.

Bij twijfel neemt u contact op met de bevoegde klantenservice.

### ⚠ Gevaar

*Bij alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden altijd het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.*

*Reparaties en werkzaamheden aan elektrische componenten mogen alleen door bevoegde medewerkers van de technische dienst worden uitgevoerd.*

### Apparaat draait niet

- Trek hendel van het handspuitpistool aan, het apparaat wordt ingeschakeld.
- Controleren of de aangegeven spanning op het typeplaatje overeenkomt met de spanning van de stroombron.
- Stroomleiding op beschadiging controleren.

### Apparaat komt niet op druk

- Apparaat ontluichten: Apparaat zonder aangesloten hogedrukslang inschakelen en wachten (max. 2 minuten) tot water zonder bellen uit de hogedrukaansluiting komt. Apparaat uitschakelen en hogedrukslang opnieuw aansluiten.
- Watertoevoer controleren.
- De zeef in het wateraansluitpunt er met een platte tang uittrekken en onder stromend water reinigen.

### Sterke drukschommelingen

- Hogedruksproeier reinigen: Verontreinigen met een naald uit het gat van de sproeier verwijderen en met water naar voren toe uitspoelen.
- Watertoevoervolume controleren.

### Apparaat ondicht

- Een geringe ondichtheid van het apparaat is technisch bepaald. Als de pomp echter erg lekt, moet contact worden opgenomen met de bevoegde klantenservice.

### Reinigingsmiddel wordt niet aangezogen

- Maak de straalpijp los van het pistool. Alleen met het handspuitpistool werken.
- Filter aan de reinigingsmiddel-zuigslang reinigen.
- Zuigslang voor reinigingsmiddel controleren op knikplaatsen.

### Technische gegevens

#### Elektrische aansluiting

Spanning	220-240 V 1~50/60 Hz
----------	-------------------------

Aansluitvermogen	1,4 kW
------------------	--------

Stroomopname	6 A
--------------	-----

Veiligheidsklasse	IP X5
-------------------	-------

Beschermingsklasse	II
--------------------	----

Netzekering (traag)	10 A
---------------------	------

#### Wateraansluitpunt

Toevoertemperatuur (max.)	40 °C
---------------------------	-------

Toevoerhoeveelheid (min.)	8 l/min
---------------------------	---------

Toevoerdruk	0,2-1,2 MPa
-------------	-------------

#### Capaciteit

Werkdruk	8 MPa
----------	-------

Maximaal toegestane druk	10 MPa
--------------------------	--------

Opbrengst, water	5,5 l/min
------------------	-----------

Opbrengst, reinigingsmiddel	0,3 l/min
-----------------------------	-----------

Reactiekracht van het pistool	10 N
-------------------------------	------

#### Maten en gewichten

Lengte	165 mm
--------	--------

Breedte	283 mm
---------	--------

Hoogte	427 mm
--------	--------

Gewicht, bedrijfsklaar met accessoires	4,7 kg
----------------------------------------	--------

#### Bepaalde waarden conform EN 60335-2-79

Hand-arm vibratiewaarde	<2,5 m/s <sup>2</sup>
-------------------------	-----------------------

Onzekerheid K	0,3 m/s <sup>2</sup>
---------------	----------------------

Geluidsdrukniveau L <sub>pA</sub>	75 dB(A)
-----------------------------------	----------

Onzekerheid K <sub>pA</sub>	2 dB(A)
-----------------------------	---------

Geluidskrachtniveau L <sub>WA</sub> + onveiligheid K <sub>WA</sub>	90 dB(A)
--------------------------------------------------------------------	----------

**Technische veranderingen voorbehouden!**



## EG-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

**Product:** Hogedrukreiniger

**Type:** 1.671-xxx

**Van toepassing zijnde EG-richtlijnen**

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108//EG

2000/14/EG

**Toegepaste geharmoniseerde normen**

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

**Toegepaste conformiteitsbeoordelingsprocedure**

2000/14/EG: Bijlage V

**Geluidsvermogensniveau dB(A)**

Gemeten: 88

Gegarandeerd: 90

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de bedrijfsleiding.



H. Jenner

CEO



S. Reiser  
Head of Approbation

Gevolmachtigde voor de documentatie:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/06/01

## Índice de contenidos

Indicaciones generales . . . . .	ES	3
Indicaciones de seguridad . . . . .	ES	3
Manejo . . . . .	ES	5
Transporte . . . . .	ES	7
Almacenamiento . . . . .	ES	7
Cuidados y mantenimiento . . . . .	ES	7
Ayuda en caso de avería . . . . .	ES	7
Datos técnicos . . . . .	ES	8
Declaración de conformidad CE . . .	ES	9

## Indicaciones generales

### Estimado cliente:



Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

### Uso previsto

Utilice esta limpiadora de alta presión, exclusivamente, en el ámbito doméstico:

- para limpiar máquinas, vehículos, edificios, herramientas, fachadas, terrazas, herramientas de jardín, etc. con un chorro de agua de alta presión (en caso necesario, mediante el uso adicional de detergentes).
- con los accesorios, repuestos y detergentes autorizados por KÄRCHER. Tenga en cuenta las indicaciones que incluyen los detergentes.

### Símbolos en el aparato



No dirija el chorro de alta presión hacia personas, animales, equipamiento eléctrico activo, ni apunte con él al propio aparato.

Proteger el aparato de las heladas.

### Símbolos del manual de instrucciones

#### Peligro

Para un peligro inminente que acarrea lesiones de gravedad o la muerte.

#### Advertencia

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones de gravedad o la muerte.

#### Precaución

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves o daños materiales.

## Protección del medio ambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

### Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

(La dirección figura al dorso)

## Indicaciones de seguridad

### Peligro

- No toque nunca el enchufe de red o la toma de corriente con las manos mojadas.
- No ponga el aparato en funcionamiento si el cable de conexión a red u otras partes importantes del aparato, como pueden ser la manguera de alta presión, la pistola pulverizadora o los dispositivos de seguridad presentan daños.
- Antes de cada puesta en servicio, compruebe si el cable de conexión a red y el enchufe de red presentan daños. Si el cable de conexión a red estuviera deteriorado, debe encargarse sin demora a un electricista especializado del servicio de atención al cliente autorizado que lo sustituya.
- Antes de cada puesta en servicio, compruebe si la manguera de alta presión presenta daños. Si la manguera de alta presión presentase daños, debe sustituirla sin demora.
- Está prohibido usar el aparato en zonas en las que exista riesgo de explosiones.

- Para usar el aparato en zonas con peligro de explosión (p. ej., gasolineras) son de obligado cumplimiento las normas de seguridad correspondientes.
- Los chorros a alta presión pueden ser peligrosos si se usan indebidamente. No dirija el chorro hacia personas, animales o equipamiento eléctrico activo, ni apunte con él al propio aparato.
- No dirija el chorro hacia otras personas o hacia sí mismo para limpiar ropa o calzado.
- No rocíe objetos que puedan contener sustancias nocivas para la salud (p. ej., asbesto).
- El chorro a alta presión puede dañar los neumáticos del vehículo y sus válvulas y los puede reventar. Un primer síntoma de que se están provocando daños es el cambio de tonalidad de los neumáticos. Los neumáticos de vehículo y las válvulas de neumáticos deteriorados suponen un peligro mortal. Al efectuar la limpieza, aplique el chorro a una distancia mínima de 30 cm.
- Peligro de explosiones  
No pulverizar ningún líquido inflamable.  
No aspire nunca líquidos que contengan disolventes o ácidos y disolventes sin diluir. Entre estos se encuentran, p. ej., la gasolina, los diluyentes cromáticos o el fuel. La neblina pulverizada es altamente inflamable, explosiva y tóxica. No utilice acetona ni ácidos o disolventes sin diluir, ya que pueden afectar negativamente a los materiales empleados en el aparato.

### **⚠ Advertencia**

- El enchufe y acoplamiento del cable de prolongación deben ser impermeables y no deben sumergirse en agua.
- El uso de cables de prolongación inadecuados puede resultar peligroso. Para el exterior, utilice sólo cables prolongadores autorizados para exterior, adecuadamente marcados y con una sección de cable suficiente: 1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2.5 mm<sup>2</sup>
- Desenrolle siempre totalmente el cable de prolongación del tambor del cable.
- Las mangueras de alta presión, la grifería y los acoplamientos son importantes para la seguridad del aparato. Utilice sólo las mangueras de alta presión, la grifería y los acoplamientos recomendados por el fabricante.
- Este aparato no es apto para ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales e intelectuales limitadas.

Los niños o las personas no instruidas sobre su uso no deben utilizar el aparato.

Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

- Mantener alejado el plástico del embalaje de los niños, se pueden ahogar.
- Este aparato ha sido concebido para el uso con los detergentes suministrados por el fabricante o recomendados por el mismo. La utilización de otros detergentes o sustancias químicas puede menoscabar la seguridad del aparato.
- El usuario deberá utilizar el aparato de conformidad con sus instrucciones. Deberá tener en cuenta las condiciones locales y tener cuidado de no causar daños a las personas que se encuentren en las proximidades cuando use el aparato.
- No utilizar el aparato cuando se encuentren otras personas al alcance a no ser que lleven ropa protectora.
- Póngase ropa y gafas protectoras adecuadas para protegerse de las salpicaduras de agua y de la suciedad.

### **Precaución**

- Para pausas de operación prolongadas desconecte el aparato del interruptor principal / interruptor del aparato o desenchufe la clavija de red.
- No se puede operar el aparato a temperaturas inferiores a 0 °C.
- Para evitar daños, mantenga el chorro a una distancia mínima de 30 cm durante la limpieza de superficies pintadas.
- No deje nunca el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.
- Debe tener cuidado de no dañar ni estropear el cable de conexión a red y el cable de prolongación por pisarlos, aplastarlos, tirar de ellos, u otras acciones similares. Proteja los cables de red del calor, el aceite y los bordes afilados.
- Todas las partes conductoras de corriente de la zona de trabajo tienen que estar protegidas contra los chorros de agua.
- El aparato sólo debe estar conectado a una conexión eléctrica que haya sido realizada por un electricista de conformidad con la norma CEEI 60364.
- Conecte el aparato únicamente a corriente alterna. La tensión tiene que corresponder a la indicada en la placa de características del aparato.

- Por razones de seguridad, recomendamos utilizar el aparato siempre con un interruptor de corriente por defecto (máx. 30 mA).
- Los trabajos de limpieza que producen aguas residuales que contienen aceite (p. ej., el lavado de motores o el lavado de los bajos) sólo se deben realizar en zonas de lavado que dispongan de separador de aceite.

## Dispositivos de seguridad

### Precaución

Los dispositivos de seguridad sirven para proteger al usuario y no se deben modificar o ignorar.

#### Interruptor del aparato

El interruptor del aparato impide el funcionamiento involuntario del mismo.

#### Bloqueo de la pistola pulverizadora manual

El bloqueo bloquea la palanca de la pistola pulverizadora manual e impide que el aparato se ponga en marcha de forma involuntaria.

#### Válvula de derivación con presostato

La válvula de derivación evita sobrepasar la presión de trabajo permitida.

Cuando se suelta la palanca de la pistola pulverizadora manual, un presostato desconecta la bomba y el chorro de alta presión se para. Cuando se acciona la palanca, se conecta la bomba nuevamente.

## Requisitos para la seguridad de posición

### Precaución

Antes de realizar cualquier trabajo con el aparato o en el aparato, asegúrese de que está bien posicionado para evitar accidentes o daños.

- La posición segura del aparato se garantiza si se coloca sobre una superficie lisa.

## Manejo

### Descripción del aparato

El contenido de suministro de su aparato está ilustrado en el embalaje. Verifique durante el desembalaje que no falta ninguna pieza.

En caso de detectar que faltan accesorios o o que han surgido daños durante el transporte, informe a su distribuidor.

#### Ilustraciones, véase la página 2

- 1 Conexión de alta presión
- 2 Manguera de aspiración para detergente (con filtro)
- 3 Interruptor del aparato „0/OFF“ / „I/ON“
- 4 Zona de recogida del cable de alimentación de red

- 5 Asa de transporte
- 6 Conexión de agua con filtro
- 7 Pieza de acoplamiento para la conexión de agua
- 8 Zona de recogida para accesorios
- 9 Cable de conexión a red y enchufe de red
- 10 Pistola pulverizadora manual
- 11 Bloqueo de la pistola pulverizadora manual
- 12 Manguera de alta presión
- 13 Grapa para manguera de alta presión
- 14 Lanza de agua con tobera alta presión
- 15 Lanza de agua con fresadora de suciedad

#### Accesorios especiales

Los accesorios especiales amplían las posibilidades de uso del aparato. Su distribuidor KÄRCHER le dará información más detallada.

## Antes de la puesta en marcha

Antes de la puesta en marcha montar las piezas sueltas suministradas con el aparato.

#### Ilustraciones, véase la página 2

##### Figura A

- Extraer la grapa para la manguera de alta presión de la pistola pulverizadora manual (p. ej. con un destornillador).

##### Figura B

- Introducir la manguera de alta presión en la pistola pulverizadora manual.
- Presionar la grapa hacia dentro hasta que se encaje. Comprobar si la conexión es segura tirando de la manguera de alta presión.

##### Figura C

- Montar la zona de recogida para accesorios.

## Suministro de agua

De acuerdo con las normativas vigentes, está prohibido utilizar el aparato sin un separador de sistema en la red de agua potable. Se debe utilizar un separador de sistema apropiado de la empresa KÄRCHER o, alternativamente, un separador de sistema que cumpla la norma EN 12729 tipo BA. El agua que haya pasado por un separador del sistema será catalogada como no potable.



### Precaución

Conectar el separador del sistema siempre a la toma de agua, nunca directamente al aparato!

**Nota:** Las impurezas en el agua pueden dañar la bomba de alta presión y los accesorios. Como medida de protección se recomienda el uso del filtro de agua de KÄRCHER (accesorio especial, Ref.:4.730-059).

## Suministro de agua desde la tubería de agua

Tenga en cuenta las normas de la empresa suministradora de agua.

Valores de conexión: véase la placa de características/datos técnicos.

- Utilice una manguera de agua de tejido resistente (no está incluida en el volumen de suministro) con un acoplamiento de los habituales en el mercado. (Diámetro mínimo 1/2 pulgada o 13 mm; longitud mínima 7,5 m).
- Atornille la pieza de acoplamiento a la conexión de agua del aparato suministrada.
- Meta la manguera de agua en la pieza de acoplamiento del aparato y conéctela al suministro de agua.

## Puesta en marcha

### Precaución

*La marcha en seco durante más de 2 minutos produce daños en la bomba de alta presión. Si el aparato no genera presión en un lapso de 2 minutos, desconectar el aparato y proceder según las indicaciones del capítulo "Averías".*

- Unir la manguera de alta presión con la conexión de alta presión del aparato.
- Inserte la lanza dosificadora en la pistola pulverizadora manual y fíjela girándola 90°.
- Abrir totalmente el grifo del agua.
- Enchufar la clavija de red a una toma de corriente.
- Conectar el aparato „I/ON“.

## Funcionamiento

### Peligro

*El chorro de agua que sale de la boquilla de alta presión provoca una fuerza de retroceso en la pistola pulverizadora manual. Asegúrese de estar en una posición segura y sujete con firmeza la pistola pulverizadora manual y la lanza dosificadora.*

- Desbloquear la palanca de la pistola pulverizadora manual.
- Tirar de la palanca, el aparato se enciende.

**Nota:** Si no se suelta la palanca, el aparato vuelve a apagarse. La alta presión se mantiene en el sistema.

### Lanza de agua con tobera alta presión

Para tareas de limpieza normales.

No apto para trabajar con detergentes.

### Lanza dosificadora con fresadora de suciedad

Para las suciedades más difíciles de eliminar.

No apto para trabajar con detergentes.

## Precaución

*No limpiar neumáticos, pintura o superficies delicadas como la madera con la fresa de suciedad, se pueden dañar.*

## Trabajo con detergentes

Utilice sólo detergentes y productos de limpieza KÄRCHER para cada tipo de tarea de limpieza. Han sido especialmente creados para su aparato. El uso de otros detergentes y productos de limpieza pueden provocar un desgaste más rápido y la invalidación de la garantía. Solicite el asesoramiento oportuno en una tienda especializada y pida la información correspondiente a KÄRCHER.

- Saque la manguera de aspiración de detergente
- Cuelgue la manguera de aspiración de detergente en un depósito que contenga una solución de detergente.
- Separe la lanza dosificadora de la pistola pulverizadora manual. Trabajar solo con la pistola pulverizadora manual.  
**Nota:** De este modo se añade durante el funcionamiento la solución de detergente al chorro de agua.

## Método de limpieza recomendado

- Rocíe la superficie seca con detergente y déjelo actuar pero sin dejar que se seque.
- Aplicar el chorro de agua a alta presión sobre la suciedad disuelta para eliminarla.

## Interrupción del funcionamiento

- Suelte la palanca de la pistola pulverizadora manual.
- Bloquear la palanca de la pistola pulverizadora manual.
- Durante las pausas de trabajo prolongadas (de una duración superior a 5 minutos), desconectar además el aparato „0/OFF“.
- Insertar la pistola pulverizadora manual en la zona de recogida para pistolas pulverizadoras manuales.

## Finalización del funcionamiento

### Precaución

*Separar la manguera de alta presión de la pistola pulverizadora manual o del aparato solamente cuando no haya presión en el sistema.*

- Después de trabajar con detergentes, cuelgue la manguera de aspiración en un depósito de agua limpia, conectar el aparato durante aprox. 1 minuto con la lanza dosificadora desmontada y enjuagarlo.
- Suelte la palanca de la pistola pulverizadora manual.

- Desconectar el aparato "0/OFF".
- Cierre el grifo de agua.
- Desconectar el aparato del suministro de agua.
- Apriete la palanca de la pistola pulverizadora manual para eliminar la presión que todavía hay en el sistema.
- Bloquear la palanca de la pistola pulverizadora manual.
- Extraer el enchufe de la red.

## Transporte

### Precaución

*Para evitar accidentes o lesiones, tener en cuenta el peso del aparato para el transporte (véase Datos técnicos).*

### Transporte manual

- Levante el aparato por el asa y de sopórtelo.

### Transporte en vehículos

- Asegurar el aparato para evitar que se deslice o vuelque.

## Almacenamiento

### Precaución

*Para evitar accidentes o lesiones, tener en cuenta el peso del aparato al elegir el lugar de almacenamiento (véase Datos técnicos).*

### Almacenamiento del aparato

Antes de almacenar el aparato durante un período prolongado, como por ejemplo en invierno, respetar también las indicaciones del capítulo Cuidados.

- Coloque el dispositivo sobre una superficie plana.
- Insertar la pistola pulverizadora manual en la zona de recogida para pistolas pulverizadoras manuales.
- Guardar el cable de conexión de red, la manguera de alta presión y los accesorios en el aparato.

### Protección antiheladas

### Precaución

*Proteger el aparato y los accesorios de las heladas. El aparato y los accesorios sufren daños con las heladas, si no se vacía totalmente el agua. Para evitar daños:*

- Vaciar totalmente el aparato, sacando todo el agua: conectar el aparato (máx. 1 min) con la manguera de alta presión y el suministro de agua desconectados, hasta que ya

no salga agua de la conexión de alta presión. Desconectar el aparato.

- Almacenar el aparato en un lugar a prueba de heladas con todos los accesorios.

## Cuidados y mantenimiento

### ⚠ Peligro

*Apague el aparato y desenchufe la clavija de red antes de efectuar los trabajos de cuidado y mantenimiento.*

### Cuidado del aparato

Antes de un almacenamiento prolongado, p. e., durante el invierno:

- Quitar el filtro de la manguera de aspiración del detergente y limpiarlo colocándolo bajo agua corriente.
- Extraer el tamiz de la conexión del agua con unos alicates de punta plana y limpiarlo colocándolo bajo agua corriente.

### Mantenimiento

El aparato no precisa mantenimiento.

### Piezas de repuesto

Emplear únicamente repuestos originales de KÄRCHER. Al final de este manual de instrucciones encontrará un listado resumido de repuestos.

## Ayuda en caso de avería

Usted mismo puede solucionar las pequeñas averías con ayuda del resumen siguiente.

En caso de duda, diríjase al servicio de atención al cliente autorizado.

### ⚠ Peligro

*Apague el aparato y desenchufe la clavija de red antes de efectuar los trabajos de cuidado y mantenimiento.*

*Los trabajos de reparación y trabajos en componentes eléctricos sólo los puede realizar el Servicio técnico autorizado.*

### El aparato no funciona

- Tirar de la palanca de la pistola pulverizadora manual, el aparato se conecta.
- Comprobar si la tensión indicada en la placa de características coincide con la tensión de la fuente de alimentación.
- Comprobar si el cable de conexión a la red presenta daños.

### El aparato no alcanza la presión necesaria

- Purgar el aparato: conectar el aparato sin conectar la manguera de alta presión y esperar (máx. 2 minutos) hasta que salga el agua sin burbujas por la conexión de alta presión. Desconectar el aparato y volver a conectar la manguera de alta presión.
- Comprobar el suministro de agua.
- Extraer el tamiz de la conexión del agua con unos alicates de punta plana y limpiarlo colocándolo bajo agua corriente.

### Grandes oscilaciones de la presión

- Limpiar la boquilla de alta presión: eliminar las impurezas del orificio de la boquilla con una aguja y aclarar con agua desde la parte delantera.
- Comprobar el caudal de agua.

### El aparato presenta fugas

- El aparato presenta una ligera falta de estanqueidad por razones técnicas. En caso de que la falta de estanqueidad sea grande, contactar al Servicio técnico autorizado.

### El aparato no aspira detergente

- Separe la lanza dosificadora de la pistola pulverizadora manual. Trabajar solo con la pistola pulverizadora manual.
- Limpiar el filtro de la manguera de aspiración de detergente.
- Comprobar si la manguera de aspiración presenta dobleces.

### Datos técnicos

#### Conexión eléctrica

Tensión	220-240 V 1~50/60 Hz
Potencia conectada	1,4 kW
Consumo de corriente	6 A
Grado de protección	IP X5
Clase de protección	II
Fusible de red (inerte)	10 A

#### Conexión de agua

Temperatura de entrada (máx.)	40 °C
Velocidad de alimentación (mín.)	8 l/min
Presión de entrada	0,2-1,2 MPa

#### Potencia y rendimiento

Presión de trabajo	8 MPa
Presión máx. admisible	10 MPa
Caudal, agua	5,5 l/min
Caudal, detergente	0,3 l/min
Fuerza de retroceso de la pistola pulverizadora manual	10 N

#### Medidas y pesos

Longitud	165 mm
Anchura	283 mm
Altura	427 mm
Peso, listo para el funcionamiento con accesorios	4,7 kg

#### Valores calculados conforme a la norma EN 60335-2-79

Valor de vibración mano-brazo	<2,5 m/s <sup>2</sup>
Inseguridad K	0,3 m/s <sup>2</sup>
Nivel de presión acústica L <sub>pA</sub>	75 dB(A)
Inseguridad K <sub>pA</sub>	2 dB(A)
Nivel de potencia acústica L <sub>WA</sub> + inseguridad K <sub>WA</sub>	90 dB(A)

**Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.**

## Declaración de conformidad CE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

**Producto:** Limpiadora a alta presión

**Modelo:** 1.671-xxx

### Directivas comunitarias aplicables

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

2000/14/CE

### Normas armonizadas aplicadas

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

### Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado

2000/14/CE: Anexo V

### Nivel de potencia acústica dB(A)

Medido: 88

Garantizado: 90

Los abajo firmantes actúan con plenos poderes y con la debida autorización de la dirección de la empresa.



H. Jenner

CEO



S. Reiser

Head of Approbation

Persona autorizada para la documentación:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tfno.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/06/01



## Índice

Instruções gerais . . . . .	PT	3
Avisos de segurança . . . . .	PT	3
Manuseamento . . . . .	PT	5
Transporte . . . . .	PT	7
Armazenamento . . . . .	PT	7
Conservação e manutenção . . . . .	PT	7
Ajuda em caso de avarias . . . . .	PT	7
Dados técnicos . . . . .	PT	8
Declaração de conformidade CE . . . . .	PT	9

## Instruções gerais

### Estimado cliente,



Leia o manual de manual original antes de utilizar o seu aparelho. Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

### Utilização correcta

Utilize esta lavadora de alta pressão unicamente para o uso privado:

- para a limpeza de máquinas, veículos, edifícios, ferramentas, fachadas, terraços, aparelhos de jardinagem etc. com jacto de água de alta pressão (se for necessário com detergentes).
- com acessórios, peças de reposição e detergentes homologados por KÄRCHER. Observe as indicações que acompanham os detergentes.

### Símbolos no aparelho



O jacto de alta pressão não deve ser dirigido contra pessoas, animais, equipamento eléctrico activo ou contra o próprio aparelho.

Proteger o aparelho contra congelamento.

### Símbolos no Manual de Instruções

#### Perigo

Para um perigo eminente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

#### Advertência

Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

#### Atenção

Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a ferimentos leves ou danos materiais.

## Protecção do meio-ambiente



Os materiais de embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.



Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Por isso, elimine os aparelhos velhos através de sistemas de recolha de lixo adequados.

### Avisos sobre os ingredientes (REACH)

Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Garantia

Em cada país vigem as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização. Eventuais avarias no aparelho durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo. (Endereços no verso)

## Avisos de segurança

### Perigo

- Nunca tocar na ficha de rede e na tomada com as mãos molhadas.
- O aparelho não deve ser colocado em funcionamento se o cabo de ligação à rede ou partes importantes do aparelho como, p. ex., dispositivos de segurança, mangueiras de alta pressão ou pistola de injeção estiverem danificadas.
- Antes de qualquer utilização do aparelho, verificar se o cabo de ligação à rede e a ficha de rede não apresentam quaisquer danos. O cabo de ligação à rede danificado tem que ser imediatamente substituído pela assistência técnica ou por um electricista autorizado.
- Verificar a mangueira de alta pressão a respeito de danos antes de cada colocação em funcionamento. Substituir imediatamente uma mangueira de alta pressão danificada.
- É proibido pôr o aparelho em funcionamento em áreas com perigo de explosão.
- Na utilização do aparelho em zonas de perigo (p. ex. bombas de gasolina), deverão ser observadas as respectivas normas de segurança.

- Os jactos de alta pressão podem ser perigosos em caso de uso incorrecto. O jacto não deve ser dirigido contra pessoas, animais, equipamento eléctrico activo ou contra o próprio aparelho.
  - Não dirigir o jacto de alta pressão contra terceiros ou contra si próprio para a limpeza de roupa ou sapatos.
  - Não projectar jactos de água contra objectos, que contenham substâncias nocivas à saúde (p.ex. amianto).
  - O jacto de alta pressão pode danificar pneus e as válvulas dos mesmos ou provocar até o seu rebentamento. O primeiro sinal de danos é a alteração da cor do pneu. Os pneus / válvulas dos pneus danificados podem causar lesões mortais. Guardar pelo menos uma distância do jacto de 30 cm durante a limpeza de superfícies!
  - Perigo de explosão!  
Não pulverizar líquidos inflamáveis.  
Nunca aspirar líquidos com teores de diluentes ou ácidos e dissolventes não diluídos!  
Trata-se de materiais como gasolina, diluentes de cores ou óleo combustível. A neblina de pulverização é altamente inflamável, explosiva e tóxica. Não utilizar acetona, ácidos e dissolventes não diluídos, dado que podem atacar os materiais utilizados no aparelho.
- ⚠ Advertência**
- Fichas e acoplamentos de um cabo de extensão têm que ser estanques à água e não podem estar na água.
  - Os cabos de extensão não apropriados podem ser perigosos. Utilize ao ar livre unicamente cabos de extensão com uma secção transversal suficiente e devidamente homologados e marcados:  
1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
  - Desenrolar o cabo de extensão sempre completamente do tambor de cabo.
  - As mangueiras de alta pressão, as torneiras e os acoplamentos são importantes para a segurança do aparelho. Utilizar unicamente mangueiras de alta pressão, torneiras e acoplamentos recomendados pelo fabricante.
  - Este aparelho não é adequado para a utilização por pessoas com capacidades físicas, sensoriais e psíquicas reduzidas.  
Este aparelho não deve ser manobrado por crianças ou pessoas não instruídas.  
As crianças devem ser supervisionadas de modo a assegurar que não brincam com o aparelho.
- Manter as películas da embalagem fora do alcance das crianças! Perigo de asfixia!
  - Este aparelho foi desenvolvido para a utilização de detergentes, fornecidos ou recomendados pelo fabricante. A utilização de outros detergentes ou agentes químicos pode afectar a segurança do aparelho.
  - O utilizador deve usar o aparelho de acordo com as especificações. Deve ter em consideração as condições locais e, ao utilizar o aparelho, ter em conta o comportamento de pessoas nas proximidades.
  - Não utilizar o aparelho se outras pessoas se situarem no raio de acção da mesma, a não ser que estas utilizem vestuário de protecção.
  - Utilizar roupa de protecção e óculos de protecção contra salpicos de água ou sujidades.
- Atenção**
- No caso de longas interrupções de funcionamento deve-se desligar o interruptor principal / interruptor do aparelho ou retirar a ficha da tomada.
  - Não operar o aparelho a temperaturas inferiores a 0 °C.
  - Guardar uma distância do jacto mínima de 30 cm durante a limpeza de superfícies laqueadas para evitar danos.
  - Nunca deixar o aparelho sem vigilância enquanto o mesmo estiver em funcionamento.
  - Assegurar que os cabos de rede e de extensão não sejam danificados por trânsito, esmagamento, puxões ou problemas similares. Proteger o cabo de rede contra calor, óleo e arestas afiadas.
  - Todas as peças condutoras de corrente na área de trabalho devem estar protegidas contra jactos de água.
  - O aparelho só deve ser ligado a uma conexão eléctrica executada por um electricista, de acordo com IEC 60364.
  - Ligar o aparelho só à corrente alternada. A tensão deve corresponder à placa de tipo do aparelho.
  - Por motivos de segurança recomendamos, regra geral, que o aparelho seja operado com um disjuntor para corrente de defeito (máx. 30 mA).
  - Efectuar os trabalhos de limpeza com formação de águas sujas oleosas, p.ex. lavagem do motor, lavagem do chassi inferior, só em lugares de lavagem onde existem colectores de óleo.

## Equipamento de segurança

### Atenção

Os dispositivos de segurança protegem o utilizador e não podem ser alterados ou colocados fora de serviço.

### Interruptor da máquina

O interruptor do aparelho impede a activação inadvertida do aparelho.

### Bloqueio da pistola pulverizadora manual

O bloqueio trava a alavanca da pistola e impede um arranque inadvertido do aparelho.

### Válvula de descarga com interruptor de pressão

A válvula de descarga evita a ultrapassagem da pressão de serviço permitida.

Se soltar a alavanca da pistola de injeção manual, a bomba de alta pressão é desligada por um interruptor manométrico. Se a alavanca for puxada, a bomba volta a ligar.

## Pré-requisitos para a segurança da estabilidade do aparelho

### Atenção

Antes de iniciar quaisquer trabalhos com ou no aparelho, deve-se assegurar o posicionamento estável do aparelho, de modo a evitar acidentes ou danos.

- A segurança de estabilidade do aparelho é assegurada se este for posicionado sobre uma superfície plana.

## Manuseamento

### Descrição da máquina

O volume de fornecimento do seu aparelho é ilustrado na embalagem. Ao desembalar verifique a integridade do conteúdo.

Contacte imediatamente o vendedor, em caso de falta de acessórios ou no caso de danos de transporte.

### Figuras veja página 2

- 1 Ligação de alta pressão
- 2 Mangueira de aspiração do detergente (com filtro)
- 3 Interruptor do aparelho "0/OFF" / "I/ON"
- 4 Depósito para cabo de ligação à rede
- 5 Punho de transporte
- 6 Conexão de água com peneira
- 7 Peça de acoplamento para ligação da água
- 8 Depósito para acessórios
- 9 Cabo de ligação à rede com ficha de rede
- 10 Pistola de injeção manual
- 11 Bloqueio da pistola pulverizadora manual

- 12 Mangueira de alta pressão
- 13 Grampo para mangueira de alta pressão
- 14 Tubo de jacto com bocal alta pressão
- 15 Tubo de jacto com fresadora de sujidade

### Acessórios especiais

Os acessórios especiais oferecem amplas possibilidades de utilização. Contacte o seu revendedor KÄRCHER para obter mais informações.

## Antes de colocar em funcionamento

Montar os componentes soltos na embalagem no aparelho, antes de proceder à colocação em funcionamento.

### Figuras veja página 2

#### Figura A

- Retirar o grampo para mangueira de alta pressão da pistola pulverizadora manual (p. ex. com uma pequena chave de fendas).

#### Figura B

- Encaixar a mangueira de alta pressão na pistola pulverizadora manual.
- Pressionar o grampo até encaixar. Controlar a ligação segura, puxando pela mangueira de alta pressão.

#### Figura C

- Montar o dispositivo de armazenamento para os acessórios.

## Alimentação de água

De acordo com as prescrições em vigor o aparelho nunca pode ser ligado à rede de água potável sem separador de sistema. Deve-se utilizar um separador de sistema adequado da firma KÄRCHER ou, alternativamente, um separador de sistema segundo EN 12729 tipo BA. A água que tenha entrado no separador de sistema é considerada imprópria para consumo.



### Atenção

Ligar o separador de sistema sempre à alimentação da água e nunca directamente ao aparelho!

**Aviso:** sujidade na água pode danificar a bomba de alta pressão e os acessórios. Como meio de protecção é recomendado o filtro de água KÄRCHER (acessórios especiais, n.º enc. 4.730-059).

**Alimentação de água a partir da canalização**  
Respeite as normas da companhia de abastecimento de água.

Para os valores de ligação veja a placa de características / dados técnicos.

- Utilizar uma mangueira de água de material reforçado (não incluída no material fornecido) com um acoplamento normal. (Diâmetro mínimo de 1/2 polegada resp., 13 mm; comprimento mínimo 7,5 m).
- Fixar o elemento de acoplamento na conexão de água da máquina.
- Colocar a mangueira de água sobre o elemento de acoplamento da máquina e ligar à alimentação da água.

### Colocação em funcionamento

#### Atenção

*O funcionamento a seco durante mais de 2 minutos conduz a danos irreparáveis na bomba de alta pressão. Se o aparelho não estabelecer nenhuma pressão dentro de 2 minutos, deve desligar o aparelho e proceder conforme indicado no capítulo "Ajuda em caso de avarias".*

- Ligar a mangueira de alta pressão à respectiva ligação no aparelho.
- Introduzir a lança na pistola manual e rodar 90° para fixá-la.
- Abrir a torneira totalmente.
- Ligue a ficha de rede à tomada de corrente.
- Ligar o aparelho "I/ON".

### Funcionamento

#### ⚠ Perigo

*Devido ao jacto que sai do bico de alta pressão uma força de recuo age sobre a pistola manual. Garantir uma posição segura e segurar bem a pistola de injeção manual e o tubo de jacto.*

- Desbloquear a alavanca da pistola pulverizadora.
- Puxar a alavanca e o aparelho entra em funcionamento.

**Aviso:** o aparelho desliga assim que soltar a alavanca. A alta pressão permanece no sistema.

#### Tubo de jacto com bocal alta pressão

Para trabalhos de limpeza normais.  
Inadequado para trabalhos com detergente.

#### Lança com fresadora de sujidade

Para sujidade resistente.  
Inadequado para trabalhos com detergente.

#### Atenção

*Não limpar os pneumáticos de automóveis, a pintura ou superfícies sensíveis como, por exemplo, madeira com a fresa de sujidade, devido ao perigo de danificação.*

### Trabalhar com detergentes

Para os respectivos trabalhos de limpeza utilize apenas produtos de limpeza e de conservação KÄRCHER, uma vez que estes foram especialmente concebidos para a utilização no seu aparelho. A utilização de outros produtos de limpeza e de conservação pode provocar o desgaste prematuro e a anulação da garantia. P. f. informe-se no comércio especializado ou requisite informações directamente à KÄRCHER.

- Extrair o comprimento desejado da mangueira de aspiração de detergente do seu suporte.
- Pendurar a mangueira de aspiração do detergente num recipiente com o produto.
- Separar o tubo de jacto da pistola de injeção manual. Trabalhar apenas com a pistola pulverizadora.

**Aviso:** Deste modo, a solução de detergente é adicionada ao jacto de água.

#### Métodos de limpeza recomendados

- Espalhar o detergente de forma económica sobre a superfície seca e deixá-lo actuar (não secar).
- Remover a sujidade solta com o jacto de alta pressão.

### Interromper o funcionamento

- Soltar a alavanca da pistola pulverizadora manual.
- Bloquear a alavanca da pistola pulverizadora.
- Se não trabalhar durante um período prolongado (superior a 5 minutos) com o aparelho, o mesmo deve ser desligado "0/OFF".
- Colocar a pistola pulverizadora no local de armazenamento.

### Desligar o aparelho

#### Atenção

*Separar apenas a mangueira de alta pressão da pistola pulverizadora manual ou do aparelho se o sistema estiver livre de pressão.*

- Pendurar a mangueira de sucção DT num recipiente com água clara, operar o aparelho aprox. 1 minuto com o tubo de jacto desmontado e enxaguá-lo, após os trabalhos com detergente.
- Soltar a alavanca da pistola pulverizadora manual.
- Desligar o aparelho "0/OFF".
- Fechar a torneira de água.
- Separar o aparelho da alimentação da água.

- Premir a alavanca da pistola de injeção manual para eliminar a pressão ainda existente no sistema.
- Bloquear a alavanca da pistola pulverizadora.
- Desligue a ficha da tomada.

## Transporte

### Atenção

*De modo a evitar acidentes ou ferimentos durante o transporte, deve ter-se atenção ao peso do aparelho (ver dados técnicos).*

### Transporte manual

- Levantar o aparelho no manípulo e transportar.

### Transporte em veículos

- Proteger o aparelho contra deslizamentos e tombamentos.

## Armazenamento

### Atenção

*De modo a evitar acidentes ou ferimentos durante a selecção do local de armazenamento, deve ter-se em consideração o peso do aparelho (ver dados técnicos).*

### Guardar a máquina

Antes de armazenar o aparelho durante um longo período (p. ex. no Inverno), deve-se prestar especial atenção ao capítulo da conservação.

- Estacionar o aparelho sobre uma superfície plana.
- Colocar a pistola pulverizadora no local de armazenamento.
- Arrumar o cabo de ligação à rede, a mangueira de alta pressão e os acessórios no aparelho.

### Protecção contra o congelamento

### Atenção

*Proteger o aparelho e os acessórios contra congelamento.*

Os aparelhos e os acessórios são destruídos pela geada se não estiverem totalmente esvaziados (sem água). Para evitar danos:

- Esvaziar toda a água do aparelho: ligar o aparelho sem a mangueira de alta pressão conectada e sem a alimentação de água conectada (máx. 1 min) e aguardar até não sair mais nenhuma água da ligação de alta pressão. Desligar o aparelho.
- Guardar o aparelho com todos os acessórios um local protegido contra geada.

## Conservação e manutenção

### Perigo

*Antes de efectuar trabalhos de conservação e de manutenção desligar o aparelho e retirar a ficha de rede.*

### Conservação

Antes dum armazenamento prolongado, p.ex. durante o inverno:

- Retirar o filtro da mangueira de aspiração do detergente e limpá-lo com água corrente.
- Extrair o coador da conexão de água por meio de um alicate de pontas chatas e lavá-lo com água corrente.

### Manutenção

O aparelho está isento de manutenção.

### Peças sobressalentes

Utilize exclusivamente peças de reposição originais da KÄRCHER. No final do presente Manual de instruções, encontra-se uma lista das peças sobressalentes.

## Ajuda em caso de avarias

Com a ajuda da seguinte tabela sinóptica, você mesmo pode eliminar pequenas avarias.

Em caso de dúvida contacte o serviço de assistência técnica autorizado.

### Perigo

*Antes de efectuar trabalhos de conservação e de manutenção desligar o aparelho e retirar a ficha de rede.*

*Os trabalhos de reparação e trabalhos em componentes eléctricos só devem ser executados pelo Serviço de Assistência Técnica autorizado.*

### A máquina não funciona

- Puxar a alavanca da pistola pulverizadora manual, o aparelho entra em funcionamento.
- Verificar se a tensão indicada na placa de características coincide com a tensão da fonte de alimentação.
- Verificar o cabo de rede a respeito de danos.

## A máquina não atinge a pressão de serviço

- Eliminar o ar da máquina: Ligar o aparelho sem a mangueira de alta pressão conectada e esperar (máx. 2 minutos), até a água sair sem bolhas de ar na respectiva ligação de alta pressão. Desligar o aparelho e voltar a ligar a mangueira de alta pressão.
- Controlar a alimentação da água.
- Extrair o coador da conexão de água por meio de um alicate de pontas chatas e lavá-lo com água corrente.

## Fortes variações de pressão

- Limpar o bocal de alta pressão: Elimine a sujidade da abertura do bocal com uma agulha e lave pela frente com água.
- Verificar a quantidade de alimentação de água.

## Aparelho com fuga

- Uma pequena fuga no aparelho é normal e deve-se a razões técnicas. Se houver fortes fugas de água, manda inspeccionar pelo Serviço Técnico autorizado.

## O detergente não é aspirado

- Separar o tubo de jacto da pistola de injeção manual. Trabalhar apenas com a pistola pulverizadora.
- Limpar o filtro na mangueira de aspiração do detergente.
- Controlar a mangueira de aspiração do detergente quanto a dobras.

## Dados técnicos

### Ligação eléctrica

Tensão	220-240 V 1~50/60 Hz
--------	-------------------------

Potência da ligação	1,4 kW
---------------------	--------

Consumo de corrente	6 A
---------------------	-----

Grau de protecção	IP X5
-------------------	-------

Classe de protecção	II
---------------------	----

Protecção de rede (de acção lenta)	10 A
------------------------------------	------

### Conexão de água

Temperatura de admissão (máx.)	40 °C
--------------------------------	-------

Quantidade de admissão (mín.)	8 l/mín
-------------------------------	---------

Pressão de admissão	0,2-1,2 MPa
---------------------	-------------

### Dados relativos à potência

Pressão de serviço	8 MPa
--------------------	-------

Pressão máxima admissível	10 MPa
---------------------------	--------

Débito, água	5,5 l/mín
--------------	-----------

Débito, detergente	0,3 l/mín
--------------------	-----------

Força de recuo da pistola manual	10 N
----------------------------------	------

### Medidas e pesos

Comprimento	165 mm
-------------	--------

Largura	283 mm
---------	--------

Altura	427 mm
--------	--------

Peso, operacional com acessórios	4,7 kg
----------------------------------	--------

### Valores obtidos segundo EN 60335-2-79

Valor de vibração mão/braço	<2,5 m/s <sup>2</sup>
-----------------------------	-----------------------

Insegurança K	0,3 m/s <sup>2</sup>
---------------	----------------------

Nível de pressão acústica L <sub>pA</sub>	75 dB(A)
-------------------------------------------	----------

Insegurança K <sub>pA</sub>	2 dB(A)
-----------------------------	---------

Nível de potência acústica L <sub>WA</sub> +	90 dB(A)
----------------------------------------------	----------

Insegurança K <sub>WA</sub>	
-----------------------------	--

**Reservados os direitos a alterações técnicas!**

## Declaração de conformidade CE

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas CE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

**Produto:** Maquinas de lavar de alta pressão

**Tipo:** 1.671-xxx

### Respectivas Directrizes da CE

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

2000/14/CE

### Normas harmonizadas aplicadas

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

### Processo aplicado de avaliação de conformidade

2000/14/CE: Anexo V

### Nível de potência acústica dB(A)


Medido: 88

Garantido: 90

Os abaixo assinados têm procuração para agir e representarem a gerência.



H. Jenner  
CEO



S. Reiser  
Head of Approbation

Responsável pela documentação:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212



Winnenden, 2012/06/01

## Indholdsfortegnelse

Generelle henvisninger . . . . .	DA	3
Sikkerhedsanvisninger . . . . .	DA	3
Betjening . . . . .	DA	5
Transport . . . . .	DA	6
Opbevaring . . . . .	DA	6
Pleje og vedligeholdelse . . . . .	DA	7
Hjælp ved fejl . . . . .	DA	7
Tekniske data . . . . .	DA	8
EU-overensstemmelseserklæring . .	DA	8

## Generelle henvisninger

### Kære kunde

  Læs original brugsanvisning inden første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere efterlæsning eller til den næste ejer.

### Bestemmelsesmæssig anvendelse

Denne højtryksrenser må kun anvendes til privat brug:

- Til rengøring af maskiner, køretøjer, bygninger, værktøj, facader, terrasser, haveredskaber etc. med højtryksvandstråle (efter behov med tilsætning af rengøringsmiddel).
- Med tilbehør, reservedele og rengøringsmidler, der er godkendt af KÄRCHER. Følg de anvisninger, der er vedlagt rengøringsmidlerne.

### Symboler på maskinen



Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, tændt elektrisk udstyr eller mod selve maskinen. Beskyt maskinen imod frost.

### Symbolerne i driftsvejledningen

#### Risiko

En umiddelbar truende fare, som kan føre til alvorlige personskader eller død.

#### Advarsel

En muligvis farlig situation, som kan føre til alvorlige personskader eller til død.

#### Forsigtig

En muligvis farlig situation, som kan føre til personskader eller til materialeskader.

## Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.



Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

### Henvisning til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer finder du på: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på apparatet afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet. (Se adressen på bagsiden)

## Sikkerhedsanvisninger

### Risiko

- Rør aldrig ved netstik og stikkontakt med fugtige hænder.
- Tag ikke maskinen i brug, hvis strømtilslutningsledningen eller vigtige dele af maskinen, som f.eks. sikkerhedselementer, højtryksslanger eller sprøjtepistoler, er beskadigede.
- Kontroller altid tilslutningsledningen og netstikket for skader, før maskinen tages i brug. En beskadiget tilslutningsledning skal omgående udskiftes af en autoriseret kundeserviceafdeling/el-installatør.
- Kontroller altid højtryksslangen for beskadigelser, før den tages i brug. Udskift højtryksslangen med det samme, hvis den er beskadiget.
- Det er forbudt at bruge højtryksrenseren i områder, hvor der er eksplosionsfare.
- Overhold de gældende sikkerhedsforskrifter ved anvendelse af højtryksrenseren i fareområder (f.eks. tankstationer).
- Højtryksstråler kan være farlige, hvis de ikke anvendes korrekt. Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, tændt elektrisk udstyr eller mod højtryksrenseren.
- Ret ikke strålen mod Dem selv eller andre for at rengøre tøj eller skotøj.



- Spul ikke genstande, der indeholder sundhedsskadelige stoffer (f.eks. asbest).
- Dæk/dækventiler kan beskadiges og punktere ved brug af højtryksstrålen. Første tegn herpå er, at dækkene ændrer farve. Beskadede dæk/dækventiler er livsfarlige. Hold mindst 30 cm stråleafstand ved rengøringen!
- Eksplosionsrisiko!  
Brændbare væsker må ikke sprøjtes. Opsug aldrig opløsningsmiddelholdige væsker eller ufordyndede syrer og opløsningsmidler! Herunder hører f.eks. benzin, farvefortynder og fyringsolie. Sprøjtetågen er meget let antændelig, eksplosiv og giftig. Undgå brug af acetone, ufordyndede syrer og opløsningsmidler, da disse angriber maskinens materialer.

### ⚠ Advarsel

- Stikket og koblingen af forlængerledninger skal være vandtæt og må ikke ligge i vand.
- Uegnede forlængerledninger kan være farlige. Benyt udelukkende godkendte og mærkede forlængerledninger med et tilstrækkeligt stort ledningstværsnit ved udendørs brug:  
1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- Træk altid forlængerledningen helt af kabeltromlen.
- Højtryksslanger, armaturer og tilkoblinger er vigtige for højtryksrensens sikkerhed. Benyt udelukkende de af producenten anbefalede højtryksslanger, armaturer og tilkoblinger.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller åndelige evner.  
Højtryksrenseren må ikke anvendes af børn eller af personer, der ikke er blevet instrueret i brugen.  
Børn skal være under opsyn, så de ikke har mulighed for at lege med maskinen.
- Emballagefolie skal holdes væk fra børn p.gr.a. kvælningsfare!
- Højtryksrenseren er udviklet til brug sammen med de rengøringsmidler, der leveres og anbefales af producenten. Brug af andre rengøringsmidler eller kemikalier kan påvirke højtryksrensens sikkerhed negativt.
- Brugeren skal anvende højtryksrenseren iht. dens anvendelsesformål. Han skal tage hensyn til de lokale forhold og holde øje med, om der er personer i nærheden, når han arbejder med højtryksrenseren.

- Maskinen må ikke bruges, hvis der er andre personer uden beskyttelsesdragter i nærheden.
- Bær passende sikkerhedstøj og beskyttelsesbriller som værn mod vand eller snavs, der sprøjter bagud.

### Forsigtig

- Ved længere arbejds pauser skal maskinen afbrydes via hovedafbryderen / kontakten eller netstikket skal trækkes ud.
- Apparatet må ikke bruges ved temperaturer under 0°C.
- Hold mindst 30 cm stråleafstand ved rengøring af lakerede overflader for at undgå lakskader.
- Lad aldrig højtryksrenseren være uden opsyn, mens den er i drift.
- Undgå at køre over, klemme, rive eller lign. i net- eller forlængerledninger, da dette ødelægger eller beskadiger dem. Beskyt netledningerne mod varme, olie og skarpe kanter.
- Alle strømførende dele i arbejdsområdet skal være beskyttet mod strålevand.
- Højtryksrenseren skal altid tilsluttes et elektrisk stik, der er installeret af en elektriker iht. IEC 603064.
- Højtryksrenseren må kun sluttes til vekselstrøm. Spændingen skal svare til angivelsen på typeskiltet.
- Af sikkerhedsgrunde anbefaler vi principielt at maskinen anvendes over et fejlstrømsrelæ (max. 30 mA).
- Rengøringsarbejde, der medfører olieholdigt spildevand, f.eks. motorvask eller under-vognsvask må kun foregå på vaskepladser udstyret med en olieudskiller.

## Sikkerhedsanordninger

### Forsigtig

Sikkerhedsanordninger skal beskytte mod kvæstelser og må hverken ændres eller omgås.

### Afbryder

Hovedafbryderen forhindrer et utilsigtet brug af maskinen.

### Låseanordning på håndsprøjtetipstolen

Låseanordningen blokerer sprøjtetipstolens greb og forhindrer maskinens utilsigtede start.

### Overstrømsventil med trykafbryder

Overstrømsventilen forhindrer, at det maksimalt tilladte tryk overskrides.

Hvis pistolgrebet slippes, frakobles højtrykspumpen af en trykafbryder, og højtryksstrålen stopper. Hvis der trækkes i grebet, kobler trykafbryderen pumpen til igen.

## Forudsætninger til stabiliteten

### Forsigtig

Før hvert arbejde med eller på maskinen, skal der sørges for stabilitet for at undgå ulykker eller beskadigelser.

- Maskinens stabilitet er garanteret, hvis den sættes på en plan overflade.

## Betjening

### Beskrivelse af apparatet

Maskinen, tilhører m.m. vises på emballagen.

Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet.

Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

### Se figurerne på side 2

- 1 Højtrykstilslutning
- 2 Sugelangse til rensmiddel (med filter)
- 3 Hovedafbryder „0/OFF“ / „I/ON“
- 4 Opbevaring til strømledningen
- 5 Bæregreb
- 6 Vandtilslutning med si
- 7 Tilkoblingsdel til vandforsyning
- 8 Opbevaring til tilbehør
- 9 Strømledning med netstik
- 10 Håndsprøjetipistol
- 11 Låseanordning på håndsprøjetipistolen
- 12 Højtryksslange
- 13 Klemme til højtryksslangen
- 14 Strålerør med højtryksdyse
- 15 Strålerør med rotordyse

### Ekstratilbehør

Ekstratilbehøret udvider maskinens anvendelsesmuligheder. Nærmere informationer herom fås hos Deres KÄRCHER-forhandler.

## Inden ibrugtagning

Løse komponenter, som er vedlagt maskinen, skal før brugen monteres.

### Se figurerne på side 2

Figur **A**

- Træk klemmen til højtryksslangen ud af håndsprøjetipistolen (f.eks. med en lille skruetrækker).

Figur **B**

- Stik højtryksslangen ind i håndsprøjetipistolen.
- Tryk klemmen ind indtil den går i hak. Kontroller om forbindelsen er sikker ved at trække i højtryksslangen.

Figur **C**

- Monter holderen til tilbehøret.

## Vandforsyning

Ifølge de gældende love, må maskinen aldrig anvendes på drikkevandsnettet uden en tilbageløbsventil. Der skal anvendes en velegnet tilbageløbsventil fra KÄRCHER eller en alternativ tilbageløbsventil ifølge EN 12729 type BA. Vand, som strømmer igennem en systemseparator, kan ikke drikkes.



### Forsigtig

Systemadskiller skal altid kobles til vandforsyningen, ikke direkte til apparatet!

**Bemærk:** Forureninger i vandet kan beskadige højtrykspumpen og tilbehøret. Som beskyttelse anbefaler vi at bruge KÄRCHER-vandfilteret (ekstratilbehør, bestillingsnr. 4.730-059).

### Vandforsyning fra vandledning

Læg mærke til vandforsyningsselskabets regler.

Se typeskilt/tekniske data for tilslutningsværdier

- Benyt en vævarmeret vandslange (leveres ikke med) med en gængs tilkobling; (diаметer mindst 1/2 tomme, hhv. 13 mm; længde mindst 7,5 m).
- Skru den medfølgende koblingsdel på højtryksrensens vandtilslutning.
- Stik vandslangen på højtryksrensens tilkoblingsdel og slut den til vandhanen.

## Ibrugtagning

### Forsigtig

Tørkørsel på mere end 2 minutter fører til skader på højtrykspumpen. Afbryd maskinen hvis den ikke opbygger tryk indenfor 2 minutter og gå frem ifølge anvisningerne i kapitel "Hjælp ved fejl".

- Højtryksslangen kobles til maskinens højtrykstilslutning.
- Strålerør sættes ind i sprøjetipistolen og fikseres med en 90° omdrejning.
- Åbn for vandhanen.
- Sæt netstikket i en stikdåse.
- Stil hovedafbryderen på "I/ON".

## Drift

### ⚠ Risiko

*Pga. den vandstråle, der kommer ud af højtryksdyse, stødes pistolgrebet bagud. Sørg for at stå godt og hold godt fast i pistolgrebet og strålerøret.*

- Brug håndsprøjtepistolens greb.
- Højtryksrenseren tændes ved at trække i grebet.

**Bemærk:** Hvis der gives slip for grebet, afbrydes maskinen igen. Højtrykket opretholdes i systemet.

### Strålerør med højtryksdyse

Til normal rengøring.

Ikke egnet til arbejde med rensedmidler.

### Strålerør med rotordyse

Til svære tilsmudsninger

Ikke egnet til arbejde med rensedmidler.

### Forsigtig

*Bildæk, lakeringer eller sarte overflader af f.eks. træ må ikke renses med snavsfræseren, da der er fare for beskadigelse.*

## Arbejde med rensedmidler

Brug udelukkende rens- og plejemidler fra KÄRCHER til den pågældende rengøringsdop-gave, da disse produkter er specielt udviklet til deres maskine. Brugen af andre rens- og plejemidler kan føre til hurtigere slitage og ophør af garantikravene. Informer dig venligst ved din forhandler eller rekvirer direkte informationer hos KÄRCHER.

- Træk rensedmiddel-sugeslangen ud af huset i den ønskede længde.
- Hæng rensedmiddel-sugeslangen ned i en beholder med rensedmiddelopløsning.
- Tag strålerøret af pistolgrebet. Arbejde kun med håndsprøjtepistolen.

**Bemærk:** På den måde tilsættes der rensedmiddelopløsning til vandstrålen under driften.

### Anbefalet rensemetode

- Sprøjt lidt rengøringsmiddel på den tørre overflade og lad det virke (skal ikke tørre).
- Vask det løsnede snavs af med højtryksstrålen.

## Afbrydelse af driften

- Slip pistolgrebets håndtag.
- Brug håndsprøjtepistolens greb.
- Afbryd endvidere maskinen "0/OFF" ved længere arbejds pauser (mere end 5 minutter).
- Sæt håndsprøjtepistolen i dens holder.

## Efter brug

### Forsigtig

*Højtryksslangen må kun adskilles fra håndsprøjtpestolen eller maskinen, hvis systemet er uden tryk.*

- Hæng rensedmiddel-sugeslangen ned i en beholder med rent vand, tænd og skyl maskinen i ca. 1 minut med afmonteret strålerør.
- Slip pistolgrebets håndtag.
- Sluk maskinen "0/OFF".
- Luk vandhanen.
- Adskil maskinen fra vandforsyningen.
- Tryk på pistolgrebet for at fjerne det tryk, der er i systemet.
- Brug håndsprøjtpestolens greb.
- Træk netstikket ud.

## Transport

### Forsigtig

*Tag hensyn til maskinens vægt under transporten (se tekniske data) for at undgå ulykker og personskader.*

## Manuel transport

- Løft maskinen ved hjælp af grebet og bær den.

## Transport i køretøjer

- Maskinen sikres/fastgøres, så den ikke kan vælte eller flytte sig.

## Opbevaring

### Forsigtig

*Tag hensyn til maskinens vægt ved valg af opbevaringssted (se tekniske data) for at undgå ulykker og personskader.*

## Opbevaring af damprenseren

Inden maskinen opbevares over et længere tidsrum, f.eks. om vinteren, skal der tages hensyn til anvisningerne i kapitel "Pleje".

- Stil fejmaskinen på et plant underlag.
- Sæt håndsprøjtpestolen i dens holder.
- Anbring nettilslutningskablet, højtryksslangen og tilbehøret på højtryksrenseren.

## Frostbeskyttelse

### Forsigtig

*Beskyt maskinen og tilbehøret imod frost.*

Maskinen og tilbehøret ødelægges af frost hvis der er vand i maskinen. For at undgå skader:

- Tømme maskinen for vand: Tænd maskinen uden tilsluttet højtryksslange og uden tilsluttet vandforsyning (max. 1 min.) og vent, indtil der ikke længere kommer vand ud af højtrykstilslutningen. Sluk for maskinen.
- Maskinen og alt tilbehør opbevares i et frostfrit rum.

## Pløje og vedligeholdelse

### ⚠ Risiko

*Før alle service- og vedligeholdelsesarbejder skal maskinen afbrydes og stikket trækkes ud.*

### Pløje

Inden længere tids opbevaring, f.eks. om vinteren:

- Træk filteret af rensmiddel-sugeslangen og rens det under løbende vand.
- Træk sien i vandtilslutningen ud med en fladtang og rens den under løbende vand.

### Vedligeholdelse

Højtryksrenseren er vedligeholdelsesfri.

### Reservedele

Benyt udelukkende originale reservedele fra KÄRCHER. Bag i denne betjeningsvejledning finder De en oversigt over reservedele.

## Hjælp ved fejl

Ved hjælp af denne oversigt kan De selv afhjælpe mindre fejl.

Kontakt den autoriserede kundeservice i tvivlstilfælde.

### ⚠ Risiko

*Før alle service- og vedligeholdelsesarbejder skal maskinen afbrydes og stikket trækkes ud. Reparationsarbejder og arbejder på elektriske komponenter skal altid udføres af autoriserede servicefolk.*

### Maskinen kører ikke

- Maskinen tændes ved at trække i håndsprøjtistolens greb.
- Kontroller, at den angivne spænding på typeskiltet stemmer overens med strømklidens spænding.
- Kontroller nettilslutningskablet for beskadigelse.

## Maskinen kommer ikke op på det nødvendige tryk

- Maskinen skal afluftes: Tænd maskinen uden tilsluttet højtryksslange og vent (max. 2 minutter), indtil vandet kommer ud af højtrykstilslutningen uden bobler. Sluk for maskinen og tilslut højtryksslangen igen.
- Kontroller vandforsyningen.
- Træk sien i vandtilslutningen ud med en fladtang og rens den under løbende vand.

## Kraftige trykudsving

- Rens højtryksdysen: Fjern snavs fra dyseborhullet med en nål og skyl ved at spule vand fremad.
- Kontroller den tilløbende vandmængde.

## Maskinen er utæt

- Teknisk betinget er maskinen lidt utæt. Kontakt den autoriserede kundeservice, hvis den er meget utæt.

## Rensmiddel bliver ikke indsuget

- Tag strålerøret af pistolgrebet. Arbejde kun med håndsprøjtistolens.
- Rens filteret på rensmiddelsugeslangen.
- Kontroller rensmiddel-sugeslangen for knæk.

## Tekniske data

### EI-tilslutning

Spænding 220-240 V  
1~50/60 Hz

Tilslutningseffekt 1,4 kW

Strømoftagelse 6 A

Beskyttelsesniveau IP X5

Beskyttelsesklasse II

Netsikring (træg) 10 A

### Vandtilslutning

Forsyningstemperatur, maks. 40 °C

Forsyningsmængde, min. 8 l/min.

Forsyningstryk 0,2-1,2 MPa

### Ydelsesdata

Arbejdsdruk 8 MPa

Maks. tilladt tryk 10 MPa

Kapacitet, vand 5,5 l/min.

Kapacitet, rengøringsmiddel 0,3 l/min.

Pistolgrebets tilbagestødkraft 10 N

### Mål og vægt

Længde 165 mm

Bredde 283 mm

Højde 427 mm

Vægt, driftsklar med tilbehør 4,7 kg

### Oplyste værdier ifølge EN 60335-2-79

Hånd-arm vibrationsværdi <2,5 m/s<sup>2</sup>

Usikkerhed K 0,3 m/s<sup>2</sup>

Lydtryksniveau L<sub>pA</sub> 75 dB(A)

Usikkerhed K<sub>pA</sub> 2 dB(A)

Lydeffektniveau L<sub>WA</sub> + usikkerhed 90 dB(A)

K<sub>WA</sub>

**Forbehold for tekniske ændringer!**

## EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

**Produkt:** Højtryksrenser

**Type:** 1.671-xxx

### Gældende EF-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2004/108/EF

2000/14/EF

### Anvendte harmoniserede standarder

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

### Anvendte overensstemmelsesvurderingsprocedurer

2000/14/EF: Bilag V

### Lydeffektniveau dB(A)

Målt: 88

Garanteret: 90

Undertegnede agerer på vegne af og med fuld-magt fra ledelsen.

  
H. Jenner

CEO



S. Reiser

Head of Approbation

Dokumentationsbefuldægtiget:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tlf.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/06/01

## Innholdsfortegnelse

Generelle merknader	NO	3
Sikkerhetsanvisninger	NO	3
Betjening	NO	5
Transport	NO	6
Lagring	NO	6
Pleie og vedlikehold	NO	7
Feilretting	NO	7
Tekniske data	NO	8
EU-samsvarserklæring	NO	8

## Generelle merknader

Kjære kunde,



Før første gangs bruk av apparatet, les denne originale bruksanvisningen, følg den og oppbevar den for senere bruk eller for overlevering til neste eier.

### Forskriftsmessig bruk

Denne høytrykksvaskeren må kun brukes til private formål:

- som rengjøring av maskiner, biler, bygninger, verktøy, fasader, terrasser, hageutstyr, etc. med høytrykkvannstråle (ved behov tilsett rengjøringsmidler)
- med tilbehør, reservedeler og rengjøringsmidler som er godkjent av KÄRCHER. Følg anvisningene som følger med rengjøringsmiddelet.

### Symboler på maskinen



Høytrykksstrålen må ikke rettes mot personer, dyr, elektrisk utstyr som er på, eller maskinen selv. Skal ikke utsettes for frost.

### Symboler i bruksanvisningen

#### Fare

For en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

#### Advarsel

For en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

#### Forsiktig!

For en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader eller til materielle skader.

## Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.



Gamle maskiner inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse bør leveres inn til gjenvinning. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingsssystemer.

### Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.

(Se adresse på baksiden)

## Sikkerhetsanvisninger

### Fare

- Ta aldri i støpselet eller stikkontakten med våte hender.
- Ikke bruk høytrykksvaskeren når strømledningen eller andre viktige deler, f. eks. høytrykkslange, høytrykkpistolen eller sikkerhetsinnretninger er skadet.
- Kontroller strømledningen og støpselet for skader hver gang høytrykksvaskeren skal brukes. En skadet strømledning må skiftes ut umiddelbart hos autorisert kundeservice eller autorisert elektriker.
- Kontroller alltid høytrykkslangen for skader før bruk av høytrykksvaskeren. Høytrykkslanger med skader må skiftes ut umiddelbart.
- Bruk i eksplosjonsfarlige områder er forbudt.
- Ved bruk av høytrykksvaskeren i risikoområder (f.eks. bensinstasjoner) må gjeldende sikkerhetsforskrifter følges.
- Høytrykksstråler kan være farlige ved feil bruk. Strålen må ikke rettes mot personer, dyr, elektrisk utstyr som er på, eller høytrykksvaskeren selv.
- Ikke rett høytrykksstrålen mot deg selv eller andre for å rengjøre klær eller skotøy.

- Ikke spyl gjenstander som inneholder helse-skadelige materialer (f. eks. asbest).
- Dekk og ventiler på kjøretøy kan skades med høytrykkstrålen, noe som kan føre til at dekk eksploderer. Første tegn på at dekket er skadet er at det misfarges. Skadde dekk/dekkventiler er livsfarlige. Hold en stråleavstand på minst 30 cm ved rengjøring av dekk!
- Eksplosjonsfare!  
Ikke sprut ut brennbare væsker.  
Sug aldri inn væsker som inneholder løse-midler eller uforynnede syrer og løsemidler! Eksempler på slike væsker kan være bensin, malingstynner og fyringsolje. Sprøytetåken er høytantennelig, eksplosiv og giftig. Ikke bruk acetone, uforynnede syrer og løse-midler, da disse angriper materialet som er brukt i høytrykksvaskeren.

### ⚠ Advarsel

- Støpsel og kontakt på skjøteledning må være vannrette og skal ikke ligge i vann.
- Uegnede skjøteledninger kan være farlige. Ved utendørs bruk må det anvendes skjøteledninger som er godkjent for dette og merket etter gjeldende regler, og som har tilstrekkelig ledningstverrsnitt:  
1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- Skjøteledninger må alltid vikles helt ut på kabeltrommelen.
- Høytrykksslange, armatur og koblinger er viktige for sikkerheten ved bruk av høytrykksvaskeren. Bruk kun høytrykksslanger, armatur og koblinger som er anbefalt av produsenten.
- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter.  
Høytrykksvaskeren må ikke brukes av barn, eller personer som ikke er kjent med hvordan høytrykksvaskeren fungerer.  
Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Emballasjefolien holdes unna barn, fare for kvelning!
- Denne maskinen er konstruert for bruk sammen med rengjøringsmidler levert av, eller anbefalt av produsenten. Bruk av andre rengjøringsmidler eller kjemikalier kan virke inn på høytrykksvaskerens sikkerhet.
- Høytrykksvaskeren må brukes på korrekt måte. Brukeren må ta hensyn til forholdene på det aktuelle bruksstedet, og være oppmerksom på andre personer som måtte befinne seg i nærheten.

- Ikke bruk maskinen hvis andre personer er innen rekkevidde, med mindre de har på seg verneklær.
- Bruk egnede verneklær og vernebriller som beskyttelse mot tilbakesprut av vann og smuss.

### Forsiktig!

- Ved lengre driftspauser slå av apparatet med hovedbryter/apparatbryter eller trekk ut støpselet.
- Apparatet skal ikke brukes ved temperaturer under 0 °C.
- Hold en avstand på minst 30 cm ved rengjøring av lakkerte flater, for å unngå skader lakkskader.
- La aldri høytrykksvaskeren stå uten oppsyn når den er i gang.
- Pass på at strømledningen eller skjøteledningen ikke skades ved at den kjøres over, klemmes, strekkes eller lignende. Beskytt strømledningen mot sterk varme, olje og skarpe kanter.
- Alle strømførende deler i arbeidsområdet må være spylesikre.
- Høytrykksvaskeren må kun tilkobles strømuttak som er installert av en elektro-montør, i henhold til IEC 60364.
- Høytrykksvaskeren må kun kobles til vekselstrøm. Spenningen må stemme overens med høytrykksvaskerens typeskilt.
- Av sikkerhetsgrunner anbefaler vi i utgangspunktet at apparatet drives via en overspenningsbryter (maks 30mA).
- Rengjøringsarbeid som medfører oljeholdig avløpsvann, f. eks. motorvask, karosserivask, må bare utføres på vaskeplasser med oljeutskiller.

## Sikkerhetsinnretninger

### Forsiktig!

Sikkerhetsinnretningen fungerer som beskyttelse for brukeren, og må ikke endres eller omgås.

### Apparatbryter

Apparatbryteren forhindrer utilsiktet bruk av apparatet.

### Låsin høytrykkspistol

Låsingen sperrer hendelen på høytrykkspistolen og forhindrer utilsiktet start av apparatet.

### Overstrømsventil med trykkbryter

Overstrømsventilen forhindrer at maskinens til-latte arbeidstrykk overskrides.

Hvis spaken på håndsprøytespistolen slippes, slår en trykkbryter av pumpen, og høytrykkstrå-len stopper. Når spaken betjenes igjen, kobles pumpen inn igjen.



## Forutsetning for at den står støddig

### Forsiktig!

Før alle arbeider på maskinen, sørg for at den står støtt for å forhindre personskader eller materielle skader.

- Maskinen står støtt når den står på et flatt underlag.

## Betjening

### Beskrivelse av apparatet

Leveringsomfang for apparatet er vist på emballasjen. Kontroller at innholdet i pakken er fullstendig, når du pakker ut.

Ved manglende tilbehør eller ved transportskader, vennligst informer forhandleren.

### Se side 2 for illustrasjoner

- 1 Høytrykksforsyning
- 2 Rengjøringsmiddel-sugeslange (med filter)
- 3 Apparatbryter "0/OFF" / "I/ON"
- 4 Oppbevaring av strømkabel
- 5 Bærehåndtak
- 6 Vanntilkobling med sugeinntak
- 7 Koblingsdel for vanntilkoblingen
- 8 Oppbevaring av tilbehør
- 9 Strømlledning med støpsel
- 10 Høytrykkspistol
- 11 Låsin høytrykkspistol
- 12 Høytrykkslange
- 13 Klammer for høytrykkslange
- 14 Strålerør med høytrykksdyse
- 15 Strålerør med Rotojet

### Tilleggsutstyr

Med spesialtilbehør kan du utvide bruksmulighetene for maskinen. Ta kontakt med din KÄRCHER-forhandler for mer informasjon.

### Før den tas i bruk

De løse delene som følger apparatet skal monteres før det tas i bruk.

### Se side 2 for illustrasjoner

Figur **A**

- Klammer for høytrykkslange trekkes ut av høytrykkspistolen (f.eks. med en liten skruetrekker).

Figur **B**

- Sett høytrykkslangen i høytrykkspistolen.
- Klammer trykkes inn til de går i lås. Kontroller sikker tilkobling ved å trekke i høytrykkslangen.

Figur **C**

- Monter oppbevaring for tilbehør.

## Vanntilførsel

I henhold til gjeldende forskrifter skal apparatet aldri kobles til drikkevannsnettet uten systemskiller. Det skal brukes en egnet systemskiller fra KÄRCHER eller alternativt en systemskiller iht. EN 12729 type BA. Vann som har passert gjennom en systemskiller regnes ikke som drikkbart vann.



### Forsiktig!

Koble alltid systemskilleren til vannforsyningen, aldri direkte til apparatet!

**Merk:** Forurensning i vannet kan skade høytrykkspumpen og tilbehøret. For beskyttelse anbefales bruk av KÄRCHER vannfilter (spesialtilbehør, bestillingsnr. 4.730-059).

### Vanntilførsel fra vannledning

Følg vannverkets forskrifter.

Se typeskilt/tekniske data for tilkoblingsverdi.

- Bruk en vevforsterket slange (medfølger ikke) med en alminnelig kobling: (Diameter minst 1/2" eller 13 mm; lengde minst 7,5 m).
- Skru den medfølgende koblingsdelen på vanntilkoblingen på høytrykksvaskeren.
- Sett vannslangen på koblingsdelen på høytrykksvaskeren, og koble den til vannkranen.

## Ta i bruk

### Forsiktig!

Tørrkjøring i mer enn 2 minutter fører til skader på høytrykkspumpen. Dersom apparatet ikke bygger opp trykk innen 2 minutter, slå av apparatet og gå frem som beskrevet i kapittel "Feilretting".

- Høytrykkslangen kobles til høytrykkskoblingen på apparatet.
- Sett inn ønsket strålerør i høytrykkspistolen og fest det ved å dreie 90°.
- Åpne vannkranen helt.
- Sett støpselet i stikkkontakten.
- Slå på apparatet "I/ON".



## Drift

### **Fare**

Når vannet stråler ut av høytrykksdysen utsettes håndsprøytepipstolen for rekylkraft. Sørg for at du står støtt, og holder godt fast i håndsprøytepipstolen og strålerøret.

→ Lås spaken på håndsprøytepipstolen.

→ Betjen hendelen, og maskinen starter.

**Merk:** Dersom du slipper hendelen igjen, vil apparatet stoppe. Høyt trykk beholdes i systemet.

### **Strålerør med høytrykksdys**

For alminnelige rengjøringsoppgaver.

Ikke egnet for bruk med rengjøringsmiddel.

### **Strålerør med Rotojet**

For hardnakket smuss.

Ikke egnet for bruk med rengjøringsmiddel.

### **Forsiktig!**

*Bildekk, lakk eller ømfintlige overflater som treverk skal ikke rengjøres med Rotojet, det er fare for skader.*

## Arbeide med rengjøringsmiddel

For de ulike rengjøringsoppgavene, anvend utelukkende rengjørings- og pleiemidler fra KÄRCHER, de er spesielt utviklet for bruk med dette apparatet. Bruk av rengjørings- og pleiemidler fra andre leverandører kan føre til raskere slitasje, og garantien kan bortfalle. Du kan få informasjon hos faghandleren eller direkte fra KÄRCHER.

→ Trekk ut rengjøringsmiddel sugeslange fra huset til ønsket lengde.

→ Heng rengjøringsmiddelsugeslangen ned i en beholder med rengjøringsmiddel.

→ Ta strålerøret av håndsprøytepipstolen. Arbeide kun med høytrykkspipstol.

**Merk:** Derved vil rengjøringsløsning blandes med vannstrålen ved drift.

### **Anbefalt rengjøringsmetode**

→ Sprøyt litt rengjøringsmiddel på den tørre overflaten og la det virke (men ikke tørke).

→ Spyl det oppløste smusset vekk med høytrykksstrålen.

## Opphold i arbeidet

→ Slipp spaken på håndsprøytepipstolen.

→ Lås spaken på håndsprøytepipstolen.

→ Ved lengre arbeidspauser (mer enn 5 minutter) må høytrykksvaskeren i tillegg slås av "0/OFF".

→ Sett høytrykkspipstol i oppbevaring for høytrykkspipstol.

## Etter bruk

### **Forsiktig!**

Høytrykkslangen må bare tas av høytrykkspipstolen eller apparatet når det ikke er noe trykk i systemet.

→ Etter arbeide med rengjøringsmiddel, heng sugeslangen ned i en beholder med rent vann, slå høytrykksvaskeren på med strålerøret tatt av i ca 1 minutt, og skyll ren.

→ Slipp spaken på håndsprøytepipstolen.

→ Slå av apparatet "0/OFF".

→ Steng vannkranen.

→ Skill apparatet fra vannforsyningen.

→ Trykk inn spaken på håndsprøytepipstolen for å utligne det gjenværende trykket i systemet.

→ Lås spaken på håndsprøytepipstolen.

→ Trekk ut nettstøpselet.

## Transport

### **Forsiktig!**

*For å unngå uhell eller personskader ved transport, vær oppmerksom på vekten av maskinen (se tekniske data).*

## Transport for hånd

→ Løft apparatet i bærehåndtaket og bær det.

## Transport i kjøretøy

→ Sikre maskinen mot å skli eller vippe.

## Lagring

### **Forsiktig!**

*For å unngå uhell eller personskader ved valg av lagringssted, vær oppmerksom på vekten av maskinen (se tekniske data).*

## Oppbevaring av apparatet

Før lengre tids lagring, f.eks. om vinteren, pass på anvisningene i kapitlet Pleie.

→ Sett høytrykksvaskeren på et jevnt underlag.

→ Sett høytrykkspipstol i oppbevaring for høytrykkspipstol.

→ Lagre strømkabel, høytrykkslange og tilbehør med maskinen.

## Frostbeskyttelse

### **Forsiktig!**

Apparat og tilbehør skal ikke utsettes for frost. Apparat og tilbehør kan ødelegges av frost, dersom de ikke er tømt fullstendig for vann. For å unngå skader.

- Tømme apparatet helt for vann: Slå på apparatet uten tilkoblet høytrykkslange og uten tilkoblet vannforsyning (maks 1 min.) og vent til det ikke kommer mer vann ut av høytrykkslangen. Slå av maskinen.
- Oppbevar apparat med alt utstyr i et frostsikkert rom.

## Pleie og vedlikehold

### **⚠ Fare**

Slå av apparatet og ta ut strømstøpselet innen service eller vedlikeholdsarbeider påbegynnes.

### Vedlikehold

Før langvarig oppbevaring, f. eks. over vinteren:

- Ta ut filteret fra rengjøringsmiddel-sugeslangen og rengjør det under rennende vann.
- Ta ut sugeinntaket i vanntilkoblingen med en flattang, og rengjør det under rennende vann.

### Vedlikehold

Høytrykksvaskeren er vedlikeholdsfri.

### Reservedeler

Det må kun brukes originale KÄRCHER reservedeler. En reservedelsoversikt finnes på slutten av denne bruksanvisningen.

## Feilretting

Mindre funksjonsfeil kan du ved hjelp av følgende oversikt utbedre selv.

Ved tvilstilfeller, ta kontakt med autorisert kundeservice.

### **⚠ Fare**

Slå av apparatet og ta ut strømstøpselet innen service eller vedlikeholdsarbeider påbegynnes. Reparasjonsarbeid og arbeid på elektriske komponenter må kun utføres av autorisert kundeservice.

### Apparatet går ikke

- Betjen hendelen på høytrykkspistolen og maskinen starter.
- Kontroller at spenningen som er oppgitt på typeskiltet er overensstemmende med strømkildens spenning.
- Kontroller strømkabelen for skader.

## Høytrykksvaskeren bygger ikke opp trykk

- Luftet maskinen: Slå på apparatet uten tilkoblet høytrykkslange og kjør det til det kommer ut vann (maks. 2 minutter) uten bobler fra høytrykksstilkoblingen. Slå av maskinen og koble på høytrykkslangen igjen.
- Kontroller vannforsyningen.
- Ta ut sugeinntaket i vanntilkoblingen med en flattang, og rengjør det under rennende vann.

## Sterke trykksvingninger

- Rengjøre høytrykksdyse: Fjern smuss fra dysehullene med en nål, og skyll med vann i retning fra fremsiden.
- Kontroller vanntilførselsmengde.

## Apparatet er utett

- Små utettheter i apparatet skyldes tekniske årsaker. Ved større utettheter, ta kontakt med autorisert kundeservice.

## Maskinen suger ikke rengjøringsmiddel

- Ta strålerøret av håndsprøytepipistolen. Arbeide kun med høytrykkspistol.
- Rengjør filter på rengjøringsmiddelsugeslange.
- Kontroller at sugeslange for rengjøringsmiddel ikke er i klem ("knekk").

## Tekniske data

### Elektrisk tilkobling

Spenning 220-240 V  
1~50/60 Hz

Kapasitet 1,4 kW

Strømførbuk 6 A

Beskyttelsesklasse IP X5

Beskyttelsesklasse II

Strømsikring (trege) 10 A

### Vanntilkobling

Vanntilførsels-temperatur (max) 40 °C

Tilførselsmengde (min) 8 l/min

Tilførselstrykk 0,2-1,2 MPa

### Effektspesifikasjoner

Arbeidstrykk 8 MPa

Maks. tillatt trykk 10 MPa

Vannmengde 5,5 l/min

Rengjøringsmiddelmengde 0,3 l/min

Rekylkraft høytrykkspistol 10 N

### Mål og vekt

Lengde 165 mm

Bredde 283 mm

Høyde 427 mm

Vekt, driftsklar, med tilbehør 4,7 kg

### Registrerte verdier etter EN 60335-2-79

Hånd-arm vibrasjonsverdi <2,5 m/s<sup>2</sup>

Usikkerhet K 0,3 m/s<sup>2</sup>

Støytrykksnivå L<sub>pA</sub> 75 dB(A)

Usikkerhet K<sub>pA</sub> 2 dB(A)

Støyeffektnivå L<sub>WA</sub> + usikkerhet 90 dB(A)

K<sub>WA</sub>

**Det tas forbehold om tekniske endringer!**

## EU-samsvarserklæring

Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhets- og helsetkravene i de relevante EF-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer på maskinen som er utført uten vårt samtykke, mister denne erklæringen sin gyldighet.

**Produkt:** Høytrykksvasker

**Type:** 1.671-xxx

### Relevante EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2004/108/EF

2000/14/EF

### Anvendte overensstemmende normer

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

### Anvendt metode for samsvars vurdering

2000/14/EF: Vedlegg V

### Lydeffektnivå dB(A)

Målt: 88

Garantert: 90

De undertegnede handler på oppdrag fra, og med fullmakt fra selskapsledelsen.



H. Jenner  
CEO



S. Reiser  
Head of Approbation

Dokumentasjonsansvarlig:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212



Winnenden, 2012/06/01

## Innehållsförteckning

Allmänna anvisningar.....	SV	3
Säkerhetsanvisningar.....	SV	3
Handhavande .....	SV	5
Transport .....	SV	6
Förvaring .....	SV	6
Skötsel och underhåll.....	SV	7
Åtgärder vid störningar .....	SV	7
Tekniska data.....	SV	8
Försäkran om EU-överensstämmelse	SV	8

## Allmänna anvisningar

### Bäste kund,

  Läs bruksanvisning i original innan aggregatet används första gången, följ anvisningarna och spara driftsanvisningen för framtida behov, eller för nästa ägare.

### Användning enligt bestämmelse

Högtrycksstvtvätten får endast användas för privat bruk:

- för rengöring av maskiner, fordon, byggnader, verktyg, fasader, terasser, trädgårdsföremål o.s.v. med högtrycksstråle (använd vid behov rengöringsmedel).
- tillsammans med av KÄRCHER godkända tillbehör, reservdelar och rengöringsmedel. Beakta anvisningarna som medföljer rengöringsmedlen.

### Symboler på aggregatet



Högtrycksstrålen får inte riktas mot människor, djur, aktiv elektrisk utrustning eller mot själva maskinen. Skydda apparaten mot frost.

### Symboler i bruksanvisningen

#### **Fara**

För en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra skador eller döden.

#### **Varning**

För en möjlig farlig situation som kan leda till svåra skador eller döden.

#### **Varning**

För en möjlig farlig situation som kan leda till lätta skador eller materiella skador.

## Miljöskydd



Emballagematerialen kan återvinnas.

Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan för dem till återvinning.



Skrotade aggregat innehåller återvinningsbara material som bör gå till återvinning. Överlämna skrotade aggregat till ett lämpligt återvinningssystem.

### Upplysningar om ingredienser (REACH)

Aktuell information om ingredienser finns på:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer.

Eventuella fel på aggregatet repareras utan kostnad under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserade serviceverkstad.

(Se baksidan för adress)

## Säkerhetsanvisningar

### **Fara**

- *Ta aldrig i nätkabeln och nätuttaget med fuktiga händer.*
- *Använd inte aggregatet om nätkabeln eller viktiga delar av aggregatet som t.ex. x högtrycksslång, sprutpistol eller säkerhetsanordningar är skadade.*
- *Kontrollera före varje användning att nätkabeln och dess nätkontakt inte är skadade. Skadade nätkablar ska genast bytas ut av auktoriserad serviceverkstad eller en utbildad elektriker.*
- *Kontrollera före drift att högtrycksslängen inte är skadad. Byt genast ut skadade högtrycksslängar.*
- *Användning av aggregatet i utrymmen med explosionsrisk är förbjuden.*
- *Vid användning av aggregatet i riskområden (t.ex. bensinmackar) ska motsvarande säkerhetsföreskrifter beaktas.*
- *Högtrycksstrålar kan vid felaktig användning vara farliga. Strålen får inte riktas mot människor, djur, aktiv elektrisk utrustning eller mot själva aggregatet.*
- *Rikta inte högtrycksstrålen mot dig själv eller mot andra för att rengöra kläder eller skor.*
- *Spruta aldrig på föremål som innehåller hälsovådliga ämnen (t.ex. asbest).*

- Däck eller däckventiler kan skadas och gå sönder av högtrycksstrålen. Första tecknet är att däcket missfärgas. Skadade däck/ däckventiler kan innebära livsfara. Håll minst 30 cm strålavstånd vid rengöring!
- Risk för explosion!  
Inga brännbara vätskor får fördelas med högtryckstvätten.  
Sug aldrig upp vätskor som innehåller lösningsmedel eller utspädda syror och lösningsmedel! Hit räknas bl.a. bensin, tinner eller eldningsolja. Ångan är lättantändlig, explosiv och giftig. Använd inte aceton, utspädda syror och lösningsmedel eftersom de angriper de material som använts i aggregatet.

### ⚠ Varning

- Nätkontakt och kopplingar på förlängningsledningarna måste vara vattentäta och får ej ligga i vatten.
- Olämpliga förlängningskablar kan vara farliga. Använd endast tillåtna förlängningskablar utomhus, med motsvarande märkning och med tillräckligt tvärsnitt.  
1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- Rulla alltid ut förlängningskablar helt från kabeltrumman.
- Högtrycksslangar, armaturer och kopplingar är viktiga för aggregatets säkerhet. Använd endast högtrycksslangar, armaturer och kopplingar som rekommenderas av tillverkaren.
- Aggregatet är inte avsett att användas av personer med fysiska, sensoriska eller psykiska funktionshinder.  
Aggregatet får inte användas av barn eller personer som inte har tillräcklig kunskap. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med aggregatet.
- Håll förpackningsfolien borta från barn, risk för kvävning!
- Aggregatet har utvecklats för användning av rengöringsmedel som levererats eller rekommenderats av tillverkaren. Användning av andra rengöringsmedel eller kemikalier kan påverka aggregatets säkerhet.
- Användaren ska använda aggregatet i enlighet med gällande bestämmelser. Användaren ska ta hänsyn till lokala förutsättningar och kontrollera att ingen uppehåller sig i närheten vid arbete med aggregatet.
- Använd inte apparaten om andra personer befinner sig i dess närhet, detta gäller om de inte bär skyddskläder.

- Bär lämpliga skyddskläder och skyddsglasögon som skydd mot tillbakasprutande vatten eller smuts.

### Varning

- Stäng av maskinen med huvudströmbrytaren / Maskinbrytaren under längre driftsuppehåll, eller dra ur nätkontakten.
- Använd inte aggregatet vid temperaturer under 0 °C.
- Håll aldrig strålen närmare än 30 cm vid rengöring av lackerade ytor för att undvika skador.
- Lämna aldrig aggregatet utan uppsikt så länge det är i drift.
- Beakta att nät- och förlängningskabeln inte skadas av överkörning, klämning, sönderdragning eller liknande. Skydda nätkabeln från värme, olja och vassa kanter.
- Alla strömförande delar i arbetsutrymmet måste skyddas mot vattenstrålen.
- Aggregatet får endast anslutas till ett nätuttag som installerats av en elektriker enligt IEC 60364.
- Aggregatet får endast anslutas till växelström. Spänningen ska motsvara den spänning som är angiven på aggregatets typskylt.
- Av säkerhetsskäl rekommenderar vi principellt att aggregatet används med jordfelsbrytare (max. 30 mA).
- Rengöringsarbeten som orsakar oljehaltigt avloppsvatten som t.ex. motortvätt och underredstvätt får endast utföras på tvättplatser med oljeavskiljare.

## Säkerhetsanordningar

### Varning

Säkerhetsanordningar är till för att skydda användaren och får inte ändras eller sättas ur spel.

### Huvudreglage

Strömbrytaren förhindrar att aggregatet startas av misstag.

### Spärr spolhandtag

Spärren låser spolhandtagets avtryckare och förhindrar att aggregatet startas av misstag.

### Överströmningsventil med tryckbrytare

Överströmningsventilen förhindrar överskridning av tillåtet arbetstryck.

När avtryckaren på spolröret släpps fränkopplas högtryckspumpen av en tryckbrytare som stoppar högtrycksstrålen. Trycker man in avtryckaren kopplar tryckbrytaren in pumpen igen.

## Förutsättningar för stabilitet

### Varning

Säkerställ innan all typ av arbete med eller på maskinen dess stabilitet för att undvika olyckor eller sakskador.

- Maskinens stabilitet är säkerställd när den ställs upp på ett jämnt underlag.

## Handhavande

### Beskrivning av aggregatet

Aggregatets leveransomfång är avbildat på förpackningen. Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständig.

Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

### Figurer, se sida 2

- 1 Högtrycksanslutning
- 2 Sugslang för rengöringsmedel (med filter)
- 3 Strömbytare "0/OFF / I/ON"
- 4 Förvaringsplats för nätsladd
- 5 Bärhandtag
- 6 Vattenanslutning med sil
- 7 Kopplingsdel för vattenanslutning
- 8 Förvaring för tillbehör
- 9 Nätkabel med nätkontakt
- 10 Spolhandtag
- 11 Spärr spolhandtag.
- 12 Högtrycksslang
- 13 Klämmor till högtrycksslang
- 14 Strålrör med högtrycksmunstycke
- 15 Spolrör med rotojet

### Specialtillbehör

Specialtillbehören utökar aggregatets användningsmöjligheter. Din KÄRCHER återförsäljare har mer information.

## Före ibruktagande

Montera de bifogade lösa delarna på aggregatet innan det tas i drift.

### Figurer, se sida 2

Bild **A**

- Dra ut klämmorna för högtrycksslangen ur handsprutpistolen (t.ex. med en liten skruvmejsel).

Bild **B**

- Stick in högtrycksslangen i handsprutpistolen.
- Tryck in klämman tills den hakar fast. Kontrollera att förbindelsen sitter säkert genom att dra i högtrycksslangen.

Bild **C**

- Montera fästen för tillbehör.

## Vattenförsörjning

Enligt gällande föreskrifter får aggregatet aldrig användas på dricksvattennätet utan backventil. Passande backventil från KÄRCHER, eller alternativt annan backventil enligt EN 12729 typ BA, skall användas. Vatten som runnit genom en backventil anses inte vara drickbart.



### Varning

Anslut alltid systemavskiljare på vattenförsörjningen, aldrig direkt på apparaten!

**Rekommendation:** Föroreningar i vattnet kan skada högtryckspumpen eller tillbehören. Som skydd rekommenderas att använda KÄRCHER vattenfilter (specialtillbehör. Beställningsnr 4.730-059).

### Vattenförsörjning från vattenledning

Beakta vattenleverantörens föreskrifter.

Anslutningsvärde, se typskylt/Tekniska Data.

- Använd en vävförstärkt vattenslang (ingår ej) med standardkoppling. (Diameter minst 1/2 tum eller 13 mm: längd minst 7,5 m).
- Skruva fast den medföljande kopplingen på aggregatets vattenanslutning.
- Sätt fast vattenslangen på aggregatets koppling och anslut den till vattenförsörjningen.

## Idrifttagning

### Varning

Torrkörning under mer än 2 minuter leder till skador på högtryckspumpen. Om maskinen inte bygger upp tryck inom 2 minuter, stäng av maskinen och följ hänvisningarna i kapitlet "Åtgärder vid störning"

- Koppla ihop högtrycksslangen med högtrycksanslutningen på aggregatet.
- Sätt i spolröret i spolhandtaget och fixera det genom att vrida det 90°.
- Öppna vattenkranen helt.
- Anslut nätkontakt till vägguttag.
- Starta aggregatet "I/ON" .

## Drift

### Fara

P.g.a. vattenstrålen vid högtrycksmunstycket får spolhandtaget en rekyl. Se till att stå stadigt och håll fast spolhandtaget och spolröret ordentligt.

- Lossa spärren på spolhandtaget.
- Aktivera avtryckaren, aggregatet startar.

**Hänvisning:** Släpps avtryckaren stängs aggregatet av igen. Högtryck blir stående i systemet.

### Strålrör med högtrycksmunstycke

För normal rengöring.

Ej lämpad för arbeten med rengöringsmedel.

### Spolrör med rotojet

För envisa smutslager.

Ej lämpad för arbeten med rengöringsmedel.

### Varning

*Rengör inte bildäck, lack eller känsliga ytor som trä med rotorjet, risk för skador.*

## Arbeten med rengöringsmedel

Använd endast rengöringsmedel och underhållsmedel från KÄRCHER för de olika rengöringarna, eftersom dessa medel utvecklats speciellt för rengöringen av er maskin. Användning av andra rengörings- och underhållsmedel kan leda till snabbare förslitning samt att garantianspråken upphör. Be om information i fackhandeln eller begär att få information direkt från KÄRCHER.

- Dra ut önskad längd på sugslangen för rengöringsmedel ur kåpan.
- Applicera slangen för rengöringsmedel i en behållare med rengöringsmedelslösning.
- Lossa strålröret från handsprutan. Arbeta endast med handsprutpistolen.

**Anmärkning:** Därigenom tillsätts rengöringsmedelslösningen till vattenstrålen vid körning.

### Rekommenderade rengöringsmetoder

- Spruta sparsamt med rengöringsmedel på den torra ytan och låt det verka (låt det inte torka).
- Spola bort upplöst smuts med högtrycksstråle.

## Avbryta driften

- Släpp avtryckaren på spolhandtaget.
- Spärra avtryckaren på spolhandtaget.
- Vid längre pauser i arbetet (över fem minuter) bör aggregatet dessutom slås av "0/OFF".
- Placera spolhandtaget i dess fäste.

## Avsluta driften

### Varning

*Lossa högtrycksslangen från spolhandtaget eller från aggregatet endast när det inte finns något tryck i systemet.*

- Efter arbeten med rengöringsmedel ska sugslangen hängas i en behållare med rent vatten, kör aggregatet under ca 1 minut med demonterat strålrör och spola rent.
- Släpp avtryckaren på spolhandtaget.
- Stäng av strömbrytaren "0/OFF".
- Stäng av vattenkranen.
- Koppla bort aggregatet från vattenförsörjningen.
- Tryck avtryckaren på spolhandtaget på handsprutan för att reducera trycket i systemet.
- Spärra avtryckaren på spolhandtaget.
- Drag ur nätkontakten.

## Transport

### Varning

*Observera för att undvika olyckor eller skador vid transport, notera maskinens vikt (se teknisk data).*

### Transport för hand

- Lyft upp maskinen i bärhandtaget och bär den.

### Transport i fordon

- Säkra maskinen så att den inte kan glida eller tippa.

## Förvaring

### Varning

*Observera för att undvika olyckor eller skador lagring av maskinen, beakta maskinens vikt (se teknisk data).*

### Förvara aggregatet

Beakta innan lägre lagring, t.ex. över vintern, även de extra anvisningarna i kapitlet om skötsel.

- Ställ maskinen på ett jämnt underlag.
- Placera spolhandtaget i dess fäste.
- Förvara nätanslutning, högtrycksslang och tillbehör på aggregatet.

## Frostskydd

### Varning

*Skydda aggregatet och tillbehören mot frost.*

Aggregatet och tillbehören förstörs av frost om de inte är helt tömda på vatten. För att undvika skador:

- Töm aggregatet helt på vatten: Slå på aggregatet utan ansluten högtrycksslang och utan ansluten vattenförsörjning (max 1 min) och vänta tills det inte längre kommer ut vatten från högtrycksanslutningen. Stäng av apparaten.
- Förvara aggregatet med alla tillbehör i frostsäkert utrymme.

## Skötsel och underhåll

### ⚠ Fara

*Stäng av aggregatet och dra ut nätkontaken innan vård och skötselarbeten ska utföras.*

### Underhåll

Före längre förvaring, t.ex. på vintern:

- Lossa filtret från sugslangen för rengöringsmedel och rengör det under rinnande vatten.
- Lossa filtret i vattenanslutningen med ett platttång och rengör den under rinnande vatten.

### Underhåll

Aggregatet är underhållsfritt.

### Reservdelar

Använd endast originalreservdelar från KÄR-CHER. En reservdelslista finns i slutet av denna bruksanvisning.

## Åtgärder vid störningar

Med hjälp av följande översikt kan du själv åtgärda ett flertal störningar.

Kontakta auktoriserad serviceverkstad om du är osäker.

### ⚠ Fara

*Stäng av aggregatet och dra ut nätkontaken innan vård och skötselarbeten ska utföras.*

*Reparationsarbeten och arbeten på elektriska komponenter får endast utföras av auktoriserad kundservice.*

## Apparaten arbetar inte

- Aktivera avtryckaren i spolhandtaget, aggregatet startar.
- Kontrollera om den angivna spänningen på typskylten överensstämmer med strömkåblans spänning.
- Kontrollera om nätkabeln är skadad.

## Aggregatet ger inget tryck

- Lufta ur aggregatet: Starta aggregatet utan ansluten högtrycksslang och låt gå (max 2 minuter) tills vattnet som kommer ut från högtrycksanslutningen är fritt från luftbubblor. Stäng av aggregatet och anslut högtrycksslangen igen.
- Kontrollera vattenförsörjningen.
- Lossa filtret i vattenanslutningen med ett platttång och rengör den under rinnande vatten.

## Kraftiga tryckvariationer

- Rengör högtrycksmunstycke: Ta bort smuts från munstyckshålet med en nål och spola ut det framifrån med vatten.
- Kontrollera vattenflödesmängden.

## Aggregatet ej tätt

- En lätt otäthet på aggregatet är normal. Kontakta auktoriserad serviceverksstad om det finns stora otätheter.

## Rengöringsmedel sugas inte in

- Lossa strålröret från handsprutan. Arbeta endast med handsprutpistolen.
- Rengör filtret på sugslangen för rengöringsmedel.
- Kontrollera att slangens för rengöringsmedel inte är knäckt.



## Tekniska data

### Elanslutning

Spänning	220-240 V 1~50/60 Hz
Anslutningseffekt	1,4 kW
Strömförbrukning	6 A
Skyddsgrad	IP X5
Skyddsklass	II
Nätsäkring (trög)	10 A

### Vattenanslutning

Inmatningstemperatur (max.)	40 °C
Inmatningsmängd (min.)	8 l/min
Tilloppstryck	0,2-1,2 MPa

### Prestanda

Arbetstryck	8 MPa
Max. tillåtet tryck	10 MPa
Matningsmängd, vatten	5,5 l/min
Matningsmängd, rengöringsmedel	0,3 l/min
Spolhandtagets rekylkraft	10 N

### Mått och vikt

Längd	165 mm
Bredd	283 mm
Höjd	427 mm
Vikt, driftklar med tillbehör	4,7 kg

### Beräknade värden enligt EN 60335-2-79

Hand-Arm Vibrationsvärde	<2,5 m/s <sup>2</sup>
Osäkerhet K	0,3 m/s <sup>2</sup>
Ljudtrycksnivå L <sub>pA</sub>	75 dB(A)
Osäkerhet K <sub>pA</sub>	2 dB(A)
Ljudteffektsnivå L <sub>WA</sub> + Osäkerhet	90 dB(A)
K <sub>WA</sub>	

**Med reservation för tekniska ändringar!**

## Försäkran om EU-överensstämmelse

Härmed försäkras vi att nedanstående betecknade maskin i ändamål och konstruktion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav. Vid ändringar på maskinen som inte har godkänts av oss blir denna överensstämmelseförklaring ogiltig.

**Produkt:** Högtrycksvätt

**Typ:** 1.671-xxx

**Tillämpliga EU-direktiv**

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108/EG

2000/14/EG

**Tillämpade harmoniserade normer**

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

**Tillämpad metod för överensstämmelsevärdering**

2000/14/EG: Bilaga V


**Ljudeffektsnivå dB(A)**

Upmätt: 88

Garanterad: 90

Undertecknade agerar på order av och med fullmakt från företagsledningen.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

Dokumentationsbefullmäktigad:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



Winnenden, 2012/06/01

## Sisällysluettelo

Yleisiä ohjeita . . . . .	FI	3
Turvaohjeet . . . . .	FI	3
Käyttö . . . . .	FI	5
Kuljetus . . . . .	FI	6
Säilytys . . . . .	FI	6
Hoito ja huolto . . . . .	FI	7
Häiriöapu . . . . .	FI	7
Tekniset tiedot . . . . .	FI	8
EU-standardinmukaisuustodistus . .	FI	8

## Yleisiä ohjeita

### Arvoisa asiakas,

  Lue käyttöohje ennen laitteesi käyttämistä, säilytä käyttöohje myöhempiä käyttöä tai mahdollista myöhempiä omistajaa varten.

### Tarkoituksenmukainen käyttö

Käytä tätä korkeapainepesuria yksinomaan kotitalouskäytössä:

- koneiden, ajoneuvojen, rakennusten, työkalujen, julkisivujen, terassien, puutarhavälineiden jne. puhdistamista varten käyttäen korkeapainesuihkua (tarvittaessa lisäten puhdistusaineita).
- KÄRCHERin hyväksymien varusteiden, varaosien ja puhdistusaineiden kanssa. Huomioi ohjeet, jotka on liitetty puhdistusaineiden mukaan.

### Laitteessa olevat symbolit



Suihkua ei saa suunnata ihmisiin, eläimiin, jännitteellisiin sähkövarusteisiin tai itse laitteeseen. Suojaa laite jäätymiseltä.

### Käyttöohjeessa esiintyvät symbolit

#### Vaara

Välittömästi uhkaava vaara, joka aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

#### Varoitus

Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

#### Varo

Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa lievän ruumiinvamman tai aineellisia vahinkoja.

## Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittele pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.



Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet vastaaviin keräilylaitoksiin.

### Huomautuksia materiaaleista (REACH)

Ajantasaisia tietoja ainesosista löytyy osoitteesta: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheistä aiheutuvat virheet laitteessa korjaamme takuuaikana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltoon.

(Osoite, katso takasivua)

## Turvaohjeet

### Vaara

- Älä koskaan tartu märillä käsillä virtapistokkeeseen.
- Älä ota laitetta käyttöön, jos verkkojohto tai laitteen tärkeät osat, esim. korkeapaineletku, suihkupistooli (-kahva) tai turvalaitteet ovat vaurioituneet.
- Tarkasta aina ennen käyttöä, että sähkökaapeli ja verkkopistoke ovat ehjät. Anna valtuutetun huollon/sähköalan ammattilaisen välittömästi vaihtaa vaurioitunut sähkökaapeli.
- Tarkasta korkeapaineletkun kunto aina ennen käyttöä. Vaihda vaurioitunut korkeapaineletku välittömästi.
- Käyttö räjähdysalttiilla alueilla on kielletty.
- Käytettäessä laitetta vaara-alueilla (esim. huoltoasemilla) on noudatettava vastaavia turvallisuusmääräyksiä.
- Epäasianmukaisesti käytettyinä korkeapainesuihkut voivat olla vaarallisia. Suihkua ei saa suunnata ihmisiin, eläimiin, aktiivisiin sähkövarusteisiin tai itse laitteeseen.
- Älä suuntaa korkeapainesuihkua muihin ihmisiin tai itseesi vaatteiden tai kenkien puhdistamiseksi.
- Älä ruiskuta esineitä, jotka sisältävät terveydelle haitallisia aineita (esim. asbesti).

- Korkeapainesuihku voi vaurioittaa ajoneuvon renkaita/renkaiden venttiilejä, jolloin ne saattavat puhjeta. Ensimmäinen merkki siitä on renkaan värin muuttuminen. Vaurioituneet ajoneuvon renkaat/ renkaiden venttiilit ovat hengenvaarallisia. Pidä puhdistuksessa vähintään 30 cm suihkutusetäisyys!
- Räjähdyksivaara!  
Älä suihkuta mitään palavia nesteitä. Älä koskaan ime liuotinpitöisiä nesteitä tai laimentamattomia happoja tai liuottimia! Niihin kuuluvat esim. bensiini, värinhennusaineet tai polttoöljy. Ruiskutussumu on erittäin herkästi syttyvää, helposti räjähtävää ja myrkyllistä. Älä käytä asetonia, laimentamattomia happoja eikä liuottimia, koska ne syövyttävät laitteessa käytettyjä materiaaleja.

### ⚠ Varoitus

- Verkkojohdon ja jatkojohdon liittimen on oltava vesitiiviitä, eivätkä ne saa maata vedessä.
- Tarkoitukseen sopimattomat jatkojohdot voivat olla vaarallisia. Käytä ulkona vain tarkoitukseen hyväksytyjä ja vastaavasti merkittyjä jatkojohtoja, joissa on riittävä johdon poikkileikkaus.  
1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- Kelaa jatkojohto aina kokonaan kaapelikelalta.
- Korkeapaineletku, varusteet ja liittimet ovat tarkeitä laitteen turvallisuudelle. Käytä vain valmistajan suosittelemia korkeapaineletkua, varusteita ja liittimiä.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joiden aistit, fyysiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet. Lapset tai perehtymättömät henkilöt eivät saa käyttää laitetta.  
Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteen kanssa.
- Pidä pakkausfoliot lasten ulottumattomissa, tukehtumisvaara!
- Tämä laite on kehitetty puhdistusaineiden käyttöön, jotka laitteen valmistaja toimittaa tai suosittelee. Muiden puhdistusaineiden tai kemikalioiden käyttö voi haitata laitteen turvallisuutta.
- Käyttäjän on käytettävä laitetta tarkoituksen mukaisesti. Käyttäjä on huomioitava paikalliset olosuhteet ja työskennellessään laitteen kanssa huomioitava ympäristössä oleskelevat henkilöt.
- Älä käytä laitetta, jos läheisyydessä on muita henkilöitä, joilla ei ole asianmukaista suojavaarustusta.

- Käytä sopivia suojavaatteita ja suojalaseja takaisin ruiskuvälä vedeltä tai liialta suojaamiseksi.

### Varo

- Pitempien käyttötaukojen aikana pääkytkin/ laitekytkin kytketään pois tai verkkopistoke irrotetaan.
- Laitetta ei saa käyttää alle 0 °C lämpötiloissa.
- Pidä lakattujen pintojen puhdistuksessa vähintään 30 cm suihkutusetäisyys vaurioiden välttämiseksi.
- Älä koskaan jätä laitetta valvomatta niin kauan kuin se on käytössä.
- Kiinnitä huomiota siihen, että verkko- tai jatkojohtoja ei vahingoiteta eikä vaurioiteta ajamalla yli, puristamalla tai kiskomalla. Suojaa verkkojohto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
- Kaikkien työalueella olevien sähköä johtavien osien on oltava suojatut ruiskutusvedeltä.
- Laitteen liittäminen on sallittu ainoastaan sähköliittäntään, joka on sähköasentajan asentama standardin IEC 60364 mukaan.
- Liitä laite vain vaihtovirtaan. Jännitteen on oltava sama kuin laitteen tyyppikilvessä ilmoitettu jännite.
- Suosittelemme turvallisuussyistä, että laitetta käytetään aina vikavirtasuojakytkimen (mäks. 30 mA) kautta.
- Puhdistustöitä, joissa syntyy öljynpitoista jätevettä, esim. moottorinpesu, alustanpesu, saa suorittaa vain pesupaikoissa, joissa on öljyn erottimet.

## Turvalaitteet

### Varo

Turvalaitteet on tarkoitettu loukkaantumisilta suojaamiseksi, niitä ei saa muuttaa eikä ohittaa.

### Laitekytkin

Laitekytkin estää laitteen tahattoman käytön.

### Suihkupistoolin lukitus

Lukitus lukitsee suihkupistoolin liipaisimen ja estää täten laitteen tahattoman käynnistymisen

### Ylivirtausventtiili painekeytkimellä

Ylivuotoventtiili estää sallitun käyttöpaineen ylittymisen.

Kun suihkupistoolin liipaisin päästetään irti, kytkee painekeytkin pumpun pois päältä, korkeapainesuihku pysähtyy. Kun liipaisimesta vedetään, kytkee painekeytkin taas pumpun päälle.

## Edellytykset seisontavakavuudelle

### Varo

*Varmista ennen laitteen jokaista käyttämistä tai laitteeseen kohdistuvaa toimenpidettä, että laite seisoo kantavalla alustalla tukevasi paikallaan.*

- Kun laite asetetaan vaakasuoralle alustalle, sen seisontavakavuus on taattu.

## Käyttö

### Laitekuvas

Laitteen toimituslaajuus on kuvattu pakkauksesta. Tarkasta purkaessasi laitetta pakkauksesta pakkauksen sisällön täydellisyys.

Ota yhteys jälleenmyyjään, jos varusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvahinkoja.

### Kuvat, katso sivu 2

- 1 Korkeapaineliitäntä
- 2 Puhdistusaineen imuletku (varustettu suodattimella)
- 3 Laittekytkin „0/OFF“ / „I/ON“
- 4 Verkkoliitäntäjohdon säilytyspidike
- 5 Kantokahva
- 6 Vesiliitäntä ja sihti
- 7 Tulovesiliitäntä
- 8 Lisävarusteiden säilytyspaikka
- 9 Verkkajohto, jossa on verkkopistoke
- 10 Suihkupistooli
- 11 Suihkupistoolin lukitus
- 12 Korkeapaineletku
- 13 Korkeapaineletkun pikaliitin
- 14 Ruiskuputki ja 1-kertainen suutin
- 15 Suihkuputki ja Pyörivä pistesuutin

### Erikoisvarusteet

Erikoisvarusteet laajentavat laitteesi käyttömahdollisuuksia. Tarkempia tietoja saat KÄRCHER -myyjäliikkeeltäsi.

### Ennen käyttöönottoa

Kiinnitä laitteen mukana irtonaisena tulleet osat laitteeseen ennen käyttöönottamista.

### Kuvat, katso sivu 2

Kuva **A**

- Vedä korkeapaineletkun pikaliitin ulos käsiruiskupistoolista (esim. pienellä ruuvimeisellillä).

Kuva **B**

- Pistä korkeapaineletku käsiruiskupistooliin.
- Paina pikaliitintä sisään kunnes se lukittuu. Kokeile liitoksen pitävyys korkeapaineletkusta vetämällä.

Kuva **C**

- Asenna lisävarusteiden pidike paikalleen.

## Vedensyöttö

*Voimassa olevien määräysten mukaan laitetta ei saa käyttää milloinkaan juomavesiverkossa ilman takaisinimuso-  
jaa. Tällöin on käytettävä KÄRCHERin soveltuvaa takaisinimuso-  
jain tai vaihtoehtoisesti normin EN 12729 tyyppi BA mukaista takaisinimuso-  
jain. Vesi, joka on valunut takaisinimuso-  
jain lävitse, ei ole juomakelpoista.*



### Varo

*Asenna järjestelmäerotin aine vedensyöttöön, ei koskaan suoraan laitteeseen!*

**Huomautus:** Veden epäpuhtaudet voivat vahingoittaa korkeapainepumppua ja varusteita. Vahinkojen estämiseksi suosittelemme käyttämään KÄRCHER-syöttövesisuodatinta (lisävaruste, tilausnumero 4.730-059).

### Vedensyöttö vesijohdosta

Noudata vesilaitoksen ohjeita.

Liitäntäarvot katso tyyppikilpi/tekniset tiedot.

- Käytä kaupasta saatavalla liittimellä varustettua, kudosvahvistettua vesilettoa (ei kuulu toimitukseen). (halkaisija vähintään 1/2 tuuma tai 13 mm, pituus vähintään 7,5 m).
- Ruuvaa mukana toimitettu liitin laitteen vesiliitäntään.
- Liitä vesiletku laitteen liittimeen ja sitten vedensyöttöpisteeseen.

## Käyttöönotto

### Varo

*Yli 2 minuuttia kestävä kuivakäynti vahingoittaa korkeapainepumppua. Jos laitteeseen ei muodostu painetta 2 minuutin sisällä, kytke laite pois ja toimi luvun "Apu häiriötapaüksissa"ohjeiden mukaan.*

- Kiinnitä korkeapaineletku laitteen korkeapaineliitäntään.
- Pistä suihkuputki pistooliin ja kiinnitä paikalleen kiertämällä putkea 90°.
- Avaa vesihana kokonaan.
- Liitä virtapistoke pistorasiaan.
- Kytke laite päälle "I/ON".

## Käyttö

### ⚠ Vaara

Korkeapainesuuttimesta ulostuleva vesisuihku saa aikaan suihkupistooliin vaikuttavan takaiskuvoiman. Ota tukeva asento ja pidä pistoolista ja suihkuputkesta tukevasti kiinni.

- Vapauta suihkupistoolin liipaisin lukituksesta.
- Vedä liipaisimesta, laite käynnistyy.

**Huomautus:** Kun ote liipaisimesta irrotetaan, kone pysähtyy. Järjestelmä pysyy korkeapaineisena

### Ruiskuputki ja 1-kertainen suutin

Tarkoitettu tavallisiin puhdistustehtäviin.

Ei sovellu töihin, joissa käytetään puhdistusaineita.

### Suihkuputki ja Pyörivä pistesuutin

Pinttyneen lian poistoon.

Ei sovellu töihin, joissa käytetään puhdistusaineita.

### Varo

Älä puhdistaa autonrenkaita, maalipintoja tai arkoja pintoja kuten puuta likajyrismellä, vahingoittumisvaara.

## Työskentely puhdistusaineita käyttäen

Käytä kulloisenkin puhdistustehtävään ainoastaan KÄRCHER puhdistus- ja hoitoaineita, koska ne on kehitetty erityisesti laitteessasi käytettäväksi. Muiden puhdistus- ja hoitoaineiden käyttäminen voi johtaa laitteen nopeampaan kulumiseen ja takuun raukeamiseen. Pyydä lähempiä tietoja KÄRCHER erikoisliikkeestäsi tai suoraan Kärcheriltä.

- Vedä puhdistusaineen imuletkua ulos kotelosta halutun pituuden verran.
- Ripusta puhdistusaineen imuletku astiaan, jossa on puhdistusaineliuosta.
- Irrota suihkuputki käsiruiskupistoolista. Työkentele vain käsiruiskupistoolia käyttäen.

**Huomautus:** Tällöin laitetta käytettäessä vesisuihkuun lisätään puhdistusaineliuosta.

### Suosittelvat puhdistusmenetelmät

- Suihkuta puhdistusainetta säästeliäästi kuivalle pinnalle ja anna sen vaikuttaa (ei kuivua).
- Huuho irrotettu lika pois korkeapainesuihkulla.

## Käytön keskeytys

- Päästä suihkupistoolin vipu irti.
- Lukitse suihkupistoolin liipaisin.
- Pidempien työtaukojen (yli 5 minuuttia) ajaksi laite on lisäksi kytkettävä pois päältä „0/OFF“.
- Pistä suihkupistooli pitimeensä.

## Käytön lopetus

### Varo

Irrota korkeapaineletku suihkupistoolista tai laitteesta vain, kun järjestelmässä ei ole painetta.

- Kun työ puhdistusainetta käyttäen on suoritettu, ripusta imuletku astiaan, jossa on puhdasta vettä, kytke laite n. 1 minuutin ajaksi päälle suihkuputken ollessa irrotettuna ja huuhtele puhtaaksi.
- Päästä suihkupistoolin vipu irti.
- Kytke laite pois päältä "0/OFF".
- Sulje vesihana.
- Irrota laite vedensyötöstä.
- Paina suihkupistoolin vipua järjestelmässä vielä olevan paineen laskemiseksi ulos.
- Lukitse suihkupistoolin liipaisin.
- Vedä verkkopistoke irti.

## Kuljetus

### Varo

Onnettomuuksien tai vammojen välttämiseksi, huomioi laitetta kuljetettaessa sen paino (katso Tekniset tiedot).

## Kuljetus käsin

- Nosta ja kanno laitetta kantokahvasta.

## Kuljetus ajoneuvoissa

- Varmista laite siirtymisen ja kaatumisen varalta.

## Säilytys

### Varo

Onnettomuuksien tai vammojen välttämiseksi, huomioi säilytyspaikkaa valittaessa laitteen paino (katso Tekniset tiedot).

## Laitteen säilytys

Jos säilytys on pitempiä aikoja, esim talven ajaksi, huomioi lisäksi luvussa Hoito olevat ohjeet.

- Pysäytä laite tasaiselle pinnalle.
- Pistä suihkupistooli pitimeensä.
- Kokoa verkkoliitäntäkaapeli, korkeapaineletku ja varusteet laitteeseen.

## Suojaaminen pakkaselta

### Varo

*Suojaa laite ja varusteet jäätymiseltä.*

Pakkanen rikkoo laitteen ja lisävarusteet, jos niistä ei ole poistettu kaikkea vettä. Vahinkojen välttämiseksi:

- Veden poistaminen laitteesta: Käynnistä laite ilman korkeapaineletkua ja vesiliitäntää (maks. 1 min) ja odota kunnes korkeapaineliittimestä ei tule enää vettä. Kytke laite pois päältä.
- Säilytä laitetta kaikkine varusteineen pakkaselta suojatuissa tiloissa.

## Hoito ja huolto

### ⚠ Vaara

*Kytke laite pois päältä ennen kaikkia hoito- ja huoltotoimia ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta.*

### Hoito

Ennen pitempää varastointia, esim. talvella:

- Vedä suodatin irti puhdistusaineen imuletkusta ja puhdista suodatin juoksevassa vedessä.
- Vedä suodatin ulos vesiliitännästä lattapihtiä käyttäen ja puhdista sihti juoksevassa vedessä.

### Huolto

Laitetta ei tarvitse huoltaa.

### Varaosat

Käytä vain alkuperäisiä KÄRCHER-varaosia. Varaosaluettelo löytyy tämän käyttöohjeen lopusta.

## Häiriöapu

Pienemmät häiriöt voit itse poistaa seuraavan yhteenvedon avulla.

Epäselvissä tapauksissa käännä valtuutetun asiakaspalvelun puoleen.

### ⚠ Vaara

*Kytke laite pois päältä ennen kaikkia hoito- ja huoltotoimia ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta. Vain valtuutettu asiakaspalvelu saa suorittaa korjaustyöt ja sähköisiin rakenteisiin kohdistuvat työt.*

### Laite ei toimi

- Vedä suihkupistoolin vivusta, laite käynnistyy.
- Tarkasta, onko tyypikilvessä ilmoitettu jännite sama kuin virtalähteen jännite.
- Tarkasta, onko verkkojohto vaurioitunut.

## Laitteeseen ei tule painetta

- Ilmanpoisto laitteesta: Käynnistä laite ilman korkeapaineletkua ja odota (kork. 2 minuuttia), kunnes korkeapaineliittimestä tulee vettä ilman ilmapuolia. Kytke laite pois päältä ja kiinnitä korkeapaineletku jälleen takaisin paikalleen.
- Tarkasta vedensaanti
- Vedä suodatin ulos vesiliitännästä lattapihtiä käyttäen ja puhdista sihti juoksevassa vedessä.

## Suuret paineenvaihtelut

- Korkeapainesuuttimen puhdistus: Poista suuttimen reiän likaantumia neulan avulla ja huuhtelee reikää edestäpäin vedellä.
- Tarkasta veden tulomäärä.

## Laite ei ole tiivis

- Laitteen vähäinen epätiiviyys on tekniikasta johtuvaa ja normaalia. Jos epätiiviyys on suurempaa, ota yhteys valtuutettuun asiakaspalveluun.

## Laite ei ime puhdistusainetta

- Irrota suihkuputki käsiruiskupistoolista. Työkentele vain käsiruiskupistoolia käyttäen.
- Puhdista puhdistusaineen imuletkun suodatin.
- Tarkasta, että puhdistusaineen imuletku ei ole nurjahtanut.

## Tekniset tiedot

### Sähköliitäntä

Jännite 220-240 V  
1~50/60 Hz

Liitosjohto 1,4 kW

Virrankulutus 6 A

Suojausluokka IP X5

Kotelointiluokka II

Verkkosulake (hidas) 10 A

### Vesiliitäntä

Tulolämpötila (maks.) 40 °C

Tulomäärä (min.) 8 l/min

Tulopaine 0,2-1,2 MPa

### Suoritustiedot

Työpaine 8 MPa

Maks. sallittu paine 10 MPa

Syöttömäärä, vesi 5,5 l/min

Syöttömäärä, puhdistusaine 0,3 l/min

Käsiruiskupistoolin takaiskuvoima 10 N

### Mitat ja painot

Pituus 165 mm

Leveys 283 mm

Korkeus 427 mm

Paino, käyttövalmiina varusteineen 4,7 kg

### Mitatut arvot EN 60335-2-79 mukaisesti

Käsi-käsivarsi värinäarvo <2,5 m/s<sup>2</sup>

Epävarmuus K 0,3 m/s<sup>2</sup>

Äänenpainetaso L<sub>pA</sub> 75 dB(A)

Epävarmuus K<sub>pA</sub> 2 dB(A)

Äänitehotaso L<sub>WA</sub> + epävarmuus 90 dB(A)

K<sub>WA</sub>

**Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!**

## EU-standardin mukaisuustodistus

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos tuotteen/tuotteisiin tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

**Tuote:** korkeapainepesuri

**Tyyppi:** 1.671-xxx

**Yksiselitteiset EU-direktiivit**

2006/42/EY (+2009/127/EY)

2004/108/EY

2000/14/EY

**Sovelletut harmonisoidut standardit**

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

**Sovellettu yhdenmukaisuuden analysointimenetelmä**

2000/14/EY: Liite V

**Äänen tehotaso dB(A)**

Mitattu: 88

Taattu: 90

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johton puolesta ja sen valtuuttamina.



H. Jenner  
CEO



S. Reiser  
Head of Approbation

Dokumentointivaltuutettu:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Puh.: +49 7195 14-0

Faksi: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/06/01

## Πίνακας περιεχομένων

Γενικές υποδείξεις . . . . .	EL	3
Υποδείξεις ασφαλείας . . . . .	EL	3
Χειρισμός . . . . .	EL	5
Μεταφορά . . . . .	EL	7
Αποθήκευση . . . . .	EL	7
Φροντίδα και συντήρηση . . . . .	EL	7
Αντιμετώπιση βλαβών . . . . .	EL	7
Τεχνικά χαρακτηριστικά . . . . .	EL	8
Δήλωση Συμμόρφωσης των Ε.Κ. . . . .	EL	9

## Γενικές υποδείξεις

### Αγαπητέ πελάτη,



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε αυτές τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης, ενεργήστε σύμφωνα με αυτές και κρατήστε τις για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

### Κανονική χρήση

Χρησιμοποιήστε αυτό το σύστημα καθαρισμού υψηλής πίεσης αποκλειστικά για οικιακή χρήση:

- για τον καθαρισμό μηχανών, οχημάτων, κτιρίων, εργαλείων, προσόψεων, βεραντών, εργαλείων κήπου κτλ. με δέσμη νερού υψηλής πίεσης (αν χρειαστεί, με προσθήκη απορρυπαντικών).
- με τα εξαρτήματα, ανταλλακτικά και απορρυπαντικά που έχουν εγκριθεί από τον Οίκο KARCHER. Προσέξτε τις υποδείξεις που συνοδεύουν τα απορρυπαντικά.

### Σύμβολα στη συσκευή



Η δέσμη υψηλής πίεσης δεν πρέπει να κατευθύνεται πάνω σε άτομα, ζώα, ενεργοποιημένο ηλεκτρικό εξοπλισμό ή στην ίδια τη συσκευή. Προστατέψτε τη συσκευή από τον παγετό.

### Σύμβολα στο εγχειρίδιο οδηγιών

#### ⚠ Κίνδυνος

Για άμεσα επαπειλούμενο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

#### ⚠ Προειδοποίηση

Για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

#### Προσοχή

Για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρό τραυματισμό ή υλικές βλάβες.

## Προστασία περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε την προς ανακύκλωση.



Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να παραδίδονται προς επαναχρησιμοποίηση. Για το λόγο αυτό αποσύρετε τις παλιές συσκευές με κατάλληλες διαδικασίες συγκέντρωσης αποβλήτων.

### Υποδείξεις για τα συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες για τα συστατικά μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία μας προώθησης πωλήσεων. Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό σφάλμα, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας. (Για τη διεύθυνση βλ. στην πίσω σελίδα)

## Υποδείξεις ασφαλείας

### ⚠ Κίνδυνος

- Μην αγγίζετε ποτέ με βρεγμένα χέρια το ρευματολήπτη και την πρίζα.
- Το μηχανήμα δεν πρέπει να τεθεί σε λειτουργία, εάν το καλώδιο σύνδεσης δικτύου ή σημαντικά τμήματα του μηχανήματος, π.χ. στοιχεία ασφαλείας, ελαστικοί σωλήνες υψηλής πίεσης, πιστολέτα χειρός, έχουν υποστεί βλάβη.
- Πριν από κάθε λειτουργία του μηχανήματος ελέγχετε το καλώδιο σύνδεσης και τον ρευματολήπτη για ζημιές. Αναθέστε αμέσως σε εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών/έξειδικευμένο ηλεκτρολόγο την αλλαγή του χαλασμένου καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο.
- Πριν από κάθε λειτουργία, ελέγχετε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης για ζημιές. Αντικαθιστάτε άμεσα τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης που παρουσιάζει βλάβες.
- Απαγορεύεται η χρήση σε σημεία, όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.
- Κατά τη χρήση της συσκευής σε επικίνδυνα σημεία (π.χ. σε πρατήρια καυσίμων), πρέπει να τηρούνται οι ανάλογες προδιαγραφές ασφαλείας.



- Ο ψεκασμός με υψηλή πίεση μπορεί να αποδειχτεί επικίνδυνος σε περίπτωση μη προσήκουσας χρήσης. Η δέσμη δεν πρέπει να κατευθύνεται πάνω σε άτομα, ζώα, ενεργοποιημένο ηλεκτρικό εξοπλισμό ή στην ίδια τη συσκευή.
  - Μην στρέφετε τη δέσμη υψηλής πίεσης πάνω σε άλλους ή σε εσάς τους ίδιους, για να καθαρίσετε ρούχα ή παπούτσια.
  - Μην ψεκάζετε αντικείμενα που περιέχουν ουσίες επικίνδυνες για την υγεία (π.χ. αμιάντο).
  - Ελαστικά οχημάτων/βαλβίδες ελαστικών ενδέχεται να υποστούν ζημιές από τον ψεκασμό με δέσμη υψηλής πίεσης και να σπάσουν. Η πρώτη ένδειξη για κάτι τέτοιο είναι η χρωματική μεταβολή του ελαστικού. Τυχόν βλάβες στα ελαστικά των οχημάτων και στις βαλβίδες τους μπορούν να αποδειχθούν μοιραίες. Κατά τον καθαρισμό, διατηρείτε απόσταση τουλάχιστον 30cm από τη δέσμη νερού!
  - Κίνδυνος έκρηξης!  
Μην ψεκάζετε εύφλεκτα υγρά.  
Να μην χρησιμοποιείται ποτέ για την αναρρόφηση υγρών που περιέχουν διαλυτικά ή συμπυκνωμένους οξέων και διαλυτικών μέσων! Σε αυτά συγκαταλέγονται π.χ. η βενζίνη, το διαλυτικό χρωμάτων ή το πετρέλαιο θέρμανσης. Το νέφος ψεκασμού είναι άκρως εύφλεκτο, εκρηκτικό και δηλητηριώδες. Απαγορεύεται η χρήση ακετόνης, τα αδιάλυτων οξέων και διαλυτικών, επειδή προκαλούν διάβρωση των υλικών που χρησιμοποιούνται στο μηχανήμα.
- ⚠ Προειδοποίηση**
- Ο ρευματολόγης και η σύνδεση του αγωγού προέκτασης πρέπει να είναι υδατοστεγή και να μην βρίσκονται μέσα σε νερό.
  - Οι ακατάλληλοι αγωγοί προέκτασης μπορεί να είναι επικίνδυνοι. Σε υπαίθριους χώρους χρησιμοποιείτε μόνο τους εγκεκριμένους και αντιστοίχως επισημασμένους αγωγούς προέκτασης με επαρκή διατομή: 1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
  - Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο προέκτασης από το τύμπανό του.
  - Οι εύκαμπτοι σωλήνες υψηλής πίεσης, οι παταρίες και οι σύνδεσμοι είναι σημαντικά για την ασφάλεια της συσκευής. Χρησιμοποιείτε μόνο εύκαμπτους σωλήνες πίεσης, μπαταρίες και συνδέσμους που προτείνει ο κατασκευαστής.
  - Η συσκευή αυτή δεν ενδείκνυται για χρήση από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες.  
Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της.

Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίτηρηση, ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

- Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τα πλαστικά φύλλα συσκευασίας, υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας!
- Αυτή η συσκευή σχεδιάστηκε για τη χρήση απορρυπαντικών, τα οποία παρέχονται ή συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Η χρήση άλλων απορρυπαντικών ή χημικών μπορεί να μειώσει την ασφάλεια της συσκευής.
- Ο χρήστης πρέπει να χρησιμοποιεί τη συσκευή σύμφωνα με τις προδιαγραφές. Πρέπει να έχει υπόψη τις τοπικές συνθήκες και κατά την εργασία με τη συσκευή πρέπει να προσέχει τα άτομα που βρίσκονται κοντά της.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αν άλλα άτομα βρίσκονται στην εμβέλεια λειτουργίας της, εκτός αν φορούν προστατευτικό ρουχισμό.
- Για να προστατευθείτε από τις πιτσιλιές του νερού ή από τους ρύπους, φοράτε προστατευτική στολή και γυαλιά.

### Προσοχή

- Σε περίπτωση μεγάλων διαλειμάτων από τις εργασίες, απενεργοποιήστε τη συσκευή από το γενικό διακόπτη/το διακόπτη της συσκευής ή βγάλτε το καλώδιο ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμοκρασίες κάτω από 0 °C.
- Κατά τον καθαρισμό βαμμένων επιφανειών, κρατήστε απόσταση ψεκασμού τουλάχιστον 30 cm, για την αποφυγή πρόκλησης ζημιών.
- Μην αφήνετε τη συσκευή ποτέ χωρίς επίβλεψη, εφόσον βρίσκεται σε λειτουργία.
- Προσέχετε ώστε τα καλώδια τροφοδοσίας δικτύου ή τα καλώδια προέκτασης να μην υποστούν φθορές ή βλάβες από συνθλίψεις, τραβήγματα, πατημάτα ή παρόμοιες αιτίες. Προστατέψτε τα καλώδια από τη ζέση, τα λάδια και τις αιχμηρές ακμές.
- Όλα τα ρευματοφόρα εξαρτήματα στο χώρο εργασίας πρέπει να διαθέτουν αδιάβροχη προστασία από ρίψη νερού.
- Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο με ηλεκτρική σύνδεση, η οποία έχει γίνει από ηλεκτρολόγο βάσει του IEC 60364.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε εναλλασσόμενο ρεύμα. Η τάση πρέπει να συμφωνεί με την πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Για λόγους ασφαλείας συνιστούμε τη λειτουργία του μηχανήματος κατά κανόνα μέσω ενός προστατευτικού διακόπτη ρεύματος διαρροής (έως 30 mA).
- Οι εργασίες καθαρισμού, κατά τις οποίες προκύπτουν απόβρα που περιέχουν λάδι π.χ. πλύσιμο κινητήρων, πλύσιμο του κάτω μέρους των οχημάτων

των επιτρέπονται μόνο σε πλυντήρια που διαθέτουν διαχωριστή λαδιών.

## Μηχανισμοί ασφάλειας

### Προσοχή

Οι διατάξεις ασφαλείας αποσκοπούν στην προστασία του χρήστη και δεν πρέπει να τροποποιούνται ή να παραλείπονται.

### Διακόπτης συσκευής

Ο διακόπτης του μηχανήματος αποτρέπει την τυχαία ενεργοποίηση του μηχανήματος.

### Ασφάλεια πιστολέτου χειρός

Η ασφάλεια κλειδώνει το μοχλό του πιστολέτου χειρός και αποτρέπει την τυχαία ενεργοποίηση του μηχανήματος.

### Βαλβίδα υπερχειλίσης με διακόπτη πίεσης

Η βαλβίδα υπερχειλίσης εμποδίζει την υπέρβαση της επιτρεπτής πίεσης εργασίας.

Όταν αφήσετε ελεύθερο τον μοχλό του πιστολέτου χειρός, απενεργοποιείται ο διακόπτης πίεσης της αντλία και διακόπεται η δέσμη υψηλής πίεσης. Τραβώντας τον μοχλό ο διακόπτης πίεσης θέτει πάλι την αντλία σε λειτουργία.

## Προϋποθέσεις ευστάθειας

### Προσοχή

Πριν από κάθε ενέργεια με ή στη συσκευή, φροντίστε για την ευστάθεια της συσκευής, ώστε να αποφεύγετε ατυχήματα ή βλάβες.

– Η ευστάθεια της συσκευής είναι βέβαιη, όταν την αποθέτετε σε επίπεδη επιφάνεια.

## Χειρισμός

### Περιγραφή συσκευής

Το παραδοτέο υλικό της συσκευής απεικονίζεται στη συσκευασία. Κατά την αποσυσκευασία ελέγξτε το περιεχόμενο της ως προς την πληρότητα.

Εάν λείπουν εξαρτήματα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, παρακαλούμε ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

### Εικόνες βλέπε σελίδα 2

- 1 Σύνδεση υψηλής πίεσης
- 2 Ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης απορρυπαντικού (με φίλτρο)
- 3 Διακόπτης μηχανήματος „0/OFF“ / „I/ON“
- 4 Θήκη καλωδίου σύνδεσης με το δίκτυο
- 5 Λαβή μεταφοράς
- 6 Σύνδεση νερού με φίλτρο
- 7 Σύζευξη για τη σύνδεση με το δίκτυο παροχής νερού
- 8 Θήκη για εξαρτήματα
- 9 Αγωγός σύνδεσης δικτύου με ρευματολήπτη
- 10 Πιστολέτο χειρός

- 11 Ασφάλεια πιστολέτου χειρός
- 12 Ελαστικός σωλήνας υψηλής πίεσης
- 13 Σφικτήρας ελαστικού σωλήνα υψηλής πίεσης
- 14 Σωλήνας ψεκασμού με απλό ακροφύσιο
- 15 Σωλήνας ψεκασμού με φρέζα ρύπων

### Πρόσθετα εξαρτήματα

Με τον προαιρετικό εξοπλισμό διευρύνονται οι δυνατότητες χρήσης της συσκευής σας. Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να ζητήσετε από το κατάστημα διάθεσης των προϊόντων KARCHER.

## Πριν τη θέση σε λειτουργία

Πριν την ενεργοποίηση συναρμολογήστε στο μηχανήμα τα μη συνδεδεμένα συνοδευτικά εξαρτήματα.

### Εικόνες βλέπε σελίδα 2

Εικόνα **A**

→ Αφαιρέστε το σφικτήρα του ελαστικού σωλήνα υψηλής πίεσης από το πιστολέτο χειρός (π.χ. με ένα μικρό κατσαβίδι).

Εικόνα **B**

→ Εισάγετε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης στο πιστολέτο χειρός.

→ Πιέστε το σφικτήρα έως ότου κλειδώσει. Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση είναι ασφαλής τραβώντας τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης.

Εικόνα **C**

→ Συναρμολογήστε τη θήκη φύλαξης εξαρτημάτων.

## Παροχή νερού

Σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το μηχανήμα δεν πρέπει να λειτουργεί στο δίκτυο πόσιμο νερού χωρίς διαχωριστή συστήματος. Να χρησιμοποιείται ένας κατάλληλος διαχωριστής συστήματος της εταιρείας KARCHER ή αναλλακτικά ένας διαχωριστής συστήματος κατά το EN 12729 τύπος BA. Το νερό που ρέει μέσα από ένα διαχωριστή συστήματος θεωρείται μη πόσιμο.



### Προσοχή

Συνδέετε πάντα το διαχωριστή συστήματος στο δίκτυο παροχής νερού και ποτέ απευθείας στη συσκευή!

**Υπόδειξη:** Οι ρύποι που περιέχονται στο νερό μπορούν να προκαλέσουν βλάβες στην αντλία υψηλής πίεσης και στα εξαρτήματα. Για λόγους προστασίας, συνιστάται η χρήση του φίλτρου νερού της KARCHER (ειδικός εξοπλισμός, κωδ. παραγγελίας 4.730-059).

### Παροχή νερού από τον αγωγό νερού

Τηρείτε τους κανονισμούς της υπηρεσίας του δικτύου ύδρευσης.

Τιμές σύνδεσης, βλ. Πινακίδα τύπου/Τεχνικά χαρακτηριστικά.

- ➔ Χρησιμοποιήστε έναν ελαστικό σωλήνα νερού με ενισχυμένους ιστούς (δεν συμπεριλαμβάνεται στη συσκευασία) με συνθησιμένη σύνδεση. (Διάμετρος τουλάχιστον 1/2 ίντσες ή 13 mm; Μήκος τουλάχιστον 7,5 m).
- ➔ Βιδώστε το τεμάχιο ζεύξης που περιέχεται στη συσκευασία στην σύνδεση νερού του μηχανήματος.
- ➔ Τοποθετήστε τον ελαστικό σωλήνα νερού στο τεμάχιο ζεύξης του μηχανήματος και συνδέστε το με το δίκτυο.

## Έναρξη λειτουργίας

### Προσοχή

*Η ξηρή λειτουργία για περισσότερο από 2 λεπτά προκαλεί βλάβες στην αντλία υψηλής πίεσης. Εάν η συσκευή δεν εκκονώσει την πίεση εντός δύο λεπτών, απενεργοποιήστε την και ενεργήστε σύμφωνα με τις υποδείξεις στο κεφάλαιο "Βοήθεια σε περίπτωση βλάβης".*

- ➔ Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης με τη σύνδεση υψηλής πίεσης του μηχανήματος.
- ➔ Εισάγετε το σωλήνα ρίψης στο πιστολέτο χειρός και στερεώστε τον περιστρέφοντάς τον κατά 90°.
- ➔ Ανοίξτε εντελώς τη βάνα νερού.
- ➔ Εισάγετε τον ρευματολήπτη στην πρίζα.
- ➔ Ενεργοποιήστε το μηχάνημα στο „I/ON“.

## Λειτουργία

### ⚠ Κίνδυνος

*Μέσω της δέσμης νερού που εξέρχεται από το ακροφύσιο υψηλής πίεσης, μια δύναμη αντεπιστροφής επενεργεί στο πιστολέτο. Φροντίστε για την ασφαλή θέση της συσκευής και στερεώστε καλά το πιστολέτο και το σωλήνα ρίψης.*

- ➔ Απασφαλίστε τον μοχλό του πιστολέτου χειρός.
- ➔ Πατώντας ξανά το μοχλό τίθεται το μηχάνημα και πάλι σε λειτουργία.

**Υπόδειξη:** Εάν αφήσετε το μοχλό, το μηχάνημα θα απενεργοποιηθεί ξανά. Η υψηλή πίεση διατηρείται στο σύστημα.

### Σωλήνας ψεκασμού με απλό ακροφύσιο

Για κανονικές εργασίες καθαρισμού.

Δεν ενδείκνυται για εργασία με απορρυπαντικό.

### Σωλήνας ψεκασμού με φρέζα ρύπων

Για επίμονους ρύπους.

Δεν ενδείκνυται για εργασία με απορρυπαντικό.

### Προσοχή

*Μην καθαρίζετε ελαστικά αυτοκινήτων, βαφές ή ευαίσθητες επιφάνειες όπως ξύλο με τη φρέζα ρύπων, διότι υπάρχει κίνδυνος να καταστραφούν.*

## Εργασία με απορρυπαντικό

Για την εκάστοτε εργασία καθαρισμού χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα προϊόντα καθαρισμού και περιποίησης της KARCHER, τα οποία σχεδιάστηκαν ειδικά για χρήση με τη συσκευή σας. Η χρήση άλλων προϊόντων καθαρισμού και περιποίησης μπορεί να προκαλέσει ταχύτερη φθορά και ακύρωση της εγγύησης. Ενημερωθείτε από το εξειδικευμένο κατάστημα αγοράς ή ζητήστε πληροφορίες απευθείας από την KARCHER.

- ➔ Τραβήξτε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης απορρυπαντικού από το περιβλήμα στο επιθυμητό μήκος.
  - ➔ Κρεμάστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης απορρυπαντικού σε δοχείο με απορρυπαντικό.
  - ➔ Αφαιρέστε το σωλήνα ρίψης από το πιστολέτο. Εργασία μόνον με πιστολέτο χειρός.
- Υπόδειξη:** Έτσι προστίθεται καθαριστικό διάλυμα στον πίδακα νερού κατά τη λειτουργία της συσκευής.

### Προτεινόμενη μέθοδος καθαρισμού

- ➔ Ψεκάστε με οικονομία το απορρυπαντικό σε στεγνή επιφάνεια και αφήστε το να δράσει (όχι να στεγνώσει).
- ➔ Ξεπλύνετε τους διαλυμένους ρύπους, ψεκάζοντας με ριπή υψηλής πίεσης.

## Διακοπή λειτουργίας

- ➔ Ελευθερώστε τον μοχλό του πιστολέτου.
- ➔ Ασφαλίστε το μοχλό του πιστολέτου χειρός.
- ➔ Σε περίπτωση μεγάλων διαλειμάτων από τις εργασίες (πάνω από 5 λεπτά) απενεργοποιήστε επιπλέον το μηχάνημα στη θέση „0/OFF“.
- ➔ Τοποθετήστε το πιστολέτο χειρός στη θήκη φύλαξης του πιστολέτου χειρός.

## Τερματισμός λειτουργίας

### Προσοχή

*Αποσυνδέστε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης από το πιστολέτο χειρός ή τη συσκευή μόνον εάν στο σύστημα δεν υπάρχει πίεση.*

- ➔ Μετά την ολοκλήρωση των εργασιών, αναρτήστε το σωλήνα αναρρόφησης σε ένα δοχείο με καθαρό νερό, ενεργοποιήστε το μηχάνημα για περίπου 1 λεπτό χωρίς να έχετε τοποθετήσει το σωλήνα ρίψης και ξεπλύνετε με καθαρό νερό.
- ➔ Ελευθερώστε τον μοχλό του πιστολέτου.
- ➔ Απενεργοποιήστε το μηχάνημα στη θέση „0/OFF“.
- ➔ Κλείστε τη βρύση.
- ➔ Αποσυνδέστε το μηχάνημα από το δίκτυο παροχής νερού.
- ➔ Πιέστε τον μοχλό του πιστολέτου για να εξαλείψετε την εναπομένουσα πίεση του συστήματος.
- ➔ Ασφαλίστε το μοχλό του πιστολέτου χειρός.
- ➔ Βγάλτε το ρευματολήπτη.

## Μεταφορά

### Προσοχή

Για να αποφύγετε ατυχήματα ή τραυματισμού, λάβετε υπόψη κατά τη μεταφορά το βάρος της συσκευής (βλ. τεχνικά χαρακτηριστικά).

### Μεταφορά με το χέρι

- ➔ Σηκώστε και μεταφέρετε τη συσκευή από τη λαβή μεταφοράς.

### Μεταφορά σε οχήματα

- ➔ Ασφαλίστε τη συσκευή έναντι της ολίσθησης και της ανατροπής.

## Αποθήκευση

### Προσοχή

Για να αποφύγετε ατυχήματα ή τραυματισμούς, λάβετε υπόψη κατά την επιλογή του χώρου αποθήκευσης το βάρος της συσκευής (βλ. τεχνικά χαρακτηριστικά).

### Φύλαξη της συσκευής

Πριν από την αποθήκευση για μεγαλύτερο διάστημα, π.χ. το χειμώνα, λάβετε επιπλέον υπόψη τις υποδείξεις στο κεφάλαιο Φροντίδα.

- ➔ Αποθέστε το μηχάνημα σε επίπεδη επιφάνεια.
- ➔ Τοποθετήστε το πιστολέτο χειρός στη θήκη φύλαξης του πιστολέτου χειρός.
- ➔ Αποθηκεύστε τον αγωγό σύνδεσης δικτύου, τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης και τα εξαρτήματα στο μηχάνημα.

### Αντιπαγετική προστασία

### Προσοχή

Προστατέψτε το μηχάνημα και τα εξαρτήματά του από τον παγετό.

Ο παγετός μπορεί να καταστρέψει το μηχάνημα και τα εξαρτήματά του, εάν δεν αδειάζει εντελώς από το νερό. Για να αποφύγετε τις βλάβες:

- ➔ Αδειάστε εντελώς το νερό από το μηχάνημα: Ενεργοποιήστε το μηχάνημα χωρίς να έχετε συνδέσει τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης και το σωλήνα παροχής νερού (έως 1 λεπτό) και περιμένετε, έως ότου το νερό σταματήσει να εκρέει από τη σύνδεση υψηλής πίεσης. Απενεργοποιήστε το μηχάνημα.
- ➔ Αποθηκεύετε το μηχάνημα μαζί με όλα τα εξαρτήματα σε χώρο όπου δεν επικρατεί παγετός.

### Φροντίδα και συντήρηση

#### Κίνδυνος

Πριν από την εκτέλεση εργασιών περιποίησης και συντήρησης απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα.

## Φροντίδα

Πριν από την αποθήκευση για μεγάλο χρονικό διάστημα π.χ. το χειμώνα:

- ➔ Αφαιρέστε το φίλτρο από τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης απορρυπαντικού και ξεπλύνετε το κάτω από τρεχούμενο νερό.
- ➔ Με μια μικρή πένσα, τραβήξτε προς τα έξω το φίλτρο της σύνδεσης νερού και ξεπλύνετε το κάτω από τρεχούμενο νερό.

### Συντήρηση

Το μηχάνημα δεν χρειάζεται συντήρηση.

### Ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά KARCHER. Επισκόπηση ανταλλακτικών θα βρείτε στο τέλος των παρόντων οδηγιών χειρισμού.

## Αντιμετώπιση βλαβών

Με τη βοήθεια του παρακάτω πίνακα μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνες/οι σας απλές βλάβες.

Εάν έχετε αμφιβολίες, παρακαλούμε απευθυνθείτε στην εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

#### Κίνδυνος

Πριν από την εκτέλεση εργασιών περιποίησης και συντήρησης απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα.

Οι εργασίες επισκευών και οι εργασίες στα ηλεκτρικά εξαρτήματα πρέπει να διεξάγονται μόνο από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

### Η συσκευή δεν λειτουργεί

- ➔ Η συσκευή τίθεται σε λειτουργία με τράβηγμα της σκανδάλης του πιστολέτου χειρός.
- ➔ Ελέγξτε εάν συμφωνεί η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου με την τάση της πηγής ρεύματος.
- ➔ Ελέγξτε τον αγωγό σύνδεσης δικτύου για τυχόν βλάβες.

### Η συσκευή δεν αναπτύσσει πίεση

- ➔ Εξαέρωση της συσκευής: Ενεργοποιήστε τη συσκευή χωρίς να έχετε συνδέσει τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης και περιμένετε (έως 2 λεπτά), μέχρις ότου από τη σύνδεση υψηλής πίεσης σταματήσει να εκρέει νερό με φυσαλίδες. Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και συνδέστε πάλι τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης.
- ➔ Ελέγξτε την παροχή νερού.
- ➔ Με μια μικρή πένσα, τραβήξτε προς τα έξω το φίλτρο της σύνδεσης νερού και ξεπλύνετε το κάτω από τρεχούμενο νερό.

## Έντονες διακυμάνσεις πίεσης

- Καθαρίστε το ακροφύσιο υψηλής πίεσης: Αφαιρέστε τις ακαθαρσίες από την οπή του ακροφυσίου με μια βελόνα και ξεπλύνετε από την μπροστινή πλευρά με νερό.
- Ελέγξτε την ποσότητα προσαγωγής νερού.

## Το μηχάνημα δεν είναι στεγανό

- Μια ελάχιστη διαρροή στο μηχάνημα θεωρείται φυσιολογική για τεχνικούς λόγους. Σε περίπτωση έντονης έλλειψης στεγανότητας, ενημερώστε την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

## Το απορρυπαντικό δεν αναρροφάται

- Αφαιρέστε το σωλήνα ρίψης από το πιστολέτο. Εργασία μόνον με πιστολέτο χειρός.
- Καθαρίστε το φίλτρο στον ελαστικό σωλήνα απορρυπαντικού.
- Ελέγξτε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης απορρυπαντικού για τυχόν τσακίσματα.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

### Ηλεκτρική σύνδεση

Τάση	220-240 V 1~50/60 Hz
------	-------------------------

Ισχύς σύνδεσης	1,4 kW
----------------	--------

Κατανάλωση ρεύματος	6 A
---------------------	-----

Βαθμός προστασίας	IP X5
-------------------	-------

Κατηγορία προστασίας	II
----------------------	----

Ασφάλεια δικτύου (βραδείας τήξης)	10 A
-----------------------------------	------

### Σύνδεση νερού

Θερμοκρασία προσαγωγής (μέγ.)	40 °C
-------------------------------	-------

Ποσότητα προσαγωγής (ελάχ.)	8 l/min
-----------------------------	---------

Πίεση παροχής	0,2-1,2 MPa
---------------	-------------

### Επιδόσεις

Πίεση λειτουργίας	8 MPa
-------------------	-------

Μέγ. επιτρεπόμενη πίεση	10 MPa
-------------------------	--------

Παροχή, νερό	5,5 l/min
--------------	-----------

Παροχή, απορρυπαντικό	0,3 l/min
-----------------------	-----------

Δύναμη οπισθοδρόμησης πιστολέτου χειρός	10 N
-----------------------------------------	------

### Διαστάσεις και βάρη

Μήκος	165 mm
-------	--------

Πλάτος	283 mm
--------	--------

Ύψος	427 mm
------	--------

Βάρος, έτοιμο για λειτουργία με εξαρτήματα	4,7 kg
--------------------------------------------	--------

### Μετρούμενες τιμές κατά EN 60335-2-79

Κραδασμοί στο χέρι/στο βραχίονα	<2,5 m/s <sup>2</sup>
---------------------------------	-----------------------

Αβεβαιότητα K	0,3 m/s <sup>2</sup>
---------------	----------------------

Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής ισχύος	75 dB(A)
-------------------------------------	----------

L <sub>pA</sub>	2 dB(A)
-----------------	---------

Αβεβαιότητα K<sub>pA</sub>

Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής ισχύος	90 dB(A)
-------------------------------------	----------

L<sub>WA</sub> + Αβεβαιότητα K<sub>WA</sub>

**Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών!**

## Δήλωση Συμμόρφωσης των Ε.Κ.

Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγίων της ΕΚ. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του μηχανήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας.

**Προϊόν:** Σύστημα καθαρισμού υψηλής πίεσης

**Τύπος:** 1.671-xxx

### Σχετικές οδηγίες των Ε.Κ.

2006/42/ΕΚ (+2009/127/ΕΚ)

2004/108/ΕΚ

2000/14/ΕΚ

### Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

### Εφαρμοσθείσα διαδικασία συμμόρφωσης

2000/14/ΕΚ: Παράρτημα V

### στάθμη ηχητικής πίεσης dB(A)

Μετρημένη: 88

Εγγυημένη: 90

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή του και με εξουσιοδότηση της διεύθυνσης της επιχείρησης.



H. Jenner

CEO



S. Reiser

Head of Approbation

Υπεύθυνος τεκμηρίωσης:

S. Reiser

Alfred Karcher GmbH & Co. KG

Alfred-Karcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Τηλ.: +49 7195 14-0

Φαξ: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/06/01

## İçindekiler

Genel bilgiler . . . . .	TR	3
Güvenlik uyarıları . . . . .	TR	3
Kullanımı . . . . .	TR	5
Taşıma . . . . .	TR	6
Depolama . . . . .	TR	7
Koruma ve Bakım . . . . .	TR	7
Arızalarda yardım . . . . .	TR	7
Teknik Bilgiler . . . . .	TR	8
AB uygunluk bildirisi . . . . .	TR	8

## Genel bilgiler

Sayın müşterimiz,



Cihazın ilk kullanımından önce bu orijinal kullanma kılavuzunu okuyun, bu kılavuza göre davranın ve daha sonra kullanım veya cihazın sonraki sahiplerine vermek için bu kılavuzu saklayın.

### Doğru bir şekilde kullanmak

Bu yüksek tazyikli temizleyiciyi sadece evinizde şu amaçlar için kullanın:

- makineleri, araçları, inşaat malzemesini, aletleri, bina cephesini, terasları, bahçe malzemeleri v.s. yüksek tazyikle temizlemek (gerektiğinde temizlik maddelerinin katkısını kullanarak).
- KÄRCHER firmasının izin verdiği aksesuar parçaları, yedek parçalar ve temizlik maddeleri de dahildir. Temizlik maddelerinin ekinde yer alan uyarıları dikkate alın.

### Cihazdaki semboller



**Yüksek basınçlı tazyik insanlara, hayvanlara, elektrikli aletlere ve makinenin kendisine doğru tutmayın. Cihazı donmaya karşı koruyun.**

### Kullanım kılavuzundaki semboller

#### ⚠ Tehlike

**Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlike için.**

#### ⚠ Uyarı

**Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.**

#### Dikkat

**Hafif bedensel yaralanmalar ya da maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.**

## Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüş-türülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilecekleri yerlere gönderin.



Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin.

### İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)

İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz. (Adres için Bkz. Arka sayfa)

## Güvenlik uyarıları

### ⚠ Tehlike

- **Fişi ve prizi kesinlikle ıslak veya nemli elle temas etmeyin.**
- **Şebeke bağlantı kablosu veya Örn; yüksek basınç hortumları, tel püskürtme tabancası ya da güvenlik tertibatları gibi cihazın önemli parçaları zarar görmüşse cihazı çalıştırmayın.**
- **Elektrik fişiyle birlikte şebeke bağlantı kablosuna her kullanımdan önce hasar kontrol yapın. Hasar görmüş şebeke bağlantı kablosunu derhal yetkili müşteri hizmetleri/elektronik teknisyeni tarafından değiştirilmesini sağlayın.**
- **Her kullanımdan önce yüksek basınç hortumuna hasar kontrolü yapın. Zarar görmüş yüksek basınç hortumunu hemen değiştirin.**
- **Patlama tehlikesi olan bölgelerde cihazın çalıştırılması yasaktır.**
- **Tehlikeli alanlarda (örneğin benzin istasyonu) cihazın kullanılması durumunda gerekli emniyet tedbirlerinin dikkate alınması gerekir.**
- **Yüksek basınçlı tazyik, düzgün kullanılmadığı zaman tehlikeli olabilir. Tazyik kişilere, hayvanlara, etkin elektrik donanımına veya cihazın kendisine doğru tutulmamalıdır.**

- Yüksek basınçlı tazyiki başka yerlere veya elbise veya ayakkabıyı temizlemek için kendinize doğru tutmayın.
- Sağlığa zarar verebilecek maddeler (örn. asbest) içeren nesnelere püskürtmeyin.
- Araç lastikleri/lastik supapları, yüksek basınçlı tazyik nedeniyle zarar görebilir ve patlayabilir. Buradaki ilk belirti lastikte meydana gelen bir renklendirmedir. Hasar görmüş araç lastikleri/lastik supapları hayati tehlike taşımaktadır. Temizlik sırasında en az 30 cm tazyik mesafesi bırakın!
- Patlama tehlikesi!  
Yanıcı sıvılar püskürtmeyin.  
Makineye asla çözücümadde içerikli sıvılar veya inceltici asitler ve çözücümaddeler çekmeyin! Bunlar arasında Örn; benzol, tiner veya sıcak yağ bulunmaktadı. Püskürtme tozu patlayıcıdır ve zehirlidir. Cihazda kullanılan malzemelere yapıştıkları için, aseton, inceltilmiş asitler ve çözücü maddeler kullanmayın.

### ⚠ Uyarı

- Elektrik fişi ve bir uzatma kablosunun bağlantısı su geçirmez olmalı ve suda durmamalıdır.
- Uygun olmayan uzatma kabloları tehlikeli olabilir. Serbest zamanlarda, sadece bunun için müsaade edilmiş ve buna göre işaretlenmiş yeterli düzeyde kablo kesimine sahip uzatma kablolarını kullanın:  
1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- Uzatma kablosunu her zaman tamamen kablo sargısından sarın.
- Yüksek basınç hortumları, armatürler ve bağlantılar cihazın güvenliği için önemlidir. Sadece üretici tarafından önerilen yüksek basınç hortumları, armatürleri ve bağlantıları kullanın.
- Bu cihazın kısıtlı fiziksel, duyuşsal veya ruhsal özelliklere sahip kişiler tarafından kullanılması sakıncalıdır.  
Cihaz çocuklar veya eğitimsiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır.  
Cihazla oynamamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Ambalaj folyolarını çocuklardan uzak tutun, bozulma tehlikesi bulunmaktadır!
- Bu cihaz, üretici tarafından gönderilen veya önerilen temizlik maddesinin kullanılması için geliştirilmiştir. Diğer temizlik maddeleri veya kimyasal maddelerin kullanılması cihazın güvenliğini olumsuz yönde etkileyebilir.

- Kullanıcı, cihazı talimatlara uygun olarak kullanılmak zorundadır. Yerel kuralları dikkate almalı ve çalışma esnasında çevredeki kişilere dikkat etmelidir.
- Kapsama alanı içinde başka kişiler varken cihazı kullanmayın; bu kişilerin koruyucu elbise giymesi gereklidir.
- Geri sıçrayabilecek su veya kirden korunmak için uygun koruyucu elbise ve koruyucu gözlük takın.

### Dikkat

- Uzun çalışma molalarında cihazı ana şalterden / cihaz şalterinden kapatın ya da elektrik fişini çekin.
- Cihaz, 0 °C'nin altındaki sıcaklıklarda çalıştırılmamalıdır.
- Hasar oluşumunu önlemek için, boyalı üst yüzeyleri temizlerken minimum 30 cm püskürtme mesafesine uyulmalıdır.
- Cihaz çalışır durumdayken başından asla ayrılmayınız.
- Elektrik fişi veya uzatma kablosununun ezilme, hırpalanma ya da benzer şekilde zarar ya da hasar görmemesine dikkat edin. Elektrik fişini ısı, yağ ve keskin kenarlardan koruyun.
- Çalışma bölgesindeki akımla yönlendirilen tüm parçalar tazyikli suya karşı korunmuş olmalıdır.
- Cihaz, ancak IEC 60364 talimatı uyarıcı elektronik bir kurulumcu tarafından yapılması zorunlu olab bir elektrikli bağlantıyla bağlanmalıdır.
- Cihazı sadece alternatif akıma bağlayın. Gerilim, cihazın tip plaketiyle aynı olmalıdır.
- Güvenlik nedenleriyle, cihazın prensip olarak bir hatalı akım koruma şalteri (maks 30 mA) üzerinden çalıştırılmasını öneriyoruz.
- Örneğin motorların yıkanması, zeminin yıkanması gibi yağ içerikli atık suyun olduğu temizlik çalışmaları sadece yıkama yerlerinde yağ seperatörüyle yapılmalıdır.

### Güvenlik tertibatları

#### Dikkat

Güvenlik tertibatları kullanıcıyı korur ve değiştirilmemelidir veya herhangi bir işlem yapılmamalıdır.

#### Cihaz şalteri

Cihaz şalteri cihazın istenmeden çalıştırılmasını önler.

#### El püskürtme tabancasının kilidi

Kilit, el püskürtme tabancasının kolunu bloke eder ve cihazın farkında olmadan çalıştırılmasını önler.



## Basınç şalterli taşma valfi

Taşma valfi, izin verilen çalışma basıncının aşılmasını önler.

El tabancasının kolu bırakılırsa bir basınç şalteri pompayı kapatır, yüksek basınçlı tazyik durdurur. Kol çekilirse, pompa tekrar açılır.

### Devrilme emniyetinin koşulları

#### Dikkat

*Cihazla veya cihazdaki tüm çalışmalardan önce, kazaları ya da hasarları önlemek için devrilme emniyetinin sağlanmış olduğundan emin olun.*

- Düz bir yüzeye konması durumunda cihazın devrilme emniyeti sağlanmış olur.

## Kullanımı

### Cihaz tanımı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol ediniz. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

### Şekiller Bkz. Sayfa 2

- 1 Yüksek basınç bağlantısı
- 2 Temizlik maddesi emme hortumu (filtreli)
- 3 Cihaz şalteri „0/OFF“ / „1/ON“
- 4 Elektrik bağlantı hattının saklama yeri
- 5 Taşıma kolu
- 6 Süzgeçli su bağlantısı
- 7 Su bağlantısının bağlantı parçası
- 8 Aksesuar saklama bölümü
- 9 Elektrik fişiyle birlikte şebeke bağlantı kablosu
- 10 El püskürtme tabancası
- 11 El püskürtme tabancasının kilidi
- 12 Yüksek basınç hortumu
- 13 Yüksek basınç hortumunun mandalı
- 14 1 kademeli memeli püskürtme borusu
- 15 Kir frezeli püskürtme borusu

### Özel aksesuar

Özel aksesuar, cihazınızın kullanım olanaklarını genişletir. Buna ilişkin detaylı bilgileri KÄRCHER-satıcınızdan edinebilirsiniz.

## Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce

Cihazla birlikte gelen gevşek parçaları işleme almadan önce yerine takın.

### Şekiller Bkz. Sayfa 2

#### Şekil A

- Yüksek basınç hortumunun mandalını el püskürtme tabancasından dışarı çekin (Örn; bir tornavidayla).

#### Şekil B

- Yüksek basınç hortumunu el püskürtme tabancasına takın.
- Kilitlenene kadar mandalı içeri bastırın. Yüksek basınç hortumundan çekerek bağlantının güvenli olup olmadığını kontrol edin.

#### Şekil C

- Aksesuar saklama parçasını takın.

## Su beslemesi

*Geçerli talimatlar uyarınca, içme suyu şebekesinde sistem ayırıcısı olmadan cihaz kesinlikle çalıştırılmamalıdır. EN 12729 Tip BA uyarınca KÄRCHER firmasına ait ya da alternatif uygun bir sistem ayırıcısı kullanılmalıdır. Bir sistem ayırıcısından akan su, içilemez olarak sınıflandırılmıştır.*



#### Dikkat

*Sistem ayırıcısını her zaman su beslemesine bağlayın, kesinlikle doğrudan cihaza bağlamayın!*

**Not:** Sudaki kirlenmeler yüksek basınç pompası ve aksesuarlara zarar verebilir. Korumak için, KÄRCHER su filtresinin (özel aksesuar, Sipariş No. 4.730-059) kullanılması önerilir.

### Su boru hattından su beslemesi

Su besleme işletmesinin talimatlarını dikkate alın.

Bağlantı değerleri için Bkz. Tip levhası/Teknik bilgiler.

- Kumaşla güçlendirilmiş bir su hortumunu (teslimat kapsamının dışındadır) piyasadan temin edilen bir kavramayla birlikte kullanın. (Çap en az 1/2 inç ya da 13 mm; uzunluk en az 7,5 m).
- Gönderilen kavrama parçasını cihazın su girişine takın.
- Su hortumunu cihazın kavrama parçasına takın ve su beslemesine bağlayın.

## İşletime alma

### Dikkat

2 dakikadan daha uzun süreli kuru çalışma, yüksek basınç pompasında hasarlara neden olur. Cihaz 2 dakika içinde basınç oluşturmazsa, cihazı kapatın ve "Arızalarda yardım" bölümündeki uyarıları uygulayın.

- Yüksek basınç hortumunu cihazın yüksek basınç bağlantısına bağlayın.
- Püskürtme borusunu el püskürtme tabancasına takın ve 90° döndürerek sabitleyin.
- Su musluğunu tamamen açın.
- Elektrik fişini prize takın.
- Cihazı açın "I/ON".

## Çalıştırma

### ⚠ Tehlike

Yüksek basınç memesinden çıkan tazyik sonucunda el püskürtme tabancasında tepme kuvveti etkisi oluşur. Doğru duruşu sağlayın, el tabancasını ve püskürtme borusunu sıkı tutun.

- El tabancasının kolundaki kilidi açın.
- Kolu çekin, cihaz çalışır.

**Not:** Kol tekrar bırakılırsa, cihaz tekrar kapanır. Yüksek basınç sistemde kalır.

### 1 kademeli memeli püskürtme borusu

Normal temizlik görevleri için.

Temizlik maddesi ile çalışmak için uygun değildir.

### Kir frezeli püskürtme borusu

İnatçı kirler için.

Temizlik maddesi ile çalışmak için uygun değildir.

### Dikkat

Araç lastikleri, cila veya ahşap gibi hassas yüzeyleri kir frezesiyle temizleyin, hasar tehlikesi.

## Temizlik maddesi ile çalışma

İlgili temizlik görevi için sadece KÄRCHER temizlik ve bakım maddelerini kullanın; bu maddeler cihazınızla kullanım için özel olarak geliştirilmiştir. Başka temizlik ve bakım maddelerinin kullanılması, aşınmanın hızlanmasına ve garanti yükümlülüklerinin geçersiz olmasına neden olabilir. Lütfen yetkili satıcınızdan bilgi alın ya da direkt olarak KÄRCHER'den bilgi talep edin.

- Temizlik maddesi emme hortumunu istediğiniz uzunlukta muhafazadan çekin.
- Temizlik maddesi emme hortumunu temizlik maddesi çözeltisi dolu bir kaba asın.
- Püskürtme borusunu el tabancasından ayırın. Sadece el püskürtme tabancası ile çalışın.

**Not:** Bunun sonucunda, çalışma sırasında temizlik maddesi çözeltisi püskürtülen suya karıştırılır.

### Önerilen temizlik yöntemleri

- Temizlik maddesini ekonomik bir şekilde üst yüzeye sıkın ve etkili olmasını (kurutmayın) sağlayın.
- Çözülen kiri yüksek basınç huzmesiyle yıkayın.

## Çalışmaya ara verme

- El tabancasının kolunu bırakın.
- El püskürtme tabancasının kolunu kilitleyin.
- Uzun çalışma molalarında (5 dakikanın üstünde) ek olarak cihazı kapatın "0/OFF".
- El püskürtme tabancasını el püskürtme tabancasının saklama parçasına takın.

## Çalışmanın tamamlanması

### Dikkat

Sistemde basınç yoksa, yüksek basınç hortumunu sadece el püskürtme tabancası ya da cihazdan ayırın.

- Temizlik maddesi ile çalıştıktan sonra, emme hortumunu temiz suyla dolu olan bir kaba asın, püskürtme borusu sökülmüşken cihazı yaklaşık 1 dakika boyunca çalıştırın ve yıkayın.
- El tabancasının kolunu bırakın.
- Cihazı kapatın "0/OFF".
- Musluğu kapatın.
- Cihazı su beslemesinden ayırın.
- Mevcut basıncı sistemden azaltmak için el tabancasının kolunu bastırın.
- El püskürtme tabancasının kolunu kilitleyin.
- Şebeke fişini prizden çekiniz.

## Taşıma

### Dikkat

Kazaları veya yaralanmaları önlemek için, taşıma sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin (bkz. Teknik bilgiler).

## Elle taşıma

- Cihazı taşıma kolundan yukarı kaldırın ve taşıyın.

## Araçlarda taşıma

- Cihazı kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

## Depolama

### Dikkat

*Kazaları veya yaralanmaları önlemek için, depolama yerini seçerken cihazın ağırlığına dikkat edin (bkz. Teknik bilgiler).*

### Cihazın saklanması

Örn. kış aylarında olduğu gibi uzun süreli depolamadan önce, bakım bölümündeki uyarılara dikkat edin.

- Cihazı düz bir yüzeye bırakın.
- El püskürtme tabancasını el püskürtme tabancasının saklama parçasına takın.
- Şebeke bağlantı kablosu, yüksek basınç hortumu ve aksesuarı cihaza yerleştirin.

### Antifriz koruma

### Dikkat

*Cihazı ve aksesuarlarını donmaya karşı koruyun.*

İçlerindeki su tamamen boşaltılmazsa, cihaz ve aksesuarları donma nedeniyle zarar görür. Hasarları önlemek için.

- Cihazdaki suyun komple boşaltılması: Yüksek basınç hortumu ve su besleme bağlı değilken cihazı çalıştırın (maksimum 1 dakika) ve yüksek basınç bağlantısından su çıkmayana kadar bekleyin. Cihazı kapatın.
- Cihazı komple aksesuarları ile birlikte donmaya karşı korunmuş bir bölümde saklayın.

## Koruma ve Bakım

### ⚠ Tehlike

*Bütün bakım ve temizlik çalışmalarında cihaz kapatılmalı şebeke kablosu prizden çıkartılmalıdır.*

### Temizlik

Uzun saklama döneminden önce, örneğin kış aylarında:

- Filtreyi temizlik maddesi emme hortumundan çekin ve suyun altında temizleyin.
- Su bağlantısındaki süzgeci düz bir penseyle dışarı çıkartın ve suyun altında temizleyin.

### Bakım

Cihaz bakım gerektirmez.

### Yedek parçalar

Sadece orijinal KÄRCHER yedek parçaları kullanın. Bir yedek parça genel bakışını bu kullanım kılavuzunun sonunda bulabilirsiniz.

## Arızalarda yardım

Küçük arızaları aşağıdaki genel bakışın yardımıyla kendiniz giderebilirsiniz. Şüphelenmeniz durumunda, yetkili müşteri hizmetlerine başvurun.

### ⚠ Tehlike

*Bütün bakım ve temizlik çalışmalarında cihaz kapatılmalı şebeke kablosu prizden çıkartılmalıdır. Elektrik parçalarındaki onarım çalışmaları ve diğer çalışmalar sadece yetkili müşteri hizmeti tarafından uygulanmalıdır.*

### Cihaz çalışmıyor

- El püskürtme tabancasının kolunu çekin, cihaz çalışır.
- Tip etiketinde belirtilen gerilimin güç kaynağındaki gerilimle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Şebeke bağlantı kablosuna hasar kontrolü yapın.

### Cihaz basınca gelmiyor

- Cihazdaki havanın boşaltılması: Yüksek basınç hortumu bağlanmadan cihazı açın ve su kabarcıksız bir şekilde yüksek basınç bağlantısından dışarı çıkana kadar (maksimum 2 dakika) bekleyin. Cihazı kapatın ve yüksek basınç hortumunu tekrar kapatın.
- Su beslemesini kontrol edin.
- Su bağlantısındaki süzgeci düz bir penseyle dışarı çıkartın ve suyun altında temizleyin.

### Güçlü basınç dalgalanmaları

- Yüksek basınç memesinin temizlenmesi: Meme deliğindeki kirleri bir iğneyle çıkartın ve suyla öne doğru yıkayın.
- Su besleme miktarını kontrol edin.

### Cihaz sızdırıyor

- Cihazda az bir sızıntı olması teknik olarak normaldir. Ağır sızıntılarda yetkili müşteri hizmetini çağırın.

### Temizlik maddesi emilmiyor

- Püskürtme borusunu el tabancasından ayırın. Sadece el püskürtme tabancası ile çalışın.
- Temizlik maddesi emme hortumundaki filtreyi temizleyin.
- Temizlik maddesi emme hortumunda bükülme yerleri olup olmadığını kontrol edin.

## Teknik Bilgiler

### Elektrik bağlantısı

Gerilim 220-240 V  
1~50/60 Hz

Bağlantı gücü 1,4 kW

Akım çekişi 6 A

Koruma derecesi IP X5

Koruma sınıfı II

Şebeke sigortası (gecikmeli) 10 A

### Su bağlantısı

Besleme sıcaklığı (maks.) 40 °C

Besleme miktarı 8 l/dk

Besleme basıncı 0,2-1,2 MPa

### Performans değerleri

Çalışma basıncı 8 MPa

Maksimum müsaade edilen basınç 10 MPa

Besleme miktarı, su 5,5 l/dk

Besleme miktarı, temizlik maddesi 0,3 l/dk

El püskürtme tabancasının geri tepme kuvveti 10 N

### Ölçüler ve ağırlıklar

Uzunluk 165 mm

Genişlik 283 mm

Yükseklik 427 mm

Çalışmaya hazır aksesuarla birlikte ağırlık 4,7 kg

### 60335-2-79'a göre belirlenen değerler

El-kol titreşim değeri <2,5 m/s<sup>2</sup>

Güvensizlik K 0,3 m/s<sup>2</sup>

Ses basıncı seviyesi L<sub>PA</sub> 75 dB(A)

Güvensizlik K<sub>PA</sub> 2 dB(A)

Ses basıncı seviyesi L<sub>WA</sub> + Güvensizlik K<sub>WA</sub> 90 dB(A)

### Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

## AB uygunluk bildirisini

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Onayımız olmadan cihazda herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

**Ürün:** Yüksek basınç temizleyicisi

**Tip:** 1.671-xxx

### İlgili AB yönetmelikleri

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108/EG

2000/14/EG

### Kullanılmış olan uyumlu standartlar

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

### Kullanılan uyumluluk değerlendirme yöntemleri

2000/14/EG: Ek V

### Ses şiddeti dB(A)

Ölçülen: 88

Garanti edilen: 90

İmzası bulunanlar, işletme yönetimi adına ve işletme yönetimi tarafından verilen vekaletle dayanarak işlem yapar.

  
H. Jenner

CEO

  
S. Reiser

Head of Approbation

Dokümantasyon yetkilisi:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/06/01

## Оглавление

Общие указания . . . . .	RU	3
Указания по технике безопасности . . . . .	RU	4
Управление . . . . .	RU	5
Транспортировка . . . . .	RU	7
Хранение . . . . .	RU	7
Уход и техническое обслуживание . . . . .	RU	8
Помощь в случае неполадок . . . . .	RU	8
Технические данные . . . . .	RU	9
Заявление о соответствии ЕС . . . . .	RU	9

## Общие указания

### Уважаемый покупатель!



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

### Применение в соответствии с назначением

Данный высоконапорный моющий аппарат предназначен только для использования в домашнем хозяйстве:

- для мойки машин, автомобилей, строений, инструментов, фасадов, террас, садовых принадлежностей и т.д. с помощью струи воды под высоким давлением (при необходимости с добавлением моющих средств).
- При этом применению подлежат принадлежности, запасные части и моющие средства, разрешенные для использования фирмой KARCHER. Указания, приложенные к моющим средствам, подлежат соблюдению.

## Символы на приборе



*Не направлять струю воды на людей, животных, включенное электрическое оборудование или на сам высоконапорный моющий аппарат.*

*Защищать прибор от мороза.*

## Символы в руководстве по эксплуатации

### Опасность

*Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.*

### Предупреждение

*Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.*

### **Внимание!**

*Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к легким травмам или повлечь материальный ущерб.*

## Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной обработки. Поэтому не выбрасывайте упаковку вместе с домашними отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

### Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране.

Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания. (Адрес указан на обороте)

## Указания по технике безопасности

### ⚠ Опасность

- Не прикасаться к сетевой вилке и розетке мокрыми руками.
- Включение аппарата запрещается, если сетевой кабель или существенные компоненты аппарата, например, шланг высокого давления, ручной пистолет-распылитель или защитные устройства повреждены.
- Перед началом работы с аппаратом проверить сетевой кабель и штепсельную вилку на повреждения. Поврежденный сетевой кабель должен быть незамедлительно заменен уполномоченной службой сервисного обслуживания/специалистом-электриком.
- Перед началом работы высоконапорный шланг необходимо всегда проверять на повреждения. Поврежденный высоконапорный шланг подлежит незамедлительной замене.
- Эксплуатация прибора во взрывоопасных зонах запрещается.
- При использовании прибора в опасных зонах (например, на автозаправочных станциях) следует соблюдать соответствующие правила техники безопасности.
- Находящаяся под высоким давлением струя воды может при неправильном использовании представлять опасность. Запрещается направлять струю воды на людей, животных, включенное электрическое оборудование или на сам высоконапорный моющий аппарат.
- Не разрешается также направлять струю воды, находящуюся под высоким давлением, на других или себя для чистки одежды или обуви.
- Не чистить струей воды предметы, содержащие вещества, вредные для здоровья (например, асбест).
- Автомобильные шины/шинные вентили могут быть повреждены струей воды под давлением и лопнуть. Первым признаком этого служат изменение цвета шины. Поврежденные автомобильные шины/шинные вентили представляют опасность для жизни. Во время чистки шин необходимо выдерживать расстояние между форсункой и шиной, как минимум, 30 см!
- Опасность взрыва!  
Не распылять горючие жидкости. Вдыхание аппаратом жидкостей, содержащих растворители, а также неразбавленных кислот или растворителей не допускается! К таким веществам относятся, например, бензин, растворители красок и мазут. Образующийся из таких веществ туман

легковоспламеняем, взрывоопасен и ядовит. Не использовать ацетон, неразбавленные кислоты и растворители, так как они разрушают материалы, из которых изготовлен прибор.

### ⚠ Предупреждение

- Штепсельная вилка и соединительный элемент удлинителя должны быть герметичными и не находиться в воде.
- Неподходящие удлинители могут представлять опасность. Вне помещений следует использовать только допущенные для использования и соответственно маркированные удлинители с достаточным поперечным сечением провода: 1 - 10 м: 1,5 мм<sup>2</sup>, 10 - 30 м: 2,5 мм<sup>2</sup>
- Удлинитель следует всегда полностью разматывать с катушки.
- Высоконапорные шланги, арматура и муфты имеют большое значение для безопасности прибора. В этой связи следует применять только высоконапорные шланги, арматуру и муфты, рекомендованные изготовителем прибора.
- Эти приборы не предназначены для использования людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями. Эксплуатация прибора детьми или лицами, не прошедшими инструктаж, запрещается. Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- Упаковочную пленку держите подальше от детей, существует опасность удушья!
- Данный прибор был разработан для использования моющих средств, которые поставляются или были рекомендованы изготовителем прибора. Использование других моющих средств или химикатов может негативно повлиять на безопасность прибора.
- Пользователь должен использовать прибор в соответствии с назначением. Он должен учитывать местные особенности и обращать внимание при работе с прибором на других лиц, находящихся поблизости.
- Не использовать аппарат, когда в зоне действия находятся другие люди, если только они не носят защитную одежду.
- Для защиты от разлетающихся брызгов воды и грязи следует носить соответствующую защитную одежду и защитные очки.

## **Внимание!**

- Во время продолжительных перерывов в эксплуатации следует выключить прибор с помощью главного выключателя / выключателя прибора или отсоединить его от электросети.
- Не разрешается эксплуатация прибора при температуре ниже 0 °С.
- При мойке лакированных поверхностей следует выдерживать расстояние 30 см от форсунки до поверхности, чтобы избежать повреждения лакировки.
- Запрещается оставлять работающий прибор без присмотра.
- Необходимо следить за тем, чтобы сетевой шнур и удлинители не были повреждены путем переезда через них, сдвигания, растяжения и т.п. Сетевые шнуры следует защищать от воздействия жары, масла, а также от повреждения острыми краями.
- Все токопроводящие элементы в рабочей зоне должны быть защищены от струй воды.
- Прибор можно подключать только к элементу электроподключения, исполненному электромонитором в соответствии со стандартом Международной электротехнической комиссии (МЭК) IEC 60364.
- Прибор следует включать только в сеть переменного тока. Напряжение должно соответствовать указаниям в заводской табличке прибора.
- Из соображений безопасности рекомендуется использовать устройство с автоматом защиты от тока утечки (макс. 30 мА).
- Моющие работы, при которых появляются сточные воды, содержащие машинное масло, например, мойка двигателей, днища автомобиля, разрешается проводить только в специальных местах, оборудованных маслоотделителем.

## **Защитные устройства**

### **Внимание!**

Защитные устройства служат для защиты пользователей. Видоизменение защитных устройств или пренебрежение ими не допускается.

### **Выключатель аппарата**

Главный выключатель препятствует произвольной работе аппарата.

### **Блокировка ручного пистолета-распылителя**

Блокировка блокирует рычаг ручного пистолета-распылителя и защищает от произвольного запуска аппарата.

## **Перепускной клапан с пневматическим реле**

Перепускной клапан предотвращает превышение допустимого рабочего давления.

Если рычаг ручного пистолета-распылителя отпускается, манометрический выключатель отключает насос, подача струи воды под высоким давлением прекращается. При нажатии на рычаг насос снова включается.

## **Условия для обеспечения устойчивости**

### **Внимание!**

Перед выполнением любых действий с прибором или у прибора необходимо обеспечить устойчивость во избежание несчастных случаев или повреждений.

- Устойчивость прибора гарантирована только в том случае, если он установлен на ровной поверхности.

## **Управление**

### **Описание прибора**

Комплектация прибора указана на упаковке. При упаковке прибора проверить комплектацию.

При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую прибор.

### **Изображения прибора см. на стр. 2**

- 1 Соединение высокого давления
- 2 Всасывающий шланг для моющего средства (с фильтром)
- 3 Главный выключатель „0/OFF“ / „I/ON“ (0/ВЫКЛ / I/ВКЛ)
- 4 Место хранения сетевого шнура
- 5 Рукоятка для ношения прибора
- 6 элемент подключения водоснабжения с сетчатым фильтром,
- 7 Соединительный элемент для подключения воды,
- 8 Место для хранения принадлежностей
- 9 Сетевой кабель со штепсельной вилкой
- 10 Ручной пистолет-распылитель
- 11 Блокировка ручного пистолета-распылителя
- 12 Шланг высокого давления
- 13 Скоба для шланга высокого давления
- 14 Струйная трубка с 1-элементной форсункой
- 15 Струйная трубка с фрезой для удаления грязи

### **Специальные принадлежности**

Специальные принадлежности расширяют возможности применения прибора. Более детальную информацию можно получить у торговой организации фирмы KARCHER.

## Перед началом работы

Перед началом эксплуатации аппарата установить прилагаемые незакрепленные части.

**Изображения прибора см. на стр. 2**

Рисунок **A**

→ Вынуть скобу для шланга высокого давления из ручного пистолета-распылителя (например, с помощью маленькой отвертки).

Рисунок **B**

→ Вставить шланг высокого давления в ручной пистолет-распылитель.

→ Вдавить скобу до фиксации. Проверить надежность крепления, потянув за шланг высокого давления.

Рисунок **C**

→ Установить держатель для принадлежностей.

## Подача воды

Согласно действующим предписаниям устройство запрещается эксплуатировать без системного разделителя в трубопроводе с питьевой водой. Следует использовать соответствующий системный сепаратор фирмы KARCHER или альтернативный системный сепаратор, соответствующий EN 12729 тип BA. Вода, прошедшая через системный сепаратор, считается непригодной для питья.



**Внимание!**

Системный разделитель всегда подключать к системе водоснабжения, и никогда непосредственно к прибору!

**Указание:** Загрязнения, содержащиеся в воде, могут вызвать повреждения насоса высокого давления и принадлежностей. Для защиты рекомендуется использовать водяной фильтр KARCHER (специальные принадлежности, номер заказа 4.730-059).

**Подача воды из водопровода**

Соблюдайте предписания предприятия водоснабжения.

Параметры для подключения указаны на заводской табличке и в разделе "Технические данные".

→ Используйте водяной шланг из прочного материала (в комплект поставки не входит) с обычной соединительной муфтой. (диаметр: минимум 1/2 дюйма или 13 мм; рекомендуемая длина 7,5 м).

→ Находящуюся в комплекте соединительную муфту подсоедините к элементу аппарата для подачи воды.

→ Наденьте водяной шланг на соединительную муфту аппарата, после чего подсоедините его к водопроводу.

## Начало работы

**Внимание!**

Работа всухую в течение более 2 минут приводит к выходу из строя высоконапорного насоса. Если прибор в течение 2 минут не набирает давление, то его следует выключить и действовать в соответствии с указаниями, которые приводятся в главе „Помощь в случае неполадок“.

→ Соединить шланг высокого давления с соединением высокого давления.

→ Наденьте на ручной пистолет-распылитель струйную трубку и зафиксируйте ее, повернув на 90°.

→ Полностью откройте водопроводный кран.

→ Вставить сетевую штепсельную вилку в розетку.

→ Включить аппарат „I/ON“ (I/ВКЛ).

## Эксплуатация

**⚠ Опасность**

Выходящая из высоконапорной форсунки струя воды вызывает отдачу ручного пистолета-распылителя. По этой причине необходимо занять устойчивую позицию, крепко держать ручной пистолет-распылитель со струйной трубкой.

→ Разблокировать рычаг ручного пистолета-распылителя.

→ Потянуть за рычаг, аппарат включится.

**Указание:** Если рычаг снова освободится, аппарат снова отключится. Высокое давление сохраняется в системе.

**Струйная трубка с 1-элементной форсункой**

Трубка предназначена для обычных условий мойки. Не предназначена для работы с моющим средством.

**Струйная трубка с фрезой для удаления грязи**

для удаления устойчивых загрязнений.

Не предназначена для работы с моющим средством.

**Внимание!**

Не чистить автомобильные шины, лаковое покрытие или чувствительные поверхности (например, из древесины) с применением фрезы для удаления грязи. Существует опасность повреждения.



## Работа с мощным средством

Для выполняемой задачи по чистке используйте исключительно чистящие средства и средства по уходу фирмы KARCHER, так как они разработаны специально для применения в вашем приборе. Применение других чистящих средств и средств по уходу может привести к ускоренному износу и потери права на гарантийное обслуживание. Подробную информацию можно узнать в специализированном месте торговли или получить непосредственно в представительстве KARCHER.

- Всаивающий шланг для мощного средства вытаскивать из корпуса на необходимую длину.
- Опустить всасывающий шланг для мощного средства в резервуар с раствором мощного средства.
- Отделить струйную трубку от ручного пистолета-распылителя. Для работы только с ручным пистолетом-распылителем.

**Указание:** Таким образом, при эксплуатации раствор мощного средства смешивается со струей воды.

### Рекомендуемый способ мойки

- Экономно разбрызгать моющее средство по сухой поверхности и дать ему подействовать (не позволяя высыхать).
- Растворенную грязь смыть струей высокого давления.

## Перерыв в работе

- Отпустить рычаг ручного пистолета-распылителя.
- Заблокировать рычаг ручного пистолета-распылителя.
- Во время продолжительных перерывов в работе (свыше 5 минут) аппарат следует выключать „0/ OFF“ (0/ВЫКЛ).
- Вставить ручной пистолет-распылитель в держатель.

## Окончание работы

### Внимание!

*Высоконапорный шланг отсоединять от ручного пистолета-распылителя или прибора, когда в системе отсутствует давление.*

- При работах с мощным средством всасывающий шланг для мощного средства опустить в резервуар с чистой водой, включить аппарат, предварительно сняв струйную трубку, и дать ему поработать в течение 1 минуты.
- Отпустить рычаг ручного пистолета-распылителя.
- Выключить аппарат "0/OFF" (0/ВЫКЛ).
- закрыть водный кран.
- Отделить аппарат от водоснабжения.

- нажать рычаг ручного пистолета-распылителя для сброса давления в системе.
- Заблокировать рычаг ручного пистолета-распылителя.
- Отсоедините пылесос от электросети.

## Транспортировка

### Внимание!

*Во избежание несчастных случаев или травмирования, при транспортировке необходимо принять во внимание вес прибора (см. раздел "Технические данные").*

### Транспортировка вручную

- Высоко поднять прибор за ручку и перенести.

### Транспортировка на транспортных средствах

- Зафиксировать прибор от смещения и опрокидывания.

## Хранение

### Внимание!

*Во избежание несчастных случаев или травмирования, при выборе места хранения необходимо принять во внимание вес прибора (см. раздел "Технические данные").*

### Хранение прибора

При длительном хранении, например зимой, дополнительно следует принять во внимание указания в разделе "Уход".

- Установить подметающую машину на ровную поверхность.
- Вставить ручной пистолет-распылитель в держатель.
- Сложить сетевой кабель, шланг высокого давления и принадлежности на аппарате.

### Защита от замерзания

### Внимание!

*Защищать аппарат и принадлежности от мороза. Прибор и принадлежности могут быть повреждены морозом, если из них полностью не удалена вода. Во избежание повреждений:*

- Из аппарата следует полностью удалить воду. Включить аппарат без подключенного шланга высокого давления и без присоединенного водоснабжения (максимум на 1 минуту) и подождать до тех пор, пока не прекратиться вытекание воды из шланга высокого давления. Выключите аппарат.
- Храните прибор и все принадлежности в защищенном от мороза помещении.

## Уход и техническое обслуживание

### **⚠ Опасность**

*При проведении любых работ по уходу и техническому обслуживанию аппарат следует выключить, а сетевой шнур - вынуть из розетки.*

### Уход

Перед длительным хранением, например, зимой:

- Снимите фильтр из всасывающего шланга для моющего средства и промойте его проточной водой,
- Выньте с помощью плоскогубцев сетевой фильтр из элемента для водоснабжения и промойте его проточной водой.

## Техническое обслуживание

Аппарат не нуждается в профилактическом обслуживании.

### Запасные части

Используйте только оригинальные запасные части фирмы KARCHER. Описание запасных частей находится в конце данной инструкции по эксплуатации.

## Помощь в случае неполадок

Небольшие неисправности можно устранить самостоятельно с помощью следующего описания.

В случае сомнения следует обращаться в уполномоченную службу сервисного обслуживания.

### **⚠ Опасность**

*При проведении любых работ по уходу и техническому обслуживанию аппарат следует выключить, а сетевой шнур - вынуть из розетки.*

*Ремонтные работы и работы с электрическими узлами могут производиться только уполномоченной службой сервисного обслуживания.*

### Прибор не работает

- Вытянуть рычаг ручного пистолета-распылителя, прибор включится.
- Проверьте соответствие напряжения, указанного в заводской табличке, напряжению источника электроэнергии.
- Проверить сетевой кабель на повреждения.

### Давление в приборе не увеличивается

- Удаление воздуха из прибора: Включить аппарат без подключенного высоконапорного шланга и подождать (не более 2 минут), пока из высоконапорного шланга не начнет выходить вода без пузырьков воздуха. Выключить прибор и заново подсоединить высоконапорный шланг.
- Проверить подачу воды.
- Выньте с помощью плоскогубцев сетевой фильтр из элемента для водоснабжения и промойте его проточной водой.

### Сильные перепады давления

- Очистить форсунку высокого давления: Иголкой удалить загрязнение из отверстия форсунки и промыть ее спереди водой.
- Проверьте количество подаваемой воды.

### Прибор негерметичен

- Незначительная негерметичность аппарата обусловлена техническими особенностями. При сильной негерметичности обратитесь в авторизованную службу сервисного обслуживания.

### Чистящее средство не всасывается

- Отделить струйную трубку от ручного пистолета-распылителя. Для работы только с ручным пистолетом-распылителем.
- Очистить фильтр во всасывающем шланге моющего средства.
- Проверить всасывающий шланг для моющего средства на перегибы.

## Технические данные

### Электрические параметры

Напряжение	220-240 V 1~50/60 Hz
Потребляемая мощность	1,4 kW
Потребление электроэнергии	6 A
Степень защиты	IP X5
Класс защиты	II
Сетевой предохранитель (инертный)	10 A

### Подключение водоснабжения

Температура подаваемой воды (макс.)	40 °C
Количество подаваемой воды (мин.)	8 л/мин.
Давление подаваемой воды	0,2-1,2 МПа

### Данные о производительности

Рабочее давление	8 МПа
Макс. допустимое давление	10 МПа
Подача, вода	5,5 л/мин.
Подача, моющее средство	0,3 л/мин.
Сила отдачи ручного пистолета-распылителя	10 Н

### Размеры и массы

Длина	165 мм
Ширина	283 мм
высота	427 мм
Вес, в готовности к эксплуатации и с принадлежностями	4,7 кг

### Значение установлено согласно стандарту EN 60335-2-79

Значение вибрации рука-плечо	<2,5 м/с <sup>2</sup>
Опасность К	0,3 м/с <sup>2</sup>
Уровень шума дБ <sub>а</sub>	75 дБ(А)
Опасность К <sub>рА</sub>	2 дБ(А)
Уровень мощности шума L <sub>WA</sub> + опасность К <sub>WA</sub>	90 дБ(А)

**Изготовитель оставляет за собой право внесения технических изменений!**

## Заявление о соответствии ЕС

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

**Продукт** высоконапорный моющий прибор  
**Тип:** 1.671-xxx

**Основные директивы ЕС**  
2006/42/EC (+2009/127/EC)  
2004/108/EC  
2000/14/EC

### Примененные гармонизированные нормы

EN 55014–1: 2006 + A1: 2009  
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008  
EN 60335–1  
EN 60335–2–79  
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009  
EN 61000–3–3: 2008  
EN 62233: 2008

### Примененный порядок оценки соответствия


2000/14/EC: Приложение V

### Уровень мощности звука dB(A)

Измерено: 88  
Гарантировано: 90

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approval

уполномоченный по документации:  
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Тел.: +49 7195 14-0  
Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/06/01

## Tartalomjegyzék

Általános megjegyzések .....	HU	3
Biztonsági tanácsok .....	HU	3
Használat .....	HU	5
Transport .....	HU	6
Tárolás .....	HU	7
Ápolás és karbantartás .....	HU	7
Segítség üzemzavar esetén .....	HU	7
Műszaki adatok .....	HU	8
EK konformitási nyilatkozat .....	HU	8

## Általános megjegyzések

Tisztelt Vásárló,



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, ez alapján járjon el és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

### Rendeltetésszerű használat

A készüléket kizárólag magáncélra szabad használni a háztartásban:

- gépek, járművek, építmények, szerszámok, homlokzatok, teraszok, kertápolási eszközök stb. nagynyomású vízszugárral történő tisztítására (szükség esetén tisztítószer hozzáadásával).
- a KÄRCHER cég által engedélyezett tartozékokkal, pótalkatrészekkel és tisztítószerrel. Tartsa be a tisztítószerhez mellékelt utasításokat.

### Szimbólumok a készüléken



A nagynyomású sugarat soha ne irányítsa személyek, állatok, aktív elektromos szerelvények vagy maga a készülék felé. A készüléket fagy ellen védje.

### Szimbólumok az üzemeltetési útmutatóban

#### **Balesetveszély**

Azonnal fenyegető veszély, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezet.

#### **Figyelem!**

Esetlegesen veszélyes helyzet, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

#### **Vigyázat**

Esetlegesen veszélyes helyzet, amely könnyű sérüléshez vagy kárhoz vezethet.

## Környezetvédelem



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Ne dobja a csomagolóanyagokat a háztartási szemétkébe, hanem gondoskodjék azok újrahasznosításáról.



A régi készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket tanácsos újra felhasználni. Ezért a régi készülékeket az arra alkalmas gyűjtőrendszerek igénybevételével ártalmatlanítsa!

### Megjegyzések a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban (REACH)

Aktuális információkat a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban a következő címen talál:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

(A címet lásd a hátoldalon)

## Biztonsági tanácsok

### **Balesetveszély**

- *Ne fogja meg nedves kézzel a hálózati csatlakozót és dugaljat.*
- *A készüléket ne helyezze üzembe, ha a hálózati csatlakozóvezeték vagy a készülék fontos alkatrészei, pl. magasnyomású tömlő, kézi szórópisztoly vagy biztonsági elemek meg vannak sérülve.*
- *Minden üzem előtt ellenőrizze, hogy nem sértült-e a hálózati dugós csatlakozóvezeték. A sérült hálózati csatlakozóvezeték azonnal cseréltesse ki felhatalmazott szervizzel/villamos szakemberrel.*
- *Ellenőrizze a nagynyomású tömlő épségét minden használat előtt. A sérült nagynyomású tömlőt azonnal ki kell cserélni.*
- *Tilos a tűzveszélyes helyiségekben történő üzemeltetés.*
- *A készülék veszélyes területen (pl.: benzinkúton) történő alkalmazása esetén figyelembe kell venni a megfelelő biztonsági előírásokat.*
- *A nagynyomású vízszugár veszélyes lehet szakszerűtlen használat esetén. A vízszugár soha ne irányítsa személyre, állatra, mű-*

ködésben lévő elektromos alkatrészeire vagy a készülékre magára.

- A magasnyomású vízsugarat ne irányítsa se önmagára se másokra, a ruházat vagy a láb-beli tisztítására.
- Nem szabad olyan tárgyat lelocsolni, amely egészségre káros anyagot (pl. azbesztet) tartalmaz.
- Az autógumit/szelepet a nagynyomású sugár károsíthatja és roncsolhatja. A károsodás első jele az autógumi elszíneződése. A sérült autógumik/kerékszelepek életveszélyesek. A tisztítás során legalább 30 cm távolságot kell betartani!
- Robbanásveszély!

Gyúlékony folyadékot nem szabad permetezni vele.

Soha ne szívjon fel oldószer tartalmú folyadékot vagy higítatlan savakat és oldószereket! Ide tartozik pl. a benzin, a hígító vagy a fűtőolaj. A permetkőd nagyon gyúlékony, robbanékony és mérgező. Ne használjon acetont, higítatlan savakat és oldószereket, mivel ezek a készülékben lévő anyagokat megtámadják.

#### **⚠ Figyelem!**

- A hosszabbító vezeték hálózati dugójának és csatlakozójának vízállóknak kell lenni és nem szabad vízben fekdülni.
- A nem megfelelő hosszabbítóvezetékek veszélyesek lehetnek. A szabadban kizárólag az adott célra engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott, megfelelő keresztmetszetű hosszabbítóvezetéseket használjon: 1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- A hosszabbító kábelt mindig teljes hosszában le kell húzni a kábeldobról.
- A nagynyomású tömlők, szerelvények és csatlakozók fontosak a készülék biztonságos üzemeltetése szempontjából. Csak a gyártó által ajánlott nagynyomású tömlőket, szerelvényeket és csatlakozókat szabad alkalmazni.
- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező személyek használják.

A készüléket nem használhatják gyermekek és olyan személyek, akiket nem tanítottak be a készülék használatára.

Gyerekeket felügyelni kell, annak biztosításáért, hogy a készülékkel ne játszanak.

- A csomagolófóliát tartsa gyermekektől távol, fulladás veszélye áll fenn!

- Ezt a készüléket a gyártó által szállított vagy ajánlott tisztítószer alkalmazására fejlesztettük ki. Más tisztítószer vagy vegyszerek használata csökkentheti a készülék biztonságosságát.
- A felhasználónak rendeltetésszerűen kell használnia a készüléket. Figyelembe kell venni a helyi viszonyokat, és a készülékkel történő munkavégzés során ügyelni kell másokra, főként a gyerekekre.
- A készüléket ne használja, ha hatótávolságon belül más személyek is tartózkodnak, kivéve ha védőruházatot viselnek.
- A visszafröccsenő víz vagy szennyeződés elleni védelemhez viseljen alkalmas védőruházatot és védőszemüveget.

#### **Vigyázat**

- Hosszabb üzemszünetek esetén a készülék főkapcsolóját / készülékkapcsolót ki kell kapcsolni vagy ki kell húzni a hálózati dugót.
- A készüléket ne üzemeltesse 0 °C alatti hőmérsékleten.
- A sérülések elkerüléséhez tisztítás során legalább 30 cm távolságot kell tartani a lakozott felületektől.
- A készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, amíg üzemel.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati vagy hosszabbító kábel ne sérülhessen meg vagy károsodhasson azáltal, hogy áthajtanak rajta, becsipődik valahová, megrántják vagy hasonló hatások érik. A hálózati kábelt védeni kell a hőtől, olajtól és kiálló élektől.
- A munkaterületen belüli összes, áramvezető alkatrésznek vízsugárral szembeni védelemmel kell rendelkeznie.
- A készülék IEC 60364-nek megfelelő elektromos csatlakoztatását villanszerelővel kell elvégeztetni.
- A készüléket csak váltóárammal szabad üzemeltetni. A feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típus tábláján található tápfeszültséggel.
- Biztonsági okokból alapvetően azt ajánljuk, hogy a készüléket hibaáram-védőkapcsolón (max. 30 mA) keresztül üzemeltessék.
- Olyan tisztítási munkát, amelynek során olaj-tartalmú szennyvíz keletkezik (pl. motormosás, alvázmosás), csak olajjaválasztóval ellátott mosóhelyen szabad végezni.

## Biztonsági berendezések

### Vigyázat

*A biztonsági berendezések a felhasználó védelmét szolgálják, ezeket nem szabad módosítani vagy megkerülni.*

### Készülékkapcsoló

A készülékkapcsoló megakadályozza a készülék véletlen üzemeltetését.

### Kézi szórópisztoly zárja

A zár lezárja a kézi szórópisztoly karját és megakadályozza a készülék véletlen beindítását.

### Túlfolyószелеp nyomás kapcsolóval

A túlfolyószелеp megakadályozza az engedélyezett munkanyomás túllépését.

Ha a kézi szórópisztoly karját elengedi, akkor a nyomáskapcsoló a szivattyút lekapcsolja, a magasnyomású sugár leáll. Ha a kart meghúzza, a szivattyú ismét bekapcsol.

## A stabilitás feltételei

### Vigyázat

*A készülékkel való tevékenység vagy a készüléken történő munka esetén biztosítani kell a stabilitást, hogy a baleseteket vagy rongálódásokat elkerülje.*

- A készülék stabilitása akkor biztosított, ha sík felületen áll.

## Használat

### Készülék leírása

A készülék szállítási terjedelme fel van tüntetve a csomagoláson. Kicsomagoláskor ellenőrizze a csomagolás tartalmát, hogy megvan-e minden alkatrész.

Hiányzó tartozék vagy szállítási sérülés esetén kérem, értesítse a kereskedőt.

### Ábrákat lásd a 2. oldalon

- 1 Magasnyomású csatlakozás
- 2 Tisztítószer szívócső (szűrővel)
- 3 Készülékkapcsoló „0/OFF” / „I/ON”
- 4 A hálózati csatlakozóvezeték tárolója
- 5 Fogantyú
- 6 Vízcsatlakozás szűrőszítával
- 7 Csatlakozóelem a vízcsatlakozáshoz
- 8 A tartozékok tárolója
- 9 Hálózati csatlakozóvezeték hálózati csatlakozóval
- 10 Kézi szórópisztoly
- 11 Kézi szórópisztoly zárja
- 12 Magasnyomású tömlő
- 13 Kapocs a magasnyomású tömlőhöz
- 14 Sugárcső 1-szeres fűvókával

15 Sugárcső szennymaróval

### Különleges tartozékok

Az extra tartozékok további felhasználási lehetőséget biztosítanak a készülékhez. Erre vonatkozólag részletes információkat a KÄRCHER-kereskedőknél kaphat.

## Üzembevétele előtt

Üzembevétele előtt szerelje fel a mellékelt különálló alkatrészeket.

### Ábrákat lásd a 2. oldalon

Ábra **A**

→ A magasnyomású tömlő kapcsát húzza ki a kézi szórópisztolyból (pl. egy kis csavarhúzóval).

Ábra **B**

→ Helyezze a magasnyomású tömlőt a kézi szórópisztolyba.

→ Nyomja be a kapcsot, amíg bekattan. A biztos csatlakozást a magasnyomású tömlő meghúzásával ellenőrizni.

Ábra **C**

→ A tartozékok tárolóját felszerelni.

## Vizellátás

*Az érvényes előírások alapján a készüléket soha nem szabad rendszer-eltávolítás nélkül az ivóvíz-hálózatban üzemeltetni. Használja a KÄRCHER által megfelelő rendszer-eltávolítóját vagy alternatívaként egy EN 12729 BA típusnak megfelelő rendszer-eltávolítót. Az olyan víz, amely rendszer-eltávolítón átfolyt, nem minősül ihatónak.*



### Vigyázat

*A rendszer eltávolítót mindig a vizellátáshoz csatlakoztassa, soha ne közvetlenül a készülékhez!*

**Megjegyzés:** A víz szennyeződései a magasnyomású szivattyút és a tartozékokat megrongálhatják. A védelemért a KÄRCHER vízszűrő használata (különleges tartozék, megrend. szám 4.730-059) ajánlott.

### Vizellátás a vízvezetékéből

Vegye figyelembe víz-szolgáltató vállalat előírásait. A csatlakozási értékeket lásd a típus táblán/Műszaki adatoknál.

→ Használjon megerősített anyagú víztömlőt (nem része a szállítási tételnek) kereskedelmi forgalomban kapható csatlakozóval. (Átmérő legalább 1/2 coll ill. 13 mm; hosszúság legalább 7,5 m).

→ Csavarozza a szállított csatlakozó alkatrészt a készülék vízcsatlakozójára.

→ Helyezze be víztömlőt a készülék csatlakozó alkatrészébe és kösse a vizellátáshoz.

## Üzembevétele

### Vigyázat

A 2 percnél hosszabb ideig tartó szárazmenet a magasnyomású szivattyú rongálódásához vezet. Ha a készülék 2 percnél belül nem termel nyomást, kapcsolja ki a készüléket és járjon el a „Segítség üzemzavar esetén” fejezet utasításai alapján.

- A magasnyomású tömlőt a berendezés magasnyomású csatlakozásával összekapcsolni.
- A sugárcsővet helyezze be a kézi szórópisztolyba és 90°-os elfordítással rögzítse.
- Teljesen nyissa ki a vízcsapot.
- Dugja be a hálózati dugót a dugaljba.
- Kapcsolja be a készüléket „I/ON”.

## Üzem

### ⚠ Balesetveszély

A magasnyomású szórófejből kilépő vízszög a pisztoly visszalökődését idézi elő. Álljon biztosan és fogja erősen a kézi szórópisztolyt és a sugárcsővet.

- Oldja ki a kézi szórópisztoly karját.
- Húzza meg a kart, a készülék bekapcsol.

**Megjegyzés:** Ha a kart ismét elengedi, akkor a készülék ismét lekapcsol. A magasnyomás megmarad a rendszerben.

### Sugárcső 1-szeres fűvókával

Normál tisztítási tevékenységekhez.

Nem alkalmas munkavégzésre tisztítószerral.

### Sugárcső szennymaróval

A makacs szennyeződésekhez.

Nem alkalmas munkavégzésre tisztítószerral.

### Vigyázat

Járműgumikat, lakkot vagy érzékeny felületeket, mint pl. fát ne tisztítson szennymaróval, rongálódás veszélye áll fenn.

## Munkavégzés tisztítószerral

Az adott tisztítási feladathoz kizárólag KÄR-CHER tisztító- és ápolószereket használjon, mivel ezeket speciálisan az Ön készülékével történő használatra fejlesztették ki. Más tisztító- és ápolószerek gyorsabb kopáshoz, és a garancia érvényességének elvesztéséhez vezethetnek. Kérem, érdeklődjön a szakkereskedésben vagy kérjen tájékoztatást közvetlenül a KÄR-CHER-től.

- A tisztítószert szívócsővét a kívánt hosszúságban ki kell húzni a burkolatból.
- A tisztítószert szívócsővet lógassa be egy tisztítószeraldatot tartalmazó tartályba.

- Válassza le a kézi szórópisztolyt a sugárcsőről. Csak a kézi szórópisztollyal dolgozzon.

**Megjegyzés:** Ezáltal az üzem alatt a tisztítószeraldatot a vízsugárhoz keveri.

### Javasolt tisztítási módszer

- Takarékosan permetezze fel a tisztítószert a száraz felületre és hagyja hatni (ne hagyja megszáradni).
- A feloldott szennyeződést magasnyomású sugárral mossa le.

## A használat megszakítása

- Engedje el a kézi szórópisztoly karját.
- A kézi szórópisztoly karját lezárni.
- Hosszabb munkaszünetekben (5 percnél több) továbbá kapcsolja ki a készüléket „0/OFF”.
- A kézi szórópisztolyt helyezze a kézi szórópisztoly tárolójába.

## Használat befejezése

### Vigyázat

A magasnyomású tömlőt csak akkor válassza le a kézi szórópisztolyról vagy a készülékről, ha nincs nyomás a rendszerben.

- Tisztítószeres munka után a szívócsővet helyezze egy tiszta vízzel teli tartályba, kb. egy percig járassa és öblítse át a készüléket le szerelt sugárcső mellett.
- Engedje el a kézi szórópisztoly karját.
- A készüléket kikapcsolni "0/OFF" .
- Zárja el a vízcsapot.
- Válassza le a készüléket vízellátásról.
- Nyomja a kézi szórópisztoly karját, hogy a rendszerben még meglévő nyomást kienvedje.
- A kézi szórópisztoly karját lezárni.
- Húzza ki a hálózati dugót.

## Transport

### Vigyázat

A készülék szállításánál a balesetek vagy sérülések elkerülése érdekében vegye figyelembe a készülék súlyát (lásd a műszaki adatokat).

## Szállítás kézzel

- A készüléket a hordófogantyúnál megemelni és vinni.

## Szállítás járműben

- A készüléket elcsúszás és borulás ellen biztosítani kell.

## Tárolás

### Vigyázat

A tárolási hely kiválasztásánál, a balesetek vagy sérülések elkerülése érdekében, vegye figyelembe a készülék súlyát (lásd a műszaki adatokat).

### A készülék tárolása

Hosszabb tárolás előtt, ill. tél idején vegye figyelembe az "Ápolás" fejezet utasításait is.

- A készüléket sík területen állítsa le.
- A kézi szórópisztolyt helyezze a kézi szórópisztoly tárolójába.
- A hálózati csatlakozóvezetékét, a magasnyomású tömlőt és a tartozékokat tárolja a készüléken.

### Fagyás elleni védelem

### Vigyázat

A készüléket és a tartozékokat védje fagy ellen. A fagy tönkreteszi a készüléket és a tartozékokat, ha előtte nem ürítette le a vizet. Károk elkerülése érdekében:

- A készülékből teljesen ürítse ki a vizet: A készüléket magasnyomású tömlő és vízellátás csatlakoztatása nélkül kapcsolja be (max. 1 perc) és várjon, amíg nem jön ki víz a magasnyomású csatlakozóból. A készüléket ki kapcsolni.
- A készüléket az össze tartozékkal együtt fagymentes helyen tárolja.

## Ápolás és karbantartás

### ⚠ Balesetveszély

Minden ápolási- és karbantartási munka megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

### Ápolás

Hosszabb tárolás előtt, pl. télen

- Húzza le a szűrőt a tisztítószert szívócsőről és folyóvíz alatt tisztítsa meg.
- A vízcsonkban található szűrőszitát húzza ki laposfogóval és tisztítsa meg folyó víz alatt.

### Karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

### Alkatrészek

Kizárólag eredeti KÄRCHER alkatrészeket használjon. Ezen Gépkönyv végén található a pótalkatrészek rövid áttekintését.

## Segítség üzemzavar esetén

A kisebb meghibásodásokat a következő áttekinthető táblázat segítségével Ön is megszüntetheti. Kétség esetén kérjük, forduljon jogosult ügyfélszolgálathoz.

### ⚠ Balesetveszély

Minden ápolási- és karbantartási munka megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Elektromos alkatrészekben történő javításokat és munkákat csak jóváhagyott szerviz szolgálat végezhet el.

### A készülék nem megy

- Húzza meg a kézi szórópisztoly karját, a készülék bekapcsol.
- Ellenőrizze, hogy a feszültség adata a típus-táblán megegyezik-e az áramforrás feszültségével.
- Vizsgálja meg a hálózati csatlakozóvezeték esetleges sérülésekre.

### A készülék nem termel nyomást

- A készülék légtelenítése: Készüléket magasnyomású tömlő csatlakoztatása nélkül bekapcsolni, és várni (max. 2 percig), amíg a víz buborékmentesen jön ki a magasnyomású csatlakozásból. Kapcsolja ki a készüléket, és kösse vissza a magasnyomású tömlőt.
- Ellenőrizze a vízellátást.
- A vízcsonkban található szűrőszitát húzza ki laposfogóval és tisztítsa meg folyó víz alatt.

### Erős nyomásingadozások

- Magasnyomású fúvóka tisztítása: A szennyeződéseket a szórófej furatból egy tű segítségével távolítsa el és vízzel előrefelé öblítse ki.
- Ellenőrizze a vízellátás mennyiségét.

### A készülék szívárog

- A készülék kismértékű szívárgása műszaki okok miatt lehetséges. Erős szívárgás esetén hívja a jóváhagyott szerviz szolgálatot.

### Nem szívja fel a tisztítószert

- Válassza le a kézi szórópisztolyt a sugárcsőről. Csak a kézi szórópisztollyal dolgozzon.
- Tisztítsa ki a tisztítószert szívócső szűrőjét.
- Ellenőrizze, hogy a tisztítószert szívócső nem törik-e meg valahol.



## Műszaki adatok

### Elektromos csatlakozás

Feszültség 220-240 V  
1~50/60 Hz

Csatlakozási teljesítmény 1,4 kW

Áramfelvétel 6 A

Védelmi fokozat IP X5

Védelmi osztály II

Hálózati biztosító (lomha) 10 A

### Vízcsatlakozó

Hozzáfolyási hőmérséklet 40 °C  
(max.)

Hozzáfolyási mennyiség (min.) 8 l/perc

Befolyó víz nyomása 0,2-1,2 MPa

### Teljesítményre vonatkozó adatok

Üzemi nyomás 8 MPa

Max. megengedett nyomás 10 MPa

Szállított mennyiség, víz 5,5 l/perc

Szállított mennyiség, tisztítószer 0,3 l/perc

A kézi szórópisztoly visszalökő erő-  
hatása 10 N

### Méreték és súly

Hossz 165 mm

Szélesség 283 mm

Magasság 427 mm

Súly, üzemképpen a tartozékkal 4,7 kg

### Az EN 60335-2-79 szerint megállapított értékek

Kéz-kar vibrációs kibocsátási érték <2,5 m/s<sup>2</sup>

Bizonytalanság K 0,3 m/s<sup>2</sup>

Hangnyomás szint L<sub>pA</sub> 75 dB(A)

Bizonytalanság K<sub>pA</sub> 2 dB(A)

Hangnyomás szint L<sub>WA</sub> + bizonyta-  
lanság K<sub>WA</sub> 90 dB(A)

**A műszaki adatok módosításának jogát fenntartjuk!**

## EK konformitási nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EK irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét.

**Termék:** Nagynyomású tisztító

**Típus:** 1.671-xxx

**Vonatkozó európai közösségi irányelvek:**

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2004/108/EK

2000/14/EK

**Alkalmazott harmonizált szabványok:**

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

**Követett megfelelés megállapítási eljárás:**

2000/14/EK: V. függelék


**Hangteljesítményszint dB(A)**

Mért: 88

Garantált: 90

Alulírottak az ügyvezetés megbízásából és felhatalmazásával lépnek fel.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approval

A dokumentációért felelős személy:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/06/01

## Obsah

Obecná upozornění .....	CS	3
Bezpečnostní pokyny .....	CS	3
Obsluha .....	CS	5
Přeprava .....	CS	6
Ukládání .....	CS	6
Ošetřování a údržba .....	CS	7
Pomoc při poruchách .....	CS	7
Technické údaje .....	CS	8
Prohlášení o shodě pro ES .....	CS	8

## Obecná upozornění

### Vážení zákazníku,



Před prvním použitím svého zařízení si přečtěte tento původní návod k používání, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

### Oblasti využití přístroje

Tento vysokotlaký čistič používejte výhradně v domácnosti, a sice

- k čištění strojů, vozů, budov, náradí, fasád, teras, zahradního náčiní apod. K čištění využijte vysokotlakého paprsku vody, dle potřeby používejte čisticí prostředky.
- Při práci s čističem používejte pouze příslušenství, náhradní díly a čisticí prostředky schválené výrobcem, tj. firmou KÄRCHER. Při používání čisticích prostředků se řiďte pokyny na nich uvedenými.

### Symbols na zařízení



Vysokotlakým vodním paprskem se nesmí mířit na osoby, zvířata, elektrickou výstroj pod napětím ani na zařízení samotné. Přístroj chraňte před mrazem.

### Symbols použité v návodu k obsluze

#### **Nebezpečí!**

Pro bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.

#### **Upozornění**

Pro potencionálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.

#### **Pozor**

Pro potencionálně nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým fyzickým zraněním nebo k věcným škodám.

## Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezahazujte do domácího odpadu, nýbrž jej odevzdejte k opětovnému využití.



Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Likvidujte proto staré přístroje ve sběrnách k tomuto účelu určených.

### Informace o obsažených látkách (REACH)

Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům.

(Adresy poboček najdete na zadní straně)

## Bezpečnostní pokyny

### **Nebezpečí!**

- **Zástrčky a zásuvky se nikdy nedotýkejte mokřýma rukama.**
- **Zařízení nikdy neuvádějte do provozu, je-li poškozeno síťové napájecí vedení nebo důležitá částí zařízení, např. vysokotlaká hadice, ruční stříkací pistole nebo bezpečnostní mechanismy.**
- **Před každým zahájením provozu zkontrolujte, zda síťové napájecí vedení a síťová zástrčka nejsou poškozeny. Poškozené síťové napájecí vedení dejte neprodleně vyměnit autorizovaným zákaznickým servisem / odborníkem elektrikářem.**
- **Vždy než začnete s přístrojem pracovat, zkontrolujte vysokotlakou hadici, zda není poškozená. Poškozenou hadici ihned vyměňte.**
- **Nikdy nepracujte s vysokotlakým čističem v prostorách, ve kterých hrozí nebezpečí exploze!**
- **Používáte-li přístroj v nebezpečných prostorách (např. benzinová pumpa), dodržujte bezpodmínečně příslušné bezpečnostní předpisy.**
- **Paprsek vysokého tlaku vody může být nebezpečný, je-li s ním zacházeno neodborným způsobem. Paprsek vysokého tlaku**

nikdy nesměřujte na osoby, zvířata, zapnutá elektrická zařízení či na samotný čistič.

- Vysokotlakým vodním paprskem nikdy neмиíte na jiné osoby ani na sebe za účelem očištění oděvu či obuvi.
- Nikdy neostříkujte předměty obsahující látky životu nebezpečné (např. azbest).
- Pneumatikám/ventilům pneumatik hrozí poškození resp. prasknutí při ostříkování vysokotlakým paprskem. Prvním příznakem takového poškození je zbarvení pneumatiky. Poškozené pneumatiky/ventily pneumatik jsou životu nebezpečné. Při čištění dodržujte vzdálenost paprsku vody nejméně 30 cm!
- Nebezpečí exploze!

Nepoužívejte hořlavé tekutiny.

Nikdy nenasávejte kapaliny obsahující rozpouštědla či neředěné kyseliny a rozpouštědla! Sem patří např. benzín, ředidla do barev nebo topný olej. Rozprašená mlha je vysoce vznětlivá, výbušná a jedovatá. Nepoužívejte aceton, neředěné kyseliny a rozpouštědla, neboť mohou poškodit materiál, z něhož je zařízení vyrobeno.

#### **⚠ Upozornění**

- Síťová zástrčka a spojka prodlužovacího vedení musejí být vodotěsné a nesmějí ležet ve vodě.
- Nevhodná prodlužovací vedení mohou být nebezpečná. Pod širým nebem používejte jen taková prodlužovací vedení, která jsou k tomuto účelu schválena a odpovídajícím způsobem označena a mají dostatečný průřez. 1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- Prodlužovací vedení vždy kompletně odmontujte z kabelového navijáku.
- Kvalita vysokotlakých hadic, armatur a spojek je důležitá pro bezpečnost práce s čističem. Používejte proto pouze vysokotlaké hadice, armatury a spojky doporučené autorizovaným distributorem.
- Toto zařízení není určeno k tomu, aby ho používaly osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi. S přístrojem nesmí pracovat děti nebo osoby, které nebyly seznámeny s návodem k jeho použití. Na děti je třeba dohlížet, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
- Balící fólii udržujte mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení!
- Tento přístroj byl koncipován pro použití jen takových čisticích prostředků, které jsou do-

dávány, resp. doporučeny autorizovaným distributorem. Použití jiných čisticích prostředků či chemikálií by mohlo mít negativní vliv na bezpečnost přístroje.

- Uživatel smí přístroj používat pouze k účelům, ke kterým byl přístroj vyroben. Při práci s přístrojem je uživatel povinen dbát místních specifik a brát ohled na osoby, nacházející se v blízkosti přístroje.
- Přístroj nepoužívejte, pokud se v dosahu nacházejí jiné osoby, které nemají ochranný oděv.
- Za účelem ochrany před odstříkující vodou či nečistotami noste při práci s čističem ochranný oděv a ochranné brýle.

#### **Pozor**

- Při delších provozních přestávkách vypněte hlavní vypínač / spínač přístroje nebo přístroj odpojte od zdroje napětí.
- Zařízení neprovozujte při teplotách nedosahujících 0 °C.
- Při čištění lakovaných povrchových ploch dodržujte vzdálenost paprsku vysokého tlaku vody od plochy min. 30 cm, abyste zabránili poškození plochy.
- Nikdy přístroj nenechávejte bez dozoru, je-li v provozu.
- Dbejte na to, aby nedošlo k poškození síťového či prodlužovacího vedení následkem přejetí vedení, jeho skřípnutím či taháním za něj trhavým pohybem. Síťové vedení chráňte před žárem, olejem a ostrými hranami.
- Veškeré části přístroje, kterými je veden el. proud, musí být chráněny před stříkající vodou.
- Přístroj smí být zapojen jen do takového el. přívodu, který byl instalován kvalifikovaným elektrikářem v souladu s mezinárodní normou IEC 60364 o elektrické instalaci budov.
- Přístroj zapojujte pouze na střídavý proud. Napětí musí být shodné s údaji o napětí na typovém štítku přístroje.
- Z bezpečnostních důvodů zásadně doporučujeme provozovat zařízení přes ochranný spínač proti zbytkovému proudu (max. 30 mA).
- Čisticí práce, při kterých vzniká odpadová voda obsahující olej (např. při čištění motoru či podvozku automobilu), se smějí provádět výhradně na místech k tomu určených (myčky), disponujících odlučovačem oleje.

## Bezpečnostní prvky

### Pozor

*Bezpečnostní mechanismy slouží na ochranu uživatele a nesmějí být měněny či obcházeny.*

### Vypínač na zařízení

Vypínač na zařízení zabraňuje zařízení v nahodilému provozu.

### Zajištění ruční stříkací pistole

Pojistné ústrojí blokuje páčku ruční stříkací pistole a brání nahodilému spuštění zařízení.

### Přepadový ventil s tlakovým spínačem

Přepadový ventil brání překročení přípustného pracovního tlaku.

Uvolněním páčky na ruční stříkací pistolí vypne tlakový spínač čerpadlo a vysokotlaký vodní pásek se přeruší. Přitažením páčky se čerpadlo opět zapne.

## Podmínky pro zachování stability

### Pozor

*Před každými činnostmi na nebo s přístrojem zajištěte stabilitu přístroje, aby bylo zabráněno poraněním nebo poškozením.*

- Stabilita přístroje je zajištěna, pokud přístroj stojí na rovné ploše.

## Obsluha

### Popis zařízení

Obsah dodávky je zobrazen na obale vašeho zařízení. Během vybalování zkontrolujte, zda je dodávka kompletní.

Pokud chybí části příslušenství nebo bylo transportem poškozeno, obraťte se na vaší prodejnu.

### ilustrace viz stránka 2

- 1 Přípojka vysokého tlaku
- 2 Sací hadice na čisticí prostředek (s filtrem)
- 3 Vypínač na přístroji "0/OFF" / "I/ON"
- 4 Ukládací prostor pro síťové přívodní vedení
- 5 Držadlo
- 6 Přípojka na vodu se sítkem
- 7 Spojovací element pro přívod vody
- 8 Uložení pro příslušenství
- 9 Síťové napájecí vedení se zástrčkou
- 10 Ruční stříkací pistole
- 11 Zajištění ruční stříkací pistole
- 12 Vysokotlaká hadice
- 13 Spona pro vysokotlakou hadici
- 14 Proudnice s vysokotlakou tryskou
- 15 Vysokotlaká trubka s frézou na nečistoty

## Zvláštní příslušenství

Zvláštní příslušenství rozšiřuje možnosti využití vysokotlakého čističe. Bližší informace obdržíte u Vašeho obchodníka s přístroji KÄRCHER.

## Před uvedením do provozu

Před uvedením do provozu namontujte díly volně přiložené k zařízení.

### ilustrace viz stránka 2

ilustrace **A**

- Vytáhněte sponu pro vysokotlakou hadici z ruční stříkací pistole (např. malým šroubovákem).

ilustrace **B**

- Zasuňte vysokotlakou hadici do ruční stříkací pistole.
- Na sponu zatlačte tak, aby zaskočila. Proveďte bezpečné spojení tahem za vysokotlakou hadici.

ilustrace **C**

- Namontujte uložení pro příslušenství.

## Přívod vody

*Podle platných předpisů nesmí být zařízení nikdy provozováno na vodovodní síti bez systémového oddělovače. Je nezbytné používat systémový oddělovač firmy KÄRCHER nebo alternativně systémový oddělovač odpovídající normě EN 12729 typu BA. Voda, která protekla systémovým děličem, je hodnocena jako nikoliv pitná.*



### Pozor

*Systémový oddělovač připojujte vždy k přívodu vody nikoliv k přístroji!*

**Upozornění:** Nečistoty ve vodě mohou poškodit vysokotlaké čerpadlo a příslušenství. Na ochranu před nimi se doporučuje používat vodní filtr KÄRCHER (zvláštní příslušenství, obj. číslo 4.730-059).

### Zásobování vodou z přívodu vody

Dbejte pokynů příslušné místní organizace zajišťující zásobování vodou.

Hodnoty připojení viz typový štítek, resp. Technické údaje.

- Používejte vodní hadici vyztuženou tkaninou (není součástí dodávky) vybavenou obvyklou spojkou. (Průměr alespoň 1/2 palce popř. 13 mm; délka alespoň 7,5 m).
- Spojku našroubujte na vodovodní přípojku zařízení.
- Vodní hadici nasadte na spojovací díl a připojte k přívodu vody.

## Uvedení do provozu

### Pozor

*Běh na prázdnou po dobu delší než 2 minuty vede k poškození vysokotlakého čerpadla. Pokud přístroj nevytvorí tlak během 2 minut, vypněte jej a postupujte podle pokynů v kapitole „Nápověda při poruchách“.*

- Vysokotlakou hadici propojte s vysokotlakou přípojkou zařízení.
- Stříkací trubku nasadte na stříkací pistolí a otočením o 90° ji zajistěte.
- Zcela otevřete vodovodní kohoutek.
- Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
- Zapněte přístroj "I/ON".

## Provoz

### ⚠ Nebezpečí!

*Vodní paprsek, vycházející z vysokotlaké trysky, působí na stříkací pistolí reaktivní silou. Zaujměte bezpečný postoj a pevně držte ruční stříkací pistolí a stříkací trubku.*

- Odjistěte páčku na stříkací pistolí.
- Zatáhněte za páčku, zařízení se zapne.

**Upozornění:** Jestliže se páčka znovu uvolní, zařízení se znovu vypne. Vysoký tlak zůstává v systému zachován.

### Proudnice s vysokotlakou tryskou

Pro obvyklé čištění.

Nehodí se pro práci s čisticími prostředky.

### Vysokotlaká trubka s frézou na nečistoty

Pro těžká znečištění.

Nehodí se pro práci s čisticími prostředky.

### Pozor

*Nečistěte pneumatiky, lak nebo citlivé povrchy jako dřevo pomocí frézy na nečistoty, hrozí poškození.*

## Práce s čisticím prostředkem

Při realizaci chystané čisticí úlohy používejte výhradně čisticí a ošetřovací prostředky firmy KÄRCHER, neboť byly vyvinuty speciálně k použití s Vaším zařízením. Použití jiných čisticích a ošetřovacích prostředků může vést k rychlému opotřebení a zániku záručních nároků. Dejte si poradit ve specializovaném obchodě nebo si vyžádejte informace přímo u firmy KÄRCHER.

- Vytáhněte sací hadici na čisticí prostředek v požadované délce z pouzdra.
- Zavěste hadici na čisticí prostředek do nádoby s roztokem čisticího prostředku.
- Odpojte stříkací trubku od ruční stříkací pistolí. Pracujte pouze s ruční stříkací pistolí.

**Upozornění:** Tímto způsobem se roztok čisticího prostředku za provozu přimíchává k vodnímu paprsku.

## Doporučená metoda čištění

- Čisticí prostředek úsporně nastříkejte na suchý povrch a nechte působit (ne však zaschnout).
- Uvolněnou nečistotu opláchněte paprskem vysokého tlaku.

## Přerušení provozu

- Uvolněte stisk páčky na stříkací pistolí.
- Zajistěte páčku stříkací pistolí.
- Při delších přestávkách v práci (přes 5 minut) přístroj ještě vypněte vypínačem „0/OFF“.
- Ruční stříkací pistolí zasuňte do uložení pro ruční stříkací pistolí.

## Ukončení provozu

### Pozor

*Vysokotlakou hadici odpojujte od ruční stříkací pistolí nebo od přístroje pouze, pokud je systém bez tlaku.*

- Po práci s čisticími prostředky zavěste sací hadici do nádoby s čistou vodou, zapněte zařízení na cca 1 minutu s odmontovanou stříkací trubkou a propláchněte je dočista.
- Uvolněte stisk páčky na stříkací pistolí.
- Zařízení vypněte „0/OFF“.
- Zavřete vodovodní kohoutek.
- Odpojte zařízení od přívodu vody.
- Stiskněte páčku na stříkací pistolí za účelem odstranění zbylého tlaku ze systému.
- Zajistěte páčku stříkací pistolí.
- Vytáhněte zástrčku ze sítě.

## Přeprava

### Pozor

*Aby bylo zabráněno poranění nebo nehodám při přepravě, berte ohled na hmotnost přístroje (viz. technické údaje).*

## Ruční přeprava

- Zařízení zvedněte za držadlo a přeneste je.

## Přeprava ve vozidle

- Zajistěte přístroj proti sklouznutí a převrácení.

## Ukládání

### Pozor

*Aby bylo zabráněno poranění nebo nehodám, zohledněte při výběru místa uskladnění hmotnost přístroje (viz. technické údaje).*

## Uložení přístroje

Před dlouhodobým uskladněním, např. v zimě navíc dodržujte pokyny v kapitole Péče.

- Přístroj odstavte na rovné ploše.
- Ruční stříkací pistoli zasuňte do uložení pro ruční stříkací pistoli.
- Síťové napájecí vedení, vysokotlakou hadici a příslušenství uložte na zařízení.

## Ochrana proti zamrznutí

### Pozor

*Zařízení a příslušenství chraňte před mrazem.*

Není-li ze zařízení a příslušenství beze zbytku vypuštěna voda, mrazí zařízení a příslušenství zničí. Jak předcházet škodám

- Ze zařízení vypustíte veškerou vodu: zařízení zapnete bez připojené vysokotlaké hadice a bez připojeného přívodu vody (na max. 1 minutu) a počkejte, dokud z vysokotlakého přípoje nepřestane vytékat voda. Zařízení vypnete.
- Zařízení s úplným příslušenstvím ukládejte na místo chráněné před mrazem.

## Ošetřování a údržba

### ⚠ Nebezpečí!

*Než začnete provádět jakoukoliv péči nebo údržbu, zařízení vypněte a vytáhněte zástrčku ze sítě.*

### Péče

Před uskladněním na delší dobu, např. na zimu:

- Sejměte filtr ze sací hadice na čistící prostředky a opláchněte jej pod tekoucí vodou.
- Síto ve vodní přípojce vyjměte plochými kleštěmi a vyčistěte je pod tekoucí vodou.

### Údržba

Zařízení je bezúdržbové.

### Náhradní díly

Používejte výhradně originální náhradní díly firmy KÄRCHER. Přehled náhradních dílů najdete na konci tohoto provozního návodu.

## Pomoc při poruchách

Drobné poruchy můžete odstranit sami s pomocí následujících údajů.

V případě nejistoty se laskavě obraťte na autorizovaný zákaznický servis.

### ⚠ Nebezpečí!

*Než začnete provádět jakoukoliv péči nebo údržbu, zařízení vypněte a vytáhněte zástrčku ze sítě.*

*Veškeré opravářské práce na elektrických částech přístroje smí provádět pouze autorizovaný zákaznický servis.*

## Přístroj neběží

- Zatáhněte za páčku stříkací pistole, zařízení se zapne.
- Zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku přístroje souhlasí s napětím zdroje elektrického proudu.
- Zkontrolujte, zda není síťové napájecí vedení poškozeno.

## Zařízení nelze natlakovat

- Zařízení odvzdušněte: Zařízení zapnete bez připojené vysokotlaké hadice a čekejte (max. 2 minuty), dokud z vysokotlaké přípojky nezačne vystupovat voda bez bublin. Zařízení vypnete a znovu připojte vysokotlakou hadici.
- Zkontrolujte přívod vody.
- Síto ve vodní přípojce vyjměte plochými kleštěmi a vyčistěte je pod tekoucí vodou.

## Silné kolísání tlaku

- Vyčistěte vysokotlakou trysku: Odstraňte jehlou nečistoty z otvoru trysky a zepředu ji propláchněte vodou.
- Zkontrolujte množství přiváděné vody.

## Zařízení je netěsné

- Mírná netěsnost zařízení je podmíněna technicky. Při značné netěsnosti je třeba řešením pověřit autorizovaný zákaznický servis.

## Čistící prostředek není nasáván

- Odpojte stříkací trubku od ruční stříkací pistole. Pracujte pouze s ruční stříkací pistolí.
- Filtr očistěte na sací hadici čistícího prostředku.
- Zkontrolujte, zda na sací hadici nejsou zlomy.

## Technické údaje

### Elektrické připojení

Napětí	220-240 V 1~50/60 Hz
Příkon	1,4 kW
Odběr proudu	6 A
Stupeň krytí	IP X5
Třída krytí	II
Síťová pojistka (pomalá)	10 A

### Přívod vody

Teplota přívodu (max.)	40 °C
Příváděné množství (min.)	8 l/min
Přívodní tlak	0,2-1,2 MPa

### Výkonnostní parametry

Pracovní tlak	8 MPa
Max. přípustný tlak	10 MPa
Čerpané množství vody	5,5 l/min
Čerpané množství čistícího prostředku	0,3 l/min
Síla zpětného nárazu vysokotlaké pistole	10 N

### Rozměry a hmotnost

Délka	165 mm
Šířka	283 mm
Výška	427 mm
Hmotnost přístroje připraveného k provozu s příslušenstvím	4,7 kg

### Zjištěné hodnoty dle EN 60335-2-79

Hodnota vibrace ruka-paže	<2,5 m/s <sup>2</sup>
Kolísavost K	0,3 m/s <sup>2</sup>
Hladina akustického tlaku L <sub>PA</sub>	75 dB(A)
Kolísavost K <sub>PA</sub>	2 dB(A)
Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> +	90 dB(A)
Kolísavost K <sub>WA</sub>	

**Technické změny vyhrazeny.**

## Prohlášení o shodě pro ES

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepci a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic ES. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

**Výrobek:** Vysokotlaký čistič

**Typ:** 1.671-xxx

**Příslušné směrnice ES:**

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2004/108/ES

2000/14/ES

**Použité harmonizační normy**

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

**Použitý postup posuzování shody:**

2000/14/ES: Příloha V

**Hladinu akustického dB(A)**

Namerenou: 88

Garantovanou: 90

Podepsaní jednají v pověření a s plnou mocí jednotlivci

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

Osoba zplnomocněná sestavením dokumentace:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212



Winnenden, 2012/06/01

## Vsebinsko kazalo

Splošna navodila . . . . .	SL	3
Varnostna navodila . . . . .	SL	3
Uporaba . . . . .	SL	5
Transport . . . . .	SL	6
Skladiščenje . . . . .	SL	6
Nega in vzdrževanje . . . . .	SL	7
Pomoč pri motnjah . . . . .	SL	7
Tehnični podatki . . . . .	SL	8
ES-izjava o skladnosti . . . . .	SL	8

## Splošna navodila

### Spoštovani kupec,

  Pred prvo uporabo Vaše naprave preberite to originalno navodilo za uporabo, ravnajte se po njem in shranite ga za morebitno kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

### Namenska uporaba

Ta visokotlačni čistilec uporabljajte izključno za privatno gospodinjstvo:

- za čiščenje strojev, vozil, zgradb, orodij, fasad, teras, vrtnih naprav itn. z visokotlačnim vodnim curkom (po potrebi z dodatkom čistilnega sredstva).
- z deli pribora, nadomestnimi deli in čistilnimi sredstvi, ki jih je dovolil KÄRCHER. Upoštevajte napotke, ki so priloženi čistilnim sredstvom.

### Simboli na napravi



Visokotlačnega curka ne usmerjajte v osebe, živali, aktivno električno opremo ali na samo napravo. Napravo zaščitite pred

zmrzaljo.

### Simboli v navodilu za uporabo

#### **Nevarnost**

Za neposredno grozečo nevarnost, ki vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

#### **Opozorilo**

Za možno nevarno situacijo, ki bi lahko vodila do težkih telesnih poškodb ali smrti.

#### **Pozor**

Za možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do lahkih poškodb ali materialne škode.

## Varstvo okolja



Emblažo je mogoče reciklirati. Prosimo, da embalaže ne odlagate med gospodinj-ski odpad, pač pa jo oddajte v ponovno predelavo.



Stare naprave vsebujejo pomembne ma-teriale, ki so namenjeni za nadaljnjo pre-delavo. Zato stare naprave zavržite s pomočjo ustreznih zbiralnih sistemov.

### Opozorila k sestavinam (REACH)

Aktualne informacije o sestavinah najdete na:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih do-loča naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na napravi, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis. (naslov glejte na hrbtni strani)

## Varnostna navodila

### **Nevarnost**

- Omrežnega vtiča in vtičnice nikoli ne prije-majte z mokrimi rokami.
- Naprave ne vklaplajte, če so poškodovani omrežni priključni vodnik ali drugi pomembni deli naprave, npr. visokotlačna gibka cev, roč-na brizgalna pištola ali varnostne priprave.
- Pred vsako uporabo preverite, ali na omre-žnem priključnem vodniku z omrežnim vti-čem obstajajo poškodbe. Poškodovan omrežni priključni vodnik naj pooblaščen uporabniški servis/elektro strokovnjak ne-mudoma zamenja.
- Pred vsakim zagonom preverite gibko viso-kotlačno cev na poškodbe. Poškodovano vi-sokotlačno gibko cev takoj zamenjajte.
- Prepovedano je obratovanje v področjih, kjer obstaja nevarnost eksplozij.
- Pri uporabi naprave v nevarnih področjih (npr. bencinske črpalke) je treba upoštevati ustrezne varnostne predpise.
- Visokotlačni curki so lahko pri nestrokovni uporabi nevarni. Curka nikoli ne usmerjajte na osebe, živali, aktivno električno opremo ali na sam stroj.
- Visokotlačnega curka ne usmerjajte na dru-gue osebe ali nase, da bi očistili oblačila ali obutev.
- S paro ne škropite predmetov, ki vsebujejo zdravstveno škodljive snovi (npr. azbest).



- Pnevmatike vozil/ventili pnevmatik se lahko z visokotlačnim curkom poškodujejo in počijo. Prvi znak tega je sprememba barve pnevmatike. Poškodovanje avtomobilske pnevmatike/ventili pnevmatik so smrtno nevarni. Pri čiščenju ohranite najmanjšo oddaljenost curka od 30 cm!
- Nevarnost eksplozije!  
Ne razpršujte gorljivih tekočin.  
Nikoli ne vsesavajte tekočin s topili ali nerazredčenih kislin in topil! Sem spadajo npr. bencin, razredčila ali kurilno olje. Razpršeno sredstvo je visoko vnetljivo, eksplozivno in strupeno. Ne uporabljajte acetona, nerazredčenih kislin in topil, ker le-ti uničujejo materiale, uporabljene na napravi.

### ⚠ **Opozorilo**

- Omrežni vtič in vezava uporabljenega podaljševalnega kabla morata biti vodotesna in ne smeta ležati v vodi.
- Neprimerni podaljševalni kabli so lahko nevarni. Na odprtem uporabljajte le za to dovoljene in ustrezno označene podaljševalne kable z zadostnim prerezom vodnikov:  
1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- Podaljševalni kabel vedno do konca odvijte z bobna za navijanje kabla.
- Visokotlačne gibke cevi, armature in vezave so pomembne za varnost stroja. Uporabljajte le visokotlačne gibke cevi, armature in vezave, ki jih je priporočil proizvajalec.
- Ta naprava ni namenjena uporabi oseb z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi.  
S strojem ne smejo delati otroci, mladoletne ali neusposobljene osebe.  
Otroke je potrebno nadzorovati, da bi zagotovili, da se z napravo ne igrajo.
- Embalažne folije hranite proč od otrok, obstaja nevarnost zadušitve!
- Ta stroj je razvit za uporabo čistilnih sredstev, ki jih je dobavil ali priporočil proizvajalec. Uporaba drugih čistilnih sredstev ali kemikalij lahko ovira varnost stroja.
- Uporabnik mora stroj uporabljati v skladu z njegovim namenom. Mora upoštevati lokalne danosti in pri delu s strojem paziti na osebe v okolici.
- Naprave ne uporabljajte, če se v njenem dosegu nahajajo druge osebe, razen, če slednje nosijo zaščitna oblačila.
- Za zaščito pred brizganjem vode ali umazane vode nosite primerno zaščitno obleko in zaščitne očale.

### **Pozor**

- Pri daljših prekinitvah obratovanja izklopite napravo na glavnem stikalu / stikalu naprave ali izvlecite omrežni vtič.
- Naprave ne uporabljajte pri temperaturah pod 0 °C.
- Pri čiščenju lakiranih površin ohranjujte oddaljenost curka od najmanj 30 cm, da se izognete poškodbam.
- Stroja med obratovanjem nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Pazite na to, da se omrežni ali podaljševalni kabel s prevoženjem, stiskanjem, vlečenjem ali podobnim ne uniči ali poškoduje. Omrežne kable zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- Vsi deli pod napetostjo v delovnem območju morajo biti zaščiteni pred vodnim curkom.
- Stroj se sme priključevati samo na električni priključek, ki ga je elektroinstalater izvedel v skladu z IEC 60364.
- Stroj priključujte samo na izmenični tok. Napetost se mora ujemati s tipsko ploščico stroja.
- Iz varnostnih razlogov načeloma priporočamo, da napravo priključite preko zaščitnega tokovnega stikala (max. 30 mA).
- Čistilna dela, pri katerih nastajajo oljnate odpadne vode, kot je npr. pomivanje motorjev, podvozja se smejo izvajati samo v pralnicah z odvodom za olje.

### **Varnostne naprave**

#### **Pozor**

Varnostne naprave služijo za zaščito uporabnika in se jih ne sme spreminjati ali ignorirati.

#### **Stikalo naprave**

Stikalo naprave preprečuje nehoteno delovanje naprave.

#### **Zapah ročne brizgalne pištole**

Zapah zapira ročico ročne brizgalne pištole in preprečuje nehoten vklop naprave.

#### **Prelivni ventil s tlačnim stikalom**

Prelivni ventil preprečuje prekoračitev dovoljene-ga delovnega tlaka.

Če ročico na ročni brizgalni pištoli spustite, tlačno stikalo izklopi črpalko, visokotlačni curek se ustavi. Če ročico povlečete, se črpalka ponovno vklopi.

## Predpogoji za stojno varnost

### Pozor

Pred vsemi aktivnostmi z ali na napravi vzpostavite stojno varnost, da preprečite nesreče ali poškodbe.

- Stojna varnost naprave je zagotovljena, ko je naprava postavljena na ravni površini.

## Uporaba

### Opis naprave

Obseg dobave Vaše naprave je prikazan na embalaži. Pri jemanju stroja iz embalaže preverite popolnost vsebine.

Pri manjkajočem priboru ali transportnih škodah obvestite Vašega prodajalca.

### Slike glejte na strani 2

- 1 Visokotlačni priključek
- 2 Gibka sesalna cev za čistilno sredstvo (s filtrom)
- 3 Stikalo naprave „0/OFF“ / „I/ON“
- 4 Shranjevalo za omrežni priključek
- 5 Ročaj
- 6 Priključek za vodo s sitom
- 7 Spojni del za priključek za vodo
- 8 Shranjevalo za pribor
- 9 Omrežni priključni vodnik z omrežnim vtičem
- 10 Ročna brizgalna pištola
- 11 Zapah ročne brizgalne pištole
- 12 Visokotlačna cev
- 13 Sponke za visokotlačno cev
- 14 Brizgalna cev s enojno šobo
- 15 Brizgalna cev s strgalom za umazanijo

### Poseben pribor

Posebni pribor razširja možnosti uporabe vaše-  
ga stroja. Podrobnejše informacije o tem boste  
prejeli pri vašem prodajalcu KÄRCHER.

## Pred zagonom

Pred zagonom montirajte napravi prosto priložene dele.

### Slike glejte na strani 2

Slika **A**

- ➔ Sponke za visokotlačno cev izvlcite iz ročne brizgalne pištole (npr. z majhnim izvijačem).

Slika **B**

- ➔ Vtaknite visokotlačno gibko cev v ročno brizgalno pištolo.
- ➔ Pritisnite sponko, dokler se ne zaskoči. Preverite varno povezavo s potegom za visokotlačno cev.

Slika **C**

- ➔ Montirajte shranjevalo za pribor.

## Oskrba z vodo

V skladu z veljavnimi predpisi aparat ne sme nikoli delovati brez ločilnika sistemov na omrežju za pitno vodo.



Uporabiti je potrebno ustrezen ločilnik sistemov podjetja KÄRCHER ali alternativni ločilnik sistemov v skladu z EN 12729 Tip BA. Voda, ki je tekla skozi sistemski ločevalnik, je klasificirana kot nepitna.

### Pozor

Sistemski ločevalnik vedno priključite na oskrbo z vodo, nikoli neposredno na napravo!

**Opozorilo:** Nečistoče v vodi lahko poškodujejo visokotlačno črpalko in pribor. Za zaščito se priporoča uporaba KÄRCHERjevega vodnega filtra (poseben pribor, naroč št. 4.730-059).

### Oskrba z vodo iz vodovoda

Upoštevajte predpise vodovodnega podjetja.

Priključne vrednosti glejte na tipski tablici / v tehničnih podatkih.

- ➔ Uporabljajte s platnom ojačano vodno gibko cev (ni v obsegu dobave) z običajnim priključkom. (premer najmanj 1/2 cale oz. 13 mm; dolžina najmanj 7,5 m).
- ➔ Priložen spojni del privijte na vodni priključek naprave.
- ➔ Vodno gibko cev natakните na spojni del naprave in jo priključite na oskrbo z vodo.

## Zagon

### Pozor

Suhi tek v trajanju več kot 2 minuti lahko vodi do poškodb na visokotlačni črpalki. Če naprave v 2 minutah ne izgradi nobenega tlaka, napravo izklopite in postopajte v skladu z napatki v poglavju „Pomoč pri motnjah“.

- ➔ Visokotlačno gibko cev spojite z visokotlačnim priključkom naprave.
- ➔ Brizgalno cev vtaknite v ročno brizgalno pištolo in jo pritrdite z obračanjem za 90°.
- ➔ Vodno pipo popolnoma odprite.
- ➔ Omrežni vtič vtaknite v vtičnico.
- ➔ Vključite napravo "I/ON".

## Obratovanje

### **Nevarnost**

Zaradi izstopajočega vodnega curka iz visokotlačne šobe deluje na ročno brizgalno pištolo povratna sila. Poskrbite, da trdno stojite, ročno brizgalno pištolo in brizgalno cev trdno držite.

- Deblokirajte ročico ročne brizgalne pištole.
- Potegnite ročico, naprava se vklopi.

**Opozorilo:** Če se ročica ponovno spusti, se naprava ponovno izklopi. Visok tlak se v sistemu ohrani.

### **Brizgalna cev s enojno šobo**

Za normalne čistilne naloge.

Ni primerno za delo s čistilnimi sredstvi.

### **Brizgalna cev s frezalom za umazanijo**

Za trdovratno umazanijo.

Ni primerno za delo s čistilnimi sredstvi.

### **Pozor**

*Avtomobilskih gum, laka ali občutljivih površin kot je les ne čistite s strgalom za umazanijo, nevarnost poškodbe.*

## Delo s čistilnimi sredstvi

Za vsakokratno čistilno nalogo uporabljajte izključno čistilna in negovalna sredstva podjetja KÄRCHER, ker so bila le-ta razvita posebej za uporabo z Vašo napravo. Uporaba drugih čistilnih in negovalnih sredstev lahko vodi do hitrejše obrabe in ugasnitve garancijskih zahtevkov. Prosimo, da se pozanimате v specializirani trgovini ali pa zahtevate informacije neposredno pri podjetju KÄRCHER.

- Gibko sesalno cev za čistilno sredstvo v želeni dolžini izvlecite iz ohišja.
- Gibko sesalno cev za čistilno sredstvo obesite v posodo z raztopino čistilnega sredstva.
- Brizgalno cev ločite z ročne brizgalne pištole. Delajte le z ročno brizgalno pištolo.

**Opozorilo:** S tem se pri obratovanju raztopina čistilnega sredstva primeša vodnemu curku.

### **Priporočljiva metoda čiščenja**

- Čistilno sredstvo varčno razpršite po suhi površini in pustite, da učinkuje (vendar se ne sme posušiti).
- Raztopljeno umazanijo splaknite z visokotlačnim curkom.

## Prekinitve obratovanja

- Spustite ročico ročne brizgalne pištole.
- Zaprite ročico ročne brizgalne pištole.
- Pri daljših delovnih premorih (več kot 5 minut) napravo dodatno izklopite „0/OFF“.
- Ročno brizgalno pištolo vtaknite v shranjevalo za ročno brizgalno pištolo.

## Zaključek obratovanja

### **Pozor**

*Visokotlačno gibko cev ločite od ročne brizgalne pištole ali naprave le, če v sistemu ni tlaka.*

- Po delu s čistilnim sredstvom obesite gibko sesalno cev v posodo s čisto vodo, napravo vklopite za približno 1 minuto z demontirano brizgalno cevjo in spirajte.
- Spustite ročico ročne brizgalne pištole.
- Izklopite napravo "0/OFF".
- Zaprite pipo.
- Napravo ločite z oskrbe z vodo.
- Pritisnite ročico ročne brizgalne pištole, da iz sistema izpustite še obstoječi tlak.
- Zaprite ročico ročne brizgalne pištole.
- Izvlecite omrežni vtič.

## Transport

### **Pozor**

*Da preprečite nesreče ali poškodbe, pri transportu upoštevajte težo naprave (glejte tehnične podatke).*

## Ročni transport

- Dvignite stroj s pomočjo nosilnega ročaja in ga nesite.

## Transport v vozilih

- Napravo zavarujte proti zdrsu in prevrnitvi.

## Skladiščenje

### **Pozor**

*Da preprečite nesreče ali poškodbe, pri izbiri kraja shranjevanja upoštevajte težo naprave (glejte tehnične podatke).*

## Shranjevanje naprave

Pred daljšim shranjevanjem, npr. v času zime, dodatno upoštevajte napotke v poglavju Nega.

- Postavite napravo na ravno površino.
- Ročno brizgalno pištolo vtaknite v shranjevalo za ročno brizgalno pištolo.
- Omrežni priključni kabel, visokotlačno gibko cev in pribor pospravite na napravo.

## Zaščita pred zamrznitvijo

### **Pozor**

*Napravo in pribor zaščite pred zmrzaljo.*

Če voda ni popolnoma izpraznjena, zmrzal uniči napravo in pribor. Za preprečitev škod.

- Popolna izpraznitev vode iz naprave: Napravo vklopite brez priključene visokotlačne gibe cevi in brez priključene oskrbe z vodo (max. 1 min.) in počakajte, dokler iz visokotlačnega priključka ne izstopa več voda. Izklopite napravo.
- Napravo s celotnim priborom shranjujte v prostoru, varnem pred zmrzaljo.

## Nega in vzdrževanje

### **⚠ Nevarnost**

*Pred vsemi čistilnimi in vzdrževalnimi deli izklopite napravo in omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.*

### **Nega**

Pred daljšim skladiščenjem, npr. pozimi:

- Filter izvlecite iz gibe sesalne cevi za čistilno sredstvo in ga očistite pod tekočo vodo.
- Sito v priključku za vodo izvlecite s ploščatimi kleščami in ga očistite pod tekočo vodo.

### **Vzdrževanje**

Naprave ni treba vzdrževati.

### **Nadomestni deli**

Uporabljajte samo originalne KÄRCHER jeve nadomestne dele. Pregled nadomestnih delov boste našli na koncu tega navodila za uporabo.

## Pomoč pri motnjah

Manjše motnje lahko odpravite sami s pomočjo naslednjega pregleda.

V primeru dvoma se obrnite pooblaščen servisni službi.

### **⚠ Nevarnost**

*Pred vsemi čistilnimi in vzdrževalnimi deli izklopite napravo in omrežni vtič izvlecite iz vtičnice. Popravila in posege na električnih sestavnih delih sme opravljati le pooblaščen servisna služba.*

### **Naprava ne deluje**

- Potegnite ročico ročne brizgalne pištole, naprava se vklopi.
- Preverite, ali na tipski tablici navedena napetost ustreza napetosti vira električnega toka.
- Omrežni priključni vodnik preglejte glede poškodb.

## Naprava ne dosega zadostnega tlaka

- Prezračite napravo: Napravo vklopite brez priključene visokotlačne gibe cevi in počakajte (največ 2 minuti), dokler voda na visokotlačnem priključku ne izstopa brez mehurčkov. Napravo izklopite in ponovno priključite visokotlačno cev.
- Preverite oskrbo z vodo.
- Sito v priključku za vodo izvlecite s ploščatimi kleščami in ga očistite pod tekočo vodo.

### **Močna nihanja tlaka**

- Čiščenje visokotlačne šobe: Iz šobne izvrtine z iglo odstranite umazanijo in jo od spredaj splaknite z vodo.
- Preverite količino dotoka vode.

### **Naprava je netesna**

- Neznatna netesnost naprave je tehnično pogojena. Pri močnejši netesnosti se obrnite na pooblaščen servisno službo.

### **Čistilno sredstvo se ne vsesava**

- Brizgalno cev ločite z ročne brizgalne pištole. Delajte le z ročno brizgalno pištolo.
- Očistite filter na gibki sesalni cevi za čistilno sredstvo.
- Preverite gibko sesalno cev za čistilno sredstvo glede pregibov.

## Tehnični podatki

### Električni priključek

Napetost 220-240 V  
1~50/60 Hz

Priključna moč 1,4 kW

Odvzem toka 6 A

Stopnja zaščite IP X5

Razred zaščite II

Omrežna varovalka (inertna) 10 A

### Vodni priključek

Temperatura dotoka (maks.) 40 °C

Količina dotoka (min.) 8 l/min

Dotočni tlak 0,2-1,2 MPa

### Podatki o zmogljivosti

Delovni tlak 8 MPa

Maks. dovoljeni tlak 10 MPa

Črpalna količina, voda 5,5 l/min

Črpalna količina, čistilno sredstvo 0,3 l/min

Povratna sila ročne brizgalne pištole 10 N

### Mere in teža

Dolžina 165 mm

Širina 283 mm

Višina 427 mm

Teža, pripravljeno za uporabo s pri- 4,7 kg  
borom

### Ugotovljene vrednosti v skladu z EN 60335-2-79

Vrednost vibracij dlan-roka <2,5 m/s<sup>2</sup>

Negotovost K 0,3 m/s<sup>2</sup>

Nivo hrupa L<sub>pA</sub> 75 dB(A)

Negotovost K<sub>pA</sub> 2 dB(A)

Nivo hrupa ob obremenitvi L<sub>WA</sub> + 90 dB(A)  
negotovost K<sub>WA</sub>

**Pridržana pravica do tehničnih sprememb!**

## ES-izjava o skladnosti

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.

**Proizvod:** visokotlačni čistilec

**Tip:** 1.671-xxx

**Zadevne ES-direktive:**

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2004/108/ES

2000/14/ES

**Uporabljene usklajene norme:**

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

**Postopek ocenjevanja skladnosti:**

2000/14/ES: Priloga V


**Raven zvočne moči dB(A)**

Izmerjeno: 88

Zajamčeno: 90

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom vodstva podjetja.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

Pooblaščenec za dokumentacijo:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212



Winnenden, 2012/06/01

## Spis treści

Instrukcje ogólne . . . . .	PL	3
Wskazówki bezpieczeństwa . . . . .	PL	4
Obsługa . . . . .	PL	5
Transport . . . . .	PL	7
Przechowywanie . . . . .	PL	7
Czyszczenie i konserwacja . . . . .	PL	7
Usuwanie usterek . . . . .	PL	7
Dane techniczne . . . . .	PL	8
Deklaracja zgodności UE . . . . .	PL	9

## Instrukcje ogólne

### Szanowny Kliencie!

  Przed pierwszym użyciu urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi, postępować według jej wskazań i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Mijka wysokociśnieniowa przeznaczona jest wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych:

- do czyszczenia maszyn, pojazdów, budynków, narzędzi, fasad, tarasów, narzędzi ogrodowych itp. za pomocą strumienia wody pod dużym ciśnieniem (w razie potrzeby z dodatkiem środków czyszczących),
- w połączeniu z akcesoriami, częściami zamiennymi i środkami czyszczącymi dopuszczonymi przez firmę KÄRCHER. Należy przestrzegać wskazówek załączonych do środków czyszczących.

### Symbole na urządzeniu



*Nie wolno kierować strumienia wysokociśnieniowego na ludzi, zwierzęta, czynny osprzęt elektryczny ani na samo urządzenie.*

*Urządzenie chronić przed mrozem.*

## Symbole w instrukcji obsługi

### **Niebezpieczeństwo**

*Przy bezpośrednim niebezpieczeństwie, prowadzącym do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.*

### **Ostrzeżenie**

*Przy możliwości zaistnienia niebezpiecznej sytuacji mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.*

### **Uwaga**

*Przy możliwości zaistnienia niebezpiecznej sytuacji mogącej prowadzić do lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.*

## Ochrona środowiska



Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu. Opakowania nie należy wrzucać do zwykłych pojemników na śmieci, lecz do pojemników na surowce wtórne.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Z tego powodu należy usuwać zużyte urządzenia za pośrednictwem odpowiednich systemów utylizacji.

### **Wskazówki dotyczące składników (REACH)**

Aktualne informacje dotyczące składników znajdują się pod:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez odpowiedniego lokalnego dystrybutora. Ewentualne usterek urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

(Adres znajduje się na odwrocie)

## Wskazówki bezpieczeństwa

### ⚠ Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie dotykać wtyczki ani gniazdka mokrymi rękami.
- Nie uruchamiać urządzenia w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego lub ważnych części urządzenia, np. przewodu ciśnieniowego, pistoletu natryskowego lub elementów zabezpieczających.
- Przed każdym zastosowaniem sprawdzać, czy przewód zasilający lub wtyczka nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego niezwłocznie zlecić jego wymianę przez autoryzowany serwis lub elektryka.
- Przed każdym użyciem sprawdzać, czy przewód ciśnieniowy nie jest uszkodzony. Uszkodzony przewód ciśnieniowy należy niezwłocznie wymienić.
- Eksploatacja urządzenia w miejscach zagrożonych wybuchem jest zabroniona.
- Podczas użytkowania w obszarach zagrożonych (np. na stacjach benzynowych) należy przestrzegać stosownych przepisów bezpieczeństwa.
- W przypadku niewłaściwego użycia strumień wody pod ciśnieniem może być niebezpieczny. Nie wolno kierować strumienia na ludzi, zwierzęta, czynny osprzęt elektryczny ani na samo urządzenie.
- Przy czyszczeniu odzieży lub obuwia nie kierować strumienia na siebie ani na inne osoby.
- Nie czyścić strumieniem przedmiotów zawierających materiały szkodliwe dla zdrowia (np. azbest).
- Strumień wody pod ciśnieniem może uszkodzić wentyle lub opony samochodowe i doprowadzić do pęknięcia opony. Pierwszym sygnałem takiego niebezpieczeństwa jest przebarwienie opony. Uszkodzone opony samochodowe i wentyle stanowią zagrożenie dla życia. Podczas czyszczenia zachować odległość strumienia minimum 30 cm!
- Niebezpieczeństwo wybuchu!  
Nie rozpylać cieczy palnych.  
Nigdy nie zasysać płynów zawierających rozpuszczalniki ani nierozcieńczonych kwasów czy rozpuszczalników! Zaliczają się do nich np. benzyna, rozpuszczalnik do farb lub olej grzewczy. Mgła powstająca podczas spryskiwania jest łatwo zapalna, wybuchowa i trująca. Nie zasysać acetonu, nierozcieńczonych kwasów ani rozpuszczalników, po-

nieważ mają one ujemny wpływ one materiały zastosowane w urządzeniu.

### ⚠ Ostrzeżenie

- Wtyczka i złączka używanego przedłużacza muszą być wodoszczelne i nie mogą leżeć w wodzie.
- Nieodpowiednie przedłużacze mogą być niebezpieczne. Na wolnym powietrzu należy stosować tylko dopuszczone do tego celu i odpowiednio oznaczone przedłużacze o wyznaczonym przekroju.  
1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- Przedłużacz należy zawsze całkowicie odwiązać z bębna kablowego.
- Przewody ciśnieniowe, elementy wyposażenia i złącza mają istotne znaczenie dla bezpieczeństwa. Stosować tylko przewody ciśnieniowe, elementy wyposażenia i złącza zalecane przez producenta.
- Niniejsze urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i mentalnych.  
Obsługa urządzenia przez dzieci lub osoby nieprzyuczone jest zabroniona.  
Dzieci powinny być nadzorowane, żeby zapewnić, iż nie będą się bawiły urządzeniem.
- Opakowania foliowe przechowywać dala od dzieci; istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!
- Urządzenie zostało skonstruowane do stosowania ze środkami czyszczącymi dostarczonymi lub zalecanymi przez producenta. Stosowanie innych środków czyszczących lub chemikaliów może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Użytkownik ma obowiązek używania urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem. Podczas pracy musi on uwzględniać warunki panujące w otoczeniu i uważać na osoby znajdujące się w pobliżu.
- Nie używać urządzenia, jeżeli w jego zasięgu znajdują się inne osoby, chyba, że są one wyposażone w odzież ochronną.
- W celu ochrony przed rozpryskującą się wodą lub brudem należy nosić odpowiednią odzież ochronną i okulary ochronne.

### Uwaga

- Przy dłuższych przerwach w pracy należy wyłączyć urządzenie przy użyciu wyłącznika głównego / wyłącznika albo wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie używać urządzenia przy temperaturach poniżej 0 °C.

- Podczas czyszczenia powierzchni lakierowanych zachować odległość strumienia min. 30 cm, aby uniknąć uszkodzeń.
- Pracującego urządzenia nigdy nie pozostawiać bez nadzoru.
- Nie dopuścić do uszkodzenia kabla sieciowego lub przedłużacza w wyniku np. zgniecenia, załamania, szarpnięcia, przejechania po nim itp. Przewody sieciowe chronić przed wysokimi temperaturami, olejem i ostrymi krawędziami.
- Wszystkie części przewodzące prąd w miejscu pracy urządzenia muszą być zabezpieczone przed tryskającą wodą.
- Urządzenie można podłączyć jedynie do przyłącza elektrycznego wykonanego przez elektryka zgodnie z normą IEC 60364.
- Urządzenie podłączać jedynie do prądu zmiennego. Napięcie musi być zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Ze względów bezpieczeństwa zaleca się stałe stosowanie wyłącznika ochronnego prądowego (maks. 30 mA).
- Czyszczenie, podczas którego powstają ścieki zawierające olej, np. mycie silnika lub podłogi samochodu, dozwolone jest tylko w myjniach wyposażonych w separator oleju.

## Zabezpieczenia

### Uwaga

Zabezpieczenia chronią użytkownika i nie wolno ich modyfikować ani obchodzić.

### Wyłącznik

Wyłącznik zapobiega niepożądanemu włączeniu się urządzenia.

### Blokada pistoletu natryskowego

Blokada zablokuje dźwignię pistoletu natryskowego i zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.

### Zawór przelewowy z wyłącznikiem ciśnieniowym

Zawór przelewowy zapobiega przekroczeniu dopuszczalnego ciśnienia roboczego.

Po zwolnieniu dźwigni pistoletu natryskowego wyłącznik ciśnieniowy wyłącza pompę i strumień wody ustaje. Po pociągnięciu za dźwignię pompa ponownie się włącza.

## Warunki dla stateczności

### Uwaga

Przed jakąkolwiek czynnością przy użyciu urządzenia lub przy urządzeniu należy stworzyć warunki dla stateczności, w celu uniknięcia wypadków wzgl. uszkodzeń.

- Stateczność urządzenia jest zagwarantowana, gdy stoi ono na równej powierzchni.

## Obsługa

### Opis urządzenia

Zakres dostawy urządzenia przedstawiony jest na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy.

W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub uszkodzeń przy transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

### Rysunki patrz strona 2

- 1 Przyłącze wysokiego ciśnienia
- 2 Wąż ssący na środek czyszczący (z filtrem)
- 3 Wylącznik urządzenia „0/OFF“ / „I/ON“
- 4 Schowek na przewód zasilający
- 5 Uchwyt do noszenia przenoszenia
- 6 Przyłącze wody z sitem
- 7 Złączka do przyłącza wody
- 8 Schowek na akcesoria
- 9 Przewód zasilający z wtyczką
- 10 Pistolet natryskowy
- 11 Blokada pistoletu natryskowego
- 12 Wąż wysokociśnieniowy
- 13 Klamra na węża wysokociśnieniowego
- 14 Lanca z dyszą wysokociśnieniową
- 15 Lanca z frezem do zanieczyszczeń

### Wyposażenie specjalne

Wyposażenie specjalne zwiększa możliwości zastosowania urządzenia. Bliższych informacji na ten temat udzielają dystrybutorzy urządzeń KÄRCHER.

## Przed pierwszym uruchomieniem

Przed uruchomieniem zamontować luźno dołączone części do urządzenia.

### Rysunki patrz strona 2

Rysunek **A**

- ➔ Zdjąć klamrę na wąż wysokociśnieniowy z pistoletu natryskowego (np. za pomocą małego śrubokręta).

Rysunek **B**

- ➔ Wstawić wąż wysokociśnieniowy do pistoletu natryskowego.



- ➔ Wcisnąć klamrę aż do zatrzaśnięcia. Sprawdzić bezpieczeństwo połączenia przez pociągnięcie węża wysokociśnieniowego.

Rysunek

- ➔ Zamontować schowek na akcesoria.

## Doprowadzenie wody

Zgodnie z obowiązującymi przepisami urządzenie nigdy nie może być używane bez zaworu zwrotnego przy sieci wodociągowej. Należy używać odpowiedniego odłącznika systemowego firmy KÄRCHER albo odłącznika systemowego zgodnego z EN 12729, typ BA. Woda, która przepłynęła przez odłącznik systemowy, katalogowana jest jako nie nadająca się do picia.

### Uwaga

Odłącznik systemowy podłączać zawsze do dopływu wody, a nigdy bezpośrednio do urządzenia!

**Wskazówka:** Zanieczyszczenia w wodzie mogą uszkodzić pompę wysokociśnieniową i akcesoria. Jako ochronę zaleca się użycie filtra wodnego KÄRCHER (wyposażenie specjalne, nr katalogowy 4.730-059).

### Dopływ wody z instalacji wodnej

Przestrzegać przepisów lokalnego przedsiębiorstwa wodociągowego.

Wartości przyłączenia patrz tabliczka znamionowa/dane techniczne.

- ➔ Stosować wąż gumowy wzmocniony tkaniną (nie objęty dostawą) ze zwykłym złączem. (Średnica przynajmniej 1/2 cala wzgl. 13 mm; długość przynajmniej 7,5 m).
- ➔ Przykręcić dołączoną złączkę do przyłącza wody na urządzeniu.
- ➔ Nałożyć wąż wodny na złączkę urządzenia i podłączyć dopływ wody.

## Uruchamianie

### Uwaga

Praca na sucho trwająca przez ponad 2 minuty prowadzi do uszkodzenia pompy wysokociśnieniowej. Jeżeli urządzenie nie wytworzy ciśnienia w ciągu 2 minut, należy je wyłączyć i postąpić zgodnie ze wskazówkami z rozdziału „Usuwanie usterek”.

- ➔ Połączyć wąż wysokociśnieniowy z przyłączem wysokociśnieniowym urządzenia.
- ➔ Włożyć lancę w pistolet natryskowy i zablokować, obracając o 90°.
- ➔ Całkowicie otworzyć kran.
- ➔ Włożyć wtyczkę sieciową do gniazodka.
- ➔ Włączyć urządzenie „I/ON”.

## Działanie

### ⚠ Niebezpieczeństwo

Poprzez strumień wody wytryskujący z dyszy wysokociśnieniowej na pistolet oddziałuje siła odrzutu. Należy zapewnić sobie bezpieczne ustawienie i mocno trzymać pistolet natryskowy i lancę.

- ➔ Odblokować dźwignię pistoletu natryskowego.
- ➔ Pociągnąć za dźwignię, urządzenie się włącza.

**Wskazówka:** Gdy zwalnia się dźwignię, urządzenie znowu się odłącza. Nadciśnienie pozostaje w systemie.

### Lanca z dyszą pojedynczą

Do zwykłych zadań czyszczenia.

Nie nadaje się do pracy ze środkami czyszczącymi.

### Lanca z frezem do zanieczyszczeń

Do przywartych zanieczyszczeń, trudnych do usunięcia.

Nie nadaje się do pracy ze środkami czyszczącymi.

### Uwaga

Nie czyścić opon samochodowych, lakieru ani wrażliwych powierzchni, jak drewno, za pomocą frezu do zanieczyszczeń; niebezpieczeństwo uszkodzenia.

## Praca ze środkiem czyszczącym

Do każdego czyszczenia należy używać wyłączenie środków czyszczących i pielęgnacyjnych firmy KÄRCHER, ponieważ zostały one przeznaczone specjalnie do użytku z Państwa urządzeniem. Używanie innych środków czyszczących i pielęgnacyjnych może prowadzić do szybszego zużycia i wygaśnięcia uprawnień związanych z roszczeniami gwarancyjnymi. Dalsze informacje dostępne są w handlu branżowym albo bezpośrednio w firmie KÄRCHER.

- ➔ Z obudowy wyciągnąć wąż ssący na środek czyszczący na odpowiednią długość.
- ➔ Zawiesić wąż ssący środka czyszczącego w zbiorniku ze środkiem czyszczącym.
- ➔ Odłączyć lancę od pistoletu natryskowego. Pracować z wykorzystaniem pistoletu natryskowego.

**Wskazówka:** W ten sposób miesza się przy pracy roztwór środka czyszczącego ze strumieniem wody.

### Zalecana metoda czyszczenia

- ➔ Cienko spryskać suchą powierzchnię środkiem czyszczącym i pozostawić na pewien czas (ale nie do wyschnięcia).
- ➔ Splukać rozpuszczony brud strumieniem wysokociśnieniowym.

## Przerwanie pracy

- Zwołnić dźwignię pistoletu natryskowego.
- Zablokować dźwignię pistoletu natryskowego.
- W przypadku dłuższych przerw w pracy (ponad 5 minut) dodatkowo wyłączać urządzenie „0/OFF“.
- Włożyć pistolet natryskowy do schowka.

## Zakończenie pracy

### Uwaga

Wąż wysokociśnieniowy oddzielić od ręcznego pistoletu natryskowego albo urządzenia tylko wtedy, gdy w systemie nie ma ciśnienia.

- Po pracy ze środkiem czyszczącym, zawiesić wąż ssący w zbiorniku z czystą wodą, włączyć urządzenie na ok. 1 min. bez zamontowanej lancy i przepłukać.
- Zwołnić dźwignię pistoletu natryskowego.
- Wyłączyć urządzenie „0/OFF“.
- Zakręcić kran.
- Oddzielić urządzenie od dopływu wody.
- Nacisnąć dźwignię pistoletu natryskowego, aby całkowicie usunąć ciśnienie z systemu.
- Zablokować dźwignię pistoletu natryskowego.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilającego.

## Transport

### Uwaga

W celu uniknięcia wypadków wzgl. zranień przy transporcie należy zwrócić uwagę na ciężar urządzenia (patrz dane techniczne).

## Transport ręczny

- Podnieść urządzenie i nosić przy użyciu uchwytu nośnego.

## Transport w pojazdach

- Zabezpieczyć urządzenie przed przesunięciem i przewróceniem się.

## Przechowywanie

### Uwaga

W celu uniknięcia wypadków wzgl. zranień, przy wyborze przechowywania należy zwrócić uwagę na ciężar urządzenia (patrz dane techniczne).

## Przechowywanie urządzenia

Przed dłuższym okresem przechowywania, np. w zimie należy zwrócić uwagę na wskazówki w rozdziale „Ochrona przeciwmroзова.”

- Pozostawić urządzenie na równej powierzchni.
- Włożyć pistolet natryskowy do schowka.

- Umieścić przewód zasilający, wąż wysokociśnieniowy i wyposażenie przy urządzeniu.

## Ochrona przeciwmroзова

### Uwaga

Urządzenie i akcesoria chronić przed mrozem.

Urządzenie i akcesoria zostaną zniszczone przez mróz, jeżeli nie zostaną w pełni opróżnione z wody. W celu uniknięcia szkód:

- Całkowicie opróżnić urządzenie z wody: Włączyć urządzenie bez podłączonego węża wysokociśnieniowego i bez podłączonego dopływu wody (maks. 1 min.) i zacząć, aż z przyłącza wysokociśnieniowego już nie będzie się wydobywać woda. Wyłączyć urządzenie.
- Przechowywać urządzenie z wszystkimi akcesoriami w ogrzewanym pomieszczeniu.

## Czyszczenie i konserwacja

### ⚠ Niebezpieczeństwo

Przed przystąpieniem do wszelkich prac pielęgnacyjnych i konserwacyjnych urządzenie wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

## Konserwacja

Przed dłuższym okresem przechowywania, np. w zimie:

- Zdjąć filtr z węża ssącego środka czyszczącego i oczyścić go pod bieżącą wodą.
- Wyciągnąć szczypcami płaskimi sito z przyłącza wody i oczyścić je pod bieżącą wodą.

## Konserwacja

Urządzenie nie wymaga konserwacji.

## Części zamienne

Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne firmy KÄRCHER. Lista części zamiennych znajduje się na końcu niniejszej instrukcji obsługi.

## Usuwanie usterek

Mniejsze usterki można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższych wskazówek.

W razie wątpliwości prosimy zwrócić się do autoryzowanego serwisu.

### ⚠ Niebezpieczeństwo

Przed przystąpieniem do wszelkich prac pielęgnacyjnych i konserwacyjnych urządzenie wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Do wszelkich napraw i prac na podzespołach elektrycznych uprawniony jest jedynie autoryzowany serwis.

## Urządzenie nie działa

- Pociągnąć za dźwignię pistoletu natryskowego, urządzenie się włącza.
- Sprawdzić, czy napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu źródła prądu.
- Skontrolować przewód zasilający pod kątem uszkodzeń.

## Urządzenie nie wytwarza ciśnienia

- Odpowietrzyć urządzenie: Włączyć urządzenie bez podłączonego węża wysokociśnieniowego i zaczekać (maks. 2 minuty), aż z przyłącza wysokociśnieniowego zacznie wydobywać się woda bez bąbelków. Wyłączyć urządzenie i ponownie podłączyć wąż wysokociśnieniowy.
- Sprawdzić dopływ wody.
- Wyciągnąć szczypcami płaskimi sito z przyłącza wody i oczyścić je pod bieżącą wodą.

## Silne wahania ciśnienia

- Czyszczenie dyszy wysokociśnieniowej: Usunąć zanieczyszczenia z otworu dyszy za pomocą igły i wypłukać wodą od przodu.
- Sprawdzić ilość dopływającej wody.

## Nieszczelne urządzenie

- Niewielka nieszczelność urządzenia wynika z jej konstrukcji. W przypadku większej nieszczelności zlecić naprawę w autoryzowanym serwisie.

## Środek czyszczący nie jest zasysany

- Odłączyć lancę od pistoletu natryskowego. Pracować z wykorzystaniem pistoletu natryskowego.
- Oczyścić filtr przy wężu ssącym środka czyszczącego.
- Sprawdzić wąż ssący środka czyszczącego czy nie ma załamań.

## Dane techniczne

### Podłączenie do sieci

Napięcie	220-240 V 1~50/60 Hz
Pobór mocy	1,4 kW
Pobór prądu	6 A
Stopień zabezpieczenia	IP X5
Klasa ochrony	II
Bezpiecznik sieciowy (zwłoczny)	10 A

### Przyłącze wody

Temperatura doprowadzenia (maks.)	40 °C
Ilość doprowadzenia (min.)	8 l/min
Ciśnienie doprowadzenia	0,2-1,2 MPa

### Parametry robocze

Ciśnienie robocze	8 MPa
Maks. dopuszczalne ciśnienie	10 MPa
Ilość pobieranej wody	5,5 l/min
Ilość pobieranego środka czyszczącego	0,3 l/min
Siła odrzutu pistoletu natryskowego	10 N

### Wymiary i ciężar

Długość	165 mm
Szerokość	283 mm
Wysokość	427 mm
Ciężar, urządzenie gotowe do pracy wraz z akcesoriami	4,7 kg

### Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-79

Drgania przenoszone przez kołczyny górne	<2,5 m/s <sup>2</sup> 0,3 m/s <sup>2</sup>
Niepewność pomiaru K	
Poziom ciśnienie akustycznego L <sub>pA</sub>	75 dB(A)
Niepewność pomiaru K <sub>pA</sub>	2 dB(A)
Poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub> +	90 dB(A)
Niepewność pomiaru K <sub>WA</sub>	

**Zmiany techniczne zastrzeżone!**

## Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nie uzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

**Produkt:** Myjka wysokociśnieniowa

**Typ:** 1.671-xxx

**Obowiązujące dyrektywy WE**

2006/42/WE (+2009/127/WE)

2004/108/WE

2000/14/WE

**Zastosowane normy zharmonizowane**

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

**Zastosowana metoda oceny zgodności**

2000/14/WE: Załącznik V

**Poziom mocy akustycznej dB(A)**

Zmierzony: 88

Gwarantowany: 90

Z upoważnienia zarządu przedsiębiorstwa.



H. Jenner  
CEO



S. Reiser  
Head of Approval

Pełnomocnik dokumentacji:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

tel.: +49 7195 14-0

faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/06/01

## Cuprins

Observații generale . . . . .	RO	3
Măsurile de siguranță . . . . .	RO	3
Utilizarea . . . . .	RO	5
Transport . . . . .	RO	6
Depozitarea . . . . .	RO	7
Îngrijirea și întreținerea . . . . .	RO	7
Remedierea defecțiunilor . . . . .	RO	7
Date tehnice . . . . .	RO	8
Declarație de conformitate CE . . . . .	RO	8

## Observații generale

Mult stimat client,



Înainte de prima utilizare a aparatului dvs. citiți acest instrucțiuni original, respectați instrucțiunile cuprinse în acesta și păstrați-l pentru întrebuințarea ulterioară sau pentru următorii posesori.

### Domeniul de utilizare

Utilizați acest aparat de curățat sub presiune exclusiv pentru gospodăria particulară:

- la curățarea mașinilor, vehiculelor, utilajelor, fațadelor, teraselor, aparatelor de grădinarit, etc. cu jet de apă sub presiune (în caz de nevoie se poate adăuga și detergent).
- cu accesoriile, piesele de schimb și detergentii aprobați de KÄRCHER. Respectați instrucțiunile de utilizare ale detergentilor.

### Simboluri pe aparat



Nu îndreptați jetul de înaltă presiune spre persoane, animale, echipamente electrice active sau asupra aparatului însuși. Feriți

aparatul de îngheț.

### Simboluri din manualul de utilizare

#### Pericol

Pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

#### Avertisment

Posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

#### Atenție

Posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare sau pagube materiale.

## Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoier menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

### Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

(Pentru adresă vedeți pagina din spate)

## Măsurile de siguranță

### Pericol

- Nu apucați niciodată fișa de alimentare și priza având mâinile ude.
- Nu puneți aparatul în funcțiune dacă este deteriorat cablul de alimentare de la rețea sau elemente importante ale aparatului, precum de ex. furtunul de presiune, pistolul de pulverizare sau dispozitivele de siguranță.
- Înainte de fiecare utilizare verificați cablul de rețea și ștecherul, să nu aibă defecțiuni. Cablul de rețea deteriorat trebuie înlocuit neîntârziat într-un atelier electric / service pentru clienți autorizat.
- Verificați furtunurile de presiune înainte de fiecare utilizare. Înlocuiți-le neîntârziat pe cele care prezintă defecțiuni.
- Este interzisă funcționarea în zone cu pericol de explozie.
- La utilizarea aparatului în zone periculoase (de ex. recipiente de combustibil) se vor respecta instrucțiunile de securitate corespunzătoare.

- *Jeturile sub presiune pot fi periculoase în cazul utilizării neconforme. Jetul nu trebuie îndreptat spre persoane, animale, echipamente electrice active sau asupra aparatului însuși.*
  - *Nu îndreptați jetul de presiune spre dvs. înșivă sau spre altcineva, pentru a curăța îmbrăcămintea sau încălțăminte.*
  - *Nu stropiți obiecte ce conțin materiale periculoase (de ex. azbest).*
  - *Cauciucurile vehiculelor/ventilele lor pot fi deteriorate de jetul sub presiune și se pot fisura. Primul semn este o decolorare a cauciucului. Anvelopele/supapele anvelopelor deteriorate pun în pericol viața persoanelor. La curățare păstrați o distanță minimă de cel puțin 30 cm !*
  - **Pericol de explozie!**  
*Nu pulverizați lichide inflamabile. Nu se vor aspira niciodată lichide conținând solvenți, dizolvanți sau acizi nediluți! În această categorie intră de ex. benzina, diluantul pentru vopsea, uleiul. Ceața formată la stropire este inflamabilă, explozivă și toxică. Nu folosiți acetona, acizi nediluți și dizolvanți, căci atacă materialele folosite la aparat.*
- ⚠ Avertisment**
- *Ștecherul și cuplajul unui prelungitor trebuie să fie etanșe la apă și nu au voie să se afle în apă.*
  - *Cablurile prelungitoare nepotrivite pot fi periculoase. Pentru aer liber se vor utiliza numai prelungitoare admise și marcate corespunzător, cu secțiune suficientă: 1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>*
  - *Prelungitorul se va derula întotdeauna complet de pe tambur.*
  - *Furtunile de presiune, armăturile și cuplajele sunt importante pentru securitatea aparatului. Utilizați furtunuri de presiune, armături și cuplaje numai de tipul celor recomandate de producător.*
  - *Acest aparat nu este destinat pentru a fi utilizat de către persoane cu capacități psihice, senzoriale sau mintale limitate. Nu este permisă utilizarea aparatului de către copii sau persoane neinstruite. Nu lăsați copii nesupravegheați, pentru a vă asigura, că nu se joacă cu aparatul.*
  - *Țineți foliile de ambalaj departe de copii, pentru a evita pericolul de sufocare!*
- *Acest aparat a fost proiectat pentru utilizarea împreună cu detergenți livrați sau recomandați de producător. Utilizarea altor detergenți sau a chimicalelor poate prejudicia aparatul.*
  - *Beneficiarul are obligația de a utiliza aparatul conform prevederilor. El trebuie să țină cont de împrejurările de la fața locului și, în timpul lucrului, să fie atent la persoanele din preajmă.*
  - *Nu folosiți aparatul când în raza de acțiune a acestuia se află alte persoane, decât dacă acestea poartă echipament de protecție.*
  - *Se vor purta îmbrăcăminte adecvată precum și ochelari de protecție împotriva stropilor de apă și murdăriei.*
- Atenție**
- *În cazul unor perioade mai lungi de repaus opriți aparatul de la comutatorul principal / aparatului sau scoateți aparatul din priză.*
  - *Nu puneți aparatul în funcțiune sub temperaturi de 0 °C.*
  - *La curățarea suprafețelor lăcuite, trebuie respectată o distanță minimă de 30 cm, pentru a evita deteriorarea acestora.*
  - *Aparatul nu va fi lăsat să funcționeze nesupravegheat.*
  - *Atenție la cablul de conectare sau la prelungitor, trebuie să fie în bună stare, nu îndoite, crăpate sau uzate, etc. Cablurile de rețea se vor proteja contra căldurii excesive, uleiurilor, muchiilor ascuțite.*
  - *Toate piesele din zona de lucru, și care sunt străbătute de curentul electric trebuie protejate de jetul de apă.*
  - *Conectarea aparatului este permisă numai la o conexiune electrică realizată conform IEC 60364, de către un electrician de specialitate.*
  - *Aparatul se conectează numai la curent alternativ. Tensiunea trebuie să corespundă celei de pe plăcuța aparatului.*
  - *Din motive de securitate se recomandă folosirea aparatului cu un comutator de protecție la curenți reziduali (max 30 mA).*
  - *Curățiri la care se obține apă reziduală cu un conținut de ulei de mașină, de exemplu spălarea motoarelor și șasiurilor trebuie să fie făcute numai în locuri special amenajate cu dispozitive de separare și de înlăturare uleiului de mașină.*

## Dispozitive de siguranță

### Atenție

*Dispozitivele de siguranță servesc pentru protecția utilizatorului și nu este permisă modificarea sau scoaterea din funcțiune a acestora.*

### Înterupătorul principal

Comutatorul aparatului împiedică pornirea accidentală a aparatului.

### Zăvor pistol de pulverizat

Zăvorul blochează maneta pistolului de pulverizat și împiedică pornirea accidentală a aparatului.

### Supapă de preaplin cu înterupător manometric

Supapa de preaplin previne depășirea presiunii de lucru admise.

Dacă mânerul pistolului manual de stropit este eliberat, înterupătorul manometric decuplează pompa, iar jetul sub presiune se oprește. Dacă se trage de mâner, pompa pornește din nou.

## Condițiile pentru siguranța stabilității

### Atenție

*Înainte de toate activitățile cu sau pe aparat asigurați stabilitatea acestuia pentru a evita accidentele și deteriorările.*

– Aparatul se află în poziție stabilă, când este amplasată pe o suprafață plană.

## Utilizarea

### Descrierea aparatului

Pachetul de livrare a aparatului dvs. este ilustrat pe ambalaj. La despachetare, verificați dacă conținutul pachetului este complet.

Informații imediat distribuitorul dumneavoastră dacă lipsesc părți componente sau dacă intervin defecțiuni la transport.

### Pentru imagini vezi pagina 2

- 1 Racord de presiune înaltă
- 2 Furtun de aspirație pentru detergent (cu filtru)
- 3 Comutatorul aparatului „0/OFF” / „I/ON”
- 4 Spațiu de depozitare pentru cablul de alimentare
- 5 Mâner pentru transport
- 6 Conectare la apă cu sită
- 7 Piesă de cuplare pentru conexiunea de apă
- 8 Spațiu de depozitare pentru accesorii
- 9 Cablu de rețea cu ștecher
- 10 Pistol de pulverizare
- 11 Zăvor pistol de pulverizat
- 12 Furtun de înaltă presiune
- 13 Cleme pentru furtunul de înaltă presiune
- 14 Lancea cu duză cvadruplă
- 15 Lance cu freză pentru murdărie

## Accesorii opționale

Accesoriile speciale extind sfera de utilizare a aparatului dvs. Informații detaliate obțineți de la distribuitorul dvs. KÄRCHER.

## Înainte de punerea în funcțiune

Înainte de punerea în funcțiune montați piesele nefixate, livrate împreună cu aparatul.

### Pentru imagini vezi pagina 2

#### Figura A

→ Trageți afară clema pentru furtunul de presiune din pistolul manual (de ex. folosind o șurubelniță mică).

#### Figura B

→ Introduceți furtunul de presiune în pistolul de pulverizare.

→ Împingeți clema spre interior, până se fixează. Verificați trăgând de furtunul de înaltă presiune, dacă îmbinarea s-a făcut corect.

#### Figura C

→ Montați spațiul de depozitare pentru accesorii.

## Alimentarea cu apă

*Conform normelor în vigoare, aparatul nu trebuie exploatat niciodată fără un separator de sistem la rețeaua de apă potabilă. Se va utiliza un separator de sistem adecvat, de la firma KÄRCHER, sau un separator de sistem alternativ, conform EN 12729 tip BA. Apa, care curge printr-un separator de sistem este clasificată ca fiind nepotabilă.*



### Atenție

*Racordați separatorul de sistem întotdeauna la sursa de alimentare cu apă și niciodată direct la aparat!*

**Observație:** Impuritățile din apă pot afecta pompa de înaltă presiune și accesorii. Pentru protecția acestora vă recomandăm filtrul de apă KÄRCHER (accesoriu special, nr. de comandă 4.730-059).

### Alimentarea cu apă din conducta de apă

Respectați prevederile companiei de furnizare a apei. Pentru valorile de racordare se vor consulta datele tehnice/plăcuța de tip.

→ Se utilizează un furtun cu inserție textilă (nu este inclus în livrare) cu un cuplaj obișnuit: (Diametru minim 1/2 țoli sau 13 mm; lungime min. 7,5 m).

→ Se înșurubează piesa de cuplare de la racordul de apă al aparatului, livrată odată cu furnitura.

→ Se montează furtunul de apă la piesa de cuplare a aparatului și se racordează la sursa de alimentare cu apă.

## Punerea în funcțiune

### Atenție

*Funcționarea uscată timp de mai mult de 2 minute poate duce la deteriorarea pompei de înaltă presiune. În cazul în care aparatul nu mai generează presiune timp de 2 minute, opriți aparatul și procedați conform instrucțiunilor din capitolul "Remediarea defecțiunilor".*

- Conectați furtunul de înaltă presiune cu racordul de înaltă presiune de la aparat.
- Montați lancea la pistolul de pulverizare manual și fixați-o prin rotire la dreapta 90°.
- Deschideți robinetul de apă în totalitate.
- Introduceți ștecherul în priză.
- Porniți aparatul „I/ON”.

## Funcționarea

### ⚠ Pericol

*Datorită jetului de apă care iese din pistol prin duza de înaltă presiune, la pistol apare o forță de recul. Asigurați-vă o poziție fermă și strângeți bine pistolul și lancea.*

- Deblocați maneta pistolului de stropit.
- Trageți maneta, aparatul pornește.

**Observație:** Dacă eliberați maneta, aparatul se oprește din nou. Presiunea înaltă rămâne acumulată în sistem.

### Lancea cu duză cvadruplă

Pentru operațiuni de curățare normale.

Nu este adecvat pentru funcționare cu soluție de curățat.

### Lance cu freză pentru murdărie

Pentru murdărie persistentă.

Nu este adecvat pentru funcționare cu soluție de curățat.

### Atenție

*Nu curățați anvelopele, suprafețele vopsite sau delicate, cum ar fi lemnul cu freza de murdărie, deoarece există pericolul deteriorării acestora.*

## Funcționare cu soluție de curățat

Utilizați pentru orice operațiune de curățare exclusiv soluții de curățat și de îngrijire KÄRCHER, deoarece acestea au fost dezvoltate special pentru curățare cu aparatul dvs. Utilizarea altor soluții de curățat și de îngrijire poate cauza uzura mai rapidă și poate atrage după sine anularea garanției. Vă rugăm să cereți informații în magazinele de specialitate sau direct de la firma KÄRCHER.

- Extrageți furtunul de aspirare pentru soluția de curățat din carcasă la lungimea dorită.
  - Introduceți furtunul de aspirare pentru soluția de curățat într-un rezervor cu soluție de curățat.
  - Se separă lancea de la pistol. Lucrați numai cu pistolul de pulverizare manual.
- Observație:** Prin acesta, în timpul funcționării, soluția de curățat se amestecă cu jetul de apă.

## Metoda de curățare recomandată

- Se pulverizează cu economie soluție de curățat pe suprafața uscată și se lasă să acționeze (nu să se usuce).
- Mizeria desprinsă se spală cu jetul de înaltă presiune.

## Înteruperea utilizării

- Eliberați maneta pistolului.
- Blocați maneta pistolului de stropit.
- În cazul pauzelor mai lungi (peste 5 min) se deconectează aparatul de la întrerupător „0/OFF”.
- Introduceți pistolul de pulverizare în spațiul de depozitare a pistolului.

## Încheierea utilizării

### Atenție

*Deconectați furtunul de presiune de la pistolul manual de stropit sau de la aparat numai atunci, când sistemul de află în stare depresurizată.*

- După funcționarea cu soluție de curățat se introduce furtunul de detergent într-un rezervor cu apă curată, se conectează aparatul cam 1 minut, cu lancea demontată, și se clătește.
- Eliberați maneta pistolului.
- Opriți aparatul „0/OFF”.
- Închideți robinetul de apă.
- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu apă.
- Apăsăți maneta pistolului pentru a elimina presiunea încă existentă în sistem.
- Blocați maneta pistolului de stropit.
- Scoateți ștecherul din priză.

## Transport

### Atenție

*Pentru a evita accidentele și vătămările corporale în timpul transportului țineți cont de greutatea aparatului (vezi datele tehnice).*

## Transportul manual

- Ridicați aparatul de la mânerul de transport și transportați-l în acest fel



## Transportul în vehicule

- Asigurați aparatul contra alunecării și răsturnării.

## Depozitarea

### Atenție

*Pentru a evita accidentele și vătămările corporale la alegerea locului de depozitare țineți cont de greutatea aparatului (vezi datele tehnice).*

## Depozitarea aparatului

În cazul depozitării pe perioade îndelungate, de ex. iarna, țineți cont suplimentar de indicațiile din capitolul Îngrijire.

- Amplasați aparatul pe o suprafață plană.
- Introduceți pistolul de pulverizare în spațiul de depozitare a pistolului.
- Depozitați cablul de rețea, furtunul de înaltă presiune și accesoriile pe aparat.

## Protecția împotriva înghețului

### Atenție

*Feriți aparatul de îngheț.*

Aparatul și accesoriile sunt distruse de îngheț dacă nu sunt golite complet de apă. Pentru a evita deteriorarea:

- Goliți în totalitate apa din aparat: Porniți aparatul cu furtunul de înaltă presiune și racordul la sursa de alimentare cu apă deconectați (max. 1 minut) și așteptați până când nu mai iese apă din racordul de presiune înaltă. Opriți aparatul.
- Aparatul și toate accesoriile trebuie depozitate într-o încăpere ferită de îngheț.

## Îngrijirea și întreținerea

### ⚠ Pericol

*Înainte de orice lucrare de îngrijire și întreținere decuplați aparatul și scoateți fișa cablului de alimentare din priză.*

## Îngrijirea

Înainte de depozitarea pe perioade îndelungate, de ex. iarna:

- Se scot filtrele de la furtunul de aspirație detergent și se curăță sub jet de apă.
- Se scoate, cu un clește, filtrul de la racordul de apă și se spală sub jet de apă.

## Întreținere

Aparatul nu necesită întreținere.

## Piese de schimb

Utilizați numai piese de schimb KÄRCHER originale. Lista pieselor de schimb se află la sfârșitul acestor instrucțiuni de utilizare.

## Remediarea defecțiunilor

Multe defecțiuni pot fi remediate de către dvs. apelând la ajutorul următoarei prezentări de ansamblu.

În caz de neclarități vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți autorizat.

### ⚠ Pericol

*Înainte de orice lucrare de îngrijire și întreținere decuplați aparatul și scoateți fișa cablului de alimentare din priză.*

*Efectuarea lucrărilor de reparații precum și a celor la ansamblurile electrice este permisă numai service-ului autorizat pentru clienți.*

## Aparatul nu funcționează

- Trageți maneta pistolului manual pentru pulverizat, aparatul pornește.
- Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța de tip coincide cu tensiunea sursei de alimentare.
- Verificați cablul de alimentare, pentru a vedea dacă este deteriorat.

## Aparatul nu ajunge la presiunea dorită

- Evacuarea aerului din aparat: Porniți aparatul cu furtunul de înaltă presiune deconectat și lăsați-l să funcționeze (max. 2 min.), până ce apa iese pe ieșirea de înaltă presiune fără a conține bule de aer. Opriți aparatul și racordați furtunul de înaltă presiune.
- Verificați alimentarea cu apă.
- Se scoate, cu un clește, filtrul de la racordul de apă și se spală sub jet de apă.

## Oscilații puternice de presiune

- Curățați duza de înaltă presiune: Îndepărtați cu un ac murdăria din gaura duzei și apoi clătiți din față cu apă.
- Verificați cantitatea de apă de alimentare.

## Aparatul nu este etanș

- O mică neetanșitate a aparatului este condiționată de motive tehnice. În caz de neetanșitate mare, adresați-vă service-ului.

## Soluția de curățat nu este aspirată

- ➔ Se separă lancea de la pistol. Lucrați numai cu pistolul de pulverizare manual.
- ➔ Curățați filtrul furtunului de aspirare a soluției de curățat.
- ➔ Verificați furtunul de aspirație pentru soluția de curățat să nu fie îndoit.

## Date tehnice

### Racordul electric

Tensiune	220-240 V 1~50/60 Hz
----------	-------------------------

Puterea absorbită	1,4 kW
-------------------	--------

Consum de curent	6 A
------------------	-----

Grad de protecție	IP X5
-------------------	-------

Clasa de protecție	II
--------------------	----

Siguranță pentru rețea (temporizată)	10 A
--------------------------------------	------

### Racordul de apă

Temperatura de circulare (max.)	40 °C
---------------------------------	-------

Debitul de circulare (min.)	8 l/min
-----------------------------	---------

Presiunea de circulare	0,2-1,2 MPa
------------------------	-------------

### Caracteristicile de performanță

Presiunea de lucru	8 MPa
--------------------	-------

Presiunea maximă admisă	10 MPa
-------------------------	--------

Debit, apă	5,5 l/min
------------	-----------

Debit, agent de curățare	0,3 l/min
--------------------------	-----------

Reculul pistolului de pulverizat	10 N
----------------------------------	------

### Dimensiuni și masa

Lungime	165 mm
---------	--------

Lățime	283 mm
--------	--------

Înălțime	427 mm
----------	--------

Greutate în stare de funcționare cu accesorii	4,7 kg
-----------------------------------------------	--------

### Valori determinate conform EN 60335-2-79

Valoare vibrație mână-braț	<2,5 m/s <sup>2</sup>
----------------------------	-----------------------

Nesiguranță K	0,3 m/s <sup>2</sup>
---------------	----------------------

Nivel de zgomot L <sub>pA</sub>	75 dB(A)
---------------------------------	----------

Nesiguranță K <sub>pA</sub>	2 dB(A)
-----------------------------	---------

Nivelul puterii energiei L <sub>WA</sub> + nesiguranță K <sub>WA</sub>	90 dB(A)
------------------------------------------------------------------------	----------

**Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice!**

## Declarație de conformitate CE

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea incluse în directivele CE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

**Produs:** Aparat de curățare sub presiune

**Tip:** 1.671-xxx

**Directive EG respectate:**

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

2000/14/CE

**Norme armonizate utilizate:**

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

**Procedura de evaluare a conformității:**

2000/14/CE: Anexa V


**Nivel de zgomot dB(A)**

măsurat: 88

garantat: 90

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea conducerii societății.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

Însărcinat cu elaborarea documentației:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212


Winnenden, 2012/06/01

## Obsah

Všeobecné pokyny . . . . .	SK	3
Bezpečnostné pokyny . . . . .	SK	3
Obsluha . . . . .	SK	5
Transport . . . . .	SK	6
Uskladnenie . . . . .	SK	7
Starostlivosť a údržba . . . . .	SK	7
Pomoc pri poruchách . . . . .	SK	7
Technické údaje . . . . .	SK	8
Vyhlasenie o zhode s normami EÚ .	SK	8

## Všeobecné pokyny

### Vážení zákazník,

 Pred prvým použitím vášho zariadenia si prečítajte tento pôvodný návod na použitie, konajte podľa neho a uschovajte ho pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa zariadenia.

### Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Tento vysokotlakový čistič používajte výhradne na práce v domácnosti:

- na umývanie strojov, vozidiel, stavieb, náradia, fasád, terás, záhradného náradia atď. spolu s vysokotlakovým prúdom vody (v prípade potreby s pridaním čistiacich prostriedkov).
- s dielmi príslušenstva, náhradnými dielmi a čistiacimi prostriedkami schválenými spoločnosťou KÄRCHER. Rešpektujte pokyny priložené k čistiacim prostriedkom.

### Symbole na prístroji



Vysokotlakový prúd sa nesmie nasmerovať na osoby, zvieratá, aktívne elektrické zariadenia alebo na samotný prístroj. Prístroj chráňte pred mrazom.

### Symbole v návode na obsluhu

#### **Nebezpečenstvo**

Pri bezprostredne hroziacom nebezpečenstve, ktoré spôsobí vážne zranenia alebo smrť.

#### **Pozor**

V prípade nebezpečnej situácie by mohla viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

#### **Pozor**

V prípade možnej nebezpečnej situácie by mohla viesť k ľahkým zraneniam alebo vecným škodám.

## Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Vyradené prístroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

### Pokyny k zloženiu (REACH)

Aktuálne informácie o zložení nájdete na: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy spotrebiča odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.

(Adresu nájdete na zadnej strane)

## Bezpečnostné pokyny

### **Nebezpečenstvo**

- Nikdy sa nedotýkajte sieťovej zásuvky a vidlice vlhkými rukami.
- Zariadenie nepoužívajte, ak má poškodené prívodné sieťové vedenie alebo iné dôležité diely, napr. vysokotlakovú hadicu, striekaciu pištoľ alebo bezpečnostné prvky.
- Pred každým použitím skontrolujte, či nie je poškodený prívodný kábel alebo sieťová zástrčka. Poškodený prívodný kábel dajte bezodkladne vymeniť autorizovanej servisnej službe alebo kvalifikovanému elektrotechnikovi.
- Pred každým použitím skontrolujte, či vysokotlaková hadica nie je poškodená. Poškodenú vysokotlakovú hadicu neodkladne vymeňte.
- Používanie v priestoroch so zvýšením nebezpečenstvom výbuchu je zakázané.
- Pri používaní zariadenia v oblastiach so zvýšeným nebezpečím (napr. čerpacie stanice pohonných hmôt) sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné predpisy.
- Vysokotlakový prúd môže byť pri neodbornom použití nebezpečný. Prúd sa nesmie nasmerovať na osoby, zvieratá, elektrické zariadenia pod napätím alebo na samotné zariadenie.

- Pri čistení odevu alebo obuvi nesmie byť vysokotlakový prúd nasmerovaný na iných ani na seba.
- Neostrekujte žiadne predmety obsahujúce látky škodlivé pre zdravie (napr. azbest).
- Pneumatiky automobilu a ventily pneumatík môže vysokotlakový prúd poškodiť a môžu prasknúť. Prvým príznakom poškodenia je zmena sfarbenia pneumatiky. Poškodené pneumatiky automobilu a ventily sú životne nebezpečné. Pri čistení prúdom vody dodržiavajte odstup najmenej 30 cm!
- Nebezpečenstvo výbuchu!

Nestriekajte žiadne horľavé kvapaliny. Nikdy nevytvárajte kvapaliny s obsahom rozpúšťadla alebo neriedené kyseliny a rozpúšťadlá! Do tejto skupiny patrí napr. benzín, riedidlo na farby alebo vykurovací olej. Rozprašovaná hmla je vysoko horľavá, výbušná a jedovatá. Je zakázané použitie acetónu, neriedených kyselín a rozpúšťadiel, pretože napadajú materiály použité v zariadení.

#### **⚠ Pozor**

- Sieťová zástrčka a spojka predlžovacieho kábla musia byť vodotesné a nesmú ležať vo vode.
- Nevhodné predlžovacie vedenia môžu byť nebezpečné. Vo vonkajšom prostredí používajte výhradne schválené a patrične označené predlžovacie káble s dostatočným prierezom vodiča:  
1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- Predlžovací kábel vždy odviňte z káblového bubna celý.
- Vysokotlakové hadice, armatúry a spojky majú veľký význam z hľadiska bezpečnosti zariadenia. Používajte výhradne vysokotlakové hadice, armatúry a spojky odporúčané výrobcom.
- Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami. Zariadenie nesmú používať deti ani osoby neznalé. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa so zariadením nehrajú.
- Obalové fólie uchovávajte mimo dosahu detí. Vzniká nebezpečenstvo udusení!
- Toto zariadenie bolo skonštruované na použitie čistiacich prostriedkov dodávaných alebo odporúčaných výrobcov. Použitie iných

čistiacich prostriedkov alebo chemikálií môže zhoršiť bezpečnosť zariadenia.

- Používateľ je povinný používať zariadenie v súlade s jeho určením. Je povinný prihliadať na miestne podmienky a pri práci so zariadením dávať pozor aj na osoby vo svojom okolí.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sa v blízkosti dosahu nachádzajú iné osoby s výnimkou osôb, ktoré majú oblečený ochranný odev.
- Na ochranu pred odstrekujúcou vodou alebo nečistotami noste vhodný ochranný odev a ochranné okuliare.

#### **Pozor**

- V prípade dlhších prestávok v prevádzke zariadenie vypnite pomocou hlavného vypínača / vypínača zariadenia alebo vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Zariadenie neprevádzkujte pri teplotách pod 0 °C.
- Pri čistení lakovaných povrchov dodržiavajte vzdialenosť najmenej 30 cm, aby ste vylúčili poškodenia.
- Zariadenie sa nesmie nikdy ponechávať bez dozoru, ak je v činnosti.
- Dbajte, aby sa prírodný alebo predlžovací kábel neznehodnotil prejazdom, roztláčením, aby sa nevytrhol ani inak nepoškodil. Sieťové káble chráňte pred vysokými teplotami, olejmi a ostrými hranami.
- Všetky diely pod napätím v pracovnej zóne musia byť chránené pred prúdom vody.
- Zariadenie môže byť pripojené iba k elektrickej prípojke, ktorá bola vyhotovená elektroinštalatárom podľa požiadaviek normy IEC 60364.
- Zariadenie pripájajte iba na striedavý prúd. Napätie musí zodpovedať údajom na typovom štítku zariadenia.
- Z bezpečnostných dôvodov v zásade odporúčame, aby sa zariadenie prevádzkovalo s pomocou ochranného spínača poruchového prúdu (max. 30 mA).
- Čistiace práce, pri ktorých vznikajú odpadové vody s obsahom oleja, napr. umývanie motora, umývanie podvozku, sa môžu vykonávať výhradne na umývacích miestach s odlučovačom oleja.

## Bezpečnostné prvky

### Pozor

Bezpečnostné prvky slúžia na ochranu používateľa pred poranením a nesmú byť zmenené ani vyradené z činnosti.

### Vypínač prístroja

Vypínač zariadenia zabraňuje nezávislej prevádzke zariadenia.

### Zasietenie ručnej striekacej pištole

Zasietenie zablokuje páku ručnej striekacej pištole a zabraňuje neúmyselnému spusteniu zariadenia.

### Prepúšťací ventil s tlakovým spínačom

Prepúšťací ventil zabráni prekročeniu prípustného pracovného tlaku.

Pri uvoľnení páčky ručnej striekacej pištole sa vypne tlakový spínač čerpadla, ktorý zastaví vysokotlakový prúd vody. Po potiahnutí páčky sa znova zapne čerpadlo.

## Predpoklady pre stabilitu

### Pozor

Pred všetkými činnosťami s prístrojom alebo na prístroji vytvorte stabilitu, aby sa zabránilo vzniku nehôd alebo poškodení.

– Stabilita prístroja sa zabezpečí tak, že ho postavíte na rovnú plochu.

## Obsluha

### Popis prístroja

Rozsah dodávky vášho zariadenia je zobrazený na obale. Pri vybaľovaní skontrolujte úplnosť obsahu balenia.

Ak niektoré diely chýbajú, alebo ak zistíte škody vzniknuté pri preprave, informujte prosím o tom predajcu.

### Ilustrácie – pozri na strane 2

- 1 Vysokotlaková prípojka
- 2 Nasávací hadica čistiaceho prostriedku (s filtrom)
- 3 Vypínač zariadenia „0/OFF“ / „I/ON“
- 4 Priestor pre uloženie kábla elektrickej siete
- 5 Rukoväť
- 6 Prípojka vody s filtrom
- 7 Spojovací diel na pripojenie prívodu vody
- 8 Uloženie príslušenstva
- 9 Prípojka siete so sieťovou zástrčkou
- 10 Ručná striekacia pištoľ
- 11 Zasietenie ručnej striekacej pištole
- 12 Vysokotlaková hadica
- 13 Svorka vysokotlakové hadice
- 14 Prúdnica s jednoduchou dýzou
- 15 Prúdnica s frérou na nečistoty

## Špeciálne príslušenstvo

Osobitné príslušenstvo rozširuje možnosti použitia zariadenia. Bližšie informácie vám poskytne predajca zariadení značky KÄRCHER.

## Pred uvedením do prevádzky

Pred uvedením zariadenia do prevádzky namontujte dielce voľne priložené k zariadeniu.

### Ilustrácie – pozri na strane 2

#### Obrázok A

→ Z ručnej striekacej pištole vytiahnite sponu vysokotlakové hadice (napr. s malým skrútkovačom).

#### Obrázok B

→ Vysokotlakovú hadicu zasuňte do ručnej striekacej pištole.

→ Sponu zatlačte, až kým nezapadne na svoje miesto. Potiahnutím za vysokotlakovú hadicu skontrolujte bezpečné spojenie.

#### Obrázok C

→ Namontujte uložné miesto pre príslušenstvo.

## Napájanie vodou

Podľa platných predpisov sa nesmie zariadenie prevádzkovať v sieti pitnej vody bez systémového oddeľovacieho zariadenia. Je nutné použiť systémové oddeľovacie zariadenie firmy KÄRCHER alebo alternatívne podľa EN 12729 typ BA. Voda, ktorá preteká cez systémový odlučovač, nie je pitná.



### Pozor

Systémový separátor pripojte vždy k zásobovaniu vodou, nikdy nie priamo na prístroj!

**Upozornenie:** Nečistoty vo vode môžu poškodiť vysokotlakové čerpadlo a príslušenstvo. Na ochranu sa odporúča použitie vodného filtra spoločnosti KÄRCHER (špeciálne príslušenstvo, objednávacie číslo 4.730-059).

### Napájanie vodou z vodovodu

Rešpektujte platné predpisy vodárenského podniku.

Pripojovacie parametre sa uvádzajú na typovom štítku a v technických údajoch.

→ Používajte vodovodnú hadicu vystuženú tkaninou (nie je súčasťou dodávky) so spojkou, ktorá sa bežne predáva. (Priemer minimálne 1/2 palca resp. 13 mm; dĺžka minimálne 7,5 m).

→ Dodávaný spojovací diel naskrutkujte na vodnú prípojku zariadenia.

→ Hadicu na vodu nasuňte na spojovací diel zariadenia a pripojte k vodovodnému kohútu.

## Uvedenie do prevádzky

### Pozor

Chod na sucho viac ako 2 minúty spôsobí poškodenie vysokotlakového čerpadla. Ak zariadenie do 2 minút nevytvorí tlak, zariadenie vypnite a postupujte podľa pokynov uvedených v kapitole „Pomoc v prípade porúch“.

- Vysokotlakovú hadicu spojte s vysokotlakovou prípojkou zariadenia.
- Na ručnú striekaciu pištoľ nasadte požadovanú trysku a upevnite otočením o 90°.
- Úplne otvorte vodovodný kohút.
- Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- Zapnite zariadenie „I/ZAP“.

## Prevádzka

### ⚠ Nebezpečenstvo

V dôsledku vychádzajúceho prúdu vody cez vysokotlakovú trysku ručnej striekacej pištole pôsobí reaktívna sila. Dbajte na pevný postoj a pevne držte ručnú striekaciu pištoľ s tryskou.

- Uvoľnite páku ručnej striekacej pištole.
- Potiahnutím páky sa zariadenie zapne.

**Upozornenie:** Ak sa páka opäť uvoľní, zariadenie sa opäť vypne. Vysoký tlak zostáva v systéme zachovaný.

### Prúdnica s jednoduchou dýzou

Na normálne čistiace úlohy.

Nie je vhodné na prácu s čistiacim prostriedkom.

### Tryska s frézou na nečistoty

Pri silnom znečistení.

Nie je vhodné na prácu s čistiacim prostriedkom.

### Pozor

Automobilové pneumatiky, lak alebo citlivé plochy, napr. drevo nečistíte s frézou na blato.

Vzniká nebezpečenstvo poškodenia.

## Práce s čistiacim prostriedkom

Na príslušné čistenie používajte výlučne čistiaci a ošetrovací prostriedok firmy KÄRCHER, keďže tento bol špeciálny vyvinutý na používanie s vaším prístrojom. Používanie iných čistiacich a ošetrovacích prostriedkov môže spôsobiť rýchlejšie opotrebovanie a zrušenie nároku na záruku. Informujte sa prosím v odbornej predajni alebo žiadajte informácie priamo u firmy KÄRCHER.

- Z telesa vyťahnite saciu hadicu na čistiaci prostriedok na požadovanú dĺžku.
- Zaveste saciu hadicu čistiaceho prostriedku do nádrže s čistiacim prostriedkom.
- Trysku odpojte od ručnej striekacej pištole. Pracujte len s ručnou striekacou pištoľou.

**Upozornenie:** Tým sa pri prevádzke primiešava roztok čistiaceho prostriedku do prúdu vody.

### Odporúčaný spôsob čistenia

- Nastriekajte malé množstvo čistiaceho prostriedku na suchý povrch a nechajte pôsobiť (nevysušiť).
- Rozpustenú nečistotu odstráňte prúdom vysokého tlaku vody.

## Prerušenie prevádzky

- Uvoľnite páčku ručnej striekacej pištole.
- Uzavrite páku ručnej striekacej pištole.
- Pri dlhších prestávkach pri práci (viac ako 5 minút) vypnite zariadenie vypínačom „0/OFF“.
- Ručnú striekaciu pištoľ zasuňte do úložného priestoru, ktorý je pre ňu vyhradený.

## Ukončenie prevádzky

### Pozor

Vysokotlakovú hadicu odpojte len od ručnej striekacej pištole alebo zariadenia, ak nie je v systéme žiadny tlak.

- Po ukončení práce s čistiacim prostriedkom saciu hadicu na čistiaci prostriedok zaveste do nádrže s čistou vodou, zapnite zariadenie pribl. na 1 minútu s demontovanou tryskou a prepláchnite ho.
- Uvoľnite páčku ručnej striekacej pištole.
- Zariadenie vypnite „0/VYP“.
- Vodovodný kohút uzavrite.
- Zariadenie odpojte od vodovodnej prípojky.
- Zatlačte páku ručnej striekacej pištole a tým spustíte ešte existujúci tlak v systéme.
- Uzavrite páku ručnej striekacej pištole.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku.

## Transport

### Pozor

Aby sa pri preprave zabránilo vzniku nehôd alebo zranení, zohľadnite hmotnosť prístroja (viď technické údaje).

## Ručná preprava

- Zariadenie zdvihnite a prenášajte za prenosný držiak.

## Preprava vo vozidlách

- Prístroj zaistíte proti zošmyknutiu a prevráteniu.

## Uskladnenie

### Pozor

*Aby sa pri výbere miesta skladovania zabránilo vzniku nehôd alebo zranení, zohľadnite hmotnosť prístroja (viď technické údaje).*

### Uskladnenie prístroja

Pred dlhším skladovaním, napr. v zime, dodatočne zohľadnite pokyny uvedené v kapitole Ošetrovanie.

- Prístroj postavte na rovnú plochu.
- Ručnú striekaciu pištoľ zasuňte do úložného priestoru, ktorý je pre ňu vyhradený.
- Uložte sieťový kábel, vysokotlakovú hadicu a príslušenstvo do zariadenia.

### Ochrana proti zamrznutiu

### Pozor

*Zariadenie a príslušenstvo chráňte pred mrazom.*

Zariadenie a príslušenstvo zničené mrazom, ak nie sú úplne zbavené vody. Aby sa zbránilo vzniku škôd.

- Zo zariadenia vypustite všetku vodu: Zapnite zariadenie bez pripojenej vysokotlakovej hadice a vodovodnej prípojky (max. 1 min.) a počkajte, kým už z vysokotlakovej prípojky nebude vytekať žiadna voda. Zariadenie vypnite.
- Zariadenie s kompletným príslušenstvom uschovajte na mieste chránenom pred mrazom.

## Starostlivosť a údržba

### ⚠ Nebezpečenstvo

*Pred každým ošetrením a údržbou zariadenie vypnite a vytriahnite zástrčku.*

### Ošetrovanie

Pred dlhším skladovaním, napr. v zime:

- Vytriahnite filter zo sacej hadice na čistiaci prostriedok a umyte ho pod tečúcou vodou.
- Plochými kliešťami vytriahnite sitko z vodovodnej prípojky a umyte ho pod tečúcou vodou.

### Údržba

Zariadenie si nevyžaduje údržbu.

### Náhradné diely

Používajte výhradne originálne náhradné diely značky KÄRCHER. Prehľad náhradných dielov nájdete na konci tohto prevádzkového návodu.

## Pomoc pri poruchách

Pomocou nasledujúceho prehľadu možno ľahko odstrániť drobné poruchy.

V prípade pochybností sa láskavo obráťte na autorizovanú servisnú službu.

### ⚠ Nebezpečenstvo

*Pred každým ošetrením a údržbou zariadenie vypnite a vytriahnite zástrčku.*

*Opravy a práce na elektrických konštrukčných dielcoch môže vykonávať výhradne autorizovaná servisná služba.*

### Spotrebič sa nezapína

- Potiahnutím páky ručnej striekacej pištole sa zariadenie zapne.
- Skontrolujte, či napätie uvedené na výrobnom štítku súhlasí s napätím napájacieho zdroja.
- Skontrolujte, či nie je kábel elektrickej siete poškodený.

### Zariadenie nedosahuje požadovaný tlak

- Zariadenie odvzdušnite: Zariadenie zapnite bez vysokotlakovej hadice a počkajte (max. 2 minúty), kým voda nevystupuje na vysokotlakovej prípojke bez bubliniek. Zariadenie vypnite a opäť pripojte vysokotlakovú hadicu.
- Skontrolujte vodovodnú prípojku.
- Plochými kliešťami vytriahnite sitko z vodovodnej prípojky a umyte ho pod tečúcou vodou.

### Silné výkyvy tlaku

- Vyčistite vysokotlakovú dýzu: Ihlou odstráňte nečistoty z vrtania dýzy a vypláchnite vodou smerom dopredu.
- Skontrolujte pritekajúce množstvo vody.

### Zariadenie netesní

- Malá netesnosť zariadenia je technicky normálna. Pri veľkej netesnosti sa obráťte na autorizovanú servisnú službu.

### Čistiaci prostriedok sa nenasáva

- Trysku odpojte od ručnej striekacej pištole. Pracujte len s ručnou striekacou pištoľou.
- Vyčistite filter na nasávacej hadici čistiaceho prostriedku.
- Skontrolujte nasávaciu hadicu čistiaceho prostriedku, či nie je zlomená.

## Technické údaje

### Elektrické pripojenie

Napätie	220-240 V 1~50/60 Hz
---------	-------------------------

Pripojovací výkon	1,4 kW
Elektrický prúd	6 A
Stupeň ochrany	IP X5

Krytie	II
Sieťový istič (pomalý)	10 A

### Pripojenie vody

Prívodná teplota (max.)	40 °C
Prívodné množstvo (min.)	8 l/min
Tlak na prívide	0,2-1,2 MPa

### Výkonové parametre

Prevádzkový tlak	8 MPa
Max. prípustný tlak	10 MPa
Dopravované množstvo, voda	5,5 l/min
Dopravované množstvo, čistiaci prostriedok	0,3 l/min

Reaktívna sila ručnej striekacej pištole	10 N
------------------------------------------	------

### Rozmery a hmotnosť

Dĺžka	165 mm
Šírka	283 mm
Výška	427 mm

Hmotnosť, s príslušenstvom pripravené na prevádzku	4,7 kg
----------------------------------------------------	--------

### Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-79

Hodnota vibrácií v ruke/ramene	<2,5 m/s <sup>2</sup>
Nebezpečnosť K	0,3 m/s <sup>2</sup>
Hlučnosť L <sub>pA</sub>	75 dB(A)
Nebezpečnosť K <sub>pA</sub>	2 dB(A)
Hlučnosť L <sub>WA</sub> + nebezpečnosť K <sub>WA</sub>	90 dB(A)

**Technické zmeny vyhradené!**

## Vyhlasenie o zhode s normami EÚ

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

**Výrobok:** Vysokotlakový čistič

**Typ:** 1.671-xxx

### Príslušné Smernice EÚ:

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2004/108/ES

2000/14/ES

### Uplatňované harmonizované normy:

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

### Uplatňované postupy posudzovania zhody:

2000/14/ES: Príloha V

### Úroveň akustického výkonu dB(A)

Nameraná: 88

Zaručovaná: 90

Podpísaný jednáajú v poverení a s plnou mocou jednatelstva.



H. Jenner  
CEO



S. Reiser  
Head of Approval

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/06/01



## Pregled sadržaja

Opće napomene .....	HR	3
Sigurnosni napuci .....	HR	3
Rukovanje .....	HR	5
Transport .....	HR	6
Skladištenje .....	HR	6
Njega i održavanje .....	HR	7
Otklanjanje smetnji .....	HR	7
Tehnički podaci .....	HR	8
EZ izjava o usklađenosti .....	HR	8

## Opće napomene

### Poštovani kupče,



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne radne upute, postupajte prema njima i sačuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

### Namjenska uporaba

Ovaj visokotlačni čistač upotrebljavajte isključivo za primjenu u privatnom kućanstvu:

- za čišćenje strojeva, vozila, zgrada, alata, fasada, terasa, vrtnih strojeva itd. s visokotlačnim vodenim mlazom (prema potrebi uz dodatak sredstava za čišćenje).
- s dijelovima pribora, zamjenskim dijelovima i sredstvima za čišćenje koje je dozvolio KÄRCHER. Poštujte sve naputke, koji su priloženi sredstvima za čišćenje.

### Simboli na uređaju



Visokotlačni mlaz ne usmjeravajte na osobe, životinje, aktivnu električnu opremu ili na sam uređaj. Uređaj zaštitite od mraza.

### Simboli u uputama za rad

#### **Opasnost**

Za neposredno prijeteću opasnost koja za posljedicu ima teške tjelesne ozljede ili smrt.

#### **Upozorenje**

Za eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti teške tjelesne ozljede ili smrt.

#### **Oprez**

Za eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti lake tjelesne ozljede ili materijalnu štetu.

## Zaštita okoliša



Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinete preko odgovarajućih sabirnih sustava.

### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Jamstvo

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju.

Eventualne smetnje na stroju za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

(Adresu ćete naći na poledini)

## Sigurnosni napuci

### **Opasnost**

- *Mrežni utikač i utičnicu nikada ne dodirujte mokrim rukama.*
- *Uređaj ne pokrećite ako su oštećeni strujni priključni kabel ili važni dijelovi uređaja, npr. visokotlačno crijevo, ručna prskalica ili sigurnosni uređaji.*
- *Prije svakog rada provjerite ima li oštećenja na strujnom priključnom kabelu s utikačem. Oštećen strujni priključni kabel odmah dajte na zamjenu ovlaštenoj servisnoj službi/električaru.*
- *Prije svakog rada provjerite ima li na visokotlačnom crijevo oštećenja. Oštećeno visokotlačno crijevo odmah zamijenite.*
- *Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom.*
- *Kod uporabe stroja u opasnim područjima (na pr. benzinske postaje) valja voditi računa o odgovarajućim sigurnosnim propisima.*
- *Visokotlačni mlazovi mogu u slučaju nestručne uporabe biti opasni. Mlaz se ne smije usmjeravati na osobe, životinje, aktivnu električnu opremu ili na sam uređaj.*

- Ne usmjeravajte visokotlačni mlaz prema drugima ili sebi kako biste očistili odjeću ili obuću.
- Ne prskajte predmete koji sadržavaju tvari opasne za zdravlje (na pr. azbest).
- Automobilske gume/ventili guma se mogu oštetiti visokotlačnim mlazom i puknuti. Prvi znak toga je promjena boje gume. Oštećene automobilske gume/ventili guma su opasne po život. Kod čišćenja održavajte najmanje 30 cm razmaka!
- Opasnost od eksplozije!  
Nemojte rasprskavati zapaljive tekućine. Nikada ne usisavajte tekućine s otapalima ili nerazrijeđene kiseline i otapala! Tu spadaju primjerice benzin, razrijeđivači za boje ili loži-vo ulje. Raspršena magla je lako zapaljiva, eksplozivna i otrovna. Ne koristite aceton, nerazrijeđene kiseline i otapala, jer mogu nagriniti materijale od kojih je uređaj sačinjen.

### **⚠ Upozorenje**

- Strujni utikač i spojka primijenjenog produžnog kabela moraju biti vodonepropusni i ne smiju ležati u vodi.
- Neprikladni produžni kabeli mogu biti opasni. Na otvorenom koristite samo za tu namjenu odobrene i na odgovarajući način označene produžne kabele dovoljnog poprečnog presjeka: 1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- Produžni kabel uvijek u potpunosti odvijte od bubnja za navijanje kabela.
- Visokotlačna crijeva, armature i spojke su važne za sigurnost uređaja. Upotrebljavajte samo visokotlačna crijeva, armature i spojke koje je preporučio proizvođač.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima.  
Uređajem ne smiju rukovati djeca ili neospobne osobe.  
Nadgledajte djecu kako bi ste bili sigurni da se igraju s uređajem.
- Folije za pakiranje čuvajte van dosega djece, jer postoji opasnost od gušenja!
- Ovaj uređaj je razvijen za uporabu sredstava za čišćenje, koja isporučuje i preporučuje proizvođač. Uporaba drugih sredstava za čišćenje ili kemikalija može smanjiti sigurnost uređaja.
- Korisnik mora uređaj upotrebljavati u skladu s njegovom namjenom. Mora uzeti u obzir lokalne uvjete i pri radu s uređajem paziti na osobe u okružju.

- Nemojte raditi s uređajem ako se u njegovom dometu nalaze osobe, osim ako one nose zaštitnu odjeću.
- Za zaštitu od prskajuće vode ili prljavštine nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću i zaštitne naočale.

### **Oprez**

- U slučaju duljih stanki u radu isključite uređaj na glavnoj sklopki/sklopki uređaja ili izvucite mrežni utikač.
- Pri temperaturama ispod 0 °C ne koristite uređaj.
- Kod čišćenja lakiranih površina valja održavati najmanje 30 cm razmaka kako bi se izbjegla oštećenja.
- Uređaj tijekom rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Pazite da se mrežni ili produžni kabeli ne unište ili oštete gaženjem, gniježenjem, vucenjem ili sličnim. Mrežne kabele zaštitite od vrućine, ulja i oštrih bridova.
- Svi dijelovi pod naponom moraju u području rada biti zaštićeni od prskanja.
- Uređaj se smije priključiti samo na električni priključak, koji je elektroinstalater izveo u skladu s IEC 60364.
- Uređaj priključujte samo na izmjeničnu struju. Napon se mora podudarati s označnom pločicom uređaja.
- Iz sigurnosnih razloga preporučamo da uređaj uvijek radi osiguran zaštitnom nadstrujnom sklopkom (maks. 30 mA).
- Radovi na čišćenju, kod kojih nastaju uljne otpadne vode, kao što su pranje motora, pranje donjeg dijela vozila, smiju se izvoditi samo u praonicama sa separatorom ulja.

## **Sigurnosni uređaji**

### **Oprez**

Sigurnosni uređaji služe za zaštitu korisnika te se stoga ne smiju mijenjati i zaobilaziti.

### **Sklopka uređaja**

Sklopka uređaja sprječava njegov neželjeni rad.

### **Zapor ručne prskalice**

Zapor blokira polugu ručne prskalice i sprječava nehотиčno pokretanje uređaja.

### **Preljevni ventil s tlačnom sklopkom**

Preljevni ventil sprječava prekoračenje dopuštenog radnog tlaka.

Kada se pusti poluga ručne prskalice, tlačna sklopka isključuje pumpu i zaustavlja visokotlačni mlaz. Kada se poluga povuče, pumpa se ponovo uključuje.

## Preduvjeti za statičku stabilnost

### Oprez

Prije bilo kakvih radova koji se vrše uređajem ili na njemu, pobrinite se za statičku stabilnost kako biste izbjegli nesreće ili oštećenja.

- Statička stabilnost uređaja zajamčena je njegovim postavljanjem na ravnu podlogu.

## Rukovanje

### Opis uređaja

Sadržaj isporuke Vašeg uređaja prikazan je na ambalaži. Prilikom raspakiranja provjerite je li sadržaj potpun.

Ako pribor nedostaje ili je oštećen pri transportu obavijestite o tome svog prodavača.

### Slike pogledajte na stranici 2

- 1 Priključak visokog tlaka
- 2 Crijevo za usis sredstva za pranje (s filtrom)
- 3 Sklopka uređaja "0/OFF" / "I/ON"
- 4 Prihvatni držač priključnog kabela
- 5 Ručka za nošenje
- 6 Priključak za vodu sa sitom
- 7 Dio spojke za priključak za vodu
- 8 Prihvatni držač pribora
- 9 Strujni priključni kabel s utikačem
- 10 Ručna prskalica
- 11 Zapor ručne prskalice
- 12 Visokotlačno crijevo
- 13 Stezaljka visokotlačnog crijeva
- 14 Cijev za prskanje s jednostrukom sapnicom
- 15 Cijev za prskanje sa strugalom za prljavštinu

### Poseban pribor

Posebni pribor proširuje mogućnosti korištenja Vašeg uređaja. Detaljnije informacije o tome dobit ćete kod svoga prodavača KÄRCHER.

### Prije prve uporabe

Prije puštanja u rad montirajte nespojene dijelove koji su priloženi uz uređaj.

### Slike pogledajte na stranici 2

Slika **A**

- Izvucite stezaljku visokotlačnog crijeva iz ručne prskalice (primjerice malim odvijačem).

Slika **B**

- Utaknite visokotlačno crijevo u ručnu prskalicu.
- Utisnite stezaljku tako da dosjedne. Povlačenjem visokotlačnog crijeva provjerite je li spoj siguran.

Slika **C**

- Montirajte prihvatni držač pribora.

## Dovod vode

Sukladno važećim propisima uređaj nikada ne smije raditi na vodovodnoj mreži bez odvajača. Potrebno je koristiti prikladan odvajač tvrtke KÄRCHER ili alternativno odvajač koji je u skladu s EN 12729 tip BA. Voda koju izdvoji odvajač nije pogodna za piće.



### Oprez

Odvajač uvijek treba priključiti na dovod vode, a ne izravno na uređaj!

**Napomena:** Nečistoće u vodi mogu oštetiti visokotlačnu pumpu i pribor. Radi zaštite se preporuča primjena KÄRCHERovog filtra za vodu (poseban pribor, kataloški br. 4.730-059).

### Dovod vode iz vodovoda

Vodite računa o propisima vodoopskrbnog poduzeća.

Za priključne vrijednosti pogledajte natpisnu pločicu odnosno tehničke podatke.

- Koristite crijevo za vodu ojačano tkanjem (nije u opsegu isporuke) s uobičajenom spojkom. (promjer najmanje 1/2" odnosno 13 mm; dužina najmanje 7,5 m).
- Priloženi spojni dio navijte na priključak za vodu uređaja.
- Crijevo za vodu natakните na spojni dio uređaja i priključite na dovod vode.

## Stavljanje u pogon

### Oprez

Rad na suho koji traje više od 2 minute može oštetiti visokotlačnu pumpu. Ako uređaj unutar 2 minute ne uspostavi tlak, isključite ga i postupite sukladno uputama u poglavlju "Otklanjanje smetnji".

- Spojite visokotlačno crijevo na priključak visokog tlaka uređaja.
- Cijev za prskanje utakните u ručnu prskalicu i fiksirajte okretanjem za 90°.
- Otvorite pipu za vodu do kraja.
- Strujni utikač utakните u utičnicu.
- Uključite uređaj s "I/ON".

## U radu

### **⚠ Opasnost**

Zbog vode koja u mlazu izlazi iz visokotlačne mlaznice na ručnu prskalicu djeluje povratna udarna sila. Pobrinite se za sigurno uporište i čvrsto držite ručnu prskalicu i cijev za prskanje.

- Otkočite polugu ručne prskalice.
- Povucite polugu, nakon čega će se uređaj uključiti.

**Napomena:** Uređaj se isključuje čim ponovo pustite polugu. Visoki tlak se zadržava u sustavu.

**Cijev za prskanje s jednostrukom sapnicom**  
Za normalne vrste čišćenja.

Nije prikladna za rad sa sredstvima za pranje.

**Cijev za prskanje sa strugalom za prljavštinu**  
Za tvrdokornu nečistoću.

Nije prikladna za rad sa sredstvima za pranje.

### **Oprez**

*Strugalom za prljavštinu nemojte čistiti automobilske gume, lak ili osjetljive površine kao što je drvo, jer postoji opasnost od oštećenja.*

## Rad sa sredstvom za pranje

Za čišćenje rabite isključivo KÄRCHERova sredstva za pranje i njegu, budući da su ona specijalno razvijena za rad s Vašim uređajem. Primjena drugih sredstava za pranje i njegu može prouzročiti brže habanje i dovesti do gubitka prava na jamstvene usluge. Informacije možete dobiti u specijaliziranim trgovinama ili izravno od KÄRCHER.

- Izvucite iz kućišta potrebnu dužinu crijeva za usis sredstva za pranje.
- Crijevo za usis sredstva za pranje objesite u spremnik s otopinom sredstva za pranje.
- Cijev za prskanje odvojite od ručne prskalice. Radite samo s ručnom prskalicom.

**Napomena:** Time se pri radu mlazu vode dodaje otopina sredstva za pranje.

### **Preporučena metoda čišćenja**

- Sredstvo za pranje štedljivo poprskajte po suhoj površini i pustite ga da djeluje (a da se ne osuši).
- Smekšalu prljavštinu isperite visokotlačnim mlazom.

## Prekid rada

- Pustite polugu ručne prskalice.
- Zakočite polugu ručne prskalice.
- Kod duljih radnih stanki (više od 5 minuta) uređaj dodatno isključite s "0/OFF".
- Ručnu prskalicu utaknite u prihvatni držač.

## Kraj rada

### **Oprez**

*Visokotlačno crijevo odvojite od ručne prskalice ili od uređaja samo ako je sustav rastlačen.*

- Nakon rada sa sredstvom za pranje, objesite crijevo sredstva za pranje u sud s čistom vodom, uključite uređaj s demontiranom cijevi za prskanje i pustite ga da se ispira u trajanju od oko 1 minute.
- Pustite polugu ručne prskalice.
- Isključite uređaj s "0/OFF".
- Zatvorite pipu za vodu.
- Odvojite uređaj od dovoda vode.
- Pritisnite polugu ručne prskalice kako biste rastlačili sustav.
- Zakočite polugu ručne prskalice.
- Izvucite strujni utikač.

## Transport

### **Oprez**

*Kako bi se izbegle nesreće ili ozljede, prilikom transporta imajte u vidu težinu uređaja (pogledajte tehničke podatke).*

## Ručni transport

- Uređaj podignite i nosite držeći ga za ručicu za nošenje.

## Transport vozilima

- Osigurajte uređaj od proklizavanja i naginjanja.

## Skladištenje

### **Oprez**

*Kako bi se izbegle nesreće ili ozljede, pri odabiru mjesta za skladištenje imajte u vidu težinu uređaja (pogledajte tehničke podatke).*

## Čuvanje uređaja

Prije dužeg skladištenja, primjerice zimi, postupite dodatno u skladu s napomenama iz poglavlja "Njega".

- Stroj postavite na ravnu podlogu.
- Ručnu prskalicu utaknite u prihvatni držač.
- Strujni priključni kabel, visokotlačno crijevo i pribor odložite na odgovarajuća mjesta na uređaju.

## Zaštita od smrzavanja

### **Oprez**

*Uređaj i pribor štite od mraza.*

Mraz će uništiti uređaj i pribor iz kojeg nije u potpunosti ispuštena voda. Spriječite oštećenja:

- Ispraznite svu vodu iz uređaja: Uključite uređaj bez priključenog visokotlačnog crijeva i bez priključenog dovoda vode (maks. 1 min) te pričekajte da na visokotlačnom priključku prestane istjecati voda. Isključite uređaj.
- Uređaj zajedno sa cjelokupnim priborom čuvajte u prostoriji zaštićenoj od mraza.

## Njega i održavanje

### **⚠ Opasnost**

*Prije svakog čišćenja i održavanja isključite uređaj i strujni utikač izvucite iz utičnice.*

### **Njega**

Prije dužeg skladištenja, primjerice zimi:

- Skinite filtar sa crijeva za usisavanje sredstva za pranje i operite pod tekućom vodom.
- Mrežicu u priključku za vodu izvucite plosnatim klijestima i operite pod tekućom vodom.

### **Održavanje**

Uređaj nije potrebno održavati.

### **Pričuvni dijelovi**

Upotrebjavajte samo originalne KÄRCHERove pričuvne dijelove. Pregled pričuvnih dijelova naći ćete na kraju ovih uputa za rad.

## Otklanjanje smetnji

Manje smetnje možete ukloniti sami uz pomoć sljedećeg pregleda.

U slučaju dvojbe obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

### **⚠ Opasnost**

*Prije svakog čišćenja i održavanja isključite uređaj i strujni utikač izvucite iz utičnice.*

*Popravke i radove na električnim sastavnim dijelovima smije izvoditi samo ovlaštena servisna služba.*

### **Stroj ne radi**

- Povucite polugu ručne prskalice, nakon čega će se uređaj uključiti.
- Provjerite podudara li se navedeni napon na natpisnoj pločici s naponom izvora struje.
- Provjerite je li strujni priključni kabel oštećen.

## U uređaju se ne uspostavlja tlak

- Odzračite uređaj: Uključite uređaj bez priključenog visokotlačnog crijeva i pričekajte (najviše 2 minute) da voda iz visokotlačnog priključka počne izlaziti bez mjehurića. Isključite uređaj te ponovo priključite visokotlačno crijevo.
- Provjerite dovod vode.
- Mrežicu u priključku za vodu izvucite plosnatim klijestima i operite pod tekućom vodom.

## Jaka kolebanja tlaka

- Čišćenje visokotlačne mlaznice: Nečistoću iz otvora mlaznice uklonite iglom i vodom isperite s prednje strane.
- Provjerite dovodnu količinu vode.

## Uređaj ne brtvi

- Mala propusnost uređaja je tehnički uvjetovana. U slučaju jače propusnosti obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

## Sredstvo za pranje se ne usisava

- Cijev za prskanje odvojite od ručne prskalice. Radite samo s ručnom prskalicom.
- Očistite filtar na crijevu za usis sredstva za pranje.
- Provjerite je li crijevo za usis sredstva za pranje presavijeno.

## Tehnički podaci

### Električni priključak

Napon 220-240 V  
1~50/60 Hz

Priključna snaga 1,4 kW

Potrošnja struje 6 A

Stupanj zaštite IP X5

Klasa zaštite II

Strujna zaštita (inertna) 10 A

### Priključak za vodu

Dovodna temperatura (maks.) 40 °C

Dovodni protok (min.) 8 l/min

Dovodni tlak 0,2-1,2 MPa

### Podaci o snazi

Radni tlak 8 MPa

Maks. dozvoljeni tlak 10 MPa

Protok vode 5,5 l/min

Protok sredstva za čišćenje 0,3 l/min

Povratna udarna sila ručnog pištolja  
za prskanje 10 N

### Dimenzije i težine

Duljina 165 mm

Širina 283 mm

Visina 427 mm

Težina u stanju pripravnosti za rad,  
s priborom 4,7 kg

### Utvrđene vrijednosti prema EN 60335-2-79

Vrijednost vibracije na ruci <2,5 m/s<sup>2</sup>

Nepouzdanost K 0,3 m/s<sup>2</sup>

Razina zvučnog tlaka L<sub>pA</sub> 75 dB(A)

Nepouzdanost K<sub>pA</sub> 2 dB(A)

Razina zvučne snage L<sub>WA</sub> + nepo-  
uzdanost K<sub>WA</sub> 90 dB(A)

**Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!**

## EZ izjava o usklađenosti

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

**Proizvod:** Visokotlačni čistač

**Tip:** 1.671-xxx

**Odgovarajuće smjernice EZ:**

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2004/108/EZ

2000/14/EZ

**Primijenjene usklađene norme:**

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

**Primijenjeni postupak ocjenjivanja suglasja:**

2000/14/EZ: privitak V

**Razina jačine zvuka dB(A)**

Izmjerena: 88

Zajamčena: 90

Potpisnici rade po nalogu i s ovlaštenjem poslovo-  
vodstva.



H. Jenner  
CEO



S. Reiser  
Head of Approval

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks:+49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/06/01

## Pregled sadržaja

Opšte napomene.....	SR	3
Sigurnosne napomene.....	SR	3
Rukovanje.....	SR	5
Transport.....	SR	6
Skladištenje.....	SR	7
Nega i održavanje.....	SR	7
Otklanjanje smetnji.....	SR	7
Tehnički podaci.....	SR	8
Izjava o usklađenosti sa propisima EZ.....	SR	8

## Opšte napomene

### Poštovani kupče,



Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ove originalno uputstvo za rad, postupajte prema njemu i sačuvajte ga za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

### Namenska upotreba

Ovaj čistač visokog pritiska upotrebljavajte isključivo za privatno domaćinstvo:

- za čišćenje mašina, vozila, zgrada, alata, fasada, terasa, baštenskih uređaja itd. sa vodenim mlazom visokog pritiska (prema potrebi uz dodatak sredstava za čišćenje).
- sa delovima pribora, rezervnim delovima i sredstvima za čišćenje koje je dozvolio KÄRCHER. Vodite računa o savetima koji su priloženi sredstvima za čišćenje.

### Simboli na uređaju



Mlaz pod visokim pritiskom ne usmeravajte na ljude, životinje, aktivnu električnu opremu ili na sam uređaj. Uređaj zaštitite od mraza.

### Simboli u uputstvu za rad

#### **Opasnost**

Ukazuje na neposredno preteću opasnost koja dovodi do teških telesnih povreda ili smrti.

#### **Upozorenje**

Ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

#### **Oprez**

Ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do lakših telesnih povreda ili izazvati materijalnu štetu.

## Zaštita životne sredine



Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.



Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Stoga stare uređaje odstranjujte preko primerenih sabirnih sistema.

### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Garancija

U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na uređaju za vreme trajanja garancije uklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa potvrdom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi. (Adresu ćete naći na poleđini)

## Sigurnosne napomene

### **Opasnost**

- *Mrežni utikač in utičnicu nikada ne dodirujte vlažnim rukama.*
- *Uređaj ne pokrećite ako su oštećeni strujni priključni kabl ili važni delovi uređaja, npr. crevo visokog pritiska, ručna prskalica ili sigurnosni elementi.*
- *Pre svake upotrebe proverite da li na strujnom priključnom kabl sa utikačem ima oštećenja. Oštećen strujni priključni kabl odmah dajte na zamenu ovlašćenoj servisnoj službi/električaru.*
- *Pre svakog pokretanja proverite da li na crevu visokog pritiska ima oštećenja. Oštećeno crevo visokog pritiska odmah zamenite.*
- *Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom.*
- *Kod upotrebe uređaja u opasnim područjima (npr. benzinskim pumpama) treba da se poštuju odgovarajući sigurnosni propisi.*
- *Mlazovi pod visokim pritiskom mogu kod nestručne upotrebe biti opasni. Mlaz se ne sme da usmerava prema ljudima, životinjama, aktivnoj električnoj opremi ili samom uređaju.*

- *Mlaz pod visokim pritiskom ne usmeravajte prema drugima ili sebi kako biste očistili odeću ili obuću.*
  - *Parom ne prskajte predmete koji sadrže materijale opasne za zdravlje (na pr. azbest).*
  - *Automobilske gume/ventili guma se mogu oštetiti mlazom pod visokim pritiskom i pući. Prvi znak toga je promena boje gume: Oštećene automobilske gume/ventili guma su opasni po život. Kod čišćenja održavajte najmanje 30 cm razmaka!*
  - *Opasnost od eksplozije!  
Nemojte rasprskavati zapaljive tečnosti. Nikada ne usisavajte tečnosti sa rastvaračima ili nerazređene kiseline i rastvarače! U to se na primer ubrajaju benzin, razređivači za boje ili mazut. Raspršena magla je lako zapaljiva, eksplozivna i otrovna. Ne koristite aceton, nerazređene kiseline i rastvarače, jer mogu nagrizati materijale upotrebljene na uređaju.*
- ⚠ Upozorenje**
- *Strujni utikač i spojnica primenjenog produžnog kabla moraju biti vodonepropusni i ne smeju da leže u vodi.*
  - *Neodgovarajući produžni kablovi mogu biti opasni. Na otvorenom koristite samo za tu namenu odobrene i na odgovarajući način označene produžne kablove dovoljno velikog poprečnog preseka:  
1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>*
  - *Produžni vod uvek do kraja odvijte od bubnja za namatanje.*
  - *Creva visokog pritiska, armature i spojnice su važni za sigurnost uređaja. Upotrebljavajte samo creva visokog pritiska, armature i spojnice koje preporučuje proizvođač.*
  - *Ovaj uređaj nije predviđen da njime rukuju osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim mogućnostima opažanja. Uređajem ne smeju da rukuju deca, maloletne ili neosposobljene osobe. Deca se moraju nadgledati kako bi se sprečilo da se igraju s uređajem.*
  - *Ambalažne folije čuvajte van dohvata dece, jer postoji opasnost od gušenja!*
  - *Ovaj uređaj je razvijen za upotrebu sredstava za čišćenje koje isporučuje ili preporučuje proizvođač. Upotreba drugih sredstava za čišćenje ili hemikalija može smanjiti bezbednost uređaja.*
- *Korisnik mora uređaj upotrebljavati u skladu sa njegovom namenom. Mora voditi računa o lokalnim uslovima i kod rada sa uređajem paziti na ljude u okolini.*
  - *Nemojte raditi sa uređajem ako se u njegovom dometu nalaze osobe, osim ako one nose zaštitnu odeću.*
  - *Za zaštitu od prskanja vode ili prljavštine nosite primerenu zaštitnu odeću i zaštitne naočare.*
- Oprez**
- *Prilikom dužih pauza u radu isključite uređaj putem glavnog prekidača odnosno prekidača uređaja ili izvučite strujni utikač iz utičnice.*
  - *Na temperaturama ispod 0 °C ne koristite uređaj.*
  - *Kod čišćenja lakovanih površina održavajte minimalnu udaljenost od 30 cm kako biste izbegli oštećenja.*
  - *Uređaj za vreme rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.*
  - *Pazite da se mrežni ili produžni vod ne uništi ili ošteti gaženjem, gnečenjem, vučenjem ili sličnim. Mrežni vod zaštitite od vrućine, ulja i oštih rubova.*
  - *Svi delovi pod naponom u području rada moraju biti zaštićeni od prskanja.*
  - *Uređaj sme da se priključuje samo na električni priključak kojeg je izveo elektroinstalater u skladu sa IEC 60364.*
  - *Uređaj priključujte samo na izmjeničnu struju. Napon se mora podudarati sa tipskom pločicom uređaja.*
  - *Iz sigurnosnih razloga preporučujemo da uređaj uvek radi sa predspojenom automatskom zaštitnom sklopkom (okidna struja kvara najviše 30 mA).*
  - *Radovi na čišćenju, kod kojih nastaje uljasta otpadna voda, na pr. pranje motora, pranje podvozja, smeju da se izvode samo u praonicama sa separatorom ulja.*



## Sigurnosni elementi

### Oprez

Sigurnosni elementi služe za zaštitu korisnika i ne smeju se ni menjati niti zaobilaziti.

### Prekidač uređaja

Prekidač uređaja sprečava njegov neželjeni rad.

### Bravica ručne prskalice

Bravica blokira polugu ručne prskalice i sprečava nehotično pokretanje uređaja.

### Prelivni ventil sa prekidačem za pritisak

Prelivni ventil sprečava prekoračenje dozvoljenog radnog pritiska.

Kada se poluga ručne prskalice pusti, prekidač za pritisak isključuje pumpu i zaustavlja mlaz visokog pritiska. Kada se poluga povuče, pumpa se ponovo uključuje.

## Preduслови za statičku stabilnost

### Oprez

Pre bilo kakvih radova koji se vrše uređajem ili na njemu, pobrinite se za statičku stabilnost kako biste izbegli nesreće ili oštećenja.

- Statička stabilnost uređaja je obezbeđena njegovim postavljanjem na ravnu površinu.

## Rukovanje

### Opis uređaja

Sadržaj isporuke Vašeg uređaja je prikazan na ambalaži. Pre vađenja uređaja iz ambalaže proverite da li je sadržaj potpun.

Ako pribor nedostaje ili je došlo do oštećenja priilikom transporta, molimo da o tome obavestite svog prodavca.

### Slike pogledajte na stranici 2

- 1 Priključak visokog pritiska
- 2 Crevo za usisavanje deterženta (sa filterom)
- 3 Prekidač uređaja "0/OFF" / "I/ON"
- 4 Prihvatni držač priključnog kabla
- 5 Ručka za nošenje
- 6 Priključak za vodu sa sitom
- 7 Spojni deo za priključak za vodu
- 8 Prihvatni držač pribora
- 9 Strujni priključni kabl sa utikačem
- 10 Ručna prskalica
- 11 Bravica ručne prskalice
- 12 Crevo visokog pritiska
- 13 Kopča creva visokog pritiska
- 14 Crevo za prskanje sa jednostrukom mlaznicom
- 15 Crevo za prskanje sa glodalom za prijavštinu

## Poseban pribor

Poseban pribor proširuje mogućnosti korištenja Vašeg uređaja. Detaljnije informacije o tome dobićete od Vašeg prodavca KÄRCHER.

## Pre upotrebe

Pre puštanja u rad montirajte nespojene delove koji su priloženi uz uređaj.

### Slike pogledajte na stranici 2

Slika **A**

- Izvucite kopču creva visokog pritiska iz ručne prskalice (na primer malim odvijanjem).

Slika **B**

- Utaknite crevo visokog pritiska u ručnu prskalicu.
- Utisnite kopču tako da se uglati. Povlačenjem creva visokog pritiska proverite da li je spoj sigurno pričvršćen.

Slika **C**

- Montirajte prihvatni držač pribora.

## Snabdevanje vodom

Prema važećim propisima uređaj nikada ne sme da radi na vodovodnoj mreži bez separatora. Treba da se koristi podesan separator proizvođača KÄRCHER ili alternativno separator koji je u skladu sa EN 12729 tip BA. Voda koju izdvoji odvajач nije za piće.



### Oprez

Separator uvek treba priključiti na dovod vode, a ni u kom slučaju direktno na uređaj!

**Napomena:** Nečistoće u vodi mogu da oštete pumpu visokog pritiska i pribor. U cilju zaštite preporučujemo primenu KÄRCHER-ovog filtera za vodu (poseban pribor, kataloški br. 4.730-059).

### Snabdevanje vodom iz vodovoda

Vodite računa o propisima vodovodnog preduzeća.

Za priključne vrednosti pogledajte natpisnu pločicu odnosno tehničke podatke.

- Koristite crevo za vodu ojačano tkanjem (nije u obimu isporuke) sa uobičajenom spojnicom. (prečnik najmanje 1/2" odnosno 13 mm; dužina najmanje 7,5 m).
- Priloženi spojni deo navijte na priključak za vodu uređaja.
- Crevo za vodu natakните na spojni deo uređaja i priključite na slavinu za vodu.

## Stavljanje u pogon

### Oprez

*Rad na suvo koji traje duže od 2 minuta može da ošteti pumpu visokog pritiska. Ukoliko u roku od 2 minuta uređaj ne uspostavi pritisak, isključite ga i postupite u skladu sa napomenama u poglavlju "Otklanjanje smetnji".*

- Spojite crevo visokog pritiska na priključak visokog pritiska uređaja.
- Cev za prskanje utaknite u ručnu prskalicu i fiksirajte okretanjem za 90°.
- Otvorite slavinu za vodu do kraja.
- Strujni utikač utaknite u utičnicu.
- Uključite uređaj sa "I/ON".

## Rad

### ⚠ Opasnost

*Zbog vode koja u mlazu izbija iz mlaznice visokog pritiska na ručnu prskalicu deluje povratna udarna sila. Pobrinite se za sigurno uporište i čvrsto držite ručnu prskalicu i cev za prskanje.*

- Otkočite polugu ručne prskalice.
- Povucite polugu, nakon čega će se uređaj uključiti.

**Napomena:** Uređaj se isključuje čim ponovo pustite polugu. Visok pritisak ostaje zadržan u sistemu.

### Crevo za prskanje sa jednostrukom mlaznicom

Za normalne vrste čišćenja.

Nije podesna za rad sa deterdžentima.

### Cev za prskanje sa glodalom za prljavštinu

Za tvrdokornu nečistoću.

Nije podesna za rad sa deterdžentima.

### Oprez

*Glodalom za prljavštinu nemojte čistiti automobilske gume, lak ili osetljive površine kao što je drvo, jer postoji opasnost od oštećenja.*

## Rad sa deterdžentom

Za čišćenje koristite isključivo KÄRCHER-ova sredstva za čišćenje i negu, zato što su ona specijalno razvijena za rad sa Vašim uređajem. Upotreba drugih sredstava za čišćenje i negu može izazvati prerano habanje ili imati za posledicu gubitak prava na reklamaciju. Bliže informacije možete naći u specijalizovanim prodavnicama ili ih zatražite direktno od KÄRCHER.

- Izvucite iz kućišta potrebnu dužinu creva za usisavanje deterdženta.
  - Crevo za usisavanje deterdženta stavite u rezervoar sa rastvorom deterdženta.
  - Cev za prskanje odvojite od ručne prskalice. Radite samo sa ručnom prskalicom.
- Napomena:** Na taj način se za vreme rada mlazu vode dodaje rastvor deterdženta.

### Preporučena metoda čišćenja

- Deteržent štedljivo poprskajte po suvoj površini i pustite ga da deluje (a da se ne osuši).
- Smekšalu prljavštinu isperite mlazom pod visokim pritiskom.

## Prekid rada

- Pustite polugu ručne prskalice.
- Zakočite polugu ručne prskalice.
- Prilikom dužih pauza u radu (preko 5 minuta) uređaj dodatno isključite sa "0/OFF".
- Ručnu prskalicu utaknite u prihvatni držač.

## Kraj rada

### Oprez

*Crevo visokog pritiska odvojite od ručne prskalice ili od uređaja samo ako je sistem rasterećen od pritiska.*

- Nakon rada sa deterdžentom obesite usisno crevo u posudu sa čistom vodom, uključite uređaj sa demontiranom cevi za prskanje i isperite ga u trajanju od oko 1 minuta.
- Pustite polugu ručne prskalice.
- Isključite uređaj sa "0/OFF".
- Zatvorite slavinu za vodu.
- Odvojite uređaj od dovoda vode.
- Pritisnite polugu ručne prskalice kako biste ispustili preostali pritisak iz sistema.
- Zakočite polugu ručne prskalice.
- Izvucite strujni utikač.

## Transport

### Oprez

*Kako bi se izbegle nesreće ili povrede, prilikom transporta imajte u vidu težinu uređaja (vidi tehničke podatke).*

## Ručni transport

- Uređaj podignite i nosite držeći ga za ručku za nošenje.

## Transport u vozilima

- Osigurajte uređaj od proklizavanja i nakretanja.

## Skladištenje

### Oprez

Kako bi se izbegle nesreće ili povrede, pri odabiru mesta za skladištenje imajte u vidu težinu uređaja (vidi tehničke podatke).

### Skladištenje uređaja

Pre dužeg skladištenja, npr. tokom zime, postupajte dodatno u skladu sa napomenama iz poglavlja "Nega".

- Uređaj postavite na ravnu podlogu.
- Ručnu prskalicu utaknite u prihvatni držač.
- Strujni priključni kabl, crevo visokog pritiska i pribor odložite na odgovarajuća mesta na uređaju.

### Zaštita od smrzavanja

### Oprez

Uređaj i pribor štite od mraza.

Mraz će uništiti uređaj i pribor iz kojeg nije u potpunosti ispuštena voda. Sprečite oštećenja.

- Ispustite svu vodu iz uređaja: Uključite uređaj bez priključenog creva visokog pritiska i bez priključenog dovoda vode (maks. 1 min) pa sačekajte da voda prestane da ističe na priključku visokog pritiska. Isključite uređaj.
- Uređaj zajedno sa kompletnim priborom čuvajte u prostoriji zaštićenoj od smrzavanja.

## Nega i održavanje

### ⚠ Opasnost

Pre svakog čišćenja i održavanja isključite uređaj i strujni utikač izvucite iz utičnice.

### Održavanje

Pre dužeg skladištenja, npr. zimi:

- Skinite filter sa creva za usisavanje deterdženta pa ga operite pod tekućom vodom.
- Mrežicu u priključku za vodu izvucite pljosnatim kleštima i operite pod tekućom vodom.

### Održavanje

Uređaj nije potrebno održavati.

### Rezervni delovi

Upotrebljavajte samo originalne rezervne delove firme KÄRCHER. Pregled rezervnih delova naći ćete na kraju ovog uputstva za rad.

## Otklanjanje smetnji

Manje smetnje možete sami ukloniti uz pomoć sledećeg pregleda.

U slučaju neodmice obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

### ⚠ Opasnost

Pre svakog čišćenja i održavanja isključite uređaj i strujni utikač izvucite iz utičnice.

Popravke i radove na električnim sastavnim delovima sme da izvodi samo ovlašćena servisna služba.

### Uređaj ne radi

- Povucite polugu ručne prskalice, nakon čega će se uređaj uključiti.
- Proverite da li se navedeni napon na natpisnoj pločici podudara sa naponom izvora struje.
- Proverite da li je strujni priključni kabl oštećen.

### U uređaju se ne uspostavlja pritisak

- Ispustite vazduh iz uređaja: Uključite uređaj bez priključenog creva visokog pritiska pa sačekajte (najviše 2 minuta) da voda iz priključka visokog pritiska počne da ističe bez mehurića. Isključite uređaj pa ponovo priključite crevo visokog pritiska.
- Proverite snabdevanje vodom.
- Mrežicu u priključku za vodu izvucite pljosnatim kleštima i operite pod tekućom vodom.

### Jaka kolebanja pritiska

- Čišćenje mlaznice visokog pritiska: Prljavštinu iz otvora mlaznice uklonite iglom i isperite je vodom s prednje strane.
- Proverite dovodnu količinu vode.

### Uređaj je nedovoljno zaptiven

- Mala propusnost uređaja je tehnički uslovljena. U slučaju jače propusnosti obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

### Deterdžent se ne usisava

- Cev za prskanje odvojite od ručne prskalice. Radite samo sa ručnom prskalicom.
- Očistite filter na crevu za usisavanje deterdženta.
- Proverite da li je crevo za usisavanje deterdženta presavijeno.

## Tehnički podaci

### Električni priključak

Napon 220-240 V  
1~50/60 Hz

Priključna snaga 1,4 kW

Potrošnja struje 6 A

Stepen zaštite IP X5

Klasa zaštite II

Mrežni osigurač (inertan) 10 A

### Priključak za vodu

Dovodna temperatura (maks.) 40 °C

Dovodni protok (min.) 8 l/min

Dovodni tlak 0,2-1,2 MPa

### Podaci o snazi

Radni pritisak 8 MPa

Maks. dozvoljeni pritisak 10 MPa

Protok vode 5,5 l/min

Protok sredstva za čišćenje 0,3 l/min

Povratna udarna sila ručnog pištolja za prskanje 10 N

### Dimenzije i težine

Dužina 165 mm

Širina 283 mm

Visina 427 mm

Težina u stanju spremnom za rad, sa priborom 4,7 kg

### Izračunate vrednosti prema EN 60335-2-79

Vrednost vibracije na ruci <2,5 m/s<sup>2</sup>

Nepouzdanost K 0,3 m/s<sup>2</sup>

Nivo zvučnog pritiska L<sub>pA</sub> 75 dB(A)

Nepouzdanost K<sub>pA</sub> 2 dB(A)

Nivo zvučne snage L<sub>WA</sub> + nepouzdanost K<sub>WA</sub> 90 dB(A)

### Zadržavamo pravo na tehničke promene!

## Izjava o usklađenosti sa propisima EZ

Ovim izjavljujemo da ovdje opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. Ova izjava prestaje da važi ako se bez naše saglasnosti na mašini izvedu bilo kakve promene.

**Proizvod:** Uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom

**Tip:** 1.671-xxx

**Odgovarajuće EZ-direktive:**

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2004/108/EZ

2000/14/EZ

**Primenjene usklađene norme:**

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

**Primenjeni postupak ocenjivanja usklađenosti:**

2000/14/EZ: Prilog V


**Nivo jačine zvuka dB(A)**

Izmerena: 88

Zagarantovana: 90

Potpisnici rade po nalogu i sa ovlašćenjem posloводства.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/06/01

## Съдържание

Общи указания . . . . .	BG	3
Указания за безопасност . . . . .	BG	3
Обслужване . . . . .	BG	5
Транспорт . . . . .	BG	7
Съхранение . . . . .	BG	7
Грижи и поддръжка . . . . .	BG	7
Помощ при неизправности . . . . .	BG	7
Технически данни . . . . .	BG	8
Декларация за съответствие на ЕО . .	BG	9

## Общи указания

### Уважаеми клиенти,



Преди първото използване на Вашия уред прочетете това оригинално инструкция упътване за работа, действайте според него и го запазете за по-късно използване или за следващия притежател.

### Употреба по предназначение

Използвайте пароструйката за работа под налягане само в личното си домакинство:

- за почистване на машини, превозни средства, строителни конструкции, инструменти, фасади, тераси, градински уреди и др. със силна водна струя под налягане (ако е необходимо с добавка на почистващи препарати).
- с разрешените от фирма KARCHER принадлежности от окомплектовката, резервни части и препарати за почистване. Спазвайте указанията на препаратите за почистване.

### Символи на уреда



Не насочвайте струята под високо налягане към хора, животни, активно електрическо оборудване или към самия уред. Пазете уреда от замръзване.

### Символи в Упътването за работа

#### Опасност

За непосредствено грозяща опасност, която води до тежки телесни повреди или до смърт.

#### Предупреждение

За възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до тежки телесни повреди или смърт.

#### Внимание

За възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до леки телесни повреди или материални щети.

## Опазване на околната среда



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.



Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

### Указания за съставките (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Гаранция

Във всяка страна важат гаранционните условия, публикувани от оторизираната от нас дистрибуторска фирма. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производството. В гаранционен случай се обрънете към дистрибутора или най-близкия оторизиран сервис, като представите касовата бележка. (Адресите ще намерите на задната страница)

## Указания за безопасност

### Опасност

- Никога не докосвайте контакта и щепсела с влажни ръце.
- Не работете с уреда, ако захранващият кабел или важни части на уреда, например маркучът за работа под налягане, пистолета за ръчно пръскане или предпазните приспособления са повредени.
- Преди всяка употреба проверявайте мрежовия захранващ кабел с щепсела за повреди. Повреден мрежови захранващ кабел трябва незабавно да се замени от оторизиран сервис/специалист – електротехник.
- Преди всяка експлоатация проверявайте маркуча за работа под налягане за повреди. Незабавно подменете повредения маркуч.
- Забранена е работата във взривоопасни помещения.
- Да се спазват мерките за безопасност при работа с уреда в опасни зони (например на бензиностанции).
- Струята под високо налягане може да бъде опасна при неправилна употреба. Не насочвайте струята към хора, животни, активни електрически уреди или към самия уред.

- Не насочвайте струята под високо налягане към други или към себе си, за да почистите облеклото си или обувките си.
- Да не се обливат предмети, които съдържат опасни за здравето вещества (напр. азбест).
- Гумите на автомобилите и вентилите на автомобилните гуми могат да се повредят или спукат от високото налягане. Първият признак за това е обезцветяването на гумата. Повредените автомобилни гуми и вентили могат да доведат до фатални последици. При почистване оставете разстояние от поне 30 см!
- Опасност от експлозия!  
Не пръскайте възпламеняеми течности. Никога не засмуквайте течности, съдържащи разтворители, или неразредени киселини и разтворители! Такива са например бензин, разредители за бои или нафта. Силно разпръскваната струя е лесно възпламенима, експлозивна и отровна. Не използвайте ацетон, неразредени киселини и разтворители, защото те атакуват използваните в уреда материали.

#### **⚠ Предупреждение**

- Щепселът и кулпунгът на удължителя трябва да бъдат водоустойчиви и не бива да се намират във вода.
- Неподходящите удължители могат да са опасни. На открито използвайте само съответно разрешените и съответно обозначените удължители с достатъчно напречно сечение: 1 - 10 м: 1,5 мм<sup>2</sup>; 10 - 30 м: 2,5 мм<sup>2</sup>
- Винаги развивайте удължителя докрай от барабана.
- Маркучите за работа под налягане, арматурата и връзките са важни за безопасността на уреда. Използвайте само препоръчаните от производителя маркучи за работа под налягане, арматури и връзки.
- Този уред не е предназначен за обслужване от лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности.  
Уредът не трябва да се използва от деца, младежи или неоторизирани лица.  
Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че няма да играят с уреда.
- Дръжте опаковъчното фолио далече от деца, съществува опасност от задушаване!
- Този уред е разработен за ползване на препарати за почистване, които се доставят или препоръчват от производителя. Използването на други препарати за почистване или

химикали може да влоши надеждността и безопасността на уреда.

- Потребителят трябва да използва уреда според предписанията. Той трябва да се съобразява с даденостите на място и да внимава при работа с уреда дали наоколо няма хора.
- Не използвайте уреда, ако в обсега се намират други лица, освен ако не носят защитно облекло.
- За защита от напръскване с вода или мръсотия носете подходящо предпазно облекло и предпазни очила/маска.

#### **Внимание**

- При по-продължителни паузи изключете уреда от главния прекъсвач / прекъсвача на уреда или го извадете от щепсела.
- Не използвайте уреда при температури под 0 °C.
- За да избегнете повреди, при почистване осигурете минимално разстояние от 30 см между струята и боядисаните повърхности.
- По време на работа уредът да не се оставя без надзор.
- Внимавайте кабелът на уреда или удължителят да не се повредят или скъсат поради настъпване, прегъване, опъване или друго. Пазете кабела от топлина, масла и остри ръбове.
- Всички електрически части и елементи в обсега на работа трябва да са защитени от водната струя.
- Уредът може да се включва само към електрически контакт, изпълнен от електротехник съгласно IEC 60364.
- Свързвайте уреда само към променлив ток. Напрежението трябва да съответства на цитираното върху табелката на уреда напрежение.
- По причини на сигурността принципно препоръчваме задействането на уреда през защитно приспособление за падове в напрежението (макс. 30 mA).
- Почистване, при което се отделят маслосъдържащи отпадъчни води, напр., при миене на двигателя и долната част на корпуса, трябва да става само на мивки със сепаратор за масла.

## Предпазни приспособления

### Внимание

Предпазните приспособления служат за защита на потребителя и не трябва да се променят или заобикалят.

### Ключ на уреда

Прекъсвачът на уреда предотвратява непреднамереното пускане в експлоатация на уреда.

### Блокировка пистолет за ръчно пръскане

Блокировката спира лоста на пистолета за ръчно пръскане и предотвратява непреднамерения старт на уреда.

### Преливен вентил с пневматичен прекъсвач

Преливният вентил предотвратява надвишаването на допустимото работно налягане.

Ако се освободи лостът на пистолета за ръчно пръскане, пневматичният контакт изключва помпата, струя високо налягане прекъсва. Ако лостът се придърпа, отново включва помпата.

## Предпоставки за устойчивост

### Внимание

Преди всички дейности с уреда установете неговата устойчивост, за да избегнете злополуки или увреждания.

- Устойчивостта на уреда е гарантирана, ако той бъде оставен на равна повърхност.

## Обслужване

### Описание на уреда

Обемът на доставка на уреда е изобразен на опаковката. При разопаковане проверете дали съдържанието е пълно.

При липсващи принадлежности или при транспортни щети моля уведомете Вашия търговец.

### Виж изображенията на страница 2

- 1 Извод за високо налягане
- 2 Всмукателен маркуч за почистващо средство (с филтър)
- 3 Прекъсвачи на уреда „0/OFF“ / „I/ON“
- 4 Място за съхранение на захранващия кабел
- 5 Дръжка за носене
- 6 Връзка за вода с цедка
- 7 Кулпунг за свързване към захранване с вода
- 8 Място за съхранение на принадлежностите
- 9 Мрежови захранващ кабел с щепсел
- 10 Пистолет за ръчно пръскане
- 11 Блокировка пистолет за ръчно пръскане
- 12 Маркуч за работа под налягане
- 13 Скоба за маркуча за работа под налягане
- 14 Тръба за разпръскване с единична дюза
- 15 Тръба за разпръскване с мелачка за мръсотията

## Елементи от специалната окомплектовка

Елементите от специалната окомплектовка разширяват възможностите за използване на Вашия уред. По-подробна информация ще получите от оторизирания представител за уредите KARCHER.

## Преди пускане в експлоатация

Монтирайте приложените свободно към уреда части преди пускане в експлоатация.

### Виж изображенията на страница 2

#### Фигура A

- Скобата за маркуча за работа под налягане да се извади от пистолета за ръчно пръскане (напр. с малка отвертка).

#### Фигура B

- Маркуча за работа под налягане да се постави на пистолета за ръчно пръскане.

- Притиснете скобата, докато се фиксира. Проверете сигурното свързване като дръпнете маркуча за работа под налягане.

#### Фигура C

- Да се монтира мястото за съхранение на принадлежностите.

## Захранване с вода

Съгласно валидните разпоредби не се позволява използване на уреда в мрежата за питейна вода без разделител на системата. Използвайте подходящ разделител на системата на фирма KARCHER или като алтернатива разделител на системата съгл. EN 12729 тип VA. Преминалата през разделителя на системата вода се определя като негодна за пиене.



### Внимание

Разделителят на системата трябва да бъде свързан винаги към захранването с вода, никога директно към уреда!

**Указание:** Замърсяванията във водата могат да повредят помпата под високо налягане и принадлежностите. За защита си препоръчва използването на воден филтър на KARCHER (специална принадлежност, № за поръчка 4.730-059).

### Захранване с вода от водопровода

Съблюдавайте разпоредбите на водоснабдителната компания.

За параметрите за свързване виж табелката на уреда/техническите параметри.

- Използвайте усилен маркуч за вода (не е включен в доставката) с обичаен кулпунг. (диаметър минимум 1/2 цола респ. 13 мм; дължина минимум 7,5 м).

- ➔ Завийте куплунга, доставен заедно с уреда, на мястото за свързване на уреда със захранването с вода.
- ➔ Поставете маркуча за водата върху куплунга на уреда и свържете със захранването с вода.

## Пускане в експлоатация

### Внимание

*Сух ход при повече от 2 минути води до увреждания на помпа високо налягане. Ако уредът не създаде налягане в рамките на 2 минути, изключете уреда и подходете според указанията в глава "Помощ при неизправности".*

- ➔ Маркуча за работа под налягане да се свърже с извода за високо налягане на уреда.
- ➔ Поставете тръбата за разпръскване в пистолета за ръчно пръскане и я фиксирайте със завъртане на 90°.
- ➔ Отворете напълно крана за водата.
- ➔ Включете щепсела в контакта.
- ➔ Включете уреда „I/ON“.

## Експлоатация

### ⚠ Опасност

*Излизащата през дюзата за високо налягане струя вода упражнява отпор върху пистолета за ръчно пръскане. Осигурете си сигурно положение за стоеж, дръжте здраво пистолета за ръчно пръскане и тръбата за разпръскване.*

- ➔ Деблокирайте лоста на пистолета за ръчно пръскане.
- ➔ Издърпайте лоста, уредът се включва.

**Указание:** Ако лоста се пусне отново, уредът отново се изключва. Високото налягане се запазва в системата.

### Тръба за разпръскване с единична дюза

За нормално почистване.

Не е подходящ за работа с почистващо средство.

### Тръба за разпръскване с мелачка за мръсотията

За упорити замърсявания.

Не е подходящ за работа с почистващо средство.

### Внимание

*Не почиствайте автомобилни гуми, лак или чувствителни повърхности като дърво с фрезата за замърсявания, опасност от увреждане.*

## Работа с почистващо средство

За съответната задача за почистване използвайте само средства за почистване и поддръжка на KARCHER, тъй като те са разработени специално за използване с Вашия уред. Използването на други средства за почистване и поддръжка може да доведе до бързо износване и отмяна на претенциите за гаранция. Моля, информирайте се в специализираната търговска мрежа или изискайте информации от KARCHER.

- ➔ Изтеглете от корпуса желаната дължина на всмукателния маркуч за почистващи средства.
- ➔ Окачете всмукателния маркуч за почистващо средство в съд с разтвор на почистващо средство.
- ➔ Отделете тръбата за разпръскване от пистолета за ръчно пръскане. Работете само с пистолета за ръчно пръскане.

**Указание:** По този начин при експлоатация почистващият транспорт се смесва с водната струя.

### Препоръчителен метод на почистване

- ➔ Напръскайте сухата повърхност с малко препарат за почистване и оставете да подейства (но да не изсъхва).
- ➔ Разтворената мръсотия да се изплакне със струя под високо налягане.

## Прекъсване на работа

- ➔ Отпуснете лоста на пистолета за пръскане на ръка.
- ➔ Блокирайте лоста на пистолета за ръчно пръскане.
- ➔ При прекъсване на работа за по-продължително време (над 5 минути), изключете допълнително уреда „0/OFF“.
- ➔ Поставете пистолета за ръчно пръскане в мястото за съхранение на пистолета за ръчно пръскане.

## Край на работата

### Внимание

*Само отделете маркуча за работа под налягане от пистолета за ръчно пръскане или от уреда, ако в системата няма налично налягане.*

- ➔ След работа с почистващо средство закачете маркуча за всмукване в съд с чиста вода, включете уреда за около 1 минута с демонтирана тръба за разпръскване и изплакнете.
- ➔ Отпуснете лоста на пистолета за пръскане на ръка.
- ➔ Изключете уреда „0/OFF“.
- ➔ Затворете крана за водата.



- Отделете уреда от захранването с вода.
- Притиснете лоста на пистолета за пръскане на ръка, за да освободите системата от остатъчното налягане.
- Блокирайте лоста на пистолета за ръчно пръскане.
- Издърпайте щепсела.

## Транспорт

### Внимание

За да се избегнат злополуки или наранявания при транспортиране, вземете под внимание теглото на уреда (виж техническите данни).

### Ръчен транспорт

- Повдигнете уреда за држката и го носете.

### Транспорт в превозни средства

- Осигурете уреда против изплъзване и преобръщан.

## Съхранение

### Внимание

За да се избегнат злополуки или наранявания при избора на мястото за съхранение, вземете под внимание теглото на уреда (виж техническите данни).

### Съхранение на уреда

Преди по-продължително съхранение, напр. през зимата спазвайте допълнително указанията в глава Поддръжка.

- Уредът се поставя върху равна плоскост.
- Поставете пистолета за ръчно пръскане в мястото за съхранение на пистолета за ръчно пръскане.
- Приберете захранващия кабел, маркуча за работа под налягане и принадлежностите в уреда.

### Защита от замръзване

### Внимание

Уреда и принадлежностите да се пазят от замръзване.

Уредът и принадлежностите се разрушават при замръзване, ако са напълно изпразнени от вода.

За да се избегнат увреждания:

- Изпразнете уреда напълно от водата: Включете уреда без подвързан маркуч за работа под налягане и без подвързано захранване с вода (макс. 1 мин) и изчакайте, докато от извода за високо налягане спре да излиза вода. Изключете уреда.
- Уреда и всички принадлежности да се съхраняват в защитено от замръзване място.

## Грижи и поддръжка

### ⚠ Опасност

Преди всякакви работи по поддръжката уредът да се изключва и щепселът да се изважда от контакта.

### Поддръжка

Преди по-продължително съхранение, например през зимата:

- Изтеглете филтъра от всмукателния маркуч за почистващо средство и по почистването под течаща вода.
- Изтеглете цедката от връзката за крана за вода с помощта на плоски клещи и я почиствате под течаща вода.

### Поддръжка

Уредът не се нуждае от поддръжка.

### Резервни части

Използвайте само оригинални резервни части на KARCHER. Списък на резервните части ще намерите в края на настоящото Упътване за работа.

## Помощ при неизправности

Можете сами да отстраните дребните повреди, като следвате дадените по-долу описания.

В случай на съмнение се обърнете към оторизиран сервис.

### ⚠ Опасност

Преди всякакви работи по поддръжката уредът да се изключва и щепселът да се изважда от контакта.

Ремонтни работи и работи по електрическите елементи могат да се извършват само от оторизиран сервис.

### Уредът не работи

- Издърпайте лоста на пистолета за ръчно пръскане, уредът се включва.
- Проверете дали посоченото на типовата табелката напрежение съвпада с напрежението на източника на ток.
- Проверете захранващия кабел за увреждане.

### Уредът не достига налягане

- Обезвъздушаване на уреда: Включете уреда без маркуч за работа под налягане и изчакайте (макс. 2 минути), докато водата започне да излиза без мехурчета от извода за високо налягане. Изключете уреда и отново подвържете маркуча за работа под налягане.
- Проверете захранването с вода.
- Изтеглете цедката от връзката за крана за вода с помощта на плоски клещи и я почистете под течаща вода.

### Силни колебания в налягането

- Почистване на дюза високо налягане: Махнете замърсяванията от отвора на дюзата с помощта на игла и изплакнете с вода напред.
- Проверете дебита на водата.

### Уредът не е херметичен

- Малката липса на херметичност на уреда е обусловена технически. При силна липса на херметичност се обърнете към оторизиран сервис.

### Почистващото средство не се засмуква

- Отделете тръбата за разпръскване от пистолета за ръчно пръскане. Работете само с пистолета за ръчно пръскане.
- Почистете филтъра на всмукателния маркуч за почистващо средство.
- Проверете всмукателния маркуч за почистващо средство за огънати места.

### Технически данни

#### Електрическо захранване

Напрежение	220-240 V 1~50/60 Hz
------------	-------------------------

Присъединителна мощност	1,4 kW
-------------------------	--------

Консумацията на ток	6 A
---------------------	-----

Градус на защита	IP X5
------------------	-------

Клас защита	II
-------------	----

Предпазител (инертен)	10 A
-----------------------	------

#### Захранване с вода

Температура на постъпващата вода (макс.)	40 °C
------------------------------------------	-------

Дебит за постъпващата вода (мин.)	8 л/мин
-----------------------------------	---------

Налягане на постъпващата вода	0,2-1,2 MPa
-------------------------------	-------------

#### Данни за мощността

Работно налягане	8 MPa
------------------	-------

Максимално допустимо налягане	10 MPa
-------------------------------	--------

Дебит, вода	5,5 л/мин
-------------	-----------

Дебит, препарати за почистване	0,3 л/мин
--------------------------------	-----------

Сила на отпора на пистолета за ръчно пръскане	10 N
-----------------------------------------------	------

#### Мерки и тегла

Дължина	165 мм
---------	--------

Широчина	283 мм
----------	--------

Височина	427 мм
----------	--------

Тегло, в готовност за работа с принадлежност	4,7 кг
----------------------------------------------	--------

#### Установени стойности съгласно EN 60335-2-79

Стойност на вибрациите в областта на дланта – ръката	<2,5 м/сек <sup>2</sup> 0,3 м/сек <sup>2</sup>
------------------------------------------------------	---------------------------------------------------

Несигурност К	
---------------	--

Ниво на звука L <sub>рА</sub>	75 dB(A)
-------------------------------	----------

Неустойчивост K <sub>рА</sub>	2 dB(A)
-------------------------------	---------

Ниво на звукова мощност L <sub>WA</sub> + неустойчивост K <sub>WA</sub>	90 dB(A)
-------------------------------------------------------------------------	----------

**Запазваме си правото на технически изменения!**

## Декларация за съответствие на ЕО

С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕО. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.

**Продукт:** Парочистачка/пароструйка за работа под налягане

**Тип:** 1.671-xxx

**Намиращи приложение Директиви на ЕО:**

2006/42/ЕО (+2009/127/ЕО)

2004/108/АЕ

2000/14/ЕО

**Намерили приложение хармонизирани стандарти:**

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

**Приложен метод за оценка на съответствието:**

2000/14/ЕО: Приложение V

**ниво на шум dB(A)**

Измерено: 88

Гарантирано: 90

Подписалите действат по възложение и като пълномощници на управителното тяло.



H. Jenner

CEO



S. Reiser

Head of Approbation

пълномощник по документацията:

S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG

Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/06/01

## Sisukord

Üldmärkusi .....	ET	3
Ohutusalsed märkused .....	ET	3
Käsitsemine .....	ET	5
Transport .....	ET	6
Hoiulepanek .....	ET	6
Korras hoid ja tehnohooldus .....	ET	7
Abi häirete korral .....	ET	7
Tehnilised andmed .....	ET	8
EÜ vastavusdeklaratsioon .....	ET	8

## Üldmärkusi

### Väga austatud klient,



Enne seadme esmakordset kasutuselevõttu lugege läbi algupärane kasutusjuhend, toimige sellele vastavalt ja hoidke see hilisema kasutamise või uue omaniku tarbeks alles.

### Sihipärane kasutamine

Seda kõrgsurvepesurit tohib kasutada ainult kodumajapidamises:

- seadmete, sõidukite, ehitiste, tööriistade, fassaadide, terrasside, aiatööriistade jms puhastamiseks kõrgsurvelise veejuga (vajadusel lisatakse puhastusvahendeid).
- koos KÄRCHERI poolt kasutamiseks lubatud tarvikute, varuosade ja puhastusvahenditega. Järgida puhastusvahenditega kaasasolevaid juhiseid.

### Seadmel olevad sümbolid



Kõrgsurvejuga ei tohi suunata inimestele, loomadele, töötavatele elektriseadmetele ega seadmele endale. Kaitske seadet külma

est.

### Kasutusjuhendis olevad sümbolid

#### Oht

Vahetult ähvardava ohu puhul, mis toob kaasa raskeid kehavigastusi või surma.

#### Hoiatus

Võimaliku ohtliku olukorra puhul, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või surma.

#### Ettevaatus

Võimaliku ohtliku olukorra puhul, mis võib põhjustada kergeid vigastusi või materiaalset kahju.

## Keskonnakaitse



Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.



Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Palun likvideerige vanad seadmed seotõttu vastavate kogumissüsteemide kaudu.

### Märkusi koostisainete kohta (REACH)

Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga.

Garantiijuhumi korral palume pöörduda müüja või lähima volitatud klienditeenistuse poole, esitades ostu tõendava dokumendi.

(Aadressi vt tagaküljelt)

## Ohutusalsed märkused

### Oht

- Võrgupistikut ega pistikupespa ei tohi kunagi puutuda niiskete kätega.
- Seadet ei tohi käivitada, kui toitejuhe või seadme olulised osad nagu kõrgsurvevoolik, pesupüstol või ohutusseadised on kahjustatud.
- Enne igakordset kasutamist tuleb kontrollida, et võrgupistikuga toitekaabel oleks kahjustusteta. Defektnet toitekaabel tuleb lasta viivitamatult volitatud klienditeeninduses/elektrikul välja vahetada.
- Enne igakordset kasutamist tuleb kontrollida, et kõrsurvevoolik oleks terve. Kahjustatud kõrgsurvevoolik kohe välja vahetada.
- Plahvatusohtlikes piirkondades kasutamine on keelatud.
- Seadme kasutamisel ohtlikes piirkondades (nt tanklates) tuleb järgida asjakohaseid ohutuseeskirju.
- Kõrgsurveline veejuga võib mittesihipärasel kasutamisel ohtlik olla. Veejuga ei tohi suunata inimestele, loomadele, pingestatud elektriseadmetele ega seadmele endale.
- Kõrgsurvejuga ei tohi suunata teistele inimestele ega iseendale, et puhastada riideid või jalanõusid.

- Mitte pritsida esemeid, mis sisaldavad tervisele ohtlikke materjale (nt asbesti).
- Kõrgsurveline veejuga võib kahjustada või purustada sõidukite rehvid/rehviventüülid. Selle ohu esimeseks tundemärgiks on rehvi värvuse muutus. Vigastatud sõiduki rehvid/rehviventüülid on eluohhtlikud. Puhastamisel peab vahekaugus olema vähemalt 30 cm!
- Plahvatusoht!  
Ärge piserdage põlevaid vedelikke.  
Mitte kunagi ei tohi seadmesse imeda lahusteid sisaldavat vedelikku või lahendamata happeid ja lahusteid! Selliste ainete hulka kuuluvad nt bensiin, värvivedeldi ja kütteeõli. Pihustumisel tekkiv udu on eriti tuleohtlik, plahvatusohtlik ja mürgine. Mitte kasutada atsetooni, lahendamata happeid ja lahusteid, sest need söövitavad seadmes kasutatud materjale.

### ⚠ Hoiatus

- Toitepistik ja pikenduskaabli ühendus peavad olema veekindlad ega tohi lebada vees.
- Ebasobivad pikendusjuhtmed võivad olla ohtlikud. Välistingimustes võib kasutada ainult väljas kasutamiseks lubatud ja vastavalt tähistatud piisava ristlõikepinnaga pikendusjuhtmeid:  
1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- Pikendusjuhe tuleb kaablitrümmilt alati täielikult maha kerida.
- kõrgsurvevoolikud, liitmikud ja ühendused on seadme ohutuse seisukohalt olulised osad. Kasutada ainult tootja soovitatud kõrgsurvevoolikuid, liitmikke ja ühendusi.
- See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikute poolt, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud.  
Lapsed ega instrueerimata isikud ei tohi seadmega töötada.  
Lapsi tuleb jälgida, kontrollimaks, et nad seadmega ei mängi.
- Hoidke pakendikiled lastele kättesaamatuna - lämbumisoht!
- Antud seade töötati välja kasutamiseks tootja poolt tarnitava ja soovitatud puhastusvahendiga. Muude puhastusvahendite või kemikaalide kasutamine võib seadme töökindlust vähendada.
- Seadet tuleb kasutada selle otstarbe kohaselt. Arvestada tuleb kohalikke iseärasusi ning seadmega töötades pöörata tähelepanu ka läheduses viibivatele inimestele.

- Ärge kasutage seadet, kui tööpiirkonnas viibib kõrvalisi isikuid, sel juhul peavad need isikud kandma kaitseriivastust.
- Kaitseks tagasipritsiava vee ja mustuse eest kasutada sobivat kaitseriietust ja kaitseprille.

### Ettevaatus

- Kui seade pikemat aega ei tööta, tuleb see pealülitist / seadme lülitist välja lülitada või toitepistik välja tõmmata.
- Ärge kasutage seadet temperatuuridel alla 0 °C.
- Värvitud pindade puhastamisel peab vahekaugus olema vähemalt 30 cm, et vältida kahjustusi.
- Töötavat seadet ei tohi mitte kunagi jätta järelvalveta.
- Jälgida, et toitejuhet või pikendusjuhet ei kahjustataks sellest ülesõitmisega, muljumisega, rebimisega ega muul viisil. Toitejuhtmed peavad olema kaitstud kuumuse, õli ja teravate servade eest.
- Kõik töötamispiirkonnas asuvad pingestatud detailid peavad olema veejuga eest kaitsitud.
- Seadet tohib ühendada ainult pistikupessa, mis on elektrimontööri poolt paigaldatud vastavalt standardile IEC 60364.
- Seadet tohib ühendada ainult vahelduvvoolutoitega. Pinge peab vastama seadme tüübisildil esitatud pingele.
- Ohutuskalaatlustel soovitame põhimõtteliselt kasutada seadet rikkevoolu kaitselülitiga (maks. 30 mA).
- Puhastustöid, mille juures tekib õline heitvesi, nt mootoripesu, aluspõhja pesu, võib teha ainult õleraldiga pesuväljakul.

## Ohutusseadised

### Ettevaatus

Ohutusseadised on mõeldud kasutaja kaitsmiseks ning neid ei tohi muuta ega neid mitteaktiivseks seada.

### Seadme lüliti

Seadme lüliti hoiab ära seadme kogemata käimapaneku.

### Pesupüstoli lukustus

Lukustus blokeerib pesupüstoli hoova ja takistab seadme kogemata käivitamist.

### Survelülitiga ülevooluventiil

Ülevooluventiil takistab lubatud töö rõhu ületamist. Kui pesupüstoli asuv päästik lastakse lahti, lülitub välja pumba rõhuhojida ning kõrgsurve juga seiskub. Päästikule vajutamisel lülitub pump jälle sisse.

## Stabiilse asendi eeldused

### Ettevaatust

Enne igasugust tegevust seadmega või seadme juures tuleb tagada stabiilne asend, et vältida õnnetusjuhtumeid või vigastusi.

- Seadme stabiilne asend on tagatud, kui seade asetatakse tasasele pinnale.

## Käsitsemine

### Seadme osad

Selle seadme tarnekomplekt on kujutatud pakendil. Kontrollige lahti pakkides paki sisu. Kui tarvikuid on puudu või transpordikahjustuste korral teatage palun kaupmehele.

#### Joonised vt lk 2

- 1 Kõrgsurveühendus
- 2 Puhastusvahendi sissevõtuvoolik (filtriga)
- 3 Seadme lüliti „0/VÄLJAS“ / „I/SEES“
- 4 Toitekaabli koht
- 5 Kandekäepide
- 6 Veevõtuliitmik, sõelaga
- 7 Ühendusdetail veevõtuliitmikule
- 8 Tarvikute hoiukoht
- 9 Toitepistikuga toitekaabel
- 10 Pesupüstol
- 11 Pesupüstoli lukustus
- 12 Kõrgsurvevoolik
- 13 Kõrgsurvevooliku klamber
- 14 Pritsetoru kõrgsurveotsikuga
- 15 Pritsetoru mustusefreesiga

### Erivarustus

Erivarustus laiendab seadme kasutusvõimalusi. Täpsemat teavet selle kohta saab KÄRCHERi volitatud edasimüüjalt.

## Enne seadme kasutuselevõttu

Paigaldage enne kasutuselevõttu seadmega kaasas olevad lahtised osad.

#### Joonised vt lk 2

##### Joonis A

- Tõmmake kõrgsurvevooliku klamber pesupüstolist välja (nt väikese kruvikeerajaga).

##### Joonis B

- Torgake kõrgsurvevoolik pesupüstolile.
- Suruge klamber sisse, kuni see asendisse fikseerub. Tõmmake kõrgsurvevoolikust, et kontrollida, kas ühendus on kindel.

##### Joonis C

- Paigaldage tarvikute hoiukoht.

## Veevarustus

Vastavalt kehtivatele eeskirjadele ei tohi seadet kunagi kasutada ilma joogiveevõrgu juurde paigaldatud süsteemieraldajata. Kasutada tuleb firma KÄRCHER sobivat süsteemieraldajat või alternatiivina standardile EN 12729 tüüp BA vastavat süsteemieraldajat. Läbi süsteemieraldaja voolanud vesi ei ole joogikõlbulik.



### Ettevaatust

Ühendage tagasivoolutakisti alati veevarustusega, mitte kunagi vahetult seadme külge!

**Märkus:** Vees olev mustus võib vigastada kõrgsurvepumpa ja tarvikuid. Kaitseks soovitatakse kasutada KÄRCHERi veefiltrit (lisavarustus, tellimisnr 4.730-059).

### Veevarustus veevärgist

Jälgige veevärgiettevõtte eeskirju.

Ühendamiseks vajalikke andmeid vt tüübisildilt tehnilisest dokumentatsioonist.

- Kasutada tuleb tekstiiliga tugevdatud veevoolikut (ei sisaldu tarnekomplektis) kaubanduses saadaoleva liitmikuga. (Läbimõõt vähemalt 1/2 tolli või vastavalt 13 mm; pikkus vähemalt 7,5 m).

- Keerake kaasasolev ühendusdetail seadme veevõtuliitmiku külge.

- Asetage veevoolik seadme ühendusdetailile ja ühendage veevarustusega.

## Kasutuselevõtt

### Ettevaatust

Kuivalt töötamine rohkem kui 2 minuti vältel põhjustab kõrgsurvepumbal kahjustusi. Kui seade ei tekita 2 minuti vältel rõhku, tuleb see välja lülitada ja toimida vastavalt peatükis "Abi häirete korral" toodud juhistelega.

- Ühendage kõrgsurvevoolik masina kõrgsurveliidmikuga.
- Torgake joatoru pesupüstolile ja fikseerige, pöörates seda 90°.
- Avage veekraan täielikult.
- Torgake võrgupistik seinakontakti.
- Lülitage masin sisse „I/SEES“.

## Käitamine

### ⚠ Oht

Kõrgsurveotsikust väljuva veejoa tõttu mõjub pesupüstolile reaktiivjõud. Seiske kindlalt paigal ning hoidke pesupüstolit ja joatoru tugevasti kinni.

- Vabastage pesupüstoli hoob.
- Tõmmake uuesti hoovast, seade lülitub tööle.

**Märkus:** Kui hoovast jälle lahti lastakse, lülitub masin uuesti välja. Süsteemis säilib kõrgrõhk.

### Pritsetoru Kõrgsurveotsikuga

Tavapäraste puhastustööde jaoks.

Ei sobi puhastusvahendiga töötamiseks.

### Mustusefreesiga pritsetoru

Tugevalt määrduvad pindade jaoks.

Ei sobi puhastusvahendiga töötamiseks.

### Ettevaatust

Ärge puhastage autorehve, lakki ega tundlikke pindu nagu puit mustusefreesiga - vigastamis-oht.

## Töötamine puhastusvahendiga

Kasutage puhastamiseks eranditule KÄRCHER puhastus- ja hooldusvahendeid, sest need on välja töötatud spetsiaalselt teie seadmega kasutamiseks. Teiste puhastus- ja hooldusvahendite kasutamine võib põhjustada kiiremat kulumist ja garantiigiguse kaotamist. Palun küsige spetsialiseeritud kauplustest või poordrude info saamiseks otse KÄRCHER poole.

- Puhastusvahendi imivoolik soovitud pikkuses korpusest välja kerida.
- Riputage puhastusvahendi imivoolik puhastusvahendi anumasse.
- Võtke joatoru pesupüstoli küljest ära. Töötage ainult pesupüstoliga.

**Märkus:** Nii lisatakse töö käigus puhastusvahendi lahus veejoale.

### Soovitatav puhastusmeetod

- Puhastusvahend piserdada säästlikult kuuvaale pinnale ja lasta mõjuda (mitte kuivatada).
- Lahtileotatud mustus kõrgsurvejoaga maha pesta.

## Töö katkestamine

- Vabastage pesupüstoli päästik.
- Blokeerige pesupüstoli hoob.
- Pikematel tööpausidel (üle 5 minuti) lülitage seade lisaks ka välja "0/VÄLJAS".
- Torgake pesupüstol pesupüstoli hoidikusse.

## Töö lõpetamine

### Ettevaatust

Lahutage kõrgsurvevoolik pesupüstolilt või seadme küljest ainult siis, kui süsteemis ei ole rõhku.

- Pärast puhastusvahendiga töötamist riputage imivoolik puhta veega anumasse, võtta pritsetoru küljest ära ja lülitada seade umbes 1 minutiks sisse ning seega loputada puhtaks.
- Vabastage pesupüstoli päästik.
- Lülitage masin välja „0/VÄLJAS“.
- Veekraan sulgeda.
- Lahutage masin veevarustusest.
- Vajutage püstoli päästikule, et eemaldada süsteemist jääkrõhk.
- Blokeerige pesupüstoli hoob.
- Tõmmake toitejuhe pistikupesast välja.

## Transport

### Ettevaatust

Et vältida transportimisel õnnetusjuhtumeid või vigastusi, tuleb jälgida seadme kaalu (vt tehnilised andmed).

## Käitsi transportimine

- Tõstke seade kandesangast üles ja kandke.

## Transportimine sõidukites

- Kinnitage seade libisemise ja ümbermineku vastu.

## Hoiulepanek

### Ettevaatust

Et vältida transportimisel õnnetusjuhtumeid või vigastusi, tuleb ladustamiskoha valikul jälgida seadme kaalu (vt tehnilised andmed).

## Seadme ladustamine

Enne pikemat ladustamist, nt talvel, tuleb lisaks silmas pidada hoolduspeatükis toodud nõudeid.

- Pange pühkimismasin tasasele pinnale.
- Torgake pesupüstol pesupüstoli hoidikusse.
- Toitejuhet, kõrgsurvevoolikut ja tarvikuid hoida seadme juures.

## Jäätumiskaitse

### Ettevaatust

*Kaitske seadet ja tarvikuid külma eest.*

Külm lõhub seadme ja tarvikud, kui need ei ole täielikult veest tühjad. Kahjustuste vältimiseks.

- Tühjendage masin täielikult veest: Lülitage masin ilma külgeühendatud kõrgsurvevoolikuta ja ilma ühendatud veevarustusega sisse (maks. 1 min) ning oodake, kuni kõrgsurve-liitmikust ei tule enam vett. Lülitage seade välja.
- Säilitage masinat ja kõiki tarvikuid ruumis, mille temperatuur ei lange allapoole nulli.

## Korrashoid ja tehnohooldus

### ⚠ Oht

*Lülitage enne kõiki hooldustöid masin välja ja tõmmake võrgupistik välja.*

### Hooldus

Enne pikemat seismajätmist, näiteks talveks:

- Tõmmake maha puhastusvahendi imivooliku filter ja peske voolava vee all puhtaks.
- Tõmmake veevõtuliitmiku sõel näpistangidega välja ja peske voolava vee all puhtaks.

### Tehnohooldus

Seade on hooldusvaba.

### Varuosad

Kasutage eranditult KÄRCHERI originaalvaruosi. Varuosade loend on käesoleva kasutusjuhendi lõpus.

## Abi häirete korral

Paljud tõrked saate alljärgneva loendi abiga ise kõrvalda.

Kahtluse korral palun pöörduda volitatud hooldustöökoja poole.

### ⚠ Oht

*Lülitage enne kõiki hooldustöid masin välja ja tõmmake võrgupistik välja.*

*Remonditöid ja töid elektriliste komponentide juures tohib teha ainult volitatud hooldustöökojades.*

### Seade ei tööta

- Tõmmake pesupüstoli hooba, seade lülitub sisse.
- Kontrollige, kas tüübisildile märgitud pinge vastab vooluallika pingele.
- Kontrollige toitekaablit vigastuste osas.

## Seadmes puudub surve

- Seadme õhutamine: Lülitage seade ilma ühendatud kõrgsurvevoolikuta sisse ja oodake (maks. 2 minutit), kuni kõrgsurveliitmikust väljuvas vees ei ole mulle. Lülitage seade välja ja ühendage uuesti kõrgsurvevoolik.
- Kontrollige veevarustust.
- Tõmmake veevõtuliitmiku sõel näpistangidega välja ja peske voolava vee all puhtaks.

## Surve tugev kõikumine

- Kõrgsurvedüüsi puhastamine: Eemaldage nõelaga mustus düüsiavast ning peske eest veega üle.
- Kontrollige pealevoolava vee kogust.

## Seade lekib

- Masina väike leke on tehniliselt tingitud. Tugeva lekke korral pöörduge volitatud hooldustöökoja poole.

## Puhastusainet ei võeta sisse

- Võtke joatoru pesupüstoli küljest ära. Töötage ainult pesupüstoliga.
- Puhastage puhastusvahendi imivooliku filtrit.
- Kontrollige, et puhastusvahendi imivoolikus ei ole murdekohti.



## Tehnilised andmed

### Elektriühendus

Pinge 220-240 V  
1~50/60 Hz

Tarbitav võimsus 1,4 kW

Voolutarbimine 6 A

Kaitseaste IP X5

Elektriohutusklass II

Võrgukaitse (inertne) 10 A

### Veevõtuühendus

Juurdevoolava vee temperatuur (max) 40 °C

Juurdevoolu hulk (min) 8 l/min

Juurdevoolurõhk 0,2-1,2 MPa

### Jõudluse andmed

Töörõhk 8 MPa

Max lubatud rõhk 10 MPa

Jõudlus, vesi 5,5 l/min

Jõudlus, puhastusvahend 0,3 l/min

Pritsepüstoli reaktiivjõud 10 N

### Mõõtmised ja kaalud

Pikkus 165 mm

Laius 283 mm

Kõrgus 427 mm

Kaal, tööks valmis koos lisaseadmetega 4,7 kg

### Tuvastatud väärtused vastavalt standardile

#### EN 60335-2-79

Käte/käsivarte vibratsiooniväärtus <2,5 m/s<sup>2</sup>

Ebakindlus K 0,3 m/s<sup>2</sup>

Helirõhu tase L<sub>pA</sub> 75 dB(A)

Ebakindlus K<sub>pA</sub> 2 dB(A)

Müüratase L<sub>WA</sub> + ebakindlus K<sub>WA</sub> 90 dB(A)

**Tehniliste muudatuste õigused reserveeritud!**

## EÜ vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EÜ direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja terisekaitse nõuetele. Meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral seadme juures kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

**Toode:** Kõrgsurvepesur

**Tüüp:** 1.671-xxx

**Asjakohased EÜ direktiivid:**

2006/42/EU (+2009/127/EU)

2004/108/EÜ

2000/14/EÜ

**Kohaldatud ühtlustatud standardid:**

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

**Järgitud vastavushindamise protseduur:**

2000/14/EÜ: Lisa V


**Helivõimsuse tase dB(A)**

Mõõdetud: 88

Garanteeritud: 90

Allakirjutanud toimivad juhatase korraldusel ja volitusel.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approval

dokumentatsiooni eest vastutav isik:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/06/01

## Satura rādītājs

Vispārējās piezīmes .....	LV	3
Drošības norādījumi .....	LV	4
Apkalpošana .....	LV	5
Transportēšana .....	LV	7
Glabāšana .....	LV	7
Kopšana un tehniskā apkope .....	LV	7
Palīdzība darbības traucējumu gadījumā .....	LV	8
Tehniskie dati .....	LV	8
EK Atbilstības deklarācija .....	LV	9

## Vispārējās piezīmes

### Godājamais klient,



Pirms ierīces pirmās lietošanas izlasiet instrukcijas oriģinālvalodā, rīkojieties saskaņā ar norādījumiem tajā un uzglabājiet to vēlākai izmantošanai vai turpmākiem lietotājiem.

### Noteikumiem atbilstoša lietošana

Augstspiediena tīrīšanas aparātu izmantojiet tikai vienīgi mājāsaimniecībā:

- mašīnu, transportlīdzekļu, ēku, darbarīku, fasāžu, terašu, dārzkopības darbarīku u.c. tīrīšanai ar augstspiediena ūdens strūklu (nepieciešamības gadījumā pievienojot tīrīšanas līdzekļus).
- ar KÄRCHER atļautajiem piederumiem, rezerves daļām un tīrīšanas līdzekļiem. Ievērojiet tīrīšanas līdzekļiem pievienotos norādījumus.

### Simboli uz aparāta



*Nevērsiet augstspiediena strūklu pret personām, dzīvniekiem, ieslēgtām elektriskām ierīcēm vai pret pašu aparātu. Sargiet aparātu no sala.*

## Lietošanas instrukcijā izmantotie simboli

### **Bīstami**

Norāda uz tiešām draudošām briesmām, kuras rada smagus ķermeņa ievainojumus vai izraisa nāvi.

### **Brīdinājums**

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt smagus ķermeņa ievainojumus vai izraisīt nāvi.

### **Uzmanību**

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus vai materiālos zaudējumus.

## Vides aizsardzība



Iepakojuma materiālus ir iespējams atkārtoti pārstrādāt. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu kopā ar mājsaimniecības atkritumiem, bet gan nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.



Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Tādēļ lūdzam utilizēt vecās ierīces ar atbilstošu savākšanas sistēmu starpniecību.

### Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecināšu dokumentu griezties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā. (Adresi skatīt aizmugurē)

## Drošības norādījumi

### ⚠ Bīstami

- Nekad neaizskariet tīkla spraudni un kontaktligzdu ar mitrām rokām.
- Nelietojiet aparātu, ja ir bojāts tīkla pieslēguma kabelis vai svarīgas aparāta daļas, piemēram, augstspiediena šļūtene, rokas smidzināšanas pistole vai drošības iekārtas.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai nav bojāts tīkla pieslēguma kabelis ar kontaktdakšu. Bojātu tīkla pieslēguma kabeli nekavējoties lieciet nomainīt pilnvarotā klientu apkalpošanas dienestā vai profesionālā elektromehāniskā darbnīcā.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai nav bojāta augstspiediena šļūtene. Nekavējoties nomainiet bojātu augstspiediena šļūteni.
- Aparāta lietošana aizliegta sprādzienbīstamās zonās.
- Strādājot ar aparātu paaugstinātās bīstamības apstākļos (piemēram, degvielas uzpildes stacijās), jāievēro atbilstošie drošības noteikumi.
- Nepareizi lietojot, augstspiediena strūkļa var būt bīstama. Strūkli nedrīkst vērst uz cilvēkiem, dzīvniekiem, zem sprieguma esošām elektriskām iekārtām un uz pašu aparātu.
- Augstspiediena strūkļu nedrīkst vērst arī uz citiem cilvēkiem vai pats uz sevi, lai notīrītu apģērbu vai apavus.
- Neapsmidzināt priekšmetus, kas satur veselību apdraudošas vielas (piemēram, azbestu).
- Augstspiediena strūkļa var būt arī pārsist transportlīdzekļu riepas/riepu ventīļus. Tā pirmā pazīme ir riepas krāsas maiņa. Bojātas transportlīdzekļa riepas/riepu ventīļi ir dzīvībai bīstami. Tīrot ievērojiet vismaz 30 cm lielu attālumu no smidzinātāja līdz objektam!
- Sprādzienbīstamība!  
Neizsmidziniet degošus šķidrumus.  
Nekādā gadījumā neiesūciet šķīdinātājus saturošus šķidrumus, neatšķaidītas skābes vai šķīdinātājus! Pie tiem pieskaitāmi, piemēram, benzīns, krāsu šķīdinātāji vai šķidrains kurināmais. Izsmidzinātā migla ir ļoti ugunsnedroša, sprādzienbīstama un indīga. Neizmantojiet acetonu, neatšķaidītas skābes un šķīdinātājus, jo tie var bojāt aparātā izmantotos materiālus.

### ⚠ Brīdinājums

- Pagarinātāja kabeļa kontaktdakšai un savienojumam jābūt ūdensdrošiem un tie nedrīkst atrasties ūdenī.
  - Neatbilstošs pagarinātāja kabelis var būt dzīvībai bīstams. Tāpēc āra apstākļos izmantojiet tikai atļautus un atbilstoši marķētus pagarinātāja kabeļus ar pietiekošu vadu šķēsgriezumu: 1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
  - No spoles vienmēr notiniet pilnīgi visu pagarinātāja kabeli.
  - Augstspiediena šļūtenes, armatūra un savienojumi ir svarīgi aparāta drošībai. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās augstspiediena šļūtenes, armatūru un savienojumus.
  - Šī ierīce nav paredzēta, lai to lietotu personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām un garīgām spējām.  
Ar aparātu nedrīkst strādāt bērni vai neapmācītas personas.  
Bērni ir jāuzrauga, lai pārliecinātos, ka tie nespēlējas ar ierīci.
  - Nelaidiet bērnus iepakojuma plēvju tuvumā, pastāv nosmakšanas risks!
  - Šī ierīce tika izveidota darbam ar tīrīšanas līdzekļiem, ko piegādā vai iesaka izmantotājam ražotājam. Citu tīrīšanas līdzekļu vai ķīmikāliju izmantošana var kaitēt aparāta drošībai.
  - Lietotājam jāizmanto aparāts tikai atbilstošajiem noteikumiem. Viņam jāņem vērā vietējie apstākļi un strādājot ar aparātu jāpievērš uzmanība apkārtnei esošajiem cilvēkiem.
  - Neizmantojiet ierīci, ja tās tuvumā atrodas citas personas, ja vien tās nevalkā aizsargdrēbes.
  - Aizsardzībai pret ūdens šļakatām vai netīrumiem valkājiet piemērotu aizsargapģērbu un aizsargbrilles.
- ### Uzmanību
- Ilgāku darba pārtraukumu gadījumā izslēdziet aparāta galveno slēdzi/aparāta slēdzi vai atvienojiet kontaktdakšu.
  - Nelietot ierīci, ja temperatūra ir zemāka par 0 °C.
  - Lai izvairītos no bojājumiem, tīrot lakotas virsmas ievērojiet vismaz 30 cm lielu attālumu no smidzinātāja līdz objektam.
  - Aparātam darbojoties nekad neatstājiet to bez uzraudzības.
  - Pievērsiet uzmanību, lai tīkla pieslēgšanas kabelis vai pagarinātāja kabelis netiktu bojāts pārbraucot pāri, iespiežot, saraujot vai

tamlīdzīgi. Sargājiet tīkla kabeli no karstuma, eļļas un asām malām.

- Visām darba zonā esošajām strāvu vadošajām daļām jābūt aizsargātām pret ūdens šļakatām.
- Aparātu drīkst pieslēgt tikai tādām elektriskajām pieslēgumam, kuru ierīkojis elektrīkis atbilstoši IEC 60364.
- Aparātu pieslēdziet tikai maiņstrāvai. Spriegumam jāatbilst uz aparāta rūpnīcas plāksnītes norādītajam.
- Drošības apsvērumu dēļ mēs iesakām darbināt ierīci ar aizsargslēdži pret noplūdes strāvu (maks.30 mA).
- Tīrīšanu, kuras laikā rodas eļļu saturoši notekūdeņi, piemēram, mazgājot motoru vai šasiju, drīkst izdarīt tikai ar eļļas separatoru aprīkotās mazgāšanas vietās.

### Drošības ierīces

#### Uzmanību

Drošības iekārtas kalpo lietotāja aizsardzībai un tās nekādā veidā nedrīkst mainīt vai atstāt neievērotas.

#### Aparāta slēdzis

Aparāta slēdzis novērš aparāta neatļautu lietošanu.

#### Rokas smidzināšanas pistoles fiksators

Fiksators nobloķē rokas smidzināšanas pistoles sviru un novērš aparāta nejaušu iedarbināšanu.

#### Pārplūdes vārsts ar manometrisko slēdzi

Pārplūdes vārsts novērš pieļaujamā darba spiediena pārsniegšanu.

Ja smidzinātājpistoles rokturis tiek atlaists, manometriskais slēdzis atslēdz sūkni un augstspiediena strūkļa vairs netiek izsmidzināta. Pavelkot sviru, sūknis atkal ieslēdzas.

### Stabilitātes priekšnoteikumi

#### Uzmanību

Pirms jebkuriem darbiem ar vai pie aparāta nodrošiniet stabilitāti, lai novērstu negadījumus vai bojājumus.

- Aparāta stabilitāte ir nodrošināta, ja to novieto uz līdzenas virsmas.

## Apkalpošana

### Aparāta apraksts

Jūsu aparāta piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma. Izsaiņojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs.

Ja trūkst piederumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.

#### Attēlus skatiet 2. lapā

- 1 Augstspiediena padeve
- 2 Tīrīšanas līdzekļa sūkšanas šļūtene (ar filtru)
- 3 Aparāta slēdzis „0/OFF“ / „I/ON“
- 4 Nodalījums elektrības vada uzglabāšanai
- 5 Nešanas rokturis
- 6 Ūdens pieslēgums ar sietu
- 7 Savienojuma detaļa ūdens pieslēgumam
- 8 Nodalījums piederumu glabāšanai
- 9 Tīkla pieslēguma kabelis ar kontaktdakšu
- 10 Rokas smidzinātājpistole
- 11 Rokas smidzināšanas pistoles fiksators
- 12 Augstspiediena šļūtene
- 13 Augstspiediena šļūtenes skava
- 14 Uzgalis ar vienkārtīgu sprauslu
- 15 Uzgalis ar netīrumu griezni

#### Speciālie piederumi

Speciālie piederumi paplašina aparāta izmantošanas iespējas. Plašāku informāciju Jūs varat saņemt pie Jūsu KÄRCHER tirgotāja.

### Pirms ekspluatācijas uzsākšanas

Pirms ekspluatācijas sākšanas uzmontējiet aparātam atsevišķi komplektā esošās daļas.

#### Attēlus skatiet 2. lapā

Attēls 

- ➔ Izmēriet augstspiediena šļūtenes skavu no rokas smidzināšanas pistoles (piem., ar mazu skrūvgriezi).

Attēls 

- ➔ Iespraudiet augstspiediena šļūteni rokas smidzināšanas pistolē.
- ➔ Iespietiet skavu, līdz tā nofiksējas. Pārbaudiet, vai savienojums ir drošs, pavelkot aiz augstspiediena šļūtenes.

Attēls 

- ➔ Uzmontējiet nodalījumu piederumu glabāšanai.

## Ūdens padeve

Saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem ierīci nedrīkst izmantot bez dzēramā ūdens sistēmas dalītāja.



Jāizmanto piemērots firmas KÄRC-HER sistēmas dalītājs vai kā alternatīva - sistēmas dalītājs atbilstoši EN 12729 tipam BA.

Ūdens, kurš izplūdis cauri sistēmas dalītājam, tiek uzskatīts par dzeršanai nederīgu.

### Uzmanību

Sistēmas dalītāju vienmēr pieslēdziet ūdens padeves pieslēgumam, bet nevis tieši pie aparāta!

**Norāde:** Netīrumi ūdenī var sabojāt augstspiediena sūkni un piederumus. Aizsardzības nolūkos iesakām izmantot KÄRCHER ūdens filtru (speciālais piederums, pasūt. Nr. 4.730-059).

### Ūdens padeve no ūdensvada

Ievērojiet ūdensapgādes uzņēmuma izstrādātos noteikumus.

Pieslēgumu lielumus skatīt uz ražotāja datu plāksnītes/tehniskajos datos.

- Izmantojiet ar audumu nostiprinātu ūdens šļūteni (piegādes komplektā neietilpst) ar tirdzniecībā pieejamu savienojumu: (diametrs vismaz 1/2 collas jeb 13 mm; garums vismaz 7,5 m).
- Piegādes komplektā ietilpstošo savienojuma detaļu ieskrūvējiet aparāta ūdens pievades vietā.
- Ūdens šļūteni uzspraudiet uz aparāta savienojuma detaļas un pievienojiet to ūdens padeves pieslēgumam.

## Eksploatācijas uzsākšana

### Uzmanību

Par 2 minūtēm ilgāka tukšgaita rada augstspiediena sūkņa bojājumus. Ja aparātā 2 minūšu laikā nepalielinās spiediens, izslēdziet aparātu un rīkojieties saskaņā ar norādījumiem nodaļā "Palīdzība darbības traucējumu gadījumā".

- Augstspiediena šļūteni savienojiet ar aparāta augstspiediena pieslēgumu.
- Uzgali iespraudiet rokas smidzināšanas pistolē un nofiksējiet to, pagriežot par 90°.
- Pilnībā atveriet ūdens krānu.
- Iespraudiet kontaktdakšu kontakligzdā.
- Ieslēdziet aparātu („I/ON“).

## Darbība

### ⚠ Bīstami

No augstspiediena sprauslas izplūstot ūdens strūklai, uz rokas smidzinātāju iedarbojas atsitiena spēks. Nostājieties stabili un stingri turiet rokas smidzināšanas pistoli un uzgali.

- Atbloķējiet rokas smidzināšanas pistoles sviru.
- Pavelciet sviru, aparāts ieslēdzas.

**Norāde:** Kad sviru atlaiž, aparāts atkal atslēdzas. Sistēmā paliek augstspiediens.

### Uzgalis ar vienkārtīgu sprauslu

Parastiem tīrīšanas uzdevumiem.

Nav piemērots darbam ar tīrīšanas līdzekļiem.

### Strūklas caurule ar netīrumu griezni

Stipriem netīrumu sabiezējumiem.

Nav piemērots darbam ar tīrīšanas līdzekļiem.

### Uzmanību

Automašīnu riepas, krāsojumu vai jutīgas virsmas, piem., koku nedrīkst tīrīt ar netīrumu griezni, pastāv sabojāšanas risks.

## Darbs ar tīrīšanas līdzekļiem

Izmantojiet attiecīgajam tīrīšanas uzdevumam tikai atbilstošos KÄRCHER tīrīšanas un kopšanas līdzekļus, jo tie ir izgatavoti speciāli izmantošanai kopā ar Jūsu ierīci. Citu tīrīšanas un kopšanas līdzekļu izmantošana var būt par iemeslu ātrākam nodilumam un garantijas zaudēšanai. Lūdzu, saņemiet informāciju speciālajās tirdzniecības vietās vai jautājiet informāciju tieši pie KÄRCHER.

- Izvelciet tīrīšanas līdzekļa sūkšanas šļūteni no aparāta korpusa nepieciešamajā garumā.
- Tīrīšanas līdzekļa sūkšanas šļūteni iekariet tvertnē ar tīrīšanas līdzekļa šķīdumu.
- Noņemiet uzgali no rokas smidzināšanas pistoles. Strādājiet tikai ar rokas smidzināšanas pistoli.

**Norāde:** Šādi darba laikā tīrīšanas līdzekļa šķīdums tiek piejaukts ūdens strūklai.

### Ieteicamā tīrīšanas metode

- Izsmidziniet tīrīšanas līdzekli taupīgi uz sausas virsmas un ļaujiet tam iedarboties (neļaujiet izžūt).
- Atmērcētos netīrumus noskalot ar augstspiediena šļūteni.

## Darba pārtraukšana

- ➔ Atlaidiet rokas smidzinātāja sviru.
- ➔ Nobloķējiet rokas smidzināšanas pistoles sviru.
- ➔ Garākos darba pārtraukumos (ilgākos par 5 minūtēm) papildus izslēdziet arī aparāta slēdzi ("0/OFF").
- ➔ Rokas smidzināšanas pistoli ievietojiet tais paredzētajā glabāšanas nodalījumā.

## Darba beigšana

### Uzmanību

Atvienojiet augstspiediena šļūteni tikai no rokas smidzināšanas pistoles vai ierīces, kad sistēmā nav spiediena.

- ➔ Pēc darbiem ar tīrīšanas līdzekli sūkšanas šļūteni iekariet kādā tvertnē ar tīru ūdeni, aparātu ar noņemtu uzgali ieslēdziet apmēram uz 1 minūti un izskalojiet tīru.
- ➔ Atlaidiet rokas smidzinātāja sviru.
- ➔ Izslēdziet aparātu („0/OFF“).
- ➔ Aizveriet ūdens krānu.
- ➔ Atvienojiet aparātu no ūdens padeves pieslēguma.
- ➔ Nospiediet rokas smidzinātāja sviru, lai izlaistu sistēmā atlikušo spiedienu.
- ➔ Nobloķējiet rokas smidzināšanas pistoles sviru.
- ➔ Izņem tīkla kontaktdakšu.

## Transportēšana

### Uzmanību

Lai novērstu negadījumus vai ievainojumus, transportējot ņemiet vērā aparāta svaru (skat. tehniskos datus).

## Transportēšana ar rokām

- ➔ Paceliet aparātu aiz roktura un nesiet.

## Transportēšana automašīnās

- ➔ Nodrošiniet aparātu pret izslīdēšanu un apgāšanos.

## Glabāšana

### Uzmanību

Lai novērstu negadījumus vai ievainojumus, izvēloties uzglabāšanas vietu ņemiet vērā aparāta svaru (skat. tehniskos datus).

## Aparāta uzglabāšana

Pirms ilgākas uzglabāšanas, piem., ziemā, ievērojiet papildu norādījumus nodaļā "Kopšana".

- ➔ Novietojiet aparātu uz līdzenas virsmas.
- ➔ Rokas smidzināšanas pistoli ievietojiet tais paredzētajā glabāšanas nodalījumā.
- ➔ Tīkla pieslēguma kabeli, augstspiediena šļūteni un piederumus ievietojiet nodalījumos uz aparāta.

## Aizsardzība pret aizsālšanu

### Uzmanību

Aparātu un piederumus sargājiet no sala.

Ja no ierīces un piederumiem neizlej visu ūdeni, pastāv risks, ka tie tiks sabojāti sala iedarbības rezultātā. Lai novērstu bojājumus:

- ➔ Pilnībā izlejiet no aparāta ūdeni: ieslēdziet (maks. 1 min) aparātu bez pieslēgtas augstspiediena šļūtenes un bez pievienošanas ūdens padeves pieslēgumam un pagaidiet, līdz no augstspiediena pieslēguma vairs neizplūst ūdens. Izslēdziet ierīci.
- ➔ Uzglabājiet ierīci ar visiem piederumiem no sala aizsargātā telpā.

## Kopšana un tehniskā apkope

### ⚠ Bīstami

Pirms jebkuru tīrīšanas un apkopes darbu veikšanas aparātu izslēdziet un atvienojiet kontaktdakšu.

## Kopšana

Pirms ilgākas uzglabāšanas, piemēram, ziemā:

- ➔ Novelciet filtru no tīrīšanas līdzekļa sūkšanas šļūtenes un izskalojiet to zem tekoša ūdens.
- ➔ Ar plakanknaiblēm izvelciet ūdens pievades vietā ievietoto sietu un izskalojiet to zem tekoša ūdens.

## Tehniskā apkope

Aparātam nav nepieciešama apkope.

## Rezerves daļas

Izmantojiet tikai oriģinālās KÄRCHER rezerves daļas. Pārskatu pār rezerves daļām Jūs varat atrast šīs lietošanas pamācības beigās.

## Palīdzība darbības traucējumu gadījumā

Mazākos traucējumus Jūs varat novērst patstāvīgi, izmantojot sekojošo pārskatu.

Šaubu gadījumos lūdzam griezties pilnvarotā klientu apkalpošanas dienestā.

### **⚠ Bīstami**

*Pirms jebkuru tīrīšanas un apkopes darbu veikšanas aparātu izslēdziet un atvienojiet kontakt-dakšu.*

*Jebkurus elektrisko sastāvdaļu remontus drīkst veikt tikai pilnvarots klientu apkalpošanas dienests.*

### Aparāts nestrādā

- Pavelciet rokas smidzinātājpistoles sviru, aparāts ieslēdzas.
- Pārbaudiet, vai tīkla spriegums atbilst ražotāja datu plāksnītē norādītajam barošanas spriegumam.
- Pārbaudiet, vai nav bojāts tīkla pieslēguma kabelis.

### Aparāts nerada spiedienu

- Aparāta atgaisošana: ieslēdziet aparātu bez pieslēgtas augstspiediena šļūtenes un pagaidiet (maks. 2 minūtes), līdz no augstspiediena pieslēguma izplūst burbuļus nesaturošs ūdens. Izslēdziet aparātu un pievienojiet atpakaļ augstspiediena šļūteni.
- Pārbaudiet ūdens padevi.
- Ar plakanknaiblēm izvelciet ūdens pievades vietā ievietoto sietu un izskalojiet to zem tekosa ūdens.

### Spēcīgas spiediena maiņas

- Augstspiediena sprauslas tīrīšana: izfīriet nefīrumus no sprausla urbuma ar adatas palīdzību un izskalojiet sprauslu no priekšpusēs ar ūdeni.
- Pārbaudiet ūdens pieplūdes daudzumu.

### Nebļīvs aparāts

- Neliels aparāta neblīvums ir tehniski iespējams. Spēcīga neblīvuma gadījumā konsultējieties ar pilnvaroto klientu apkalpošanas centru.

### Netiek iesūkts tīrīšanas līdzeklis

- Noņemiet uzgali no rokas smidzināšanas pistoles. Strādājiet tikai ar rokas smidzināšanas pistoli.
- Izfīriet tīrīšanas līdzekļa sūkšanas šļūtenes filtru.
- Pārbaudiet, vai tīrīšanas līdzekļa sūkšanas šļūtenei nav lūzuma vietu.

## Tehniskie dati

### Elektropadeve

Spriegums	220-240 V 1~50/60 Hz
-----------	-------------------------

Pieslēguma jauda	1,4 kW
------------------	--------

Elektroenerģijas patēriņš	6 A
---------------------------	-----

Aizsardzības līmenis	IP X5
----------------------	-------

Aizsardzības klase	II
--------------------	----

Tīkla drošinātājs (kūstošais)	10 A
-------------------------------	------

### Ūdens pieslēgums

Pievadāmā ūdens temperatūra (maks.)	40 °C
-------------------------------------	-------

Pievadāmā ūdens daudzums (min.)	8 l/min
---------------------------------	---------

Pievadāmā ūdens spiediens	0,2-1,2 MPa
---------------------------	-------------

### Tehniskie dati attiecībā uz jaudu

Darba spiediens	8 MPa
-----------------	-------

Maks. pieļaujamais spiediens	10 MPa
------------------------------	--------

Ūdens patēriņš	5,5 l/min
----------------	-----------

Tīrīšanas līdzekļa patēriņš	0,3 l/min
-----------------------------	-----------

Rokas smidzināšanas pistoles reaktīvais spēks	10 N
-----------------------------------------------	------

### Izmēri un svars

Garums	165 mm
--------	--------

Platums	283 mm
---------	--------

Augstums	427 mm
----------	--------

Svars, darba gatavībā ar piederumiem	4,7 kg
--------------------------------------	--------

### Saskaņā ar EN 60335-2-79 aprēķinātās vērtības

Plauksta-rokas vibrācijas lielums	<2,5 m/s <sup>2</sup>
-----------------------------------	-----------------------

Nenoteiktība K	0,3 m/s <sup>2</sup>
----------------	----------------------

Skaņas spiediena līmenis L <sub>pA</sub>	75 dB(A)
------------------------------------------	----------

Nenoteiktība K <sub>pA</sub>	2 dB(A)
------------------------------	---------

Skaņas jaudas līmenis L <sub>WA</sub> + nenoteiktība K <sub>WA</sub>	90 dB(A)
----------------------------------------------------------------------	----------

### Rezervētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

## EK Atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Iekārtā izdarot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šis paziņojums zaudē savu spēku.

**Produkts:** Augstspiediena tīrīšanas aparāts

**Tips:** 1.671-xxx

**Attiecīgās ES direktīvas:**  
2006/42/EK (+2009/127/EK)

2004/108/EK

2000/14/EK

**Piemērotās harmonizētās normas:**

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

**Atbilstības novertešanas procedūra:**

2000/14/EK: V pielikums

**Skanas intensitātes līmenis dB(A)**

Izmērītais: 88

Garantētais: 90

Apakšā parakstījušās personas rīkojas uzņēmuma vadības uzdevumā un pēc tās pilnvarojuma.



H. Jenner  
CEO



S. Reiser  
Head of Approval

Par dokumentāciju sastādīšanu atbildīgā persona:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tālr.: +49 7195 14-0  
Fakss: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/06/01





## Turinys

Bendrieji nurodymai	LT	3
Saugos reikalavimai	LT	3
Valdymas	LT	5
Transportavimas	LT	6
Laikymas	LT	7
Priežiūra ir aptarnavimas	LT	7
Pagalba gedimų atveju	LT	7
Techniniai duomenys	LT	8
EB atitikties deklaracija	LT	8

## Bendrieji nurodymai

### Gerbiamas kliente,

  Prieš pirmą kartą pradėdami naudotis prietaisu, būtina atidžiai perskaityti originalią instrukciją, ja vadovautis ir saugoti, kad ja galima būtų naudotis vėliau arba perduoti naujam savininkui.

### Naudojimas pagal nurodymus

Šią aukšto slėgio valymo mašiną naudokite tik privačiai:

- mašinoms, transporto priemonėms, pastatams, įrankiams, fasadams, terasoms, sodo įrenginiams ir kt. valyti aukšto slėgio vandens srove (jei reikia, papildomai įpylus valymo priemonių);
- su originaliais KÄRCHER priedais, atsarginėmis dalimis ir valymo priemonėmis. Laikykites prie valymo priemonių pridėtų instrukcijų.

### Simboliai ant prietaiso



Jokiu būdu nenukreipkite aukšto slėgio srovės į asmenis, gyvūnus, veikiančią elektros įrangą arba patį prietaisą. Saugokite prietaisą nuo šalčio.

### Naudojimo instrukcijoje naudojami simboliai

#### Pavojus

Žymi gresiantį tiesioginį pavojų, galintį sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.

#### Įspėjimas

Žymi galimą pavojų, galintį sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.

#### Atsargiai

Žymi galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus arba materialinius nuostolius.

## Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbimui.



Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniams žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

### Nurodymai apie sudedamąsias medžiagas (REACH)

Aktualią informaciją apie sudedamąsias dalis rasite adresu:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaisų gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinančią kasos kvitą.

(Adresą rasite kitoje pusėje)

## Saugos reikalavimai

### Pavojus

- Niekada nelieskite kištuko ir rozetės šlapiomis rankomis.
- Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas elektros laidas arba svarbios prietaiso dalys, pvz., aukšto slėgio žarna, purškimo pistoletas ar saugos įranga.
- Kiekvieną kartą prieš pradėdami naudoti prietaisą patikrinkite, ar nepažeistas maitinimo laidas ir tinklo kištukas. Pažeistą maitinimo laidą nedelsdami pakeiskite oficialioje klientų aptarnavimo tarnyboje/elektros prietaisų remonto dirbtuvėse.
- Kiekvieną kartą prieš pradėdami naudoti patikrinkite, ar nepažeista aukšto slėgio žarna. Pažeistą aukšto slėgio žarną nedelsdami pakeiskite.
- Draudžiama naudoti prietaisą sprogoje aplinkoje.
- Jei naudojate prietaisą pavojingoje aplinkoje (pvz., degalinėje), paisykite atitinkamų nurodymų dėl saugos.

- Netinkamai naudojama aukšto slėgio srovė kelia pavojų. Draudžiama srovę nukreipti į asmenis, gyvūnus, veikiančią elektros įrangą arba patį prietaisą.
- Jokių būdu nenukreipkite srovės į kitus asmenis arba save norėdami nuvalyti drabužius arba avalynę.
- Nepurškite vandens ar valymo priemonių ant daiktų, kurių sudėtyje yra sveikatai pavojingų medžiagų (pvz., asbesto).
- Aukšto slėgio srovė gali pažeisti transporto priemonių padangas/padangų kamerų ventilius, ir šie gali sprogti. Pirmas pažeidimo požymis – išblukusi padangų spalva. Pažeistos transporto priemonių padangos/padangų kamerų ventiliai gali sukelti pavojų gyvybei. Valymo metu išlaikykite mažiausiai 30 cm atstumą nuo srovės!
- Sprogimo pavojus!  
Nepurškite degių skysčių.  
Jokių būdu nesiurbkite skysčių, kurių sudėtyje yra tirpiklių, arba neskiestų rūgščių ir tirpiklių! Šioms medžiagoms priklauso, pvz., benzinas, dažų skiedikliai arba mazutas. Susidariusi šių medžiagų dulksna yra ypač degi, sprogi ir nuodinga. Jokių būdu nenaudokite acetono, neskiestų rūgščių ir tirpiklių, kadangi jie gali pažeisti prietaiso medžiagas.

### ⚠ Įspėjimas

- Ilgintuvo laidų kištukas ir jungtis turi būti nepralaidus vandeniui ir negali būti vandenyje.
- Netinkami ilgintuvo laidai gali kelti pavojų. Dirbdami lauke naudokite tik tinkamus ir reikiamai pažymėtus pakankamo skersmens ilgintuvų laidus:  
1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- Ilgintuvo laidą visuomet nuvyniokite nuo laido būgno.
- Aukšto slėgio žarnos, prietaiso dalys ir movos turi būti saugios. Naudokite tik gamintojo rekomenduotas aukšto slėgio žarnas, dalis ir movas.
- Šis įrenginys neskirtas naudoti asmenims su fizine, sensorine ar psichine negalia. Su prietaisu draudžiama dirbti vaikams arba asmenims, kurie nėra išmokyti juo naudotis. Vaikus būtina prižiūrėti, kad jie nežaistų su įrenginiu.
- Saugokite pakuotės plėveles nuo vaikų, galimas uždusimo pavojus!
- Šis prietaisas sukurtas valymo priemonių, kurias pateikia arba rekomenduoja naudoti gamintojas, naudojimui. Naudojant kitas va-

lymo priemones arba chemikalus gali sumažėti prietaiso saugumas.

- Vartotojas prietaisą turi naudoti pagal nurodymus. Jis turi paisyti aplinkos sąlygų, o dirbdamas – netoliese esančių žmonių laikytis
- Nenaudokite prietaiso, jei jo darbo zonoje asmenų, nedėvinčių apsauginės aprangos.
- Kad apsisaugotumėte nuo atgalinės vandens srovės arba atšokusio purvo, dėvėkite tinkamus apsauginius rūbus bei užsidėkite apsauginius akinius.

### Atsargiai

- Jei ilgesnį laiką nenaudosite prietaiso, išjunkite jį pagrindiniu jungikliu / prietaiso jungikliu arba ištraukite tinklo kištuką.
- Esant žemesnei nei 0 °C temperatūrai, įrenginio naudoti negalima.
- Mažiausiai 30 cm atstumu nuo jų, kad išvengtumėte sužeidimų.
- Niekada nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Patikrinkite, ar elektros arba ilgintuvo laidas nepervažiutas, nesuspaustas, neišstampytas ar kitaip nepažeistas. Saugokite elektros laidus nuo karščio, naftos ir netempkite jų virš aštrių briaunų.
- Visos dalys, kuriomis teka elektros srovė, dirbant turi būti apsaugotos nuo vandens.
- Prietaisą galima įjungti tik elektros laidu, kurį pagamino elektros įrangos specialistas pagal standartą IEC 60364.
- Prietaisą galima jungti tik į kintamosios srovės tinklą. Įtampa turi atitikti prietaiso skyde lyje nurodytą įtampą.
- Saugumo sumetimais patariame jungti prietaisą apsauginiu (RCD) jungikliu (iki 30 mA).
- Valymo darbus, kurių metu išsiskiria vanduo su naftos priemaisomis, pvz., variklio ar dugno plovimą galima atlikti tik plovimo aikštelėse su įrengtu naftos separatorium.

## Saugos įranga

### Atsargiai

Saugos įranga saugo naudotoją, todėl jos negalima keisti ar nenaudoti.

### Prietaiso jungiklis

Prietaiso jungiklis užtikrina, kad prietaisas nebūtų įjungtas atsitiktinai.

### Rankinio purškimo pistoleto fiksatorius

Fiksatorius užblokuoja rankinio purškimo pistoleto svirtį ir užtikrina, kad prietaisas nebūtų įjungtas atsitiktinai.

### Redukcinis vožtuvas su pneumatiniu jungikliu

Redukcinis vožtuvas užtikrina, kad nebūtų viršytas leistinas darbo slėgis.

Kai atlaisvinamas rankinio purškimo pistoleto svirtas, pneumatinis jungiklis išjungia aukšto slėgio pompą, o aukšto slėgio srove nutrūksta. Jei svirtas patraukiamas, siurblys vel įjungiamas.

## Stabilumą užtikrinančios sąlygos

### Atsargiai

Prieš visus darbus su prietaisu arba prie jo užtikrinkite stabilumą, kad būtų išvengta nelaimingų atvejų arba pažeidimų.

- Prietaiso stabilumas yra užtikrintas, kai jis pastatomas ant lygaus paviršiaus.

## Valdymas

### Prietaiso aprašymas

Jūsų prietaiso tiekiamo komplekto sudėtis parodyta ant pakuotės. Išpakavę patikrinkite, ar yra visos prietaiso detalės.

Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

### Paveikslėlius rasite 2 psl.

- 1 Aukšto slėgio jungtis
- 2 Valomųjų priemonių siurbimo žarna (su filtru)
- 3 Prietaiso jungiklis „0/I/SJ.“ / „I/J.“
- 4 Elektros laidų laikiklis
- 5 Rankena nešimui
- 6 Vandens prijungimo antgalis su filtru
- 7 Movos dalis vandens prijungimo antgaliumi
- 8 Priedų laikiklis
- 9 Maitinimo laidas su kištuku
- 10 Rankinis purkštuvus
- 11 Rankinio purškimo pistoleto fiksatorius
- 12 Aukšto slėgio žarna
- 13 Aukšto slėgio žarnos sąvaržą
- 14 Purškimo antgalis su 1 skyriaus filtru
- 15 Purškimo antgalis su purvo skutikliu

### Specialūs priedai

Specialūs priedai padidina Jūsų prietaiso naudojimo galimybes. Daugiau informacijos apie tai galite gauti iš savo KÄRCHER pardavėjo.

## Prieš pradėdami naudoti

Prieš pradėdami naudoti prietaisą, sumontuokite kartu patiektas atskiras dalis.

### Paveikslėlius rasite 2 psl.

Paveikslas 

- ➔ Iš rankinio purškimo pistoleto ištraukite aukšto slėgio žarnos sąvaržą (pvz., nedideliu atsuktuvu).

Paveikslas 

- ➔ Aukšto slėgio žarną įkiškite į rankinio purškimo pistoletą.

- ➔ Įspauskite sąvaržą tiek, kad ji užsifiksuotų. Traukdami aukšto slėgio žarną, patikrinkite, ar jungtis pakankamai tvirta.

Paveikslas 

- ➔ Sumontuokite priedų dėtuveį.

## Vandens tiekimas

Jokiu būdu nenaudokite prietaiso geriamojo vandens tiekimo sistemoje be sistemos atskyriklio. Naudokite KÄRCHER arba alternatyvų sistemos atskyriklį, atitinkantį EN 12729 BA tipo reikalavimus. Sistemos atskyrikliu tekėjusio vandens gerti negalima.



### Atsargiai

Sistemos atskyriklį visada junkkite prie vandentiekio, niekada nejunkkite tiesiogiai prie įrenginio!

**Pastaba:** Vandenyje esantys nešvarumai gali pažeisti aukšto slėgio siurbį ir priedus. Apsaugai patariame naudoti KÄRCHER vandens filtrą (specialusis priedas, užsakymo Nr. 4.730-059).

### Vandentiekio vanduo

Laikykitės vandens tiekimo nurodymų. Jungties dydžius rasite ant prietaiso skydelio/techninėje specifikacijoje.

- ➔ Naudokite audiniu sutvirtintą žarną (netiekiamą kartu su prietaisu) su įprasta jungiamąja dalimi. (Skersmuo turi būti bent 1/2 colio arba 13 mm; ilgis - 7,5 m).
- ➔ Pridėtą movos detalę priveržkite prie prietaiso vandens movos.
- ➔ Vandens žarną užmaukite ant jungiamosios dalies, kad galėtumėte prijungti prie vandentiekio čiaupo.

## Naudojimo pradžia

### Atsargiai

Aukšto slėgio siurblys gali sugesti, jei jis ilgiau kaip 2 minutes veiks be skysčio. Jei prietaisas per 2 minutes nesukuria slėgio, prietaisą išjunkite ir vykdykite skyriuje „Pagalba gedimų atveju“ pateiktus nurodymus.

- Aukšto slėgio žarną prijunkite prie prietaiso aukšto slėgio movos.
- Purškimo antgalį įkiškite į rankinio purškimo pistoletą ir užfiksuokite pasukdami 90° kampu.
- Iki galo atsukite vandentiekio čiaupą.
- Įkiškite prietaiso kištuką į rozetę.
- Įjunkite prietaisą „I/ĮJ.“.

## Naudojimas

### ⚠ Pavojus

Į aukšto slėgio purkštuką atitekantis vanduo sukelia rankinio purškimo pistoleto atitrūkimą. Užtikrinkite stabilumą – tvirtai laikykite rankinį purškimo pistoletą ir purškimo antgalį.

- Atblokuokite rankinio purkštuko svirtį.
- Patraukite svirtį – prietaisas įsijungia.

**Pastaba:** Atleidus svirtį, prietaisas vėl išsijungia. Aukštas slėgis išlieka sistemoje.

### Purškimo antgalis su 1 skyriaus filtru

Įprastiems valymo darbams.

Netinka naudoti su valomosiomis priemonėmis.

### Purškimo antgalis su purvo skutikliu

Sukietėjusio purvo plotams.

Netinka naudoti su valomosiomis priemonėmis.

### Atsargiai

Automobilių padangų, lakuotų arba jautrių paviršių, pavyzdžiui, medienos, nevalykite nešvarumų skutikliu, nes galite pažeisti.

## Naudojimas su valomosiomis priemonėmis

Naudokite tik šias KÄRCHER valymo ir apsaugos priemones atitinkamiems paviršiams valyti, kadangi priemonės sukurtos naudojimui būtent su šiuo prietaisu. Naudojant kitas valymo ir apsaugos priemones prietaisas gali greitai susidėvėti, tuomet garantijos reikalavimai nebegalios. Norėdami gauti daugiau informacijos, kreipkitės į specialius prekybos centrus arba tiesiai į KÄRCHER įmonę.

- Valomųjų priemonių siurbimo žarną ištraukite iš prietaiso iki pageidaujamo ilgio.
- Valomųjų priemonių siurbimo žarną įkabinkite talpykloje su valomosios priemonės tirpalu.

- Nuo rankinio purškimo pistoleto nuimkite purškimo antgalį. Dirbkite tik rankiniu purškimo pistoletu.

**Pastaba:** Taip naudojant įrenginį į vandens srovę įmaišoma valomųjų priemonių tirpalas.

### Rekomenduojame tokį plovimo metodą

- Šiek tiek ploviklio užpurškite ant sauso paviršiaus ir leiskite įsigerti (bet ne išdžiūti).
- Ištirpusius nešvarumus nuplaukite aukšto slėgio srove.

## Darbo nutraukimas

- Atlaisvinkite rankinio purkštuko svertą.
- Užfiksuokite rankinio purškimo pistoleto svirtį.
- Jei pertraukus ilgesnės (daugiau nei 5 minutės), jungiklius papildomai išjunkite prietaisą „0/IŠJ.“.
- Rankinio purškimo pistoletą įstatykite į laikiklį.

## Darbo pabaiga

### Atsargiai

Aukšto slėgio žarną nuo rankinio purškimo pistoleto arba prietaiso atjunkite tik, jei sistema nėra veikiamo slėgio.

- Baigę naudoti valomasias priemones, siurbimo žarną pritvirtinkite prie talpyklos su švairiu vandeniu, nuimkite purškimo antgalį, prietaisą įjunkite maždaug 1 minutei ir išskalaukite.
- Atlaisvinkite rankinio purkštuko svertą.
- Išjunkite prietaisą „0/IŠJ.“.
- Užsukite vandentiekio čiaupą.
- Atjunkite prietaisą nuo vandens tiekimo sistemos.
- Paspauskite rankinio purškimo pistoleto svertą, kad pašalintumėte sistemoje dar esantį slėgį.
- Užfiksuokite rankinio purškimo pistoleto svirtį.
- Ištraukite elektros laido kištuką.

## Transportavimas

### Atsargiai

Siekiant išvengti nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų transportuojant reikia atsižvelgti į prietaiso svorį (žr. „Techniniai duomenys“).

## Transportavimas rankomis

- Prietaisą už rankenos pakelkite į viršų ir neškite.

## Transportavimas transporto priemonėmis

- Prietaisą užfiksuokite, kad nenuslystų ir nepavirstų.

## Laikymas

### Atsargiai

*Siekiant išvengti nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų pasirenkant sandėliavimo vietą reikia atsižvelgti į prietaiso svorį (žr. „Techniniai duomenys“).*

### Prietaiso laikymas

Prieš ilgesnį sandėliavimą, pvz., žiemą, papildomai laikykite skyriaus „Priežiūra“ nurodymų.

- ➔ Pastatykite prietaisą ant lygaus paviršiaus.
- ➔ Rankinio purškimo pistoletą įstatykite į laikiklį.
- ➔ Maitinimo laidą, aukšto slėgio žarną ir priedus sudėkite į prietaisą.

### Apsauga nuo šalčio

### Atsargiai

*Saugokite prietaisą ir priedus nuo šalčio.*

Jei iš prietaiso ir priedų nevisiškai pašalinamas vanduo, jie gali būti pažeisti. Siekdami apsaugoti prietaisą ir priedus:

- ➔ Viso vandens pašalinimas iš prietaiso: įjunkite prietaisą (ilgiausiai 1 min.) be aukšto slėgio žarnos bei neprijungę prie vandens tiekimo sistemos ir palaukite, kol iš aukšto slėgio movos nustos tekėti vanduo. Išjunkite prietaisą.
- ➔ laikykite juos nuo šalčio apsaugotoje patalpoje.

## Priežiūra ir aptarnavimas

### ⚠ Pavojus

*Prieš pradėdami įprastinės ir techninės priežiūros darbus, išjunkite prietaisą ir ištraukite iš lizdo tinklo kištuką.*

### Priežiūra

Jei prietaiso ilgą laiką nenaudosite, pvz., žiemą:

- ➔ Nuimkite filtrą nuo valomųjų priemonių siurbimo žarnos ir išplaukite po tekančiu vandeniu.
- ➔ Plokščiareplėmis ištraukite sieta, esantį vandens tiekimo movoje, ir išplaukite tekančiu vandeniu.

### Techninė priežiūra

Prietaisas nereikalauja techninės priežiūros.

### Atsarginės dalys

Naudokite tik originalias KÄRCHER atsargines dalis. Atsarginių dalių apžvalgą rasite šios naudojimo instrukcijos pabaigoje.

## Pagalba gedimų atveju

Naudodamiesi toliau pateiktu aprašu mažesnius gedimus pašalinsite patys.

Abejotinais atvejais kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

### ⚠ Pavojus

*Prieš pradėdami įprastinės ir techninės priežiūros darbus, išjunkite prietaisą ir ištraukite iš lizdo tinklo kištuką.*

*Remonto darbus ir elektros įrangos darbus tinkamai atlikti gali tik įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba.*

### Prietaisas neveikia

- ➔ Patraukite purškimo pistoleto svirtį – prietaisas įsijungia.
- ➔ Patikrinkite, ar prietaiso duomenų lentelėje nurodyta įtampa atitinka elektros šaltinio įtampą.
- ➔ Patikrinkite, ar nepažeistas maitinimo laidas.

### Nesusidaro slėgis

- ➔ Oro išleidimas iš prietaiso: įjunkite prietaisą be aukšto slėgio žarnos ir palaukite (maks. 2 minutes), kol vanduo iš aukšto slėgio movos bus purškiamas be pusrslų. Išjunkite prietaisą ir vėl prijunkite purškimo aukšto slėgio žarną.
- ➔ Patikrinkite vandens tiekimą.
- ➔ Plokščiareplėmis ištraukite sieta, esantį vandens tiekimo movoje, ir išplaukite tekančiu vandeniu.

### Stiprūs slėgio svyravimai

- ➔ Aukšto slėgio purkštuko valymas: Adata pašalinkite nešvarumus iš purkštuko ertmių ir palenkę į priekį išskalaukite.
- ➔ Patikrinkite tiekiamo vandens kiekį.

### Prietaisas nesandarus

- ➔ Nedidelį prietaiso nesandarumą lemia techninės priežastys. Tačiau jei nesandarumas yra per didelis, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

### Nesiurbiamos valomosios priemonės

- ➔ Nuo rankinio purškimo pistoleto nuimkite purškimo antgalį. Dirbkite tik rankiniu purškimo pistoletu.
- ➔ Išvalykite valomųjų priemonių žarnos filtrą.
- ➔ Patikrinkite, ar neperlenkta valomųjų priemonių žarna.

## Techniniai duomenys

### Elektros įranga

Įtampa	220-240 V 1~50/60 Hz
Prijungiamų įtaisų galia	1,4 kW
Tiekama elektros srovė	6 A
Saugiklio rūšis	IP X5
Apsaugos klasė	II
Elektros tinklo saugiklis (inercinis)	10 A

### Vandens prijungimo antgalis

Maks. atitekančio vandens temperatūra	40 °C
Maž. atitekančio vandens kiekis	8 l/min
Atitekančio vandens slėgis	0,2-1,2 MPa

### Galia

Darbinis slėgis	8 MPa
Maks. leistinas slėgis	10 MPa
Vandens debitas	5,5 l/min
Valymo priemonės debitas	0,3 l/min
Rankinio purškimo pistoleto sukuriama atatranka	10 N

### Matmenys ir masė

Ilgis	165 mm
Plotis	283 mm
Aukštis	427 mm
Masė su priedais	4,7 kg

### Nustatytos vertės pagal EN 60335-2-79

Delno / rankos vibracijos poveikis	<2,5 m/s <sup>2</sup>
Nesaugumas K	0,3 m/s <sup>2</sup>
Garso slėgio lygis L <sub>pA</sub>	75 dB(A)
Neapibrėžtis K <sub>pA</sub>	2 dB(A)
Garantuotas triukšmo lygis L <sub>WA</sub> + neapibrėžtis K <sub>WA</sub>	90 dB(A)

**Gamintojas pasilieka teisę keisti techninius duomenis!**

## EB atitikties deklaracija

Šiuo pareiškiamu, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius EB direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jei mašinos modelis keičiamas su mumis nepasitarus, ši deklaracija nebegalioja.

**Gaminys:** Aukšto slėgio valymo mašina

**Tipas:** 1.671-xxx

**Specialios EB direktyvos:**

2006/42/EB (+2009/127/EB)

2004/108/EB

2000/14/EB

**Taikomi darnieji standartai:**

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

**Taikyta atitikties vertinimo procedūra:**

2000/14/EB: V priedas


**Garso galios lygis dB(A)**

Išmatuotas: 88

Garantuotas: 90

Pasirašantys asmenys yra įgalioti parduotuvės vadovybės.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

Dokumentaciją tvarkyti įgaliotas asmuo:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faksas: +49 7195 14-2212



Winnenden, 2012/06/01

## Зміст

Загальні вказівки . . . . .	UK	3
Правила безпеки . . . . .	UK	3
Експлуатація . . . . .	UK	5
Транспортування . . . . .	UK	7
Зберігання . . . . .	UK	7
Догляд та технічне обслуговування . . . . .	UK	7
Допомога у випадку неполадок . . . . .	UK	7
Технічні характеристики . . . . .	UK	8
Заява при відповідності Європейського співтовариства . . . . .	UK	9

## Загальні вказівки

### Шановний покупець!

  Перед першим застосуванням вашого пристрою прочитайте цю оригінальну інструкцію з експлуатації, після цього дійте відповідно неї та збережіть її для подальшого користування або для наступного власника.

### Область застосування

Використовуйте цей очищувач високого тиску тільки для приватних цілей:

- для очищення машин, автомобілів, будівель, інструментів, фасадів, терас, присадибних приладів та ін. струменем води під тиском (при необхідності, з додаванням засобів для чищення).
- з допоміжним обладнанням та запчастинами, допущеними фірмою KARCHER. Будь ласка, слідуйте вказівкам до засобів для чищення.

### Символи на пристрої



Не скеровувати струмінь води на людей, тварин, увімкнене електричне обладнання чи на сам високонадірний мийний апарат. Захищати прилад від морозу.

### Знаки у посібнику

#### **Обережно!**

Для небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

#### **Попередження**

Для потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

#### **Увага!**

Для потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до легких травм чи спричинити матеріальні збитки.

## Захист навколишнього середовища



Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім сміттям, віддайте їх для повторного використання.



Старі пристрої містять цінні матеріали, що можуть використовуватися повторно. Тому, будь ласка, утилізуйте старі пристрої за допомогою спеціальних систем збору сміття.

**Інструкції із застосування компонентів (REACH)**  
Актуальні відомості про компоненти наведені на веб-вузлі за адресою:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, наданої відповідною фірмою-продавцем. Неполадки в роботі пристрою ми усуваємо безплатно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу чи помилками виготовлення. У випадку чинності гарантії зверніться до продавця чи в найближчий авторизований сервісний центр з документальним підтвердженням покупки. (Адреси див. на звороті)

## Правила безпеки

### **Обережно!**

- Ніколи не торкайтесь мережного штекера та розетки вологими руками.
- Увімкнення апарату забороняється, якщо мережевий кабель чи суттєві компоненти апарату, наприклад, шланг високого тиску, ручний пістолет-розпилювач або захисні пристрої пошкоджені.
- Перед початком роботи з апаратом перевірити мережевий кабель та штепсельну вилку на пошкодження. Пошкоджений силовий кабель має негайно замінити уповноважений службою сервісного обслуговування/фахівцем-електриком.
- Перевіряти шлаг на предмет пошкодження перед кожним використанням. Негайно замінити дефектний шланг.
- Робота у вибухонебезпечних умовах не дозволяється.
- При заміні пристрою в небезпечному місці (наприклад, бензоколонка) необхідно притримуватись спеціальних порад по техніці безпеки.

- Струмені під тиском можуть бути небезпечними у випадку невідповідного їх застосування. Не можна направляти струмінь на людей, тварин, увімкнуте електрообладнання або на сам прилад.
- Також не дозволяється скеровувати струмінь води, що перебуває під високим тиском, на інших людей чи на себе для чищення взуття чи одягу.
- Не мити предмети, що містять шкідливі для здоров'я речовини (наприклад, азбест).
- Струменем під тиском можуть буди пошкоджені або лопнути колеса автомобілів. Першою ознакою пошкодження є зміна кольору колеса. Пошкоджені колеса становлять небезпеку для здоров'я. В ході очищення слід зберігати дистанцію щонайменше 30 см!
- **Небезпека вибуху!**  
Не розпиляти горючі рідини. Всмоктування апаратом рідин, що містять розчинники, та нерозведених кислот чи розчинників забороняється! До таких речовин належать, наприклад, бензин, розчинники фарб та мазут. Туман, що утворюється з таких речовин, легкозаймистий, вибухонебезпечний та отруйний. Не використовувати ацетон, нерозведені кислоти та розчинники, бо вони руйнують матеріали, з яких виготовлено апарат.

### **⚠ Попередження**

- Штепсельна вилка та з'єднувальний елемент подовжувача повинні бути герметичні та не перебувати у воді.
- Непідходяжі подовжувачі можуть являти небезпеку. Поза приміщенням слід використовувати тільки допущені до використання та відповідно помічені подовжувачі з достатнім поперечним перерізом проводів:  
1 - 10 м: 1,5 мм<sup>2</sup>, 10 - 30 м: 2,5 мм<sup>2</sup>
- Подовжувач повинен завжди бути повністю розкрученим з кабельного барабану.
- Шланги, арматури та з'єднання - мають важливе значення для безпеки роботи з приладом. Дозволяється використання шлангів, арматур та з'єднань, допущених для використання виробником.
- Ці пристрої не призначені для використання людьми з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями. Забороняється експлуатація пристрою дітьми або некваліфікованими особами.

Необхідно стежити за дітьми, щоб вони не грали із пристроєм.

- Пакувальну плівку тримайте подалі від дітей, існує небезпека задусання!
- Цей прилад було розроблено для використання у ньому миючих засобів, що постачаються або рекомендуються виробником. Використання інших засобів може вплинути на безпеку приладу.
- Користувач повинен використовувати пристрій у відповідності до інструкції. Він повинен враховувати умови місцевості та звертати увагу на третіх осіб під час роботи з пристроєм.
- Пристрій не використовуйте, коли в зоні досяжності є інші люди, особливо, якщо вони не мають захисного одягу.
- Одягайте захисну одягу та захисні окуляри для захисту від води та бруду, що відбризкуються.

### **Увага!**

- Під час тривалих перерв в експлуатації слід вимкнути пристрій за допомогою головного вимикача / вимикача пристрою або від'єднати його від електромережі.
- Не дозволяється експлуатація пристрою при температурі нижче 0 °С.
- Для запобігання пошкодження при очищенні слід зберігати відстань щонайменше 30 см від лакованих поверхонь.
- Не можна залишати пристрій без нагляду під час роботи.
- Слідкуйте за тим, щоб мережні кабелі або подовжувачі не можна було пошкодити наступивши на них, у результаті перегинання, розірвання або подібного ушкодження. Захищайте мережений кабель від жару, масла та гострих поверхонь.
- Всі частини, що проводять струм у робочій зоні, повинні бути захищені від потрапляння крапель води.
- Пристрій може бути під'єднаний лише до електричної мережі, що повинна бути встановлена електриком згідно з IEC 60364.
- Пристрій слід вмикати лише до змінного струму. Напряг повинна відповідати вказанам на фірмовій таблиці пристрою даним щодо напруги.
- З міркувань безпеки радимо скористатись пристроєм з автоматом захисту від струму витікання (макс. 30 mA).
- Роботи з очищення, в ході яких з'являються стічні води з вмістом мастила, наприклад,



миття моторів, днища, слід виконувати тільки в спеціальних місцях для миття з мастильним сепаратором.

## Захисні засоби

### Увага!

Захисні пристрої слугують для захисту користувачів. Видозміна захисних пристроїв чи нехтування ними не допускається.

### Апаратний вимикач

Головний вимикач запобігає самовільній роботі апарату.

### Блокування ручного пістолету-розпилювача

Блокування блокує важіль ручного пістолету-розпилювача та захищає від самовільного запуску апарата.

### Пропускний клапан з пневматичним вимикачем

Перепускний клапан запобігає перевищенню припустимого робочого тиску.

Якщо важіль ручного пістолета-розпилювача відпускається, манометричний вимикач відключає насос, подача струменя води під високим тиском припиняється. При натисканні на важіль насос знову включається.

## Умови для забезпечення стійкості

### Увага!

Перед виконанням будь-яких дій з приладом або біля нього необхідно забезпечити стійкість, щоб запобігти нещасним випадкам та травмуванню.

- Стійкість приладу гарантована лише у тому випадку, коли його встановлено на рівній поверхні.

## Експлуатація

### Опис пристрою

Комплектація пристрою зазначена на упаковці. При розпакуванні пристрою перевірити комплектацію.

У разі нестачі додаткового обладнання або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це в торговельну організацію, яка продала апарат.

### Див. малюнки на сторінці 2

- 1 З'єднання високого тиску
- 2 Всмоктувальний шланг для мийного засобу (з фільтром)
- 3 Головний вимикач „0/OFF“ / „I/ON“ (0/ВИМК. / I/УВИМК.)
- 4 Місце для зберігання мережного шнура
- 5 Ручка
- 6 Підведення води з фільтром
- 7 Частина з'єднання для підведення води

- 8 Місце для зберігання аксесуарів
- 9 Мережевий кабель зі штепсельною вишкою
- 10 Ручний пістолет-розпилювач
- 11 Блокування ручного пістолету-розпилювача
- 12 Рукав високого тиску
- 13 Скоба для шлангу високого тиску
- 14 Стуменева трубка з соплом високого тиску
- 15 Стуменева трубка з фрезом

### Спеціальне допоміжне обладнання

Додаткове обладнання розширює можливості використання Вашого пристрою. Додаткову інформацію Ви можете отримати у Вашого торгового агента фірми KARCHER.

## Перед початком роботи

Перед початком експлуатації апарату встановити додані незакріплені частини.

### Див. малюнки на сторінці 2

Малюнок **A**

- ➔ Витягнути скобу для шлангу високого тиску з ручного пістолету-розпилювача (наприклад, з допомогою маленької викрутки).

Малюнок **B**

- ➔ Вставити шланг високого тиску в ручний пістолет-розпилювач.
- ➔ Вдавити скобу до фіксації. Перевірити надійність кріплення, потягнувши за шланг високого тиску.

Малюнок **C**

- ➔ Установити тримач для приладдя.

## Подавання води

Відповідно до діючих директив забороняється експлуатація приладу без сепаратору систем у системі водопостачання питної води.



Слід використовувати відповідний сепаратор систем фірми KARCHER або альтернативний сепаратор систем, згідно EN 12729 типу BA. Вода, що пройшла через системний сепаратор, вважається непридатною для пиття.

### Увага!

Системний роздільник завжди підключати до системи водопостачання, і ніколи безпосередньо до приладу!

**Вказівка:** Водяні забруднення можуть спричинити пошкодження насоса високого тиску та приладдя. Для захисту радимо скористатись водяним фільтром KARCHER (спеціальне приладдя, номер замовлення 4.730-059).

## Подавання води з водогону

Дотримуйтеся порад підприємства водопостачання.

Потужність див. на Зводській табличці/ в Технічних даних.

- Скористайтесь водяним шлангом з міцного матеріалу (в комплект постачання не входить) зі звичайною з'єднувальною муфтою. (діаметр: мінімум 1/2 дюйма або 13 мм; рекомендована довжина 7,5 м).
- З'єднуйте муфту з комплекту під'єднайте до елемента апарата для подавання води.
- Надіньте водяний шланг на з'єднувальну муфту апарату, після чого під'єднайте його до водогону.

## Введення в експлуатацію

### Увага!

*Робота всуху протягом більше 2 хвилин приводить до виходу з ладу високонапірного насоса. Якщо пристрій протягом 2 хвилин не набирає тиск, то його слід вимкнути і діяти відповідно вказівкам, які приводяться в главі "Допомога у випадку неполадок".*

- З'єднати шланг високого тиску с під'єднанням високого тиску.
- Надіньте на ручний пістолет-розпилювач струминну трубку та зафіксуйте її, повернувши на 90°.
- Цілком відкрийте водогінний кран.
- Вставте мережевий штекер у розетку.
- Увімкніть апарат „I/ON“ (I/УВІМК.).

## Експлуатація

### ⚠ **Обережно!**

*Струміння води, що виходить з форсунки під високим напором, спричиняє віддачу ручного пістолету-розпилювача. З цієї причини слід зайняти стійке положення, міцно тримати ручний пістолет-розпилювач зі струминною трубкою.*

- Розблокувати важіль ручного пістолету-розпилювача.
- Потягнути за важіль, апарат увімкнеться.

**Вказівка:** Якщо важіль знову звільниться, апарат знову вимкнеться. Високий тиск залишається в системі.

### **Стуменева трубка з соплом високого тиску**

Для нормальних задач з чищення.

Не призначено для роботи з мийним засобом.

### **Стуменева трубка з фрезєю**

Для стійких забруднень.

Не призначено для роботи з мийним засобом.

### **Увага!**

*Не чистити автомобільні шини, лакове покриття або чутливі поверхні (наприклад, з деревини) із застосуванням фрези для видалення бруду. Існує загроза пошкодження.*

## Робота з мийним засобом

Для виконаного завдання по чищенню використовуйте виключно засоби для чищення та засоби по догляду фірми KARCHER, оскільки вони розроблені спеціально для застосування у ваших пристроях. Застосування інших засобів для чищення та засобів по догляду може призвести до прискореного зносу та втрати права на гарантійне обслуговування. Докладну інформацію можна одержати в спеціалізованому місці торгівлі або безпосередньо в представництві KARCHER.

- Всмоктувальний шланг для мийного засобу витягти з корпусу на потрібну довжину.
- Опустити всмоктувальний шланг для мийного засобу в резервуар з розчином мийного засобу.
- Відділити струминну трубку від ручного пістолету-розпилювача. Для роботи тільки з ручним пістолетом-розпилювачем.  
**Вказівка:** Таким чином, при експлуатації розчин мийного засобу змішується зі струменем води.

### **Рекомендовані методи очищення**

- Розпилити невелику кількість засобу для чищення на суху поверхню та залишити діяти (не висихати).
- Змийте розчинений бруд струменем високого тиску.

## Припинити експлуатацію

- Звільніть важіль з ручним розпилювачем
- Заблокувати важіль ручного пістолету-розпилювача.
- Пыд час тривалих перерв у роботы (понад 5 хвилин) апарат слід вимкати „0/OFF“ (0/ВІМК.).
- Вставити ручний пістолет-розпилювач у тримач.

## Закінчення роботи

### Увага!

*Шланг високого тиску від'єднувати від ручного розпилювача або пристрою тільки тоді, коли в системі відсутній тиск.*

- ➔ При роботах з мийним засобом всмоктувальний шланг для мийного засобу опустити в резервуар з чистою водою, увимкнути апарат, попередньо знявши струминну трубку, та давши йому попрацювати впродовж 1 хвилини.
- ➔ Звільнити важіль з ручним розпилювачем
- ➔ Вимкнути апарат "0/OFF" (0/ВИМК.).
- ➔ Закрити водопровідний кран.
- ➔ Відокремити апарат від водопостачання.
- ➔ Натиснути на ручку розпилювача, щоб зменшити тиск у системі.
- ➔ Заблокувати важіль ручного пістолету-розпилювача.
- ➔ Вітягніть мережеву штепсельну вилку.

## Транспортування

### Увага!

*Для запобігання нещасним випадкам та травмуванню при транспортуванні приладу слід прийняти до уваги вагу приладу (див. розділ "Технічні дані").*

## Транспортування вручну

- ➔ Високо підняти пристрій за ручку та перенести.

## Транспортування транспортними засобами

- ➔ Зафіксувати прилад від зсування та перекидання.

## Зберігання

### Увага!

*Для запобігання нещасним випадкам та травмуванню при виборі місця зберігання приладу слід прийняти до уваги вагу приладу (див. розділ "Технічні дані").*

## Зберігати пристрій

Перед тривалим зберіганням, наприклад взимку, слід додатково звернути увагу на вказівки в розділі "Догляд".

- ➔ Встановити пристрій на рівній поверхні.
- ➔ Вставити ручний пістолет-розпилювач у тримач.
- ➔ Скласти мережевий кабель, шланг високого тиску та приладдя на апараті.

## Захист від морозів

### Увага!

*Захищати апарат та приладдя від морозу.*

Прилад та приналежності можуть постраждати від морозу, якщо з них повністю не спущено воду. Для уникнення пошкоджень.

- ➔ З апарату слід цілком видалити воду. Вмикати апарат без приєданого шланга високого тиску і без приєданого водопостачання (максимум на 1 хвилину) та почекати доти, доки припиниться витік води зі шлангу високого тиску. Вимкніть апарат.
- ➔ Зберігати пристрій з усіма аксесуарами у теплому приміщенні.

## Догляд та технічне обслуговування

### ⚠ Обережно!

*Під час проведення будь-яких робіт з догляду та технічного обслуговування апарат слід вимкнути, а мережевий шнур - витягти з розетки.*

## Догляд

Перед довгим періодом зберігання, наприклад узимку:

- ➔ Зніміть фільтр зі всмоктувального шлангу для мийного засобу та промийте його проточною водою.
- ➔ Витягніть з допомогою плоскогубців мережевий фільтр з елемента для водопостачання та промийте його у проточній воді.

## Технічне обслуговування

Апарат не потребує профілактичного обслуговування.

## Запасні частини

Використовуйте тільки оригінальні запасні частини фірми KARCHER. Опис запасних частин наприкінці даної інструкції з експлуатації.

## Допомога у випадку неполадок

Незначні ушкодження ви можете виправити самостійно за допомогою наступного огляду. У сумнівних випадках, будь ласка, звертайтеся до компетентної служби технічної підтримки.

### ⚠ Обережно!

*Під час проведення будь-яких робіт з догляду та технічного обслуговування апарат слід вимкнути, а мережевий шнур - витягти з розетки.*

*Ремонтні роботи та роботи з електричними вузлами може виконувати тільки уповноважена служба сервісного обслуговування.*

### Пристрій не працює

- Витягнути важіль ручного пістолета-розпилювача, пристрій вимкнеться.
- Перевірте відповідність напруги, вказаної у заводській табличці, напрузі джерела електроенергії.
- Перевірити мережевий кабель на пошкодження.

### Пристрій не працює під тиском

- Видалення повітря із пристрою: Ввімкнути пристрій без підключеного високонапірного шланга та почекати (не більше 2 хвилин), поки з високонапірного шланга не почне виходити вода без бульбашок повітря. Вимкнути пристрій та заново приєднати шланг високого тиску.
- Перевірити подавання води.
- Витягніть з допомогою плоскогубців мережевий фільтр з елемента для водопостачання та промийте його у проточній воді.

### Великі перепади тиску

- Очистити форсунку високого тиску: Голкою прибрати бруд з отвору форсунки та промити її спереду водою.
- Перевірте кількість подаваної води.

### Апарат негерметичний

- Незначну негерметичність апарату зумовлено технічними особливостями. При сильній негерметичності зверніться до авторизованої служби сервісного обслуговування.

### Очисний засіб не всмоктується

- Відділити струминну трубку від ручного пістолета-розпилювача. Для роботи тільки з ручним пістолетом-розпилювачем.
- Почистити фільтр у всмоктувальному шлангу мийного засобу.
- Перевірити всмоктувальний шланг для мийного засобу на перегини.

### Технічні характеристики

#### Електричні з'єднання

Напруга	220-240 V 1~50/60 Hz
Загальна потужність	1,4 kW
Споживання енергії	6 A
Ступінь захисту	IP X5
Клас захисту	II
Запобіжник (інерційний)	10 A

#### Подача води

Температура струменя (макс.)	40 °C
Об'єм, що подається (мін).	8 л/хв.
Тиск, що подається	0,2-1,2 МПа

#### Робочі характеристики

Робочий тиск	8 МПа
Макс. допустимий тиск	10 МПа
Продуктивність насоса, вода	5,5 л/хв.
Об'єм подачі, засоби для чищення	0,3 л/хв.
Реактивна сила ручного розпилювача	10 Н

#### Розміри та вага

Довжина	165 мм
Ширина	283 мм
Висота	427 мм
Вага, у готовності до роботи та з аксесуарами	4,7 кг

#### Значення встановлено згідно стандарту EN 60335-2-79

Значення вібрації рука-плече	<2,5 м/с <sup>2</sup>
Небезпека К	0,3 м/с <sup>2</sup>
Рівень шуму L <sub>рА</sub>	75 дБ(А)
Небезпека K <sub>рА</sub>	2 дБ(А)
Рівень потужності шуму L <sub>WA</sub> + небезпека K <sub>WA</sub>	90 дБ(А)

#### Можливі зміни у конструкції пристрою!

## Заява при відповідність Європейського співтовариства

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеній у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У випадку неузгодженої з нами зміни машини ця заява втрачає свою силу.

**Продукт:** Очищувач високого тиску

**Тип:** 1.671-xxx

**Відповідна директива ЄС**

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108/EC

2000/14/EC

**Прикладні гармонізуючі норми**

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

**Застосовуваний метод оцінки відповідності**

2000/14/EC: Додаток V

**Рівень потужності dB(A)**

Вимірний: 88

Гарантований: 90

Ті, хто підписалися діють за запитом та дорученням керівництва.



H. Jenner  
CEO



S. Reiser  
Head of Approbation

уповноважений по документації:

S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG

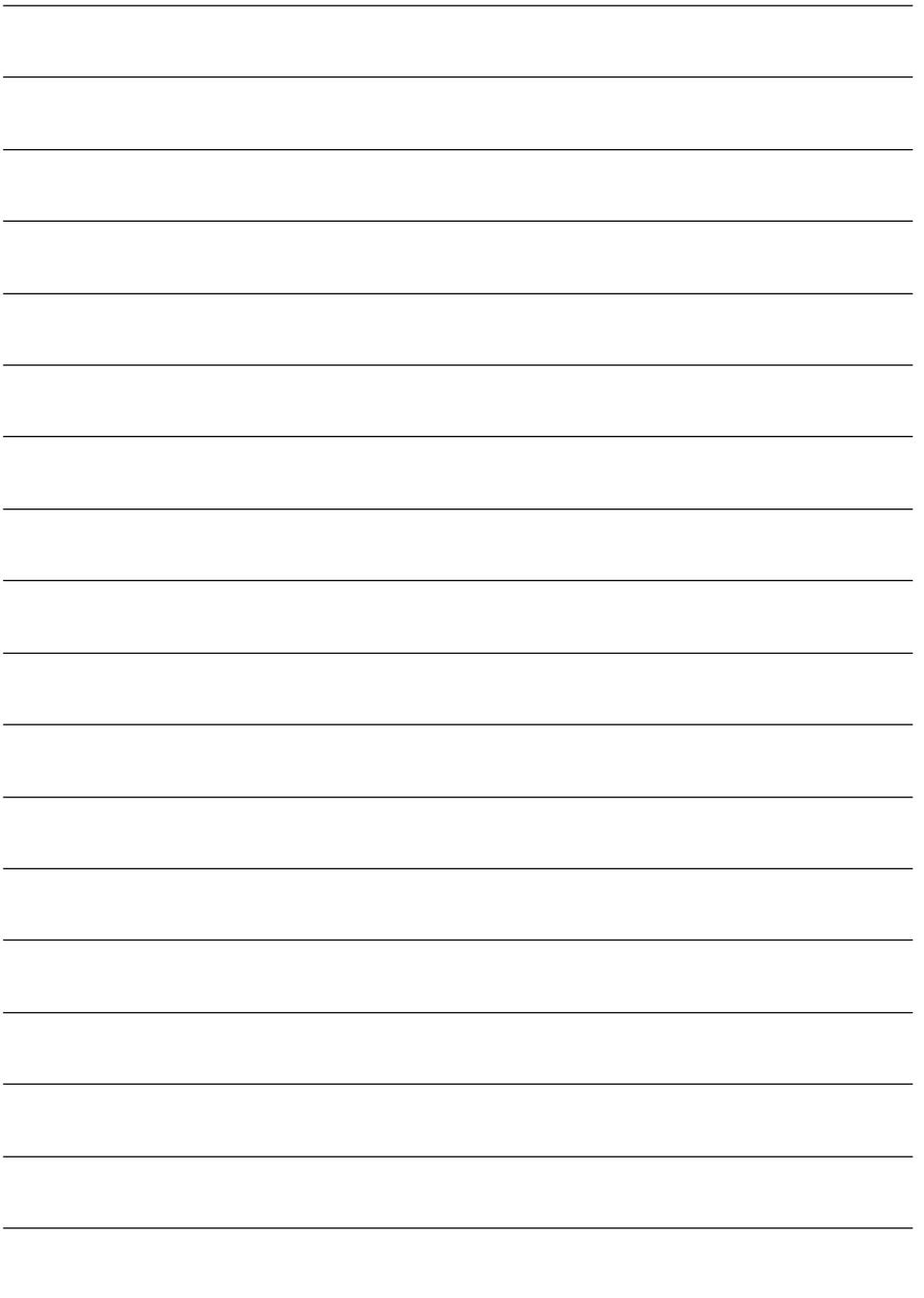
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40

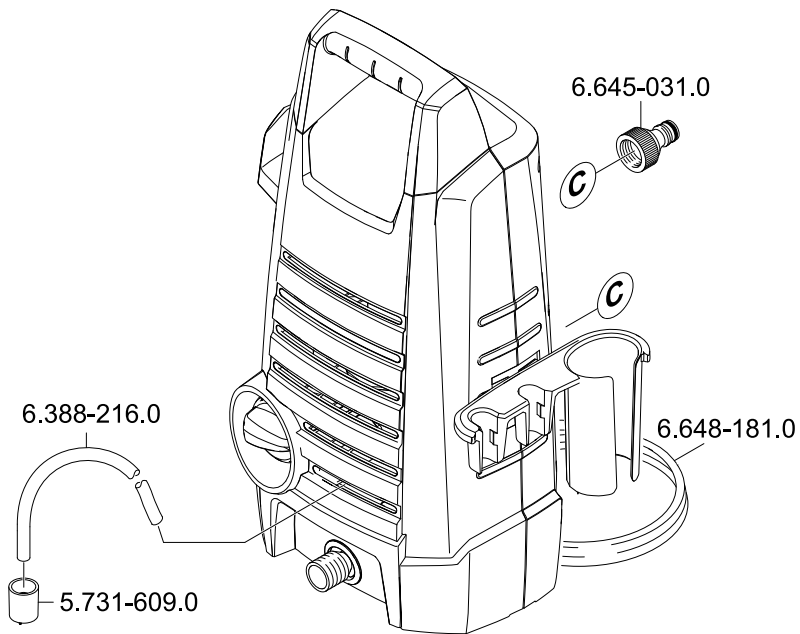
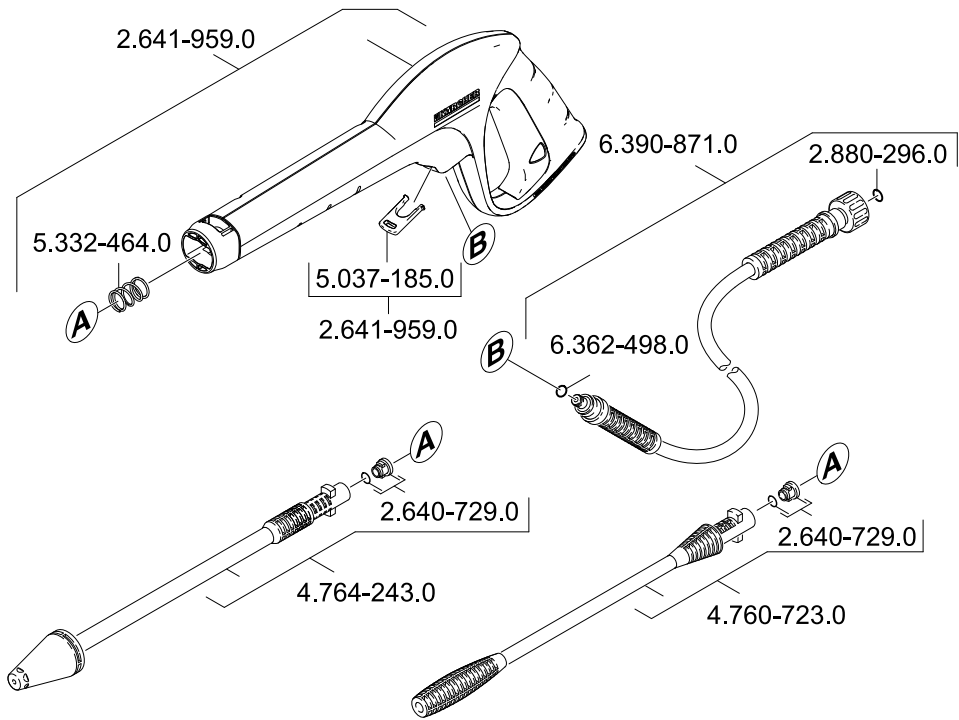
71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/06/01





5.962-458.0 09/12

<b>AE</b> Kärcher FZE, P.O. Box 17416, Jebel Ali Free Zone, Dubai, United Arab Emirates, ☎ 4 8861177 • www.karcher.ae	<b>KR</b> Kärcher Co. Ltd. (South Korea), 872-2 Sinjeong-Dong, Yangcheon-Gu, Seoul, Korea Zip code 158-856 ☎ 02-322 6588, A/S. 1544-6577 • www.karcher.co.kr
<b>AT</b> Alfred Kärcher Ges.m.b.H., Lichtblaustraße 7, 1220 Wien, ☎ 01 250 600 • www.kaercher.at	<b>KZ</b> TOO Kärcher, pr. Raimbeka, ug. ul. Kommunalnaja 169/1, Zhetysujskij Rajon 050050 Almaty, ☎ 8777 227 6565 • www.karcher.kz
<b>AU</b> Kärcher Pty. Ltd., 40 Koornang Road, Scoresby 3179, Victoria, Australia, ☎ 1800 675 714 • www.karcher.com.au	<b>LT</b> UAB Kärcher, Ukmergėš 285, LT - 06313 Vilnius, ☎ 85 2031690 • www.karcher.lt
<b>BE</b> Kärcher N.V., Industrieweg 12, 2320 Hoogstraten, ☎ 0900 10027 • www.karcher.be	<b>LU</b> Kärcher N.V., Industrieweg 12, 2320 Hoogstraten, ☎ 0032 0900 10027 • www.karcher.be
<b>CH</b> Kärcher AG, Industriestrasse 16, 8108 Dällikon, Kärcher SA, Croix-du-Péage, 1029 Villars-Ste-Croix, ☎ 0844 850 863 • www.kaercher.ch	<b>LV</b> Kärcher SIA, Mārupes nov., Mārupe, Kārļa Ulmaņa gatve 101, Rīga, LV-1046, ☎ 867 808 707 • www.karcher.com
<b>CN</b> Kärcher (Shanghai) Cleaning Systems Co. Ltd., East Part, Building 20, No. 1000, Jinhai Road, Pudong, Shanghai, 201206 ☎ 021 5076 8018 • www.karcher.cn	<b>MDI</b> M. Kärcher S.R.L., Bogdan Voievod Str. 7, 2068 Chisinau ☎ 022 806 300 • www.kaercher.md
<b>CZ</b> Kärcher spol. s r.o., Modletice 141, 251 01 Ricany, ☎ 0323 606 014 • www.kaercher.cz	<b>MY</b> Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd., 71 & 73 Jalan TPK 2/8, Taman Perindustrian Kinrara, 47100 Puchong, Selangor Darul Ehsan, Malaysia, ☎ 03 8073 3000 • www.karcher.com.my
<b>DE</b> Alfred Kärcher GmbH & Co. KG, Service-Center Gissigheim, Im Gewerbegebiet 2, 97953 Königheim-Gissigheim, ☎ 07195 903 2065 • www.kaercher.de	<b>NL</b> Kärcher B.V., Postbus 474, 4870 AL Etten-Leur, ☎ 0900 33 444 33 • www.karcher.nl
<b>DK</b> Kärcher A/S, Slotsherrensvej 411 C, 2610 Rødovre, ☎ 70 206 667 • www.karcher.dk	<b>NO</b> Kärcher AS, Stanseveien 31, 0976 Oslo, ☎ 24 17 77 00 • www.karcher.no
<b>EE</b> Kärcher OÜ, Pirita tee 102, 12011 Tallinn, ☎ 600 5831 • www.karcher.com	<b>NZ</b> Kärcher Limited, 12 Ron Driver Place, East Tamaki, Auckland, New Zealand, ☎ 09 274 4603 • www.karcher.co.nz
<b>ES</b> Kärcher, S.A., Pol. Industrial Font del Radium, Josep Trueta, 6-7, 08403 Granollers (Barcelona), ☎ 902 170 068 • www.karcher.es	<b>PL</b> Kärcher Sp. z o.o., Ul. Stawowa 140, 31-346 Kraków, ☎ 012 6397 222 • www.karcher.pl
<b>FI</b> Kärcher OY, Yrittäjiantie 17, 01800 Klaukkala, ☎ 0207 413 600 • www.karcher.fi	<b>PT</b> Neoparts S.A., Av. Infante D. Henrique, Lote 35, 1800-218 Lisboa, ☎ 218 558 300 • www.karcher.pt
<b>FR</b> Kärcher S.A.S., Z.A. des Petits Carreaux, 5, avenue des Coquelicots, 94865 Bonneuil-sur-Marne, ☎ 01 43 99 67 70 • www.karcher.fr	<b>RO</b> Kärcher Romania s.r.l., Sos. Odaii 439 Sector 1, RO-013606 București, ☎ 0372 709 001 • www.kaercher.ro
<b>GB</b> Kärcher (U.K.) Ltd., Kärcher House, Beaumont Road, Banbury, Oxon OX16 1TB, ☎ 01295 752 000 • www.karcher.co.uk	<b>RU</b> ООО «Керхер», ул.Панфилова 19, стр.4., 141407 МО, г. Химки ☎ 495 662-19-19 • факс 495 662-19-20 • www.karcher.ru
<b>GR</b> Kärcher Cleaning Systems A.E., 31-33, Nikitara str. & Konstantinoupoleos str., 13671 Aharnes, ☎ 210 2316 153 • www.karcher.gr	<b>SE</b> Kärcher AB, Tagenvägen 31, 42537 Hisings-Kärra, ☎ 031 577 300 • www.karcher.se
<b>HK</b> Kärcher Limited, Unit 10, 17/F., Apec Plaza, 49 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon, ☎ 2357 5863 • www.karcher.hk	<b>SG</b> Kärcher South East Asia Pte. Ltd., 5 Toh Guan Road East, #01-00 Freight Links Express Distripark, Singapore 608831, ☎ 6897-1811 • www.karcher.com.sg
<b>HU</b> Kärcher Hungaria KFT, Tormásrét ut 2. (Vendelpark), 2051 Biatorbagy, ☎ 23 530 640 • www.kaercher.hu	<b>SK</b> Kärcher Slovakia, s.r.o., Bratislavská 25, 94901 Nitra, ☎ 037 6555 798 • www.kaercher.sk
<b>IE</b> Kärcher Limited (Ireland), C1 Centrepont Business Park, Oak Road, Dublin 12, ☎ 01 409 7777 • www.kaercher.ie	<b>TR</b> Kärcher Servis Ticaret A.S., Mahmutbey Mahallesi İstoç, Petrol Plaza C-Blok Kat: 2-3, Bağcılar, 34218 Istanbul ☎ 0212 659 43 69 • www.karcher.com.tr
<b>IN</b> Kärcher Cleaning Systems Pvt. Ltd., Plot No. D-120, Sector-63, Noida 201307, Uttar Pradesh, ☎ 0120 466 1800 • www.karcher.in	<b>TW</b> Kärcher Limited, 7/F, No. 66, Jhongjijheng Rd., Sinjhuang City, Taipei County 24243, ☎ 2 2991 5533 • www.karcher.tw
<b>IT</b> Kärcher S.p.A., Via A. Vespucci 19, 21013 Gallarate (VA), ☎ 848 99 88 77 • www.karcher.it	<b>UA</b> Kärcher Ltd., Petropavlivska Str., 4, Petropavlivska Borschagivka, Kyiv region, 08130, ☎ 0800 500 48 90 • www.karcher.ua
<b>JP</b> Kärcher (Japan) Co., Ltd., Irene Kärcher Building, No. 2, Matsusaka-Daira 3-chome, Taiwa-cho, Kurokawa-gun, Miyagi 981-3408, ☎ 022 344 3140 • www.karcher.co.jp	<b>ZA</b> Kärcher (Pty) Ltd., 144 Kusckhe Street, Meadowdale, Edenvale, 1614, ☎ 011 574 5360 • www.karcher.co.za